

*Zápisníca MsZ 30. septembra 2010*

K bodu:

Otvorenie, voľba overovateľov zápisnice, voľba návrhovej komisie

PRESEDAJÚCI: Ing. Andrej Ď U R K O V S K Ý, primátor  
hlavného mesta SR Bratislavy

(Otvorenie o 8.44 h.)

Dámy a páni, ak dovoľíte, zaujmite miesto, začneme.

Dámy a páni, poprosím zaujať miesto.

Vážené poslankyne, vážení poslanci, dámy a páni,  
o t v á r a m       zasadnutie Mestského zastupiteľstva  
hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy, na ktorom  
vítam poslancov mestského zastupiteľstva, starostov  
mestských častí, zástupcov médií, občanov, všetkých  
prítomných.

Oznamujem, že podľa prezenčnej listiny je prítomná  
nadpolovičná väčšina všetkých poslancov a mestské  
zastupiteľstvo je uznášaniaschopné.

O ospravedlnenie neúčasti na dnešnom rokovaní  
požiadali; budem čítať mená bez titulov, bez krstných  
mien.

Na celý deň: poslanec Baxa, Beňuška, Blažej, Hanko,  
Encinger, Landl, Dubček, Berta, Závodský, pani starostka  
Keltošová a pán starosta Škodler.

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

Počas rokovania odídu pán poslanec, starosta Mráz a pani kolegyňa Ferančíková.

Za overovateľov zápisnice z dnešného rokovania odporúčam určiť:

pána poslanca Čecha  
a pani poslankyňu Otčenášovú.

Do návrhovej komisie odporúčam pani poslankyňu Lackovú, Luptákovú, Kosnáča, Brezáka, Baranovú.

Má niekto iný návrh za overovateľov alebo do návrhovej komisie?

Pokiaľ nie, budeme hlasovať en bloc.

Prezentujte sa, prosím, a hlasujeme, kto je za týchto navrhnutých členov?

(Prezentácia a hlasovanie.)

Štyridsaťtri prítomných.

Štyridsaťtri za.

Konštatujem, že menovaní poslanci a poslankyne boli zvolení za overovateľov i do návrhovej komisie.

Požiadam členov návrhovej komisie, aby zaujali na to určené miesto.

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

Dámy a páni,

pristúpime k p r o g r a m u dnešného rokovania.

Program ste dostali v pozvánke:

Otvorenie

Voľba overovateľov zápisnice a návrhovej komisie

1. Informácia o plnení uznesení Mestského zastupiteľstva hlavného mesta SR Bratislavy splatných k 31. 8. 2010 a niektorých jeho ďalších uznesení
2. Návrh VZN hlavného mesta SR Bratislavy, ktorým sa mení VZN hlavného mesta SR Bratislavy č. 6/1995 o prevode vlastníctva bytov a nebytových priestorov v znení neskorších predpisov
3. Návrh VZN hlavného mesta SR Bratislavy, ktorým sa mení VZN hlavného mesta SR Bratislavy č. 5/2000 o Fonde rozvoja bývania hlavného mesta SR Bratislavy
4. Návrh dodatku č. 1 Štatútu Fondu rozvoja bývania hlavného mesta SR Bratislavy, ktorým sa mení štatút Fondu rozvoja bývania hlavného mesta SR Bratislavy zo dňa 15. 5. 2000
5. Informácia o plnení príjmov a čerpaní výdavkov rozpočtu hlavného mesta SR Bratislavy za I. polrok 2010 a návrh na zmenu rozpočtu hlavného mesta SR Bratislavy na rok 2010
6. Správa o výsledkoch kontrol vykonaných útvarom mestského kontrolóra hlavného mesta SR Bratislavy
7. Návrh na kúpu vlastných akcií spoločnosti Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s.
8. Informácia o stave a hospodárení obchodných spoločnos-

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

tí s majetkovou účasťou hlavného mesta SR Bratislavy za rok 2009 a o plánoch spoločností na činnosť v najbližšom období

9. Návrh na prevod akcií hlavného mesta SR Bratislavy, spoločnosti Tehelné pole, a.s., Bratislava
10. Návrh na predaj pozemkov v Bratislave, k. ú. Nové Mesto, spoločnosti TEHELNÉ POLE, a.s., so sídlom v Bratislave
11. Stará tržnica - návrh využitia
12. Územný plán hlavného mesta SR Bratislavy, zmeny a doplnky 02  
(Prosím priniesť materiál zo zasadnutia MsZ zo dňa 1. 7. 2010, ktorý bol pôvodne zaradený pod bodom č. 9.)
13. Elektronizácia služieb bratislavskej samosprávy - Projektový zámer
14. Návrh na schválenie zámeru vstupu hlavného mesta SR Bratislavy do oblastnej organizácie cestovného ruchu v zmysle §14 zákona č. 91/2010 Z.z. o podpore cestovného ruchu
15. Návrh na sprevádzkovanie kuchyne v Domove Pri kríži
16. Návrh na schválenie prípadu hodného osobitného zreteľa týkajúceho sa dlhodobého nájmu nebytových priestorov v Bratislave, k. ú. Staré Mesto, v stavbe Laurinská 20, pre Bratislavské kultúrne a informačné stredisko, so sídlom v Bratislave
17. Návrh na trvalé upustenie od vymáhania pohľadávky v sume 67 539,50 Eur
18. Návrh na trvalé upustenie od vymáhania pohľadávky v sume 11 878,62 Eur
19. Návrh na trvalé upustenie od vymáhania pohľadávky v sume 6 606,11 Eur

*Zápisníca MsZ 30. septembra 2010*

20. Návrh na trvalé upustenie od vymáhania pohľadávky v sume 8 920,37 Eur
21. Návrh na trvalé upustenie od vymáhania pohľadávky v sume 1 653,60 Eur
22. Návrh na schválenie prípadu hodného osobitného zreteľa týkajúceho sa budúceho nájmu nebytových priestorov a pozemkov na Zimnom štadióne O. Nepelu, Odbojárov 9 v Bratislave a pozemku a terasy na Kúpalisku Tehelné pole, Odbojárov 9 v Bratislave, občianskemu združeniu Slovenský zväz ľadového hokeja na Majstrovstvách sveta v ľadovom hokeji 2011
23. Návrh na schválenie prípadu hodného osobitného zreteľa týkajúceho sa budúceho nájmu ľadovej plochy a nebytových priestorov na Zimnom štadióne O. Nepelu, Odbojárov 9, k. ú. Nové Mesto, parc. č. 15142/1, spoločnosti HC SLOVAN Bratislava, a. s.
24. Návrh na schválenie prípadu hodného osobitného zreteľa týkajúceho sa budúceho nájmu nebytových priestorov, stavebne určených ako VIP priestory, Sky Boxy a Sky Lounge na Zimnom štadióne O. Nepelu, Odbojárov 9, k.ú. Nové Mesto, parc. č. 15142/1, spoločnosti HC SLOVAN Bratislava, a. s.
25. Návrh na schválenie prípadu hodného osobitného zreteľa týkajúceho sa budúceho nájmu nebytových priestorov, stavebne určených ako kancelárske priestory na Zimnom štadióne O. Nepelu, Odbojárov 9, k. ú. Nové Mesto, parc. č. 15142/1, spoločnosti HC SLOVAN Bratislava, a. s.
26. Návrh na schválenie prípadu hodného osobitného zreteľa týkajúceho sa budúceho nájmu nebytových priestorov na umiestnenie reklamných zariadení na Zimnom štadióne O.

*Zápisníca MsZ 30. septembra 2010*

- Nepelu, Odbojárov 9, k. ú. Nové Mesto, parc. č. 15142/1, spoločnosti HC SLOVAN Bratislava, a.s.
27. Návrh na schválenie prípadu hodného osobitného zreteľa týkajúceho sa budúceho nájmu ľadovej plochy a nebytových priestorov na Zimnom štadióne O. Nepelu, Odbojárov 9, k. ú. Nové Mesto, parc. č. 15142/1, občianskemu združeniu HC SLOVAN Bratislava
  28. Návrh na zmenu uznesenia Mestského zastupiteľstva hlavného mesta SR Bratislavy č. 916/2010 zo dňa 25. 3. 2010
  29. Návrh na zmenu uznesenia Mestského zastupiteľstva hlavného mesta SR Bratislavy č. 1030/2010 zo dňa 1. 7. 2010
  30. Návrh na zmenu uznesenia Mestského zastupiteľstva hlavného mesta SR Bratislavy č. 1031/2010 zo dňa 1. 7. 2010
  31. Návrh na schválenie predaja nehnuteľnosti v Bratislave, k. ú. Petržalka, pozemku parc. č. 5794/24, formou obchodnej verejnej súťaže a schválenie podmienok obchodnej verejnej súťaže
  32. Návrh na schválenie vybratého účastníka obchodnej verejnej súťaže v Bratislave, k. ú. Petržalka, prevod nehnuteľností - pozemkov parc. č. 5096 a parc. č. 5098/2
  33. Návrh na schválenie vybratého účastníka obchodnej verejnej súťaže v Bratislave, k. ú. Petržalka, prevod nehnuteľností - pozemkov parc. č. 5100/4 a parc. č. 5099/1
  34. Návrh na predaj časti pozemku v Bratislave, k. ú. Petržalka, parc. č. 5088/15, spoločnosti Incheba, a.s., so sídlom v Bratislave, ako prípadu hodného osobitné-

ho zreteľa

35. Návrh na schválenie predaja nehnuteľností v Bratislave, k. ú. Staré Mesto, pozemkov parc. č. 7960/1 a parc. č. 7960/2, a stavby súp. č. 2891, Mýtňa 31, ako aj pozemkov parc. č. 7962/2, parc. č. 7963/1 a parc. č. 7963/2, a stavby súp. č. 2892, Mýtňa 33, formou obchodnej verejnej súťaže a schválenie podmienok obchodnej verejnej súťaže
36. Návrh na schválenie predaja nehnuteľností v Bratislave, k. ú. Staré Mesto, pozemkov parc. č. 218 a parc. č. 219, a stavieb súp. č. 100062 na parcele č. 218 a súp. č. 100026 na parcele č. 219, formou obchodnej verejnej súťaže a schválenie podmienok obchodnej verejnej súťaže, Grössling
37. Návrh na schválenie predaja nehnuteľností v Bratislave, k. ú. Staré Mesto, pozemku parc. č. 691/3 a stavby bez súpisného čísla nachádzajúcej sa na parc. č. 691/3, formou obchodnej verejnej súťaže a schválenie podmienok obchodnej verejnej súťaže, Svoradova ul.
38. Návrh na schválenie vybratého účastníka obchodnej verejnej súťaže v Bratislave, k. ú. Staré Mesto, prevod nehnuteľností - pozemku parc. č. 50 a stavby súp. č. 101396 na pozemku parc. č. 50, Zámočnícka 5
39. Návrh na schválenie predaja nehnuteľností v Bratislave, k. ú. Staré Mesto, pozemku parc. č. 380 a stavby súp. č. 100370, formou obchodnej verejnej súťaže a schválenie podmienok obchodnej verejnej súťaže, Michalská 5
40. Návrh na predaj pozemku v Bratislave, k. ú. Staré Mesto, parc. č. 2276/31, spoločnosti ZSE Distribúcia, a.s., so sídlom v Bratislave

*Zápisníca MsZ 30. septembra 2010*

41. Návrh na predaj pozemku v Bratislave, k. ú. Staré Mesto, parc. č. 2405/3, spoločnosti ZSE Distribúcia, a. s., so sídlom v Bratislave
42. Návrh na predaj pozemku v Bratislave, k. ú. Staré Mesto, parc. č. 4956/3, spoločnosti ZSE Distribúcia, a. s., so sídlom v Bratislave
43. Návrh na predaj nehnuteľností v Bratislave, k. ú. Staré Mesto, pozemkov parc. č. 4222 a parc. č. 4223, a stavby - horárne súp. č. 102059, Nadácii Horský park, so sídlom v Bratislave, ako prípadu hodného osobitného zreteľa
44. Návrh na predaj pozemkov v Bratislave, k. ú. Staré Mesto, parc. č. 5170/5 a parc. č. 5170/6, spoločnosti EOL, s.r.o., so sídlom v Bratislave, ako prípadu hodného osobitného zreteľa
45. Návrh na prevod vlastníctva nehnuteľností v Bratislave, k. ú. Staré Mesto, mestskej časti Bratislava - Staré Mesto
46. Návrh na schválenie zámeny pozemkov v Bratislave, k. ú. Staré Mesto, časť parc. č. 21345/1, vo vlastníctve hlavného mesta SR Bratislavy, za pozemky v k. ú. Nové Mesto, parc. č. 11279/22 a časť pozemku parc. č. 11279/17, vo vlastníctve Univerzity Komenského v Bratislave, ako prípadu hodného osobitného zreteľa
47. Návrh na zámenu nehnuteľností v Bratislave, k. ú. Staré Mesto, spoluvlastnícky podiel 1/2 na nehnuteľnosti na Panskej 35 vo vlastníctve spoločnosti SPEKTRUM SK, a. s., so sídlom v Bratislave, za nehnuteľnosť na Sedlárskej ulici 2 vo vlastníctve hlavného mesta SR Bratislavy
48. Návrh na predaj častí pozemkov v Bratislave, k. ú. Ru-



*Zápisníca MsZ 30. septembra 2010*

- žinov, parc. č.15478/1 a parc. č. 15478/14, spoločnosti ENELA, s.r.o., so sídlom v Bratislave
49. Návrh na predaj časti pozemku v Bratislave, k. ú. Ružinov, parc. č. 15666/8, spoločnosti PROPORTIO, spol. s r.o., so sídlom v Bratislave
50. Návrh na predaj pozemkov v Bratislave, k. ú. Ružinov, parc. č. 15543/7 a parc. č. 15543/23, spoločnosti SPP - distribúcia, a.s., so sídlom v Bratislave
51. Návrh na schválenie predaja pozemkov v Bratislave, k. ú., Nivy, parc. č. 15473/8 a parc. č. 15473/9, formou obchodnej verejnej súťaže a schválenie podmienok obchodnej verejnej súťaže
52. Návrh na schválenie predaja nehnuteľností v Bratislave, k. ú. Nivy, pozemkov parc. č.9885, parc. č. 10132/1, parc. č. 10132/5, parc. č. 10132/11 a parc. č. 10132/12, stavieb s príslušenstvom bez súpisného čísla na pozemkoch parc. č. 10132/1, parc. č. 10132/5, parc. č. 10132/11 a parc. č. 10132/12, a stavby súp. č. II. 17222 na parc. č. 9885, formou obchodnej verejnej súťaže a schválenie podmienok obchodnej verejnej súťaže, Bazova 8
53. Návrh na predaj pozemku v Bratislave, k. ú. Nivy, parc. č. 10013/8, spoločnosti D O A S, a.s., so sídlom v Bratislave
54. Návrh na predaj pozemkov v Bratislave, k. ú. Nivy, parc. č. 22195/5 a parc. č. 15321/12, ako prípadu hodného osobitného zreteľa
55. Návrh na predaj pozemkov v Bratislave, k. ú. Nivy, parc. č. 10800/11, parc. č. 10800/18, parc. č. 10800/24, spoločnosti GRAND HOUSE, s.r.o., so sídlom v Bratislave

*Zápisníca MsZ 30. septembra 2010*

(Predkladateľ nepredložil materiál na expedíciu.)

56. Návrh na schválenie vybraného účastníka obchodnej verejnej súťaže v Bratislave, k. ú. Trnávka, prevod nehnuteľností - pozemkov parc. č. 14417, parc. č. 14418 a parc. č. 14419 a stavieb súp. č. 3849 a 3851, Kovo-robotnícka 29 a 31
57. Návrh na predaj pozemkov v Bratislave, k. ú. Podunajské Biskupice, časti parc. č. 6191/59, parc. č. 6192/5, spoločnosti SEDIMA, spol. s r.o., so sídlom v Bratislave, ako prípadu hodného osobitného zreteľa
58. Návrh na predaj pozemku v Bratislave, k. ú. Nové Mesto, parc. č. 22022/15 spoločnosti Slovak Telekom, a. s., so sídlom v Bratislave
59. Návrh na predaj pozemkov v Bratislave, k. ú. Nové Mesto, parc. č. 21969/12, parc. č. 21969/13, parc. č. 21969/14, parc. č. 21969/15 a parc. č. 21969/16, spoločnosti SOLVE Computers, s.r.o., so sídlom v Bratislave
60. Návrh na predaj pozemku v Bratislave, k. ú. Rača, parc. č. 1295/7, ako prípadu hodného osobitného zreteľa
61. Návrh na schválenie predaja pozemkov v Bratislave, k. ú. Vinohrady, parc. č. 4432/7, parc. č. 4432/9, parc. č. 4432/10, parc. č. 4432/12, parc. č. 4432/15, parc. č. 4375/5 a parc. č. 4375/8, "Vinice", formou obchodnej verejnej súťaže a schválenie podmienok obchodnej verejnej súťaže
62. Návrh na predaj pozemku v Bratislave, k. ú. Vajnory, parc. č. 2686/7, ako prípadu hodného osobitného zreteľa
63. Návrh na schválenie vybraného účastníka obchodnej ve-

*Zápisníca MsZ 30. septembra 2010*

- rejnej súťaže v Bratislave, k. ú. Karlova Ves, prevod pozemku parc. č. 445
64. Návrh na predaj pozemkov v Bratislave, k. ú. Karlova Ves, parc. č. 4/1 v celosti a parc. č. 2 v spoluvlastníckom podiele 1/2, spoločnosti ULTIMATE REAL, s.r.o., so sídlom v Bratislave
65. Návrh na predaj pozemkov v Bratislave, k. ú. Karlova Ves, parc. č. 1 v celosti a parc. č. 2 v spoluvlastníckom podiele 1/2, spoločnosti CITY CORP REAL, a.s., so sídlom v Bratislave
66. Návrh na predaj pozemkov v Bratislave, k. ú. Karlova Ves, parc. č. 535/30, parc. č. 535/31, parc. č. 535/32, parc. č. 535/33 a parc. č. 353/34, spoločnosti OTYK invest, s.r.o., so sídlom v Bratislave, ako prípadu hodného osobitného zreteľa
67. Návrh na predaj časti pozemku v Bratislave, k. ú. Karlova Ves, parc. č. 535/11, ako prípadu hodného osobitného zreteľa
68. Návrh na predaj pozemkov v Bratislave, k. ú. Karlova Ves, a to pozemku parc. č. 2937/8, novovytvoreného pozemku parc. č. 2937/29 a novovytvoreného pozemku parc. č. 2934/30, ako prípadu hodného osobitného zreteľa
69. Návrh na predaj pozemkov v Bratislave, k. ú. Karlova Ves, parc. č. 668/11 a časti parc. č. 668/12, spoločnosti Poštová banka, a. s., so sídlom v Bratislave
70. Návrh na priamy predaj pozemku v Bratislave, k. ú. Karlova Ves, parc. č. 2990/10, priamym predajom s cenovou ponukou
71. Návrh na predaj pozemkov v Bratislave, k. ú. Lamač, parc. č. 618/102 a parc. č. 618/103, spoločnosti MCW, s.r.o., so sídlom v Bratislave, ako prípadu hodného

*Zápisníca MsZ 30. septembra 2010*

osobitného zreteľa

72. Návrh na zámenu pozemkov v Bratislave, k. ú. Devín, časť pozemku parc. č. 861/2 za pozemok parc. č. 863, ako prípadu hodného osobitného zreteľa
73. Návrh na predaj pozemkov v Bratislave, k. ú. Záhorská Bystrica, parc. č. 2652/978 a parc. č. 2652/977, ako prípadu hodného osobitného zreteľa
74. Návrh na predaj pozemku v Bratislave, k. ú. Záhorská Bystrica, parc. č. 809/32, spoločnosti PROFI BETÓN, s.r.o., so sídlom v Bratislave
75. Návrh na odpustenie pohľadávky v sume 580,08 Eur z oneskorenej úhrady kúpnej ceny podľa kúpnej zmluvy č. 04160001/2009
76. Návrh na bezodplatný prevod nehnuteľností do vlastníctva mestských častí v zmysle ustanovenia § 31b zákona č. 377/1990 Zb. o hlavnom meste SR Bratislave v znení neskorších predpisov
77. Návrh na predaj pozemku v Bratislave, k. ú. Staré Mesto, parc. č. 2491/26
78. Návrh na schválenie prípadu hodného osobitného zreteľa týkajúceho sa dlhodobého nájmu nehnuteľnosti - stavby, súp. č. 1645 na pozemku parc. č. 1185 a pozemku parc. č. 1186 v Bratislave, Osuského 10, k. ú. Petržalka, pre Sanatórium AT, spol. s r.o., so sídlom v Bratislave
79. Návrh na schválenie prípadu hodného osobitného zreteľa týkajúceho sa nájmu pozemkov v Bratislave, k. ú. Petržalka, parc. č. 5067/1, parc. č. 5068/1, parc. č. 5078/7, parc. č. 5947/26, parc. č. 5947/27 a parc. č. 5947/28, spoločnosti MICROTECH, spol. s r.o., so sídlom v Bratislave

*Zápisníca MsZ 30. septembra 2010*

80. Návrh na schválenie prípadu hodného osobitného zreteľa týkajúceho sa nájmu pozemku parc. č. 5605/2 a dlhodobého nájmu nebytových priestorov na Dudvážskej 6 v Bratislave, k. ú. Podunajské Biskupice, pre GALILEO SCHOOL, spol. s r.o., so sídlom v Bratislave
81. Návrh na schválenie prípadu hodného osobitného zreteľa týkajúceho sa dlhodobého nájmu nebytových priestorov a pozemku parc. č. 918 v Bratislave na Karloveskej 3, k. ú. Karlova Ves, pre Karloveský športový klub, so sídlom v Bratislave
82. Návrh na schválenie prípadu hodného osobitného zreteľa týkajúceho sa nájmu nebytových priestorov - podzemných garáží v Bratislave, k. ú. Staré Mesto, na Uršulínskej ul., pre spoločnosť PHC Garáže, s.r.o., so sídlom v Bratislave
83. Návrh na schválenie prípadu hodného osobitného zreteľa týkajúceho sa nájmu nebytových priestorov v ubytovni Fortuna v Bratislave na Agátovej 1/A, k. ú. Dúbravka, pre občianskej združenie Spoločnosť priateľov detí z detských domovov Úsmev ako dar, so sídlom v Bratislave
84. Návrh na schválenie prípadu hodného osobitného zreteľa týkajúceho sa dlhodobého nájmu pozemku v Bratislave, k. ú. Dúbravka, parc. č.1158/24, občianskemu združeniu LIMBA, so sídlom v Bratislave
85. Návrh na schválenie prípadu hodného osobitného zreteľa týkajúceho sa nájmu nebytových priestorov v Bratislave, k. ú. Petržalka, Mýtny domček, pre EKOPALETU, spol. s r.o., so sídlom v Bratislave
86. Návrh na schválenie prípadu hodného osobitného zreteľa týkajúceho sa nájmu pozemku v Bratislave na Vyšehradskej ul., k. ú. Petržalka, parc. č. 2408, pre spoloč-

*Zápisníca MsZ 30. septembra 2010*

- nost' Správca VŠEMvs, s.r.o., so sídlom v Bratislave
87. Návrh na schválenie prípadu hodného osobitného zreteľa týkajúceho sa nájmu pozemku v Bratislave, k. ú. Nivy, parc. č. 22198/3, spoločnosti CZ INVEST, s.r.o., so sídlom v Bratislave
88. Návrh na schválenie prípadu hodného osobitného zreteľa týkajúceho sa nájmu pozemku v Bratislave, k. ú. Nivy, parc. č. 21895/2, spoločnosti G.A.M. STAV, s.r.o., so sídlom v Bratislave
89. Návrh na schválenie prípadu hodného osobitného zreteľa týkajúceho sa nájmu pozemkov v Bratislave, k. ú. Nivy, parc. č. 21921/6, parc. č. 21895/2, parc. č. 22178/1, parc. č. 21949/3 a parc. č. 21821/1, spoločnosti Immo-cap Group, a.s., so sídlom v Bratislave
90. Návrh na schválenie prípadu hodného osobitného zreteľa týkajúceho sa nájmu pozemku v Bratislave, k. ú. Ružinov, parc. č. 15491/5, spoločnosti GURMAN, s.r.o., so sídlom v Starej Ľubovni
91. Návrh na schválenie prípadu hodného osobitného zreteľa týkajúceho sa nájmu pozemku v Bratislave, k. ú. Ružinov, parc. č. 15488/9, spoločnosti ZSE Distribúcia a. s., so sídlom v Bratislave
92. Návrh na schválenie prípadu hodného osobitného zreteľa týkajúceho sa dlhodobého nájmu pozemku v Bratislave, k. ú. Rača, parc. č. 1561/8
93. Návrh na schválenie prípadu hodného osobitného zreteľa týkajúceho sa nájmu pozemkov v Bratislave, k. ú. Rača, parc. č. 1512/10 a parc. č. 17330/14, spoločnosti Konstrukt Invest, s.r.o., so sídlom v Bratislave
94. Návrh na schválenie prípadu hodného osobitného zreteľa týkajúceho sa nájmu pozemkov v Bratislave, k. ú. Rača,

*Zápisníca MsZ 30. septembra 2010*

parc. č. 7076 a parc. č. 7077, spoločnosti Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s., so sídlom v Bratislave

95. Návrh na schválenie prípadu hodného osobitného zreteľa týkajúceho sa prenájmu pozemkov pod kontajnerovými stanovišťami v Bratislave, k. ú. Lamač, k. ú. Dúbravka, k. ú. Karlova Ves, k. ú. Nivy
96. Návrh na odpustenie dlhu v sume 1 307,76 Eur
97. Návrh na odpustenie dlhu v sume 301,43 Eur
98. Návrh na zmenu uznesení Mestského zastupiteľstva hlavného mesta SR Bratislavy č. 1013/2006 zo dňa 27. 4. 2006, č. 391/2008 zo dňa 3. 4. 2008, č. 880/2010 zo dňa 28. 1. 2010, č. 906/2010 zo dňa 25. 2. 2010, č. 1011/2010 zo dňa 27. 5. 2010
99. Návrh na prevod spoluvlastníckeho podielu na pozemku v obytnom dome Blumentálska 10, Komárnická 10, 12, 16, Komárnická 18, Mierová 12, Azalková 6, Martinčekova 30, Rumančekova 2, 4, 6, 8, 10, 12, 14, Kvetná 16, Revúcka 3, Páričkova 7, 9, Polárna 10, Andreja Mráza 6, 8, Martinčekova 14, 16, Hronská 28, Závadská 2, 4, Soločnická 55, Hany Meličkovej 25, Jamnického 18, Hlaváčikova 5, 13, Hlaváčikova 37, 39, 41, Janotova 6. 8, Bagarova 26, 28, 30, 32, Bagarova 6, 8, Fedákova 24, Ožvoldíkova 13, Homolova 6, Homolova 13, 15, Repaškého 8, Landauova 32, 36, Studenohorská 81, 83, Pavla Horova 11, Tupolevova 24, Fedinova 10, Macharova 9, 11, Pečnianska 3, Mamateyova 12, Mamateyova 8, Lachova 8, Furdekova 8, Osuského 38, Romanova 27A, 29C, Romanova 2, 6, 8, 10, 12, Rovniankova 11, Mlynarovičova 5, 7, Medvedovej 17, 19, Gessayova 47, Šustekova 15, Beňadická 11, Krásnohorská 1, 3, Viglašská 6, Budatínska

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

25, Strečianska 1, 3, Strečianska 5, 7, Jasovská 33, Žehrianska 3, 7, Jasovská 43, Topolčianska 8, 10, Topolčianska 18, Topolčianska 20, 22, vlastníkom bytov a nebytových priestorov

100. Návrh na schválenie rozhodnutia č. 14/2010 primátora hlavného mesta SR Bratislavy o pôsobnosti mestských častí hlavného mesta SR Bratislavy ukladať pokuty podľa zákona č. 282/2002 Z. z., ktorým sa upravujú niektoré podmienky držania psov v znení zákona č. 102/2010 Z. z.

101. Informácia o vybavených interpeláciách poslancov Mestského zastupiteľstva hlavného mesta SR Bratislavy

102. Rôzne

103. Interpelácie.

Bude k nemu niekoľko pozmeňujúcich návrhov.

Ja by som chcel súčasne vás upozorniť na jednu vec: Je tam veľa bodov; v prípade, že by sme ich dneska neprerokovali, že by sme nestihli prerokovať tento materiál, tak by sme sa stretli budúci štvrtok o 12.00 h.

Čiže to dopredu avizujem, že v prípade nestihnúť tohto programu, tak sa stretneme budúci štvrtok o 12.00 h.

V rámci tohto programu ja mám jeden pozmeňujúci návrh.

Prosím škrtnite si bod č. 55, lebo materiály ste nedostali expedované. Čiže poprosím tento materiál jednoducho vyhodit'.



*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

Dám priestor jednotlivým prihláseným.

Pán poslanec Budaj, nech sa páči.

Ján B u d a j, poslanec MsZ:

Ďakujem pekne, pán primátor. Navrhujem, aby sme vyradili z bodu programu bod č. 12 - Územný plán hlavného mesta Bratislavy, zmeny a doplnky 02.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Ďakujem pekne.

Budeme o tom hlasovať.

Pán poslanec Gašpíerik.

Ing. Libor G a š p i e r i k, poslanec MsZ:

Vážený pán primátor, ja som takisto chcel za poslanceký klub SDKÚ navrhnúť stiahnutie bodu č. 12 - Územný plán hlavného mesta, zmeny a doplnky. Ďakujem.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Ďakujem pekne.

Pani námestníčka Dyttertová.

Anna D y t t e r t o v á, námestníčka primátora a poslankyňa MsZ:

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

Ďakujem pekne, ja sa k tomu pripájam.

Ale ja by som poprosila stiahnuť z rokovania materiál číslo 47.

Okrem iného tam nie je splnená podmienka zrušenia záložného práva v prospech J&T banky.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Ďakujem pekne.

Pán poslanec Lenč.

Ing. Peter L e n č, poslanec MsZ:

Ďakujem pekne, pán primátor. Ja som poverený prezentovať názor poslaneckého klubu KDH:

Požadujeme stiahnuť návrh územného plánu. Ďakujem.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Ďakujem pekne.

Pán poslanec Holčík.

PhDr. Štefan H o l č í k, CSc., poslanec MsZ:

Ďakujem pekne. Ja by som sa chcel opýtať, či je pravda, že má priebeh tohto zasadania mestského zastupiteľstva snímať a priamo vysielat' aj iný subjekt ako ten, ktorý je zmluvne zaviazaný a tým poverený?

*Zápisníca MsZ 30. septembra 2010*

Predseda júci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Potom odpovie; poprosím pani riaditeľku reagovať.

Nech sa páči.

Ing. Anna P a v l o v i č o v á, riaditeľka magistrátu:

Máme informáciu z Tlačovej agentúry Slovenskej republiky, že je záujem prenášať časť nášho zastupiteľstva na veľkoplošnú obrazovku na Námestie SNP.

Predseda júci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Ďakujem pekne.

Ing. Anna P a v l o v i č o v á, riaditeľka magistrátu:

Zo strany jedného subjektu.

Predseda júci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Ale neviem teraz ako to súvisí s programom.

(Poznámka v pléne.)

Ešte k tomuto?

Pán poslanec Holčík, nech sa páči.

Slovo pre pána poslanca Holčíka.

PhDr. Štefan H o l č í k, CSc., poslanec MsZ:

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

V tom prípade navrhujem, aby sa bod č. 7 presunul ako bod č. 1a.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Môžeme sa dohodnúť aspoň 1b?

PhDr. Štefan H o l č í k, CSc., poslanec MsZ:

Dobre, 1b. Skratka za bod 1, pred bodom 2.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Ďakujem pekne.

Pani poslankyňa Kimerlingová, nech sa páči.

Ing. Viera K i m e r l i n g o v á, poslankyňa MsZ:

Ja si dovoľujem, dovoľujem si predložiť návrh na stiahnutie bodu č. 9 - to je prevod akcií hlavného mesta spoločnosti Tehelne pole.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Ďakujem pekne.

Pán poslanec Gašpierik.

Ing. Libor G a š p i e r i k, poslanec MsZ:

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

Pán primátor, dovoľím si takisto ešte za poslanecký klub SDKÚ navrhnúť stiahnutie bodu č. 7 - návrh na kúpu vlastných akcií Bratislavskej vodárenskej spoločnosti. Ďakujem.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Ďakujem pekne.

Budeme o týchto materiáloch, ktoré ste navrhli stiahnuť hlasovať s výnimkou bodu č. 47, ktorý autoremedúrou akceptujem, že stahujeme.

Čiže bod 47 si, prosím, škrtnite.

Dámy a páni, poprosím klud.

Budeme teraz hlasovať k jednotlivým bodom programu, nakoľko ste všetci predniesli svoje návrhy.

Kto je za stiahnutie materiálu č. 12 - územný plán.

Prosím, hlasujte, prezentujte sa a hlasujte.

Kto je za stiahnutie tohto materiálu č. 12.

(Prezentácia a hlasovanie.)

Päťdesiatdva prítomných.

Dvadsaťdva za, pätnásť proti, trinásť sa zdržalo, dvaja nehlasovali.

Budeme o tomto materiáli rokovať.

Kto je za stiahnutie bodu 9 - návrh na prevod akcií spoločnosti Tehelné pole.

Prosím, prezentujte sa a hlasujme.

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

(Z pléna: Kto je za stiahnutie?)

Kto je za stiahnutie.

Vždy sa pýtam, kto je za stiahnutie.

(Prezentácia a hlasovanie.)

Päťdesiatšesť prítomných.

Dvadsaťdeväť za, traja proti, dvadsaťtri sa zdržalo, jeden nehlasoval.

Tento návrh nebudeme dneska prerokovávať.

Čiže poprosím, škrtnite si č. 9.

Kto je za stiahnutie bodu č. 7 - návrh na kúpu vlastných akcií BVS.

Prosím, prezentujte sa, hlasujme.

(Prezentácia a hlasovanie.)

Päťdesiatpäť prítomných.

Šestnásť za, dvadsaťtri bolo proti, pätnásť sa zdržalo, jeden nehlasoval.

Tento návrh nebol prijatý.

Budeme o ňom rokovať ako bod 1b.

Myslím, že to boli všetky materiály, ktoré; že vyčerpali sme všetky návrhy, ktoré boli predložené.

Bod, ktorý predniesla pani námestníčka som akceptoval autoremedúrou; to bol ten bod 47.

Navrhujem tak, ako navrhoval pán poslanec Holčík, a budeme hlasovať o celkovom programe, a tým pádom sa to jasne ukáže.

*Zápisníca MsZ 30. septembra 2010*

Čiže o takto pozmenenom programe budete teraz hlasovať.

Prosím, prezentujte sa a hlasujeme.

Nech sa páči.

(Prezentácia a hlasovanie.)

Päťdesiatjedna prítomných.

Piati sa zdržali.

Konštatujem, že návrh bol prijatý.

Program máme schválený.

A pristúpime rovno k bodu č. 1.

BOD 1:

Informácia o plnení uznesení Mestského zastupiteľstva hlavného mesta SR Bratislavy splatných k 31. 8. 2010 a niektorých jeho ďalších uznesení.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Dámy a páni, prv než ale začneme rokovať, ja mám nasledovnú prosbu na vás:

Predpokladám a vychádzam z toho, že materiály, ktoré máte v zastupiteľstve, ktoré ste obdržali, máte v rámci domácej úlohy naštudované a preštudované. Rokovali ste o nich v komisiách, čiže poznáte ich.

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

Ja budem preto minimalizovať úvodné slová k jednotlivým materiálom vzhľadom na to množstvo materiálov, ktoré máme predložené.

Čiže poprosím aj k tomuto materiálu, pokiaľ nie je potrebné bez úvodného slova.

Ďakujem pekne.

Pán poslanec Budaj, nech sa páči.

Ján B u d a j, poslanec MsZ:

Pán primátor, toto zarážajúce množstvo materiálov, ktoré zatiaľ nikto nekomentoval, ktoré ste pripravili na koniec volebného obdobia, toto zarážajúce množstvo privatizácií, ktoré zatiaľ nikto nekomentoval, ktoré nie je v súlade s bežnými mravmi a bolo kritizované na rôznych úrovniach, teda predovšetkým na vládnej, keď to urobila ktorákoľvek koalícia.

Toto všetko zatiaľ prešlo mlčaním, ale nie je najmenší dôvod, aby ste ešte znižovali informovanosť verejnosti, ktorá nemá tie materiály tým, že chcete skracovať informáciu.

Podotýkam, že materiály majú aj poslanci dostávať s celkom iným termínom než je tých pár dní. Tu ide o niekoľko stoviek strán a poskytovanie materiálov oneskorene, čo je tu tradícia v rozpore s pravidlami, nie je vysvetliteľné počas celého toho 4-ročného volebného obdobia.



Prosím preto, aby ste umožňovali a vyžadovali, aby úvodné slovo bolo dostatočne rozsiahle. A práve vzhľadom na množstvo materiálov aby sa mohlo diskutovať ku každému materiálu tak ako je obvyklé.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Ďakujem veľmi pekne, pán poslanec Budaj.

Ak ste si všimli, hovoril som o úvodnom materiáli, o úvodnom slove, nehovoril som o diskusii. Diskusiu obmedzovať nehodlám.

Ale vychádzam z toho, a opäť to zdôrazňujem, že ste si materiály preštudovali.

Keď to tak vo vašom prípade nie je, ma to veľmi mrzí, ale materiály sú zverejňované pravidelne na internete, priamo pred rokovaním mestského zastupiteľstva verejnosť má možnosť sa zoznámiť s ktorýmkoľvek z týchto materiálov. To viete veľmi dobré, to tu v minulosti, táto prax nebola, zaviedli sme to my.

To po prvé.

Po druhé si treba uvedomiť, že rokovanie komisií sa deje už počas rokovania rady pri mestskom zastupiteľstve. To znamená vtedy sa stretávajú prvýkrát komisie ohľadom jednotlivých materiálov. Ten predstih je dostatočný.

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

V prípade, v ktorom som jasne poukázal na to, že materiál nebol rozdáný, toho sa môže týkať vaša pripomienka. Ten materiál bol stiahnutý.

Ďakujem pekne.

K tomuto bodu má niekto ďalšie pripomienky, otázky?  
Pokiaľ nie, návrhová komisia, nech sa páči.

Predseda návrhovej komisie: Ing. Gabriel K o s n á ě,  
poslanec MsZ

Hlasujeme o uznesení v predloženom znení.

Predsedaajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného  
mesta SR Bratislavy

Prezentujte sa, prosím, hlasujeme.

Nech sa páči.

(Prezentácia a hlasovanie.)

Päťdesiatosem prítomných.

Päťdesiatšedem za, jeden proti.

Ďakujem pekne.

Návrh uznesenia bol schválený.

BOD 1b: (pôvodný bod č. 7)

Návrh na kúpu vlastných akcií spoločnosti Bratislavská  
vodárenská spoločnosť, a. s.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Tento materiál, dámy a páni, je tu z toho dôvodu, nakoľko Vodárenská spoločnosť požiadala o stanovisko hlavného mesta nie k prevodu ale k tomu, či máme záujem kupovať alebo nekupovať akcie od Vodárenskej spoločnosti, tak ako je to uvedené v materiáli.

Otváram rozpravu k tomuto materiálu.

Nech sa páči.

Pani poslankyňa Kimerlingová.

Ing. Viera K i m e r l i n g o v á, poslankyňa MsZ:

Ďakujem. Ja som veľmi prekvapená, že takáto ponuka sa tu objavuje. Veľmi rada by som vedela, ktorý orgán Bratislavskej vodárenskej spoločnosti prijal rozhodnutie, že vlastné akcie sú na predaj. A na základe čoho vlastne tá ponuka smeruje len na hlavné mesto Bratislavu a nie všetkým akcionárom na predkupné právo?

Ale moja prvotná otázka smeruje k tomu, ktorý orgán rozhodol, že vlastné akcie sú na predaj? To je prvá vec.

Druhá vec; myslím si, že Bratislava by sa mala veľmi zamyslieť nad tým, či naozaj chce dať svoju kvalifikovanú väčšinu, ktorú v tejto spoločnosti má, na trh, a riskovať, že Bratislavský kraj a voda, ktorá patrí všetkým sa dostane do súkromných rúk, a budeme sa potom čudovať čo sa stane.

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

Prečo takto hovorím?

Pretože Skalica sa už jasne vyjadrila, že na kúpu týchto akcií peniaze nemá a chce si ich požičať. Chce si ich požičať od súkromnej spoločnosti. A ak nebude mať na zaplatenie tejto pôžičky, tak o akcie príde exekučným konaním.

Vieme, že takýto prípad na Slovensku sa už stal. A nebola by som rada, keby sme riskovali, že voda pre všetkých obyvateľov sa stane predmetom trhovania.

Chcem navrhnúť nové uznesenie, a to by malo znieť:

Uznesenie mestského zastupiteľstva ukladá primátorovi hlavného mesta Bratislavy;

(Poznámka v pléne.)

Na základe pripomienok kolegov mením formuláciu ukladá na slovo "žiada".

Žiada primátora hlavného mesta Bratislavy ako zástupcu majoritného akcionára spoločnosti Bratislavská vodárenská spoločnosť požiadať predstavenstvo spoločnosti o zvolanie mimoriadneho valného zhromaždenia spoločnosti a hlasovať za návrh uznesenia valného zhromaždenia tejto spoločnosti, ktoré zaviazá predstavenstvo spoločnosti neponúkať vlastné akcie na predaj, ale v súvislosti s vlastnými akciami spoločnosti uplatniť postup predpokladaný v Obchodnom zákonníku. Bodka.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Všetko, pani poslankyňa?

Ing. Viera K i m e r l i n g o v á, poslankyňa MsZ:

Áno.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného  
mesta SR Bratislavy

Ďakujem pekne.

Pán poslanec Budaj.

Ján B u d a j, poslanec MsZ:

To, čo sa deje, aké pochybnosti panujú okolo Bratislavskej vodárenskej spoločnosti by som nechcel tuná opakovať. Je to myslím mnohým našim kolegom známe.

Pán primátor, myslím, že práve pri tomto bode ste mali možnosť nás informovať o celej tej pomerne nejasnej situácii. Ja si myslím, že to je dobrá príležitosť.

Za druhé, k druhej veci, je na vás teda, či chcete zostať mlčať napriek tomu že verejnosť o tom diskutuje, alebo či chcete tú príležitosť využiť.

Druhú takú vec, čo chcem poznamenať, je pripomenúť, že pokiaľ viem tak Bratislava, resp. BVS horko ťažko skupovávala akcie od rôznych obcí, a teraz zásadne mení stratégiu a nechce tie akcie. Nielen že tu máme, nielen že je dobré, že ste nechali uviesť tento bod, ale mal tu byť predstaviteľ tejto spoločnosti, ktorý by nám vysvetlil tieto nie veľmi priehľadné zmeny zásadných stratégií, kde

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

čísla idú do miliárd a kde záujem občanov je naozaj veľmi jasný. Ďakujem.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Ďakujem pekne.

Pán poslanec Minárik.

RNDr. Pavol M i n á r i k, poslanec MsZ:

Ďakujem pekne za slovo, pán primátor. V prvom rade chcem povedať, že je veľmi dôležité, že o tomto materiáli rokujeme a nerozumel som tomu návrhu na stiahnutie.

Ak by sa to bolo stiahlo, bolo by to treba otvoriť v bode rôzne, pretože čokoľvek by sme urobili, resp. neurobili by bolo úplne najhoršie, čo by sa mohlo stať. Ja osobne to nevidím s vodou až tak dramatický, ako to tu popisala pani poslankyňa Kimerlingová.

Privatizácia je úplne legitímna, môže sa o nej uvažovať, môže sa o nej diskutovať, dokonca sa môže rozhodnúť že aj sa zrealizuje. A potom sa musí zrealizovať absolútne transparentne. A môže to mať pre mesto aj obrovský význam, keď zmení aktívum za nejaké iné aktívum, ktoré sa rozhodne za utržené prostriedky zrealizovať.

Ale musíme mať tú víziu, že čo chceme.

Tie dve riešenia, ktoré sú navrhnuté v materiáli, sú dve úplne najhoršie riešenia aké môžu byť.

A úplne najhoršie riešenie by bolo nechať to plávať, pretože potom môže konať niekto iný. Asi bude konať mesto Skalica, a asi nebude konať v svojom mene.

Ja nechcem hovoriť, aké možnosti má mesto Skalica s ich vodárenskou čističkou a Grafobalom, ale išlo by o prevod 8,5 % akcií jedinej spoločnosti, kde máme skutočne reálny vplyv; pozrite si materiál, ktorý je označený tuším 8, a ktorá je aj naozaj výnosová. Tá spoločnosť má trhovú hodnotu niekde od 5 do 8 miliárd korún a 8 % je len pri 5 miliardách, ďakujem pekne, 400 miliónov; stále hovorím v slovenských korunách, samozrejme.

To nie je možné, aby sme my nekonaním, a máme plný vplyv na tých, ktorí mohli rozhodnúť o tom, že tieto akcie sa majú predávať, pretože sme rozhodujúci akcionár, sme 60 %-ný akcionár a máme taký vplyv, že môžeme manažment tej spoločnosti plne ovplyvniť, aby sme, aby sme pustili 8 %.

Máme kopu iných riešení od stiahnutia tých akcií z obehu, umorenia. Už len tým sa zvýši náš podiel na tej spoločnosti zhruba tých 60 % na 65 %.

Ak môžeme jedným rozhodnutím pri 5 miliardovej spoločnosti, ktorá ani nie je predložená, ani nie je hlboko podinvestovaná, ktorá investuje z vlastných zdrojov miliardu ročne. Ďalších 500 miliónov dá do údržby, oprav. Ak môžeme jedným rozhodnutím získať skoro 5 % takejto spoločnosti, nechať to odplávať alebo navrhnúť, navrhnúť kúpiť alebo nekúpiť, najmä v takejto finančnej situácii,

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

nechcem povedať, že je zločin, lebo to je otázka trestného práva, ale to je hriech na tomto meste.

A preto musíme o tom hovoriť, preto musíme zabrániť tomu, aby sa tieto akcie zobchodovali v prospech mesta Skalice. Ale uvedomme si, že to nejde o mesto Skalicu, lebo keď Bratislava dneska nemá peniaze na kúpu tých akcií, tak 18 tisícové mestečko na Záhorí ich asi tiež nemá.

Predsedaajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Ďakujem pekne.

Pán poslanec Nevický.

RNDr. Otto N e v i c k ý, poslanec MsZ:

Ďakujem za slovo. Ja len na vysvetlenie:

Ja som v orgánoch Vodárenskej spoločnosti, nepredávajú sa akcie, ktoré sú vo vlastníctve hlavného mesta Bratislavy. Hlavné mesto Bratislava bude mať naďalej 59 %. Sú to akcie takzvané nakúpené vlastnou spoločnosťou, ktoré spoločnosť nakúpila od ostatných akcionárov, ktorí sa ich chceli zbaviť.

V prípade, že tieto akcie spoločnosť nezobchoduje, tak je povinná o tento počet znížiť základné imanie spoločnosti. Čiže Bratislava, jej ostane 59 % tak či tak akcií. Toto sú akcie mimo základného balíka. A tiež mesto Skalica ich tiež nemôže niekomu predať, lebo Stanovy



*Zápisníca MsZ 30. septembra 2010*

hovorila, že akcie môže odkúpiť len obec. A len obec, ktorá je akcionárom Bratislavskej vodárenskej spoločnosti.

Čiže toto sú podstatné veci, ktoré sú tak ako sú.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Ďakujem pekne.

Faktická, pán poslanec Minárik.

RNDr. Pavol M i n á r i k, poslanec MsZ:

Pán poslanec, my sme od tejto spoločnosti, od svojich zástupcov nedostali prakticky žiadne informácie. A teraz sme dostali informáciu, ktorá je klamná.

Ak sa zníži, tak samozrejme proporcionálne sa zvýši zastúpenie každej jednej obce, ktorá v tom ostane. Ak sa zníži o 8 % a máme tam 60, náš podiel stúpne na zhruba tých 65 %. Proste to nám nehovorte, že ostaneme na tých istých podieloch, pretože, pretože tie akcie proste sa musia proporcionálne; teda rozhodovacie právomoci k tým akciám sa musia proporcionálne rozdeliť medzi zostávajúcich akcionárov.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Ďakujem pekne.

Pán poslanec Huska.

Ing. Ernest H u s k a, poslanec MsZ:

Ďakujem za slovo. Vážený pán primátor, dámy, páni kolegovia, poslanci, som splnomocnený za náš klub SDKÚ-DS sa pripojiť k návrhu pani poslankyne Kimerlingovej tak, aby sme vás, tá, pán primátor požiadali, aby si uplatnil svoje väčšinové právo akcionára, aby sa vlastné akcie Bratislavskej vodárenskej spoločnosti neprevádzali na iného vlastníka.

Zdalo by sa zo Stanov akciovej spoločnosti, že naozaj, a tak je to aj napísané, akcie BVS môžu vlastniť len orgány samosprávy, čiže buď Bratislava alebo obce a mestá.

Skalická vodárenská spoločnosť, ktorá síce znie ako mestský podnik ale je to rýdzo súkromnou spoločnosťou spolu s mestom Skalica vymysleli "kulevu", ktorú vám predstavím a predstavím ju priamo z materiálov mestského zastupiteľstva Skalica.

Budem to voľne citovať, lebo to je rozsiahlejší materiál, ale stihnem to do minúty.

"a nákup akcií sa však v rozpočte Skalica nenachádzajú dostatočné zdroje, preto primátor Skalice predložil poslaneckému zboru možnosť schváliť zmluvný prevod hnutelného majetku vodárenských zariadení vo vlastníctve samosprávy na Skalické vodárne a kanalizácie, s.r.o., ktoré by poskytli mestu potrebných 5 miliónov Eur".

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

Ďalším uznesením poverilo primátora podpísaním zmluvy o budúcej zmluve na možné spätné odkúpenie tohto istého majetku z vlastníctva spoločnosti Skalické vodárne a kanalizácie, "platidlom" však nemajú byť Eur ale nadobudnuté akcie Bratislavskej vodárenskej spoločnosti. Hodnota takto predávaného majetku je 2,9 milióna Eur.

Čiže napriek tomu, že máme v akciách napísané, že môžu nadobúdať, mesto Skalica si de facto požičia. Nebude mať na splatenie, to sám primátor Skalica priznáva. A záožným právom, exekúciou, už neviem akým spôsobom, ale ten spôsob celkom iste nájdú keď sme vymysleli túto kulevu sa akcie BVS stanú majiteľom Skalické vodárne a kanalizácie, s.r.o.

Čiže to čo sme si roky pestovali a držali, že narábanie s vodou, budúcou strategickou surovinou, pretože mi prepáčte, to či budeme mať ropu o 20 rokov je síce zlé, ale či budeme mať vodu je viac ako zlé. Tak to čo sme si roky pestovali, to znamená že vplyv na vodu, na území Západoslovenského kraja, keď tak môžem povedať, majú len orgány samosprávy, sa s týmto činom zmení a vstúpi nám do nášho systému súkromná, výsostne súkromná spoločnosť.

Takže ešte raz opakujem, pán primátor, prosím, aby si uplatnil právo svojho väčšinového akcionára na valnom zhromaždení BVS a nesúhlasil s predajom 8 % vlastných akcií BVS na Skalicu. Ďakujem.

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Ďakujem pekne.

Pán poslanec Dej.

Dr. František D e j, poslanec MsZ:

Ďakujem pekne za slovo. Mne chýba informácia, prečo sa Bratislavská vodárenská spoločnosť rozhodla predať ten svoj podiel akcií?

Nemyslím si, že je to len preto, že o to mesto Skalica požiadala, ale je to asi aj preto, že reálne chýbajú investičné prostriedky Bratislavskej vodárenskej spoločnosti. Vychádzame z výročných správ, ktoré sú na internete tejto spoločnosti. A viem, že napríklad sa zastavila investícia, ako sa volá, Podunajská oblasť, ale týka sa to odkanalizovania Prievozu, Podunajských Biskupíc preto, že nie sú finančné prostriedky.

Mestská časť Podunajské Biskupice má lokality, kde nie je ani zabezpečené zásobovanie pitnou vodou, mestskou, teda rozvodov. Reálne tam chýbajú peniaze tak predpokladám, že mesto by to mohlo odkúpiť, ale takisto nemáme zdroje.

Ale treba potom vyriešiť ako Bratislavská vodárenská spoločnosť príde k zdrojom, aby tie zámery, ktoré sú nateraz pozastavené, sa aj zrealizovali.

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

Nakoniec máme aj záväzky vo vzťahu k Európskej únii, že bude dokonca hlavné mesto odkanalizované. Takže aj toto potom treba povedať.

A ja si myslím, že toto bol dôvod, prečo Bratislavská vodárenská spoločnosť tento materiál sem predložila. To tam chýba. Aby to nevyzeralo, že len preto, že o to mesto Skalica požiadala. Ďakujem.

Predsedaajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Ďakujem pekne.

Faktická, pani poslankyňa Kimerlingová.

Ing. Viera K i m e r l i n g o v á, poslankyňa MsZ:

Dovolím si oponovať kolegovi o tom, že je nedostatok peňazí v Bratislavskej vodárenskej a nejakých 100 miliónov korún ich vytrhne z biedy, pretože dve miliardy, ktoré ročne prichádzajú do Bratislavskej vodárenskej plus k tomu možnosti čerpania fondov, atď., sú dostatočná sila na to, aby Bratislavská vodárenská mohla efektívne fungovať.

A 100 miliónov korún za cenu toho, že prideme o naozaj dominantné postavenie v tejto spoločnosti a o relevantné ovplyvňovanie činnosti tej spoločnosti; myslím si, že 100 miliónov nestojí za to.

To sa nedá zaplatiť žiadnymi peniazmi.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Ďakujem pekne.

Dámy a páni, skúsím ja teraz reagovať, ak dovoľíte, a predostrieť vám ten pohľad, ktorý je zo strany možno mňa ako zástupcu i akcionára v rámci valnej hromady.

Celý tento materiál sa tu ocitol na základe toho, že som požiadal, aby tá ponuka bola predložená hlavnému mestu na kúpenie alebo nekúpenie akcií. Vlastné akcie spoločnosť mohla nakúpiť z jedného jediného titulu, že som presvedčil všetkých majoritných akcionárov, to znamená majoritných, mám na mysli tých menších majoritných. To znamená Pezinok, Senec, Senicu, Malacky, a podobne, aby sme v stanovách zmenili jeden paragraf; to znamená, nie je možné predávať súkromným spoločnostiam alebo iným držiteľom ako mestám a obciam.

Tým pádom sa stala situácia alebo nastala situácia, že malé obce, ktoré mnohé z nich nemajú vodu a nemajú kanalizáciu, požiadali o odkúpenie týchto akcií Vodárenskú spoločnosť, lebo nechceli sme to my odkupovať. Vodárenská spoločnosť má to právo, tak ako to povedal pán poslanec, istým spôsobom nakúpiť tieto akcie. Kúpovali ich, teraz si nespomínam či za nominálnu hodnotu alebo nižšiu, a ešte ako nižšiu ako nominálnu hodnotu.

Čiže bol to jednoznačne výhodný nákup pre Vodárenskú spoločnosť. Výhodný.

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

Teraz nastáva situácia tá, ktorú do istej miery načrtol aj pán poslanec Dej. Boli spravené analýzy spoločnosti, boli spravené, vyhodnotené požiadavky, ktoré na spoločnosť sú aj z titulu legislatívy Európskej únie. To znamená, predovšetkým na odkanalizovanie niektorých obcí, a bolo investované; alebo sa pripravujú investície. Tie investície idú zhruba cca, keď ste spomínali v starých korunách, alebo podme radšej v Eur, je to myslím, okolo 25, 26, teraz si nepamätám presne, miliónov Eur, kde táto transakcia predstavuje cca 3,3 alebo nie celé 4 milióny Eur. Čiže je to parciálna časť z týchto peňazí.

V prípade, že by sa stalo to, čo ste tu niektorí naznačili, že sa zníži základné imanie, tak prepáčte, za toto ja v spoločnosti nezahlasujem.

Nezahlasujem z toho dôvodu, že znehodnotím spoločnosť, alebo znehodnotím o istý pár ratingových stupňov spoločnosť, ktorá ako temer jediná na Slovensku je zdravou spoločnosťou, lebo sme ju tak udržali, je dobrou spoločnosťou.

A znižovanie základného imania, lebo k tomu by sme museli pristúpiť, to je to čo aj pán poslanec Minárik naznačoval, by znamenalo v dopade to, že tie ďalšie peniaze, ktoré som spomínal, sa dostanú do Vodárenskej spoločnosti rovnako. Ale za iných kondícií; za drahších peňazí, za vyššie a vyššie peniaze.

Čiže tým pádom stojíme pred rozhodovaním. A o tom rozhodovaní sa, priatelia, bavíme aj tu.

My máme jednu možnosť, že by sme zobrali, aby sme vykúpili všetky akcie, že by sme mali 100 % akcií. Potešili by ste sa tomu? 100 % dobrej, zdravej spoločnosti. Možno áno.

Ale v reáli to znamená to, že tá spoločnosť z titulu nízkych cien vody nemôže rozvíjať svoj vlastný majetok iným spôsobom ako aj získavaním ďalších úverov práve tam, kde musí budovať kanalizácie. Hovorím špeciálne o kanalizácii, ale aj o vodovodoch, a to sú predovšetkým malé obce, malé mestá. A za tieto obce, aj za tieto mestá, aj za Pezinok, za celý kanalizačný zberač, to sa tu málokedy povie. Jedine námestník Cílek to párkrát zdôrazňoval.

Za kanalizačný zberač sme platili, ktorý ide po celom predhorí, to znamená Pezinok, proste všetky tieto obce a sťahuje sa do našich čističiek, to je aj z našich peňazí, priatelia!

Otázka je, či chceme tento podiel našich peňazí na ďalších investíciách v iných mestách, zvyšovať?

To je jeden tak by som povedal základný bod tohto rozhodovania, ktorý si musíte uvedomiť.

Druhý bod je ten, to čo ste spomínali a naznačovali, že Skalica môže urobiť dajaké prevody.



*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

To, čo požadovala Skalica svojim uznesením nákup akcií na tú spoločnosť, ktorú chceli, nemôže urobiť z toho titulu, že Stanovy spoločnosti BVS to neumožňujú. Čiže toto nie je možné.

Čiže, keď si nenájdu iný spôsob, ľutujem, celý tento, v prípade odsúhlasenia táto transakcia jednoducho nie je v zmysle stanov možná. To je ďalší moment.

Tretí moment, keby sa jednalo vyslovene o klamanie telom, keď to tak poviem ľudovo, mohla Skalica požiadať Pezinok, dohodnúť sa s Pezinkom alebo s ktorýmkoľvek iným mestom. Pezinku by to možno toto zastupiteľstvo predalo, a odtiaľ by sa to dostalo následne do Skalice a Pezinok by na tom ešte teoreticky mohol zarobiť.

Čiže tých, tak by som povedal "obchvatov" je tam veľmi veľa, ktoré teoreticky môžu nastať.

Otázka je, či chcete znižovať základné imanie, to je jedná vec. Ja sa za to neprihováram a odmietam tento spôsob, lebo on má ďalekosiahly dopad na celú spoločnosť. Alebo, či budeme súhlasiť, alebo nesúhlasiť s týmto prevodom.

Keď povieme nesúhlas, tak ale musíme povedať, to môžeme povedať, že to kupujeme, ale povedzme z čoho?

To je druhá vec.

Čiže to rozhodovanie nie je jednoduché, je to ťažké rozhodovanie.

Vy ho máte predložené len vo forme áno, nie. Keď chcete môžete dopĺňať, môžete meniť. Ale vo svojej podstate je to celý komplex ďalších rozhodovaní. Ďakujem pekne.

Pán poslanec Dej, faktická.

Dr. František D e j, poslanec MsZ:

Ja som chcel reagovať, len medzi časom ste mali vystúpenie na kolegyňu Kimerlingovú, že neznižujeme svoj podiel ak by aj Skalica získala tieto akcie.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Ďakujem pekne.

Pán poslanec Augustín.

Ing. Jozef A u g u s t í n, poslanec MsZ:

Ďakujem. Vážení pán primátor, vážení kolegovia, ja chcem len takú životnú skúsenosť predostrieť. Čím väčšiu majoritu dosiahne jeden vlastník, tým viacej môže so spoločnosťou kývať.

Ja sa spýtam, ak mesto dosiahne dvojtretinovú väčšinu, je koniec volebného obdobia, príde budúce volebné obdobie, môže tá majorita, ktorá bude tu v zastupiteľstve

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

poveriť primátora alebo požiadať primátora, aby ako akcionár zmenil stanovú spoločnosti s tým, že sa tam odstráni odtiaľ, vyškrtne sa odtiaľ, že sa spoločnosť môže predat', nemôže predat' súkromníkovi, ale jednoducho sa bude môcť predat' súkromnému subjektu.

Môže prísť k predaju vodárenskej spoločnosti v budúcnosti?

Ja si myslím, že čím ďalej budeme o dvojtretinovej väčšine tým je lepšie, lebo budeme musieť vždycky hľadať dohodu s minoritnými majiteľmi akcií.

Akonáhle dosiahneme dvojtretinovú väčšinu, Vodárenská spoločnosť je v rukách budúcej garnitúry, ktorá v meste môže mať absolútnu väčšinu. Ďakujem.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Ďakujem pekne.

Pán poslanec Minárik.

RNDr. Pavol M i n á r i k, poslanec MsZ:

To bola taká dosť vysoko filozofická úvaha, pán kolega. Vy zastupujete koho?

Toto mesto alebo akýsi filozofický princíp?

Lebo toto mesto by sa, samozrejme, malo snažiť dosiahnuť 66,66, atď., pretože to je v záujme tohto mesta.

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

A tobôž na firme, ktorá má trhovú hodnotu plus, mínus 6 miliárd, no.

Ak nechcete tento trhový podiel na ňom, tak povedzte že nechcete.

Ináč nemyslím si, že by sa firmy z hľadiska bonity posudzovali podľa výšky základného imania. V tom prípade by miliónové základné imanie napríklad Dopravného podniku hovorilo, že tá firma teda nemá veľkú hodnotu. Ani Tehelné pole s vlastníctvom toho hotela na Trnavskej by nemalo ako akciová spoločnosť, nejakú veľkú hodnotu. Za to 120 miliónová hasičská spoločnosť, ktorá je, ktorá je v súdnom riešení, by asi bola pre banky bonitná.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Ďakujem pekne.

Pán poslanec Lenč.

Ing. Peter L e n č, poslanec MsZ:

Ďakujem za slovo, pán primátor. Kolegyne a kolegovia dovoľte, aby som sa aj ja k tomu vyjadril.

Padla tu otázka, že ktorý orgán v Bratislavskej vodárenskej spoločnosti rozhodol o tom, že akcie sa predávajú?

Ja som členom predstavenstva a musím potvrdiť slová, ktoré pán primátor povedal; táto myšlienka nevyšla z hlavy

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

nikoho v predstavenstve, prišla ponuka. Myslím, že predstavenstvo sa správalo tak ako sa každé predstavenstvo správať má, čiže trhovo. Za 50 miliónov sa tie akcie nakúpili od obcí, predat' ich za 100 miliónov, to je 100 % - ný zisk.

Predstavenstvo v podstate iba odporučilo, že tieto akcie sa predat' môžu. V konečnom dôsledku o tom rozhoduje podľa Stanov Dozorná rada; tá ešte nerozhodla o ničom.

Ja som o tejto veci rozprával aj na mestskej rade a vtedy som poznajúc Stanovy spoločnosti povedal, že mi je jedno že odkiaľ si Skalica na to peniaze požičia. Tých 100 miliónov sa vodárenskej zide, aj keď uznávam, že z hľadiska obratu to naozaj nie je nejaká podstatná čiastka.

Ale to, čo pán poslanec Dej spomínal je pravda, štyri alebo päť rokov sa v podstate nič s cenou nerobilo, pretože pán premiér Fico vydal taký politický príkaz, že regulačný úrad cenu zvyšovať nesmie.

Čiže hospodárenie, keď v minulosti vodárenská zvykla mávať niekoľko stomiliónový zisk, momentálne je to niekde nad nulou.

Tie požiadavky, ktoré, ku ktorým sa zaviazalo Slovensko pri vstupe do Európskej únie hovoria o tom, že do roku 2015, myslím, treba splniť všetky kvóty, všetky tie parametre pre vypúšťanie odpadových vôd.

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

Na to treba modernizovať čistiarne odpadových vôd. Vodárenská z vlastných zdrojov na to nemá, zobrala si pôžičku na staré peniaze cez jednu miliardu. 100 miliónov je 10 % z toho, takže nie je to tiež také niečo zanedbateľné.

Ale musím povedať, že som v takej nejakej dvojitej pozícii: Ako poslancovi mi nie je jedno, čo s tými akciami bude a možno nejaká záhoracká prostorekosť, alebo neviem už ako to mám nazvať, proste zasvietila nejakú kontrolku vo mne. A je taký príklad, mám na mysli Transpetrol, kde sa všelijakým podivuhodným rozhodovaním slovenských súdov peniaze, teda akcie dostali do rúk istej súkromnej osoby a je s tým teraz veľký problém.

Tak kvôli tomu som ostražitý a nie je mi to jedno, čo s tými akciami bude.

Chcem povedať ešte k navýšeniu základného imania, teda k zníženiu základného imania, ktoré je tu navrhované. Pán primátor povedal jeden aspekt, že to znehodnotí spoločnosť, jej ratingové ohodnotenie.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

"Zníži".

Ing. Peter L e n ě, poslanec MsZ:

Zníži, áno.

*Zápisníca MsZ 30. septembra 2010*

Ja chcem povedať ešte jednu vec. Totižto, keď BVS brala ten úver, tak bolo to za istých podmienok a istých parametrov, ktoré vtedy spĺňala. Ja som si nie istý, či zníženie základného imania by nejakým spôsobom neovplyvnilo alebo nedalo právomoci banke, ktorá požičala tieto peniaze na konanie, ktoré by nemuselo byť v prospech vodárenskej. Ďakujem.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Ďakujem pekne.

Pán poslanec Augustín, faktická.

Ing. Jozef A u g u s t í n, poslanec MsZ:

Ďakujem. Ja reagujeme na pána Minárika, lebo medzi nás sa dostal pán Lenč. Ja len toľkoto, že rentabilita 5 miliardového majetku sme práve počuli, že je nulová.

Ja hájim záujmy mesta, hľadáme mechanizmus, ktorým zabránime, dajme tam, navrháme, aby majoritný akcionár presadil 100 %-nú väčšinu, to znamená absolútnu zhodu pri prevode majetku na nekomunálneho majiteľa. Tak chcem povedať, že aby to boli vždycky obce. Tomu zabráňme.

Ja hájim záujem budúci Bratislavy, pretože sa môže ľahko stať, že Bratislava príde o celú Vodárenskú spoločnosť. To bol zmysel môjho príspevku. Ďakujem.

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Ďakujem pekne.

Pani námestníčka Dyttertová, faktická.

Anna D y t t e r t o v á, námestníčka primátora a poslankyňa MsZ:

Ďakujem pekne. Na toto musím reagovať:

Pán poslanec, ja sa nestotožňujem s tým; vy automaticky predpokladáte, že ďalšia garnitúra, ktorá príde, predá vodárne, alebo bude mať ten záujem. To je jedna vec.

Druhá vec, si myslím, že keď existuje čo len najmenšie riziko, čo len najmenšie minimálne riziko, že by sa tie akcie mohli dostať do tretích rúk, je našou povinnosťou tomu zabrániť; o to tu teraz ide.

Mne je veľmi ľúto, že v tomto znení je tu ten materiál. Ja sa plne prikláňam k návrhu pani poslankyne Kimerlingovej a rozprávala som sa aj s predsedom Dozornej rady. Ten je podobného názoru, a ten si nemyslí, že tie akcie sa majú predávať. A hovorí, že 100 miliónov slovenských korún nie je taká suma, ktorá by výrazným spôsobom poškodila BVS.

A ešte čo sa týka regulačného úradu a tých cien, predsa nie je všetkým dňom koniec. Máme tu inú vládu, treba vyjednávať, treba o tom rozprávať. Ale dnes sa



*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

rozhodnúť, že dáme možnosť predávať akcie je veľmi, veľmi nebezpečné. Takže, ďakujem.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Ďakujem pekne.

Opätovne zdôrazňujem, aby sa tu nešírili falošné informácie. Predávať akcie mimo spoločnosť nie je možné súčasnými stanovami.

(Poznámka.)

Dnes, áno. Samozrejme, dnes.

Pán poslanec Augustín, faktická.

Ing. Jozef A u g u s t í n, poslanec MsZ:

Ja som nepovedal, že nesúhlasím s pani Kimerlingovou. Ja som povedal len to, že je možnosť, Murphyho zákon hovorí, čo je len trošku možné, to sa stane. Takže nehovorím, že budúca garnitúra, o tri garnitúry, o päť, o desať, to je úplne jedno. Ďakujem.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Ďakujem pekne.

Ešte neviem, či tam je všetko negatívne že sa stane.

Pán poslanec Minárik, faktická.

Nech sa páči.

RNDr. Pavol M i n á r i k, poslanec MsZ:

Predávať akcie možno v tejto chvíli naozaj nie je možné. Čo nie je dnes, v budúcnosti môže. Ale pozrite sa na mechanizmus Transpetrol a štát tiež nechcel predať. Dnes tu máme 11-ročný spor a s vysokou pravdepodobnosťou ten spor bude ešte chvíľu trvať a nebude ukončený. Na našich súdoch nie vždy sa urobí prevod akcií len predajom.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Ďakujem pekne.

Pán poslanec Mikuš, faktická.

JUDr. Valentín M i k u š, poslanec MsZ:

Ďakujem pekne, pán primátor. Ja sa vrátim k meritu veci, lebo ak som správne pochopil, materiál, druhý akcionár ho v Bratislavskej vodárenskej oslovil druhého akcionára hlavné mesto Slovenskej republiky ako akcionára o možnosť kúpiť 8 % alebo odmietnuť kúpu 8 %. My si tu síce môžeme prijímať aké chceme uznesenia ako zastupiteľstvo, ale je to otázka jedného akcionára na druhého akcionára, či chce alebo nechce kúpiť podiel 8 %. To je merito dnešného, dnešnej debaty.

A prijímať tu uznesenia a ukladať primátorovi akékoľvek úlohy je bezpredmetné, pretože BVS koná v tomto prípade ako legitímny akcionár, ktorý vlastní 8 % a chce ich predať.

My sa máme vyjadriť, či ich chceme kúpiť alebo nechceme ich kúpiť. (gong)

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Ďakujem pekne.

Pani poslankyňa Kimerlingová.

Ing. Viera K i m e r l i n g o v á, poslankyňa MsZ:

No, takže keďže ja som v mojom návrhu uznesenia navrhla len postup predpokladaný v Obchodnom zákonníku, a aby nedošlo k omylu že navrhujem viacej možností, tak doplním to moje uznesenie.

A navrhujem ten postup, ktorý je, aby spoločnosť zabezpečila, alebo teda to náš primátor aby zabezpečil, aby spoločnosť všetky vlastné akcie stiahla z obehu. Všetky vlastné akcie stiahnuť z obehu.

A môžem teda ešte doplniť, ak je potrebné, to čo pán primátor stále hovorí, že znehodnotenie akcie zníži základné imanie, vzatím všetkých vlastných akcií spoločnosti z obehu. Tak to celé znie.

Ale teda ak je problém s tým, že nemôže byť formulácia, vzatím všetkých vlastných akcií spoločnosti z obehu, tak tam doplním teda aj zníženie základného imania; ak teda touto formou.

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

Ale keď spoločnosť sťahuje vlastné akcie z obehu, to predsa neznamená, že znehodnocujeme spoločnosť. To jednoducho nemôže ani ratingová spoločnosť namietat' proti tomu, že spoločnosť vlastné akcie sťahuje z obehu.

Takže ja si dovoľím doplniť svoje uznesenie o túto formuláciu, ktorá odznela, a takto predložím na schválenie. Ďakujem.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Ďakujem pekne, pani poslankyňa.

Upozorňujem na to, stiahnutie akcií znamená zníženie vlastného imania. Zníženie vlastného imania.

V prípade, že prijmete toto rozhodnutie, ja vás dopredu upozorňujem, že to považujem za rozhodnutie, ktoré je zjavne nevýhodné pre mesto. A v takom prípade uznesenie nepodpíšem a budem žiadať o právne mimoriadne zastupiteľstvo, lebo ja si to na svoju hlavu nezoberiem. Toto nie! To ma nemôžte nikdy žiadať o toto.

V takom prípade rozhodnite potom, neviem či trojpätinovou alebo akou väčšinou o takomto uznesení. Lebo to sa ja, pod takéto uznesenie, odmietam podpísať. To hovorím úplne otvorene. Keď nepredáte, nepredáte. Keď kúpate, kúpate, prosím, ale toto zníženie; tú spoločnosť sme tak tvrdo čistili a dávali do poriadku; to môže aj pán poslanec Lenč aj kolega potvrdiť, koľko nás stálo rokovaní

*Zápisníca MsZ 30. septembra 2010*

s jednotlivými akcionármi, aby sme dosiahli to. Zhodou okolnosti aj Skalica hlasovala za to, aby sme nepredávali akcie mimo spoločnosť, mimo miest a obcí. A to bola iniciatíva Bratislavy v tomto prípade, jednoznačne.

Pán poslanec Lenč, faktická.

Ing. Peter L e n č, poslanec MsZ:

Ďakujem, pán primátor. Nevieam, čo si kolegyňa predstavuje pod stiahnutím akcií z obehu. Ak to má byť uloženie ich do trezora, aby sa nehýbali a ostali tam, tak s tým by som súhlasil.

Ale ak to má byť zníženie základného imania, tak chcem upozorniť na to, že toto môže byť nepriama forma privatizácie tejto spoločnosti vzhľadom na to, čo som povedal.

Nevieam teraz detailne tie podmienky, ktoré sú v tej úverovej zmluve, ale je možné, že ak sa tam niečo naruší z tých podmienok, banka má právo siahnuť na spoločnosť a robiť s ňou neviem čo. Takéto nebezpečenstvo tam existuje.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Ďakujem pekne.

Pán poslanec Dej, faktická.

Dr. František D e j, poslanec MsZ:

Ďakujem pekne.

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

Pán primátor, ja som sa vás chcel opýtať, či som dobre rozumel vášmu výkladu, že ten návrh uznesenia kolegyne Kimerlingovej zjavne poškodzuje záujmy hlavného mesta?

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

V prípade zníženia, myslím; zníženia základného imania. To považujem za poškodenie našich 60 %.

Ostatné, o tomto, samozrejme, je možné.

Pán poslanec Augustín, faktická.

Ing. Jozef A u g u s t í n, poslanec MsZ:

Ďakujem. Ja neviem, či tomu rozumiem, ale keď sa 8 % akcií rozplynie, tak mesto, vlastne vodárenská nebude mať 92 % akcií, tam bude 100 % akcií. To znamená, že tieto akcie sa rozpustia medzi ostatných, im narastie podiel. To znamená, že žiadne základné imanie sa znižovať nebude. Predsa nikto s 8 % nevystúpi a nenechá sa vyplatiť a nezníži základné imanie. Ale 8 % sa rozpustí medzi všetkých.

To znamená, že tie peniaze tam zostanú; aké základné imanie sa bude znižovať? Ja tomu nerozumiem.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Ďakujem pekne.

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

Pani doktorka, poprosím reagovať; zníži sa základné imanie alebo nezníži sa? Odpovedať áno, alebo nie.

JUDr. Daniela Š u r i n o v á, správa majetkových účastí mesta v obchodných spoločnostiach:

Áno, zníži.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Ďakujem pekne.

Pani námestníčka Dyttertová.

Anna D y t t e r t o v á, námestníčka primátora a poslankyňa MsZ:

Ďakujem. Ja len taká malá poznámka, že teda úmysel pani Kimerlingovej určite nebol poškodzovať túto spoločnosť. Tak zjavne tu nemáme vo veciach jasno.

A to, čo sa pýta pán poslanec Lenč, tak by som teda rada vedieť od odborníkov a od právnikov teda, aký je ten stav? Či teda je to možné alebo nie; vzhľadom na tvoju otázku, pán poslanec.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Ďakujem pekne.

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

Budeme reagovať, pani doktorka, potom.

Ešte pán námestník Cílek, faktická.

RNDr. Milan C í l e k, prvý námestník primátora a poslanec MsZ:

Ďakujem veľmi pekne. Ja by som len sucho konštatoval, že to čo tu prebieha, vlastne ten návrh pani kolegyne Kimerlingovej vyplýva aj z tej dôvodovej správy. Keď si pozrieme, na strane 3, v druhej, tretej, alebo by som povedal v tretej tretine dôvodovej správy, vzhľadom k tomu že mestské zastupiteľstvo hlavného mesta dňa 28. 10. 2004 prijalo uznesenie číslo 510/2004, atď., Bratislavská vodárenská spoločnosť má v zmysle § 161a a nasledujúceho Obchodného zákonníka možnosť buď vlastné akcie predat' inému akcionárovi v súlade so Stanovami spoločnosti alebo znížiť základné imanie o hodnotu týchto akcií stiahnutím z obehu.

Čiže stiahnutie z obehu znamená znížiť základné imanie.

Predsedaajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Ďakujem pekne.

Pán poslanec Házy, faktická. Bez.

Pán poslanec Huska.

Ing. Ernest H u s k a, poslanec MsZ:

Ďakujem.



*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

Myslím, že pani Vierka Kimerlingová trochu zamotala ten problém, samozrejme v dobrom úmysle, pretože nemôžeme stiahnuť z obehu, pretože akcie nie sú voľne obchodovateľné. Ale chápem, čo chcela asi povedať. A ja by som to možno povedal jednoduchšie; Vierka, ak dovoľíš.

Za to uznesenie, je asi pravda, že asi neuplatníme si svoje právo, pretože nemáme na to peniaze, čo je síce možno dočasným stavom a možno pred rokom by sme si to uplatnili a možno o rok by sme si to tiež uplatnili. Ale momentálne je situácia taká aká je; za chvíľku budeme sa baviť o zmenách rozpočtu a financovaní mesta.

A ja si teda dovoľím doplniť pod to uznesenie, či už to bude alternatíva A či B, ak si uplatníme, tak to nemá zmysel. Ak si neuplatníme, tak doplniť bod B, ktorý je táto jedna veta:

Žiada primátora hlavného mesta, aby uplatnil právo väčšinového akcionára na valnom zhromaždení akciovej spoločnosti BVS tak, aby sa vlastné akcie BVS, a. s., nepredali tretiemu subjektu.

Ďakujem.

Predsedaajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Ďakujem pekne.

Pani námestníčka Dyttertová, faktická.

Anna D y t t e r t o v á, námestníčka primátora a poslankyňa MsZ:

Ďakujem pekne. Ešte ma napadla taká možnosť, že je tu možné, ako si aj spomenul, že teda budeme o rozpočte hovoriť, odkúpiť tie akcie, škrtnúť nejaké investície v tejto cene a tie akcie mesto môže odkúpiť.

Rada by som počula aj názor pána námestníka Cíleka, že čo si on myslí, či by bolo možné, aby mesto odkúpilo tieto akcie?

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Pán námestník Cílek.

RNDr. Milan C í l e k, prvý námestník primátora a poslanec MsZ:

Ďakujem pekne. Tým, že sa tento bod vlastne dal pred bod zmeny rozpočtu, aj z hľadiska tých informácií, ktoré priebežne dostávate každý mesiac počas celého roka o hospodárení, výsledkoch hospodárenia hlavného mesta, je úplne zjavné, že hlavné mesto aj na základe toho že nenaplnilo kapitálové príjmy v takej miere, momentálne tak či tak musí jednotlivé investičné akcie, ktoré si naplánovalo toto zastupiteľstvo už od začiatku volebného obdobia, ale treba povedať ešte aj minulé volebné obdobie, nebude schopné zrealizovať v takom tempe ako, ako by chcelo.

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

Je pochopiteľné, že pokiaľ toto zastupiteľstvo sa rozhodne v tomto bode, že kúpi tieto akcie, tak samozrejme, bude nutné hľadať cesty, akým spôsobom zabezpečiť financovanie, ktoré momentálne sa javí ako veľmi ťažké aj z hľadiska vývoja rozpočtu hlavného mesta. Je to na rozhodnutí tohto zastupiteľstva.

V bode pri prerokovaní rozpočtu sa potom k tomu môže vrátiť, ktoré z jednotlivých investičných akcií by sme museli tým pádom úplne zamraziť, úplne zabrzdiť. Nevieť si to celkom predstaviť, lebo už aj teraz sú skoro všetky investičné akcie zabrzdené. Ďakujem.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Ďakujem pekne.

Pán poslanec Ballek.

Ing. Alexander B a l l e k, poslanec MsZ:

Ďakujem. Navrhujem ukončenie diskusie.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Ďakujem.

Sú dvaja prihlásení ešte.

Prosím, prezentujte sa a hlasujeme, kto je za ukončenie diskusie.

*Zápisníca MsZ 30. septembra 2010*

(Prezentácia a hlasovanie.)

Šesťdesiatosem prítomných.

Tridsaťosem za, desať proti, dvadsať sa zdržalo.

Diskusia bola ukončená.

Ešte boli dvaja prihlásení do rozpravy; pán poslanec Šramko, pán poslanec Meheš.

Nech sa páči, pán poslanec Šramko.

Ing. Peter Š r a m k o, poslanec MsZ:

Ďakujem pekne, pán primátor. Kolegyne, kolegovia, ja v tomto materiáli, mne chýbajú také impulzy. Keby prišiel impulz z predstavenstva na základe nejakej koncepcie, analýzy, potreby použiť prostriedky, ktoré sa nedajú iným spôsobom získať z úverových alebo z iných zdrojov, to je jeden impulz; to mi chýba.

Druhý moment, ak niekto povie, s pekným úsmevom príde za vami, že to chcem kúpiť ale nemám na to peniaze, no, čo iné za tým človek môže čakať? Len niečo, čo si asi nevieme ani vypočítať.

Veľmi som tu jasne počul to, že predseda Dozornej rady sa vyjadril proti takémuto postupu. Som presvedčený, že človek, ktorý tam má jasne prehľad o možnostiach a schopnostiach tohto podniku, som presvedčený, že na takýto hlas by sme mali počúvať.

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

A potom ohľadom tej ceny, ktorá je tu predkladaná, takisto nevidím žiadnu nejakú analýzu. Je pravda, že je vyššia ako boli nadobudnuté akcie, ale nemôže byť ešte vyššia?

Možno by sme predali len 3 %, ale za taký istý objem.

No, chýba mi tá analýza a neviem povedať; s takýmto materiálom, teda bohužiaľ, nemôžem súhlasiť. Ďakujem.

Predsedaajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Ďakujem pekne.

Poprosím reagovať kolegyňu, nech sa páči.

JUDr. Daniela Š u r i n o v á, správa majetkových účastí mesta v obchodných spoločnostiach:

Takže cena akcií bola stanovená znaleckým posudkom, ktorý si dala spoločnosť vyhotoviť spoločnosťou INTERAUDIT. Z toho vplynula tá suma 4,71 Eur za akciu, v priemere ju kupovali za 56,51 korún slovenských jednu akciu v nominálnej hodnote 1000 korún.

Ja ešte by som reagovala na ten úver a znižovanie základného imania:

Znižovanie základného imania môže mať dopad na zmenu úverovej zmluvy. Ja ju síce nepoznám dopodrobna, ale väčšinou je v tejto fáze potom treba s bankou rokovať, lebo banka má zabezpečené inštitúty a akýmkoľvek spôsobom

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

keby sa pohybovalo so základným imaním, tak by žiadala ona vlastne nejakú náhradu za to. Takže môže dôjsť minimálne k zvýšeniu úroku, keď už nič iné.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Ďakujem pekne.

Diskusia bola ukončená.

Návrhová komisia, nech sa páči.

Predseda návrhovej komisie: Ing. Gabriel K o s n á ě,  
poslanec MsZ

Návrhová komisia dostala dva návrhy; jeden od pani Kimerlingovej, druhý od pána Husku.

Návrh pani poslankyne Kimerlingovej; ahá, takže pani poslankyňa svoj návrh sťahuje, a podporuje návrh pána poslanca Husku.

Takže prečítam už len návrh pána poslanca Husku.

Pán poslanec Huska navrhuje doplniť do existujúceho uznesenia bod B v znení:

Mestské zastupiteľstvo žiada primátora hlavného mesta, aby uplatnil právo väčšinového akcionára na valnom zhromaždení akciovej spoločnosti Bratislavská vodárenská spoločnosť tak, aby sa vlastné akcie BVS nepredali.

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Ďakujem pekne.

Čiže budeme hlasovať s čím, o ktorom bude?

Predseda návrhovej komisie: Ing. Gabriel K o s n á č, poslanec MsZ

Budeme hlasovať o návrhu pána poslanca Husku; je to síce doplňujúci návrh, ale hlasovať o ňom môžeme.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Dobre.

Predseda návrhovej komisie: Ing. Gabriel K o s n á č, poslanec MsZ

A potom budeme hlasovať o alternatívach.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

V poriadku.

Čiže najprv budeme o doplňujúcom návrhu pána poslanca Husku hlasovať.

Prezentujte sa, prosím, hlasujeme.

(Prezentácia a hlasovanie.)

Šesťdesiatdeväť prítomných.

Tridsaťšesť za, sedemnásť proti, šesťnásť sa zdržalo.

Ďakujem.

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

Teraz budeme hlasovať o ktorom?

Predseda návrhovej komisie: Ing. Gabriel K o s n á ě,  
poslanec MsZ

Začneme alternatívou 1.

Predsedaajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného  
mesta SDR Bratislavy

Schvaľuje.

Čiže najprv hovoríme o schvaľovaní.

Prezentujte sa, prosím, hlasujete.

Nech sa páči.

Alternatíva 1.

(Prezentácia a hlasovanie.)

Šesťdesiatdeväť prítomných.

Traja za, siedmi proti, päťdesiatosem sa zdržalo,  
jeden nehlasoval.

Budeme asi hlasovať za alternatívu 2?

Predseda návrhovej komisie: Ing. Gabriel K o s n á ě,  
poslanec MsZ

Alternatíva 2.

Predsedaajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného  
mesta SR Bratislavy

Ďakujem pekne.

Prosím, prezentujte sa, hlasujeme za alternatívu 2.

(Prezentácia a hlasovanie.)



*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

Šesťdesiatdeväť prítomných.

Štyridsaťšesť za, dvadsaťdva sa zdržalo, jeden nehlasoval.

Ďakujem pekne.

Pristúpime k pôvodnému bodu 2.

BOD 2:

Návrh Všeobecne záväzného nariadenia hlavného mesta SR Bratislavy, ktorým sa mení VZN hlavného mesta SR Bratislavy č. 6/1995 o prevode vlastníctva bytov a nebytových priestorov v znení neskorších predpisov.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Spýtam sa tak, chcete úvodné slovo? (Nie.)

Nie je to potrebné, máte to naštudované.

Rovno otváram rozpravu.

Pani poslankyňa Kimerlingová, nech sa páči.

Ing. Viera K i m e r l i n g o v á, poslankyňa MsZ:

Ďakujem za slovo. Milé kolegyne, kolegovia, dovoľm si vás upozorniť na text všeobecne záväzného nariadenia, teda jeho návrhu, kde v článku I a v bode 1 sa uvádza, že za § 5 sa vloží § 5a. A ten § 5a má určiť, ako prípad hodný osobitného zreteľa, prevod vlastníctva nebytových

*Zápisníca MsZ 30. septembra 2010*

priestorov, ateliérov, garáže na nájomcu ako prípad teda hodný osobitného zreteľa.

Ale v tomto prípade mám taký pocit, a myslím že aj všetky metodické usmernenia o tom hovoria, že takto osobitný zreteľ nemôže byť formulovaný, a že vlastne nemôžeme všetky en bloc nebytové priestory, garáže a ateliéry dať ako prípad hodný osobitného zreteľa. Myslím, že osobitný zreteľ treba posudzovať jednotlivo, a na každé treba mať zvláštne argumenty, alebo každý prípad môže byť iný.

Takže navrhujem, aby sme tento § 5a z článku I, bodu 1 vypustili, pretože ide proti zámeru zákonodarcu, ide proti duchu celého zákona. Ďakujem.

Predseda júci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Pani námestníčka Dyttertová.

Anna D y t t e r t o v á, námestníčka primátora a poslankyňa MsZ:

Áno, prikláňam sa k tomuto návrhu.

Samozrejme, to ide o obídienie zmyslu zákona o majetku obcí, ktoré predpokladá obchodnú verejnú súťaž pri všetkých nebytových priestoroch, ateliéroch a garážach. Takže prikláňam sa a poprosím vás zahlasovať za toto vypustenie § 5a.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Ďakujem pekne.

Pán poslanec Huska.

Ing. Ernest H u s k a, poslanec MsZ:

Musím obdivne povedať, moje milé kolegyne že majú rýchlejšiu ruku ako ja, lebo v zásade som chcel povedať to isté. Aj po konzultácii s predkladateľkou novely zákona o majetku obcí, ktorý pred rokom prešiel v parlamente, jej názor bol taký, a názor aj našich kolegov poslancov, ktorí sú právnici v miestnom zastupiteľstve Petržalka je presne taký ako pani námestníčka, aj pani Kimerlingová hovorila; nemôžeme paušalizovať vo VZN, že prevod vlastníctva nejakého priestoru, nebytového, ateliéru, garáže. Nájom sa automaticky posudzuje ako prípad hodný osobitného zreteľa.

To, samozrejme, nevylučuje to, že sa to občas nemôže stať, že pre isté tretosektorové alebo verejnoprospešné alebo už neviem aké organizácie, alebo pre udržanie nejakého významného umelca v Bratislave nemôžeme takýto prevod nebytového priestoru posúdiť per partes ako prípad hodný osobitného zreteľa.

Ale obávam sa, ak to schválime, tak bude nasledovať protest prokurátora; to sa ako nevyhrážam, to proste sucho konštatujem, že takto ako to chceme urobiť, je naozaj mimo rámec a nad zmyslom zákona.

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Ďakujem pekne.

Pán poslanec Šramko.

Ing. Peter Š r a m k o, poslanec MsZ:

Ďakujem. Ja by som chcel požiadať predkladateľku, či by nejak svojim rozhodnutím si opravila termín v uznesení. 15. októbra, predpokladám, že ak by sme aj pokračovali, nebudú podpísané uznesenia. 15 dní to musí visieť. Ten termín je nereálny. Čiže dať nejaký reálny termín, aby sme sa kvôli tomu nemuseli nejak natáňovať.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Pán poslanec Kosnáč.

Ing. Gabriel K o s n á č, poslanec MsZ:

Áno, ja mám otázku na predkladateľa. Komisia rozvoja bývania navrhovala v bode 2 a 3 drobnú úpravu, teda ponechanie tej minimálnej čiastky; môžete to krátko skomentovať? Toto nebolo akceptované.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Ďakujem pekne.

*Zápisníca MsZ 30. septembra 2010*

Poprosím by som teraz pána inžiniera.

Ing. František G r i š č í k, vedúci oddelenia technického zabezpečenia budov:

Ešte raz poprosím zopakovať, lebo mi nejak ušla tá otázka. Buďte taký dobrý.

Ing. Gabriel K o s n á č, poslanec MsZ:

Komisia rozvoja bývania tam navrhovala drobnú úpravu v bode 2 a 3. V predchádzajúcom Všeobecne záväznom nariadení bola minimálna cena 331,50, v ďalšom bode 265,50, my sme navrhovali to tam ponechať.

Takže môžete to komentovať, keďže to nebolo akceptované?

Ing. František G r i š č í k, vedúci oddelenia technického zabezpečenia budov:

Áno, v návrhu sme neakceptovali teda tento návrh bytovej komisie, a to z toho dôvodu, že existuje majetok, ktorý skutočne reálne má nižšiu hodnotu než tá minimálne taxatívne určená čiastka tých 10 tisíc alebo 8 tisíc korún za nebytový priestor alebo garáž.

Takže tá cena sa určí znaleckým posudkom.

A keď sa určí povedzme 3 tisíc korún, tak je potom nelogické dať limit len 10 tisíc, lebo ten majetok je potom nepredajný, hej, čiže v suterénnych priestoroch,

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

pivniciach, a podobne. Respektíve zvyškové priestory v niektorých bytových a nebytových objektoch.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Ďakujem pekne.

Pán poslanec Lenč.

Ing. Peter L e n ě, poslanec MsZ.

Ďakujem, pán primátor. Nie je tu kolega Baxa, ktorý je predsedom legislatívno-právnej komisie. A tak ako sa pán Kosnáč za bytovú pýta, že prečo neboli akceptované pripomienky, tak sa v jeho mene pýtam, prečo nebola akceptovaná tá zásadná pripomienka o ktorej tu hovoria kolegyne aj kolega Huska ohľadom toho § 5a?

Legislatívno-právna komisia mala tú pripomienku, že to nie je.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Poprosím odpovedať pani riaditeľku.

Nech sa páči; aj na tie predchádzajúce otázky.

Ing. Anna P a v l o v i ě o v á, riaditeľka magistrátu:

Začnem tým jednoduchším; ten termín autoremedúrou posúvam na 20. októbra, na účinnosť.

Čo sa týka § 5a, všetkým, ktorí majú pochybnosť, že či je možné paušálne označiť prevod nebytového priestoru nájomcovi za nezákonný, resp. v rozpore s duchom zákona, ja neviem, pokiaľ ste konzultovali, zásadná vec tohto paragrafu je o tom, že je to prevod ako prípad hodný osobitného zreteľa nájomcovi priestoru.

To znamená, nie každý prevod ide ako prípad hodný osobitného zreteľa, ale len niekomu, kto má tento priestor v nájme. A to sa odvádza od skutočnosti, že máme v platnosti zákon 182 ako špeciálny zákon, ktorý je nadradený všeobecnému zákonu.

Zákon o majetku obcí je všeobecný zákon, a pri jeho novelizácii sa nemyslelo na 182, ktorá prednostne umožňuje kupovať nebytový priestor nájomcovi. A tu bol práve nesúlad, a preto to dávame do všeobecne záväzného nariadenia.

A každý jeden prevod aj nájomcovi priestoru sa posudzuje individuálne a nie je povinnosť predať. Z § 5a nevyplýva povinnosť predať tento priestor; o tom rozhodne vždy zastupiteľstvo trojpätinovou väčšinou.

Aj 182 neumožňuje automatický prevod tohto nebytového priestoru, ale si nevyžadovala trojpätinovú väčšinu ale jednoduchú väčšinu.

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

Takže toto treba vnímať ako upravenie nesúlady medzi týmito dvoma zákonnými normami; medzi nadradenou 182 z roku 1993 a novelou 138 z minulého roku.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Ďakujem pekne.

Pán poslanec Lenč.

Ing. Peter L e n č, poslanec MsZ:

Ďakujem za slovo, pán primátor. Pani riaditeľka, nesúlad týchto dvoch zákonov sa dá upraviť veľmi krásne. Nespochybnujem predkupné právo nájomcu, ale spochybňujem to, že má to právo kúpiť za neviem akú odhadovú cenu.

Nech sa spraví súťaž, vysúťaží sa cena. Najvyššia cena sa ponúkne tomu, kto má predkupné právo v poradí ako je to v zákone napísané.

Ak tú cenu akceptuje, bude mu nebytový priestor predaný.

Ak nie, tak tomu kto dal najvyššiu cenu. To je jednoduché. Ďakujem.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Ďakujem pekne.

Pán poslanec Ftáčnik.



Doc. RNDr. Milan F t á č n i k, CSc., starosta Mestskej časti Bratislava-Petržalka a poslanec MsZ:

Ja chcem nadviazať na to čo povedal pán poslanec Lenč a poprosiť ešte raz pani riaditeľku, keby to vysvetlila, lebo ja som tomu rozumel tak, že zákon 182 hovorí, že musíme predat' nájomcovi. Čiže nemôžeme ísť nad súťaž, pretože by sme porušili jeho právo podľa osobitného predpisu.

A v tom prípade musíme povedať, ako o tom budeme rozhodovať. Mne tá dikcia, tak ako je navrhnutá v § 5a znamenala, že automaticky predáme a nebudeme o tom vôbec diskutovať.

Tak, ako ste to povedali, pani riaditeľka, to znamená, že bude to predložené poslancom na trojpäťtinové rozhodnutie.

V prípade, že povedzme to nepredajú, lebo nemusíme predat', to je naše právo ako zastupiteľstva, tak to nepredáme. Ale sme povinní to podľa osobitného predpisu predat' najprv tomu, kto je tam nájomca. Potom môžeme, ak by to on nechcel kúpiť, to ponúknuť do verejnej obchodnej súťaže.

Neviem, či som to dobre rozumel, ale poprosím, keby ste ešte raz tú praktickú stránku veci vysvetlili, aby poslanci vedeli, čo tá dikcia znamená. Lebo ona zvädza na to, ako keby ste chceli obchádzať súťaž. Ale tu sa obchádza tá súťaž preto, že zákon iný to tak určuje.

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Ďakujem pekne.

Myslím, že ste odpovedali presne teraz.

Doc. RNDr. Milan F t á č n i k, CSc., starosta Mestskej časti Bratislava-Petržalka a poslanec MsZ:

Ja chcem aby to povedala pani riaditeľka.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Tak pani riaditeľka, povedz to.

Nech sa páči.

Ing. Anna P a v l o v i č o v á, riaditeľka magistrátu:

Ja ešte trochu upresním vyjadrenie pána starostu, poslanca Ftáčnika.

Ešte raz:

Zákon 182 nehovorí, že sa automaticky predáva nájomcovi. Vždy o tom rozhodovalo zastupiteľstvo.

Dikcia § 5a hovorí takisto, že sa nič neprevádza automaticky. Každý prípad hodný osobitného zreteľa sa posudzuje individuálne, ani nie skupinovo. Neznamená to; vyžaduje si každý prevod trojpäťtinovú väčšinu, čiže tu nebude obídené zastupiteľstvo v žiadnom prípade.

A poradie, ako sa predáva:

Nadradený zákon hovorí, že ak požiadava nájomca, tak predovšetkým prednostne sa predáva jemu. Čiže žiadna súťaž; tak hovorí zákon.

Nie je možné, keď niekto je v nájme, aby súťažili piati. Ved' automaticky niekto začne niekomu navyšovať cenu len aby mu znemožnil buď kúpu alebo aby ho dohnal do nejakej situácie a pritom nemá právo ani kúpiť, len sa zúčastní súťaže.

Čiže na to sú znalecké posudky, že objektivizujú cenu nebytového priestoru. Vysvetlil pán Ing. Griščík, že máme tu, mali sme doteraz platnú dikciu všeobecne záväzného nariadenia, kde cena nemohla byť nižšia ako 10 tisíc korún za m<sup>2</sup>. A mesto má s tým obrovské problémy, pretože to sú nekvalitné nebytové priestory, ktoré nikto za túto sumu nekúpi. A vlastne väčšinou takéto vlastnime nebytové priestory už.

A potom sa vrátim k poradiu predaja nebytového priestoru nájomcom.

Ešte raz, zákon hovorí "nájomca".

Ak nájomca nemá záujem o kúpu priestoru, neprejaví záujem o kúpu priestoru, zostáva nájomcom dovtedy, dokedy má platnú nájomnú zmluvu.

Ak nájom skončí alebo nebytový priestor je voľný, je na vlastníčkovi, či priestory obsadí verejnou obchodnou

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

súťažou do nájmu, alebo ponúkne priestory na predaj. A zákon tiež hovorí poradie v prípade, že sa voľné priestory idú predávať.

V takomto prípade sa uprednostňujú vlastníci bytov a nebytov v dome, a keď nemajú záujem, potom ide priestor do súťaže.

Takže 182 presne vymedzuje nakladanie s priestormi, prenájom pre jednak pre nájomcu priestoru a jednak pre voľný priestor.

Faktom je, že nemožno súťažiť priestor ak ho má nájomca, pretože on je prednostne určený na kúpu a cenu tohto priestoru. A nakoniec aj novela 138 hovorí, že každý prevod okrem bytov musí byť ocenený znaleckým posudkom.

Predsedaajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Ďakujem pekne.

Pán poslanec Holčík, faktická.

PhDr. Štefan H o l č í k, CSc., poslanec MsZ:

Ďakujem pekne. Vážení kolegovia, sme tu jeden a pol hodiny a pred nami je ešte 100 bodov. Pani riaditeľka a pán kolega Ftáčnik to úplne jasne vysvetlili. Prosím vás, nediskutujte o bodoch, ktoré sú nezmyselné. Ak by sme zlé niečo odhlasovali, prokurátor aj tak vráti. Ďakujem.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Pani námestníčka Dyttertová, faktická.

Anna D y t t e r t o v á, námestníčka primátora a poslankyňa MsZ:

Ja chcem iba pripomenúť, že nemyslím si, že je to presne tak, ako nám tu bolo vysvetľované, pretože tieto možnosti, ktoré si spomínala, pani riaditeľka, tak sú možné aj teraz, aj dnes. Keď si to požiadala, my to môžeme posúdiť ako prípad hodný osobitného zreteľa a máme to tu.

Nie je to v rozpore so zákonom, tento § 5a, ale je to nemorálne tuná, pretože to automaticky zakladá nárok všetkým. A to si uvedomme, že to sú nielen rôzne nebytové priestory, ktoré sú zdevastované. My ani nemáme predstavu, akých všetkých nebytových priestorov sa to týka. Malo to mať vykonateľnosť 15. októbra.

Jednoducho, podme tak ako doteraz. Keď to bude chcieť niekto odkúpiť, individuálne posúdime, že či je to pre nás výhodné vôbec ponúknuť do predaja a nech sa ide verejnou súťažou. A môžeme si to odkonzultovať dookola, môžeme si vylučovať, že čo má prednosť, či zákon 182 alebo zákon o majetku obcí.

Ide tu o to, že mesto, pre mesto je to nevýhodná záležitosť. Oni by si to odkupovali podľa znaleckého posudku a my by sme mohli prísť tým pádom o množstvo, o

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

nájomné, o zvyšovanie nájomného, regulovanie, a teda trhové nájomné, o posúdenie. Však to sú nájomníci, ktorí nemusia mať neustále záujem tam byť. Alebo sú nájomcami a už sú tam vypratačky, už dávno skončila nájomná zmluva a oni ju nerešpektujú, a podobne. Tam je prípadov veľké, veľké množstvo.

Tento paragraf je tu na to, že všetci automaticky en bloc budú môcť byť posúdení podľa osobitného zreteľa. (gong) A predpokladáme, že teraz sa nám roztočí kolotoč žiadostí o predaj.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Ďakujem pekne.

Pán poslanec Lenč, faktická.

Ing. Peter L e n č, poslanec MsZ:

Už poslednýkrát: Doplním pani námestníčku Dyttertovou.

Bojím sa jednej veci, že to vyvolá, že to vyvolá takúto nejakú reakciu. Vo verejnej obchodnej súťaži sa bude súťažiť nájom. Nájomca vyženie cenu na neviem koľko; proste do astronomických výšok, vyhrá to. Bude s ním podpísaná nájomná zmluva. Za určitý čas požiada o odpredaj a má prednostné právo to kúpiť za odhadovú cenu. To je všetko.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

Ďakujem pekne.

Pán poslanec Ftáčnik.

Doc. RNDr. Milan Ftáčnik, CSc., starosta Mestskej časti Bratislava-Petržalka a poslanec MsZ:

Chcem navrhnúť formuláciu, ktorá by to možno posunula ďalej, keby sme tú textáciu v 5a riešili takto:

Prevod vlastníctva nebytového priestoru, ateliéru alebo garáže na nájomcu sa v zmysle osobitného predpisu, odkaz na zákon 182, predkladá na rozhodnutie mestskému zastupiteľstvu ako prípad hodný osobitného zreteľa.

Je to to čo povedala pani riaditeľka, rozhoduje zastupiteľstvo, nezdôvodňuje sa prečo nie je súťaž, lebo to hovorí iný predpis.

A zastupiteľstvo rozhodne, či to predá alebo nepredá.

To je môj návrh, aby sme sa dostali z tej situácie ďalej, pretože takto to obidva tie predpisy upravujú.

Predsedaajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Pani predkladateľka si to osvojuje, pán starosta, čiže netreba dávať tento návrh.

Pán poslanec Budaj.

Ján Budaj, poslanec MsZ:

Ďakujem pekne, pán primátor.

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

Ja to pozorne počúvam a domnievam sa, že ani to, že platí zákon číslo 182 nás nenúti predávať čo dnes prenajímame. Návrh pani riaditeľky ale mení situáciu a vznikne tlak na doslova rozpredanie prenajatých priestorov.

Preto si myslím, že tí, ktorí žiadajú vyhodenie § 5a nehovoria od veci, ale že skutočne obchádzame ten zákon, resp. posúvame trochu tú situáciu k tomu, že nájomci budú žiadať prednostne a okamžite odkupovanie, ako by to bol ich nárok. Pritom, pritom my môžeme prenajímať desiatky rokov ak sa nerozhodneme predávať aj podľa zákona, aj popri platnosti zákona číslo 182.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Ďakujem pekne.

Myslím, že návrh pána poslanca, pána starostu Ftáčnika to jasne rieši; o tom rozhodujete vy.

Čiže vy rozhodnete, či predáte, či nepredáte; trojpätinovou väčšinou, pochopiteľne.

Návrhová komisia.

Končím diskusiu.

Predseda návrhovej komisie: Ing. Gabriel K o s n á ě,  
poslanec MsZ

Áno. Pokiaľ som dobre postrehol, tak predkladateľka si osvojila návrh pána poslanca Ftáčnika v § 5a.



*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

Čiže to znenie bude vyzerat' tak, ako ho navrhol pán poslanec Ftáčnik, ale napriek tomu nám tu zostáva návrh pani poslankyne Kimerlingovej, ktorá práve bod 1, teda § 5a navrhuje vypustiť.

Pokiaľ na ňom trvá, tak budeme hlasovať.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Čiže budeme hlasovať najprv o vypustení tohto paragrafu. Keď bude vypustený, tak je bezpredmetná autoremedúra.

Predseda návrhovej komisie: Ing. Gabriel K o s n á č, poslanec MsZ

Keďže to máme, pán primátor, keďže máme vlastne iba jedinú zmenu, tak budeme najprv hlasovať o schválení celého všeobecne záväzného nariadenia bez bodu 1.

Pokiaľ to nebude schválené, budeme hlasovať o pôvodnom.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Ja by som odporúčal teraz návrhovej komisii, aby sme najprv hlasovali o tom vypustení a až potom hlasovali o celom VZN. To je, podľa mňa, korektnejší postup.

Môžeme sa tak dohodnúť, návrhová komisia? (Áno.)

Ďakujem pekne za pochopenie.

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

Budeme hlasovať najprv o tom, kto súhlasí s vypustením bodu 5 a. To je návrh pani poslankyne Kimerlingovej?

Predseda návrhovej komisie: Ing. Gabriel K o s n á ě,  
poslanec MsZ

Je potrebná trojpäťtinová väčšina pri každom hlasovaní ale; podotýkam.

Predseda júci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Dobre.

Čiže, kto je za tento návrh pani poslankyne Kimerlingovej.

Prezentujeme sa, hlasujeme.

Nech sa páči.

(Prezentácia a hlasovanie.)

Päťdesiat prítomných.

Dvadsaťtri za, desať proti, sedemnášť sa zdržalo.

Tento návrh nebol prijatý.

Teraz budeme hlasovať o celom uznesení s tak pozmeneným bodom 5a, ako to predniesol pán poslanec Ftáčnik.

Dobre hovorím, návrhová komisia?

Predseda návrhovej komisie: Ing. Gabriel K o s n á ě,  
poslanec MsZ

Áno.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Prezentujte sa, prosím, hlasujeme.

Nech sa páči.

(Prezentácia a hlasovanie.)

Päťdesiattri prítomných.

Štyridsaťtri za, jeden proti, osem sa zdržalo, jeden nehlasoval.

Návrh bol prijatý.

Bod č. 3.

BOD 3:

Návrh Všeobecne záväzného nariadenia hlavného mesta SR Bratislavy, ktorým sa mení VZN hlavného mesta SR Bratislavy č. 5/2000 o Fonde rozvoja bývania hlavného mesta SR Bratislavy.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Je potrebné úvodné slovo? Asi nie je potrebné.

Čiže rovno otváram rozpravu k tomuto materiálu.

Nech sa páči, dámy a páni, otázky, pripomienky.

Pokiaľ nie sú, návrhová komisia, nech sa páči.

Predseda návrhovej komisie: Ing. Gabriel K o s n á ě,  
poslanec MsZ

Hlasujeme o uznesení v predloženom znení.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného  
mesta SR Bratislavy

Prezentujte sa, prosím, hlasujeme.

Potrebuje opäť trojpäťtinovú väčšinu, myslím.

(Prezentácia a hlasovanie.)

Štyridsaťsedem prítomných.

Štyridsaťštyri za, dvaja sa zdržali, jeden  
nehlasoval.

Bod č. 4.

BOD 4:

Návrh dodatku č. 1 Štatútu Fondu rozvoja bývania hlavného  
mesta SR Bratislavy, ktorým sa mení štatút Fondu rozvoja  
bývania hlavného mesta SR Bratislavy zo dňa 15. 5. 2000.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného  
mesta SR Bratislavy

Je potrebné úvodné slovo?

Pokiaľ nie, otváram rozpravu k tomuto materiálu.

Nikto nie je prihlásený.

Končím diskusiu.

Návrhová komisia, nech sa páči.

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

Predseda návrhovej komisie: Ing. Gabriel K o s n á ě,  
poslanec MsZ

Ten dátum platí takisto 20. októbra účinnosť?

Predsedaajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného  
mesta SR Bratislavy

Predpokladám že áno.

Predseda návrhovej komisie: Ing. Gabriel K o s n á ě,  
poslanec MsZ

Takže môžeme hlasovať s touto drobnou úpravou o  
uznesení.

Predsedaajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného  
mesta SR Bratislavy

Ďakujem pekne.

Prezentujeme sa, prosím, hlasujeme.

Nech sa páči.

(Prezentácia a hlasovanie.)

Päťdesiat prítomných.

Päťdesiat za.

Ďakujem pekne za podporu.

Bod ě. 5.

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

BOD 5:

Informácia o plnení príjmov a čerpaní výdavkov rozpočtu hlavného mesta SR Bratislavy za I. polrok 2010 a návrh na zmenu rozpočtu hlavného mesta SR Bratislavy na rok 2010.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Pri tomto bode ja odovzdám vedenie pánovi námestníkovi Cílekovi a požiadam o krátke úvodné slovo pána Ing. Bulíka, lebo je to dôležitý bod. Nech sa páči.

Predsedajúci: RNDr. Milan C í l e k, prvý námestník primátora a poslanec MsZ

Pán Bulík, nech sa páči.

Ing. Juraj B u l í k, vedúci finančného oddelenia:

Vážený pán predsedajúci, vážené mestské zastupiteľstvo, tak ako každý rok aj v tomto roku legislatíva nám ukladá, myslím konkrétne na zákony o obecnom zriadení, zákon o rozpočtových pravidlách, zákon o účtovníctve, ako aj schválený plán práce mestského zastupiteľstva na rok 2010 predložiť vám na prerokovanie za polrok výsledky rozpočtového a finančného hospodárenia hlavného mesta od začiatku roka do 30. júna.

Tento materiál, alebo táto informácia je vlastne súhrnným dokumentom o rozpočtovom hospodárení za toto

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

obdobie, alebo za hodnotené obdobie. Vychádza z údajov bankového a účtovného výkazníctva, obsahuje podrobné údaje o plnení príjmov, čerpaní výdavkov tak v bežnom ako aj v kapitálovom rozpočte, a to podľa jednotlivých rozpočtových kapitol, osobitne podľa rozpočtových organizácií, príspevkových organizácií, ktoré sú zriadené mestským zastupiteľstvom.

A osobitne sú tam uvedené aj všetky aktívne a pasívne operácie v rámci finančných operácií.

Zo zbilancovania príjmov a výdavkov tak v bežnom ako aj v kapitálovom rozpočte za hodnotené obdobie vrátane finančných operácií vychádza schodok rozpočtového hospodárenia za prvý polrok v objeme 7,4 milióna korún. Samotná informácia je zostavená a údaje z nej, a to tak v bežnom ako aj, teda ako aj v textovej tak aj v tabuľkovej časti sú zostavené v zmysle platnej rozpočtovej klasifikácie, jej organizačnom, funkčnom a ekonomickom členení, a podľa schválenej programovej štruktúry.

Predsedajúci: RNDr. Milan C í l e k, prvý námestník  
primátora a poslanec MsZ

Ja len na sekundu preruším; pán spracovateľ chcel povedať "Eur" a nie slovenských korún; aby sme.

Ing. Juraj B u l í k , vedúci finančného oddelenia:

To som ani nepostrehol; pardon, ospravedlňujem sa.

Chcel som povedať, že samozrejme, schodok 7,4 milióna Eur vzhľadom na to, že táto informácia obsahuje všetky

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

významné skutočnosti, ktoré ovplyvňujú vykázaný výsledok rozpočtového hospodárenia za hodnotené obdobie sú primerane podrobné, nebudem ich tu na tomto mieste teraz podrobne jednotlivo komentovať alebo rozoberať.

Samozrejme, toto je veľmi krátko k informácii o rozpočtovom a finančnom hospodárení mesta za prvý polrok roku 2010.

V nadväznosti na to, a zo samotnej informácie vyplýva, že to rozpočtové hospodárenie je aj v Bratislave ovplyvnené dopadmi finančnej a ekonomickej krízy. A ako vidíte, ani bežný rozpočet, a myslím teda konkrétne na príjmy, ani príjmy bežného rozpočtu sa nenapĺňajú podľa predpokladu, a takisto ani príjmy kapitálového rozpočtu tak ako sa predpokladalo v schválenom rozpočte v decembri 2009.

Z toho dôvodu predkladáme aj návrh, alebo z toho vyplýva nevyhnutnosť schváliť zmenu rozpočtu mesta Bratislavy na rok 2010 tak, ako je predložený, minimálne znížením bežných príjmov o 9,1 milióna Eur. Táto suma vyplýva z údajov aktualizovanej makroekonomickej analýzy Ministerstva financií. Máme to prekonzultované s nimi.

Aj dnes som telefonoval na ministerstvo. Chvalabohu ukazuje sa, že do konca roku by mal pokračovať trend, ktorý nastúpil v júli, v auguste tohto roku v podielovej dani.



*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

Takže je predpoklad, že ten výpadok 9,1 milióna na podielovej dani je celkom reálny. My ho uvažujeme vykryť v rozpočte do konca roka, jednak zostatkom transferu, ktorý mesto prijalo v decembri roku 2009 ako výpadok podielovej dane v roku 2009 v objeme 6,7 milióna korún a 2,4 milióna korún z rezervného fondu tohto roku.

To by bol bežný rozpočet.

Pokiaľ ide o kapitálový rozpočet, vidíte že tam je situácia oveľa horšia. Z predpokladaných kapitálových príjmov v celkovom objeme 46 miliónov, zatiaľ sa plnenie, alebo plní len na 11 %, čo je veľmi nízka čiastka. Navrhujeme do konca roka;

Predsedajúci: RNDr. Milan C í l e k, prvý námestník  
primátora a poslanec MsZ

Poprosím klud.

Ďakujem.

Ing. Juraj B u l í k, vedúci finančného oddelenia:

Znížiť výnos z kapitálových príjmov v objeme 29,1 milióna korún, čo by znamenalo v konečnom;

Predsedajúci: RNDr. Milan C í l e k, prvý námestník  
primátora a poslanec MsZ

"Eur" pán kolega. Eur.

Ing. Juraj B u l í k, vedúci finančného oddelenia:

kapitálových príjmov 17 miliónov Eur. Pardon, ja sa ospravedlňujem znovu, ale myslím, že vieme o čom hovoríme.

Takže asi v takomto veľmi stručne povedané, asi takáto je predstava schválenia zmeny rozpočtu. Nebudem, samozrejme, jednotlivu, podľa jednotlivých oddelení čo sa týka len presunov medzi jednotlivými oddeleniami alebo kapitolami rozpočtu.

A pokiaľ ide o kapitálový rozpočet tam sa uvažuje s tým, že teda nabehnutý systém realizácie jednotlivých investičných projektov a financovania bude pokračovať v závislosti od príjmov prostriedkov z predaja majetku mesta. Teda tak, ako sa budú plniť príjmy z predaja majetku mesta.

Nakoniec táto informácia odznela všetkým, alebo teda dostali ju všetci, ktorí dostali rozpis rozpočtu ešte v priebehu januára a februára tohto roku.

Každého jedného sme upozorňovali v tomto rozpisovom liste, že predovšetkým kapitálový rozpočet sa bude v roku 2010 realizovať len v nadväznosti na tvorbu príjmov v kapitálovom rozpočte z predaja majetku mesta.

Toto by bolo veľmi krátko na úvod.

Ja budem radšej odpovedať na vaše otázky.

Predsedajúci: RNDr. Milan C í l e k, prvý námestník  
primátora a poslanec MsZ

Poprosím klud.

Otváram diskusiu k tomuto bodu.

Nech sa páči, dámy a páni.

Pán Ftáčnik, nech sa páči.

Doc. RNDr. Milan F t á č n i k, CSc., starosta Mestskej  
časti Bratislava-Petržalka a poslanec MsZ:

Vážený pán primátor, vážené poslankyne, poslanci, ja  
mám toho viac k tomu materiálu, ale dúfam, že ma  
vypočujete tak ako ten materiál vnímam.

Opieram sa, prosím, pri svojom vyjadrení najprv k  
informácii o plnení príjmov a čerpaní výdavkov rozpočtu  
hlavného mesta, o vyjadrenia ktoré mesto dávalo najmä v  
prvom polroku ústami pána primátora aj potom jeho  
hovorkyne, kde bolo povedané, že máme výpadok na dani z  
príjmov 30 až 40 miliónov Eur. Realita, ktorú ukazuje  
materiál oproti minulému roku sme nižšie na 16 miliónov. A  
výpadok, ktorý bol spôsobený zlým odhadom príjmov zo  
strany Ministerstva financií na rok 2010 je aktuálne 9,1.

Čiže trošku mi tie čísla nesedia, ktoré zverejňoval  
pán primátor z hľadiska toho, ako nás zasiahne kríza a o  
čo všetko mesto príde.

A potom zaznievali aj vyjadrenia toho typu, že keďže  
nedostaneme zo štátu dost' peňazí, musíme predávať majetok.

Mám také vyjadrenia zdokumentované a vôbec im nerozumiem, pretože to tak nie je. Kapitálové príjmy síce môžeme použiť na krytie bežných výdavkov, ale my ich máme naplánované na 150 iných vecí. To znamená, nekryjeme nimi bežné výdavky, skôr si pomáhame z rezervného fondu.

Keďže sme skončili za prvý polrok objektívne v strate, a to nie je vinou hospodárenia hlavného mesta, ale preto že príjmy samospráv v prvom polroku boli mimoriadne nízke. Tu sa to dokumentuje číslom 39,9 %, to znamená o 11 % sme spadli dole oproti už zníženému očakávaniu v rozpočte.

Tak sme získali alebo vytvorili schodok na bežných výdavkoch 7,4 milióna Eur, čo nie je malá suma, a v materiáli je napísané, že sme ho kryli prevodom z rezervného fondu. Možno z hľadiska hotovostného hospodárenia alebo ako sa hovorí cashovo to bolo možné, ale tak ako ste to tu napísali, že ste to presunuli do príjmov rozpočtu, to nie je pravda. To môžu urobiť len poslanci, to ste neurobili.

Mohli sme to urobiť v júli, mohli sme to urobiť mimoriadne. Urobíme to určite dnes, ale nie je to možné kryť. Proste hotovostne ste to kryli z rezervného fondu.

Ale, kým poslanci nepovedia, že zoberieme z rezervného fondu a dáme do príjmov, tak táto veta nie je pravdivá.

Čiže toľko prosím k prvému polroku s tým, že celkom nerozumiem informácii na strane 4, kde sme na 35 % splnili príjmy z podnikania a vlastníctva majetku, pretože sme nevedeli identifikovať platby poukávané na účet nájomného za byty a nebytové priestory. To je možno "pikoška", ktorú len konštatujem, že som si ju so záujmom prečítal, ale nerozumiem ani trochu, ako mesto môže mať takto nastavené veci, čo sa týka svojho hospodárenia.

Teraz prejdem k tejto druhej časti, to znamená návrhu na úpravu rozpočtu na rok 2010, ktorý vyplýva z tých aktualizovaných prognóz, o ktorých hovoril pán riaditeľ Bulík, ktoré vlastne majú dostať naše hospodárenie do vyrovnaného stavu.

Na strane bežných príjmov znižujeme očakávanú daň z príjmov fyzických osôb o 9,1 milióna, ale nahrádzame to v podstate tým, že sme si nechali peniaze. A to považujem za veľmi zodpovedné zo strany mesta z decembra minulého roku, kedy vláda Slovenskej republiky uvoľnila dotáciu pre samosprávy vo výške 100 miliónov. Pre naše mesto to bolo okolo 10 miliónov Eur s tým, že podľa vzorca, ktorým sa delia peniaze, asi 6,2 milióna padlo na hlavné mesto. A toto sa zapája do rozpočtu 2010, čo nám umožní znížiť ten výpadok.

Nespomína sa ale v materiáli ďalšie číslo, ktoré sme získali, myslím v apríli tohto roku, kedy vláda uvoľnila

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

ďalších 33 miliónov; pre nás by to malo byť kolo 3,3, a na hlavné mesto asi 1,8 milióna.

Toto som v rozpočte nenašiel.

Nuž, keby ste boli taký dobrý a identifikovali, kde sa to nachádza, pretože v závere, keď sa menia príjmové stránky na strane fondov, tak sa zapája tá neminutá dotácia 6,2.

Ale ešte som našiel na grantoch a transferoch ďalších 5,2 milióna zo štátneho rozpočtu na výpadok dane z príjmu fyzických osôb.

A tomuto číslu vôbec nerozumiem, treba ho povedať, lebo dokopy by to bolo nejak veľa. Ja vám to môžem nájsť; na grantoch a transferoch v príjmovej oblasti 5,2 milióna, ktoré sme získali a ktoré sa nijako nerýmujú s tými 6,2. Ale ani s tým aprílovým prínosom, ktorý vláda v prospech rozpočtu mesta urobila.

Opticky sa zvyšujú výdavky mesta na bežné výdavky o 2,2 milióna. Povedal som si prečo, v čase krízy. Ale pochopil som, že 1,7 milióna z toho sú peniaze, ktoré pretečú na mestské časti v rámci dotácie štátu, ktorú spomínal pán riaditeľ Bulík.

A zhruba 500 tisíc je dotácia, ktorú sme dostali na prenesený výkon v oblasti školstva. Špeciálne viem, že v Petržalke sme takúto dotáciu dostali, prešla cez rozpočet hlavného mesta. Čiže vidím toto číslo ako bežnú úpravu.

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

Keď toto dáme bokom ako bežnú úpravu jednotlivých kapitol a nepovažujem ju za dôležitú.

Ak dovolíte, úprava na strane kapitálových výdavkov (gong).

Môžem ešte, pán predsedajúci, jednu minútu?

Predsedajúci: RNDr. Milan C í l e k, prvý námestník primátora a poslanec MsZ

Nech sa páči dokončiť.

Doc. RNDr. Milan F t á č n i k, CSc., starosta Mestskej časti Bratislava-Petržalka a poslanec MsZ:

Na strane kapitálových výdavkov znižuje výnos o 28 miliónov Eur. Ja si pamätám na prezentáciu, ktorú zorganizoval pán námestník Cílek, keď sme pripravovali rozpočet, kde očakávané výnosy z predaja majetku boli 26 miliónov a potom prišiel zástupca finančného oddelenia a povedal, pani riaditeľka povedala že plus 22. Tak sme to navýšili na 46.

Teraz sa ukazuje, že sme to navýšili nereálne, o 28 ideme dole. Nielen preto, že nie je záujem o toto, ale preto že sme, podľa mňa, nereálne veci nastavili vysoko. A otázka je, kde to krátíme?

Ak to ja dobre čítam na veľké čísla, tak to krátíme na Dopravnom podniku na 9 miliónov Eur, kde nebudú sa nakupovať ďalšie autobusy, trolejbusy, a podobne. A

*Zápisníca MsZ 30. septembra 2010*

krátíme to na Zimnom štadióne na výdavkoch hlavného mesta, ktoré presúvame do ďalšieho roku.

To je vážna vec. Mal by niekto nahlas povedať, koľko nám teda zostáva na budúci rok, aby sme dofinancovali štadión, pretože sa tu píše, že sa to vyrieši v roku 2011.

A posledná vec, kde krátíme peniaze, a dosť vážne, je Nosný dopravný systém, kde sa pán primátor pred letom pri havárii Starého mosta vyjadril, že na to sa peniaze musia nájsť. Momentálne zo 6 miliónov ten návrh výdavkov klesá na 2,7. A podľa vyjadrenia pána Fabora na mestskej rade to nebude stačiť ani na to, čo sa už na Starom moste urobilo.

Tieto 3 veci tvoria vlastne úpravu rozpočtu smerom dole, pretože niekde tie nenaplnené príjmy musíme skrátiť. A na týchto troch položkách to robíme čiastočne odkladom tých problémov do ďalšieho roka.

Zostáva otázka, koľko budeme platiť v budúcom roku na Starú radnicu, pretože 1,2 milióna, ktoré bolo v tlači, údajne nie je dosť a že to bude viac.

A poslednú otázku, ktorú mám, keby predkladateľ, a to nečakám od pána riaditeľa Bulíka, ale možno od pána námestníka alebo od pána primátora ako predkladateľa, vysvetlil uznesenie pod bodom C.2.

Opravovali sme trať za takých dramatických okolností na Krížnej, Legionárskej, a podobne. Ja som mal



*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

informácie, že tieto peniaze sú v rozpočte Dopravného podniku. To znamená, stačí ich len preložiť z jednej kôpky na druhú. A tu sa teraz navrhuje, aby sme to zobrali z Fondu rozvoja bývania.

Ani pri najlepšej fantázii si neviem predstaviť, že z Fondu rozvoja bývania budeme platiť opravu električiek, alebo električkových tratí. Nemyslím si, že je to v súlade s účelom fondu.

A myslím si, že by sa to malo riešiť na konto kapitálových prostriedkov Dopravného podniku.

Čiže, keby niekto vysvetlil, prečo sa zrazu zmenila filozofia, ktorá vlastne cez leto bola komunikovaná tak, že nevieme, a pustili sa. Je dobré, že sa to opravilo, ja s tým nemám problém, ale informácie boli také, že na to peniaze v Dopravnom podniku sú, len sedia na zlej položke. Takže stačí ju preložiť inam.

A tu je zrazu návrh, aby sme 3,4 dodali do rozpočtu Dopravného podniku. Skúsme vysvetliť, prečo sa to takto má urobiť?

Ďakujem pekne.

Predsedajúci: RNDr. Milan C í l e k, prvý námestník  
primátora a poslanec MsZ

Ďakujem pekne.

K tým jednotlivým otázkam, pán kolega Bulík, nech sa páči. K tej poslednej možno ja úplne na konci.

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

Ako ste aj sám uviedol, v lete som upozorňoval na to, že budeme musieť pristúpiť v rámci schvaľovania Križnej na septembrovom zastupiteľstve k tomuto opatreniu z jedného jediného dôvodu.

Dopravný podnik mal schválené v rozpočte jednotlivé investičné stavby, ale tie sú presne schválené jednotlivými poslancami na jednotlivé akcie. To znamená, nemôže svojvoľne Dopravný podnik z akéhokoľvek účinu z jednej akcie presúvať peniaze na druhú akciu, pokiaľ takto je určený rozpočet. A v rozpočte, keďže došlo k havarijnému stavu, nebola určená rekonštrukcia Križnej ulice. Čiže z toho dôvodu.

Nech sa páči, pán Bulík.

Ing. Juraj B u l í k, vedúci finančného oddelenia:

Ja by som chcel ešte dodať k tomuto Dopravnému podniku alebo k havarijnému stavu na Trnavskom mýte, električkovej trate. V podstate o tomto probléme sa už hovorilo na zastupiteľstve 1. júla pri prerokovaní Záverečného účtu. A už tam sa prijalo uznesenie, kde, podľa ktorého teda sa uvažuje, alebo navrhuje financovať výdavky spojené s rekonštrukciou tejto električkovej trate z prostriedkov Fondu rozvoja bývania.

Vychádzame z toho, že takým spôsobom sme financovali aj v minulosti celý triangel na Kamennom námestí električkovej trate. Takisto to bolo z prostriedkov Fondu rozvoja bývania a chápalo sa, že to je infraštruktúra.

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

Predsedajúci: RNDr. Milan C í l e k, prvý námestník  
primátora a poslanec MsZ

Poprosím ešte na tie ďalšie otázky odpovedať pánovi  
starostovi Ftáčnikovi.

Ing. Juraj B u l í k, vedúci finančného oddelenia:

Pokiaľ ide o bežný rozpočet, dobre ste postrehli;  
samozrejme, ono to opticky vyzerá že navyšujeme napriek  
tomu že je schodok rozpočtu. Za prvý polrok roku 2010  
navyšujeme bežné výdavky o 2,2 milióna Eur z toho dôvodu,  
že tam cca 1,9 milióna Eur sú prostriedky, ktoré sú len  
transferované na mestské časti.

A v podstate suma sumarum výsledok je taký, že my  
ešte šetríme, konkrétne prostriedky rozpočtu mesta na  
bežné výdavky; nie veľa, asi 90 tisíc Eur. Ale opticky to  
vyzerá, že teda navyšujeme bežné výdavky, ale nie je to  
tak.

Predsedajúci: RNDr. Milan C í l e k, prvý námestník  
primátora a poslanec MsZ

Všetko, Juraj?

Pán Bulík, všetko?

Ešte tú dotáciu vás poprosím.

Ing. Juraj B u l í k, vedúci finančného oddelenia:

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

Samotná dotácia, ktorá bola poskytnutá mestu, myslím v marci alebo v apríli, tá je zapracovaná už v schválenom rozpočte na rok 2010.

Uvažovalo sa o tejto dotácii pri tvorbe rozpočtu.

Predsedaajúci: RNDr. Milan C í l e k, prvý námestník  
primátora a poslanec MsZ

Ďakujem pekne.

Ďalšieho prihláseného, pán Budaj, nech sa páči.

Ján B u d a j, poslanec MsZ:

Ďakujem pekne. Vážení pán predsedaajúci, okrem toho čo už bolo spomenuté, čiže; ale nie celkom zodpovedané, čiže nekryté financie na most a na štadión, ktoré sa prenášajú na budúci rok aj spolu s financiami na Starú radnicu, mám pocit, že by mohol predkladateľ ešte presnejšie vysvetliť.

Chcem sa spýtať, popri týchto veľkých problémoch aj na menšie, alebo na také nejasnosti v materiáli. Na strane 15 sa uvádzajú výdaje na podprogram: Prostredie pre život, kde je uvedené, že mestská inštitúcia vykonala rozsiahlu prácu na údržbu dopravnej, verejnej zelene, kosenie, orezávanie, atď., výrub stromov pri komunikáciách za vyše pol milióna Eur.

Ale nevyrozumel som z toho, že či v prvom polroku vysadila čo i len jeden jediný strom.

*Zápisníca MsZ 30. septembra 2010*

Isteže to nemusí byť samostatne uvedené, ale keď sa to vôbec nespomína, vzbudzuje to dojem, že sa za prvý polrok investovalo len do likvidácie stromov a nie do výsadby.

Ak by bolo možné vysvetliť to nedorozumenie.

Takisto sa chcem z tých menších položiek spýtať na problematiku marketingu a cestovného ruchu. Tam sa za prvý polrok minuli dve tretiny financií, a to napriek tomu, že máme tu ten výpadok príjmov, o ktorom už bola reč. Domnievam sa, že akási permanentná show, ktorá v Bratislave v centre mesta je z mestských peňazí, mala trochu utíchnuť a mali sa prejavíť tie úsporné opatrenia aj v tejto oblasti.

Predsedajúci: RNDr. Milan C í l e k, prvý námestník  
primátora a poslanec MsZ

Ďakujem pekne.

Ešte?

Ján B u d a j, poslanec MsZ:

Otázka bola konkrétne k tým trom neuralgickým bodom. Ja som neporozumel dobre, že čo sa vyrieši tým púhym presunutím, že povieme, že chýbajúce financie na most, na štadión a na Starú radnicu budú budúci rok, keď o tom nemáme vonkoncom žiadnu istotu. A všetky tie tri investície sú také, ktoré nestrpia žiaden odklad, najmä

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

most, ktorý je na spadnutie, a štadión kde sa už predávajú lístky na hokejové stretnutia.

Predsedajúci: RNDr. Milan C í l e k, prvý námestník  
primátora a poslanec MsZ

Ďakujem pekne.

Pán Bulík, nech sa páči ohľadne výrubu stromov, a týchto, odpoveď.

Ing. Juraj B u l í k, vedúci finančného oddelenia:

Nerozumel som veľmi otázke pána poslanca Budaja pokiaľ ide o výrub stromov. Ja vlastne s tým nemám nič spoločné. Takže keď, tak len očakávame poplatky alebo platby za výrub stromov. A keď je potrebné, tak len realizujeme výdavky z tohto zdroja na výsadbu nových stromov. To je všetko.

Predsedajúci: RNDr. Milan C í l e k, prvý námestník  
primátora a poslanec MsZ

Faktickou pán primátor.

Nech sa páči.

Ing. Andrej Ď u r k o v s k ý, primátor hlavného mesta SR Bratislavy:

V súvislosti s výrubom, resp. výsadbou stromov, pán poslanec Budaj, viem, že koncom roku sme vysadili vyše 500 stromov v rámci mesta. To bolo aj v niektorých prípadoch

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

často vytýkané, že sa toho veľa urobilo na jednom mieste, že sa to nedávalo možno na ďalšie plochy. Teraz vám to zistíme, a budeme vám to vedieť odpovedať v krátkej dobe.

(Otázka z pléna.)

Neviem vám teraz povedať priamo toto číslo.

Predsedaajúci: RNDr. Milan C í l e k, prvý námestník  
primátora a poslanec MsZ

Ďakujem pekne.

Ďalší prihlásený je pán kolega Minárik.

Nech sa páči.

RNDr. Pavol M i n á r i k, poslanec MsZ:

Ďakujem pekne. Pán kolega Ftáčnik, ako kandidát na primátora, si dal záležať a išiel celkom presne po tom, kde sú problémy, pretože každého budúceho primátora veľké problémy čakajú.

Z toho, čo máme pred sebou, je jasné, že ide o pomerne masívne odsúvanie toho problému, ktorý sa mal riešiť od marca a apríla, kedy to bolo úplne jasné. Ja som na to upozorňoval, a neriešil sa.

Dnes máme na tých bežných výdavkoch zhruba mínus 6 miliónov a riešime to rôznymi spôsobmi. A to tak, že nemusíme sa pozerat' už až tak na 30. 6., ale pozerajme sa na materiál B, pretože ten je oveľa aktuálnejší.

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

Dnes máme z príjmových operácii s finančnými aktívami doma 20 miliónov. To je 122 % z toho, čo sme si naplánovali, a to umožňuje vlastne fungovanie tohto mesta. Tých 20 miliónov umožnilo, ale len za cenu praktického dočerpávania rezerv.

My vieme, že tie dve rezervy v krízovom období asi čerpať treba, ale kopíme pred sebou množstvo problémov. Kolega Budaj, kolega Ftáčnik ich spomenul; most, štadión, radnica.

Bolo by treba vedieť, že 4 milióny z radnice nechávame na budúci rok nevyriešených. Že most prakticky nechávame celý nevyriešené. V "x" materiáloch, ktoré sa týkajú prenájmu štadióna Širokému vidíme, že riešime štadión. Ako?

Tak, že my vlastne nevybudujeme štadión na Majstrovstvá sveta, ale keď budeme chcieť, aby tie Majstrovstvá sveta bežali, tak to prenajmeme na 40 rokov Širokému, aby nám on ten holobyť zariadil. Zdá sa, že 2000 m<sup>2</sup> toho športového zázemia, kabíny, regeneračná linka zaplatí Široký.

My sme na ten štadión vyčlenili prakticky všetko čo toto mesto malo v rezervách. Obetovali sme dopravu, obetovali sme most, obetovali sme všetko a postavíme; postavíme - zrekonštruujeme štadión tak, že to bude holobyť. A dáme ho dokončiť Širokému. Sky Boxy, športové zázemie, a potom mu to prenajmeme. To si mohol ten štadión



*Zápisníca MsZ 30. septembra 2010*

stavat' naozaj sám a mesto mohlo ísť so svojimi rezervami do niečoho úplne iného.

Nezdá sa mi to byť úplne korektné. Zdalo sa nám, že Majstrovstvá sveta sú pre Slovensko takou prioritou, že mesto sa musí, je ochotné aj zložiť kvôli tomu, a aj sa pomaly zložilo.

Budúce vedenie mesta čaká veľmi ťažký rok, pretože zo začiatku roku ho budú čakať všetky tie veci, ktoré sme naňho teraz odsunuli.

Chcel by som sa opýtať na jednu veľmi konkrétnu položku, pretože som na ňu upozorňoval od toho marca - kapitálové príjmy z predaja nehnuteľného majetku. K 21. 9. tam máme 5 miliónov 205 tisíc, čo je o kúsok menej ako k 30. 6. Ja viem si predstaviť, že taká situácia môže nastať, ale treba povedať, že za 3 mesiace od jún, júl, teda júl, august a september sme na kapitálových príjmoch prijali mínus.

Dneska doschválime z tých galérií obchodných súťaží, ktoré musíme schváliť zhruba milión. To bude 6.

Reálny odhad do konca roku je podľa mňa, že nestačí to znížiť o tých 26 miliónov.

(Ing. J. Bulík: 29,1),

29,1.

Ako chcete naplniť ten zvyšok?

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

Po dnešnom dni budeme mať reálne doma 6 miliónov. Verím, že tú Zámočnicku 5 za tých 700 tisíc niekto kúpi. Z toho čo schválime dneska, nebude nič. Treba to otvorene pomenovať. My na konci roka budeme na 8 miliónoch príjmov; deviatich? Nič viac a nič menej. A to nie je zníženie o 29. Ďakujem pekne za slovo.

Predsedajúci: RNDr. Milan C í l e k, prvý námestník  
primátora a poslanec MsZ:

Ďakujem pekne.

Ja možno k tomu mínusu; len to je presne to na čo som aj ja poukazoval pri schvaľovaní zákona o Bratislave, pri štatúte, ten mínus je presne to, čo v zmysle štatútu, ktorý sme tu prijali, odovzdávame mestským častiam.

A poprosím ešte Juraj Bulík, aby odpovedal na ostatné ďalšie veci; čiže z toho dôvodu, čiže z predaného majetku musíme tú jednu časť odvádzať mestským častiam. To je pre vysvetlenie.

Nech sa páči.

Ing. Juraj B u l í k, vedúci finančného oddelenia:

Pokiaľ ide o príjem z predaja majetku mesta, máte pravdu pán poslanec, údaj, ktorý je vykázaný z 30. 6. sa takmer nelíši od údaju k 21. septembru tohto roku.

Je to spôsobené tým, že v zmysle štatútu článku 91 mesto je povinné odvieť mestským častiam 10 % z výnosu z

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

predaja majetku mesta. Takto to urobilo do 15. dňa v mesiaci po štvrtroku, teda do 15. augusta.

To znamená, že v podstate to, čo sme mali dovtedy, do 30. 6. na účte, ako prijaté prostriedky z predaja majetku mesta, sme 10 % ešte odviedli mestským častiam a zostalo tam to čo je teraz.

To je na vysvetlenie pohybu alebo stavu v príjmoch z predaja kapitálového majetku mesta.

Predsedajúci: RNDr. Milan C í l e k, prvý námestník  
primátora a poslanec MsZ

Ďakujem pekne.

Ja by som možno ešte doplnil aj tú vec, ktorú načrtol pán kolega Minárik. Treba si uvedomiť jednu vec. Skutočne, keď pôjdeme po častiach, v roku 2007 hlavné mesto v bežnom, to znamená tam kde sme ušetrili, ušetrilo 7 miliónov, v roku 2008 ušetrilo 12,7 milióna Eur a v roku 2009, keď už bola, už začala kulminovať kríza 2,1 milióna Eur. V bežnom; znovu opakujem, v bežnom, mimo kapitálových.

Dobre vieme, že kapitálový rozpočet väčšinou naplníme z predaja majetku, a ten je, na čo som už aj viackrát upozorňoval, aj pri schválení tohto rozpočtu, skutočne bol napnutý v zmysle predpokladaného predaja za 46 miliónov, ktorý tak ako som predpokladal že sa nenaplnil, a ten bol používaný na rozvojové programy, ktoré sú tuná. Už 8 rokov bežia z hľadiska takzvaných VIP aktivít ktoré, znovu som

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

upozorňoval. Keby sme zráтали všetky, boli by vyše 10 miliárd.

Určite budúci rok 2011, aj 2012 bude ťažký, takisto ako pre nás bol ťažký rok 2007, alebo ešte predtým rok 2006. Minimálne ťažký v tom, že všetky, pokiaľ by mesto chcelo realizovať tie VIP akcie, ktoré si dalo v roku 2004, v 2005, potom ich ďalej upravovalo; my sme ich upravovali v roku 2007, tak jednoducho, aj môj osobný názor je, že nie je schopné tieto VIP akcie, čo sa týka investícií, schváliť.

Z toho dôvodu bola aj taká veľká diskusia ohľadne zákona o Bratislave, kde bol vtedy môj návrh tých 0,25 určitého fixu z toho predošlého fiskálneho roku pre Bratislavu, pretože spĺňa skutočne mnoho iných funkcií.

Bratislava okrem toho že má 423 tisíc obyvateľov tak sami všetci dobre vieme, a hovoria o tom aj štatistiky, denne sem prichádza 150 až 170 tisíc ľudí.

A my si musíme uvedomiť, že Bratislava má jediný svoj príjem alebo také hlavné príjmy práve z podielových daní. A to je od obyvateľov, ktorí tu majú trvalý pobyt. To znamená nie z tých, ktorí tu trvalý pobyt nemajú.

A tie ostatné príjmy sú skutočne v porovnaní s touto veľkou časťou minimálne; či už je to z prenájmu majetku, alebo podobne. To znamená, všetky rozvojové programy, bohužiaľ, Bratislava môže realizovať buď z ušetrených peňazí z bežného rozpočtu, čož v rokoch 2007, 2008, 2009

*Zápisníca MsZ 30. septembra 2010*

aj činila v tom ale rozsahu ktorý si zadala, skutočne dokopy tých 7, 12,7 a 2,1 milióna, ktoré ušetrila presunom buď do rezervného fondu a z toho potom financovala investičné, takzvané VIP akcie nemohla realizovať a následne predávala majetok.

Vždy tuto bolo tak, že väčšina investícií sa realizovala predajom. A to bola aj tá diskusia, ktorá tu prebiehala počas celého 4-ročného obdobia, dokedy mesto bude môcť predávať majetok, dokedy mesto bude môcť brať časť z predaja svojho majetku, financovať svoj rozvoj, opravu komunikácií, nové komunikácie, atď., atď.

To znamená, že skutočne sa treba aj nad týmto zamyslieť. A myslím si že, a mám za to, že hlavné mesto bude musieť vplývať, tak ako sme my vplývali na vládu, sa nám to nepodarilo. Možno na novú vládu, pokiaľ bude nové vedenie vplývať môže sa to podariť. A skutočne treba prehodnotiť postavenie hlavného mesta ako hlavného mesta Slovenskej republiky aj z hľadiska financií. Jednoducho je podfinancované.

Pokiaľ ho porovnáваме s Viedňou alebo s Prahou, porovnáваме neporovnateľné, pretože to sú mestá, ktoré sú súčasne aj, nazvime to, vyšším územným celkom. Ale rovno, keby som mal aj vyšší územný celok, ktorého rozpočet sa pohybuje do nejakých 2 miliárd, takisto stále pri tom rozvoji tohto územia, ktoré skutočne z hľadiska celého Slovenska je jedno z naj, taký by som povedal expanzívnejších území.

*Zápisníca MsZ 30. septembra 2010*

Na jednej strane ma to teší, na druhej strane v zmysle čerpania dajme tomu európskych fondov štrukturálnych je veľká smola, pretože sami dobre viete, že hlavné mesto Slovenskej republiky nemôže čerpať štrukturálne fondy. Práve z toho dôvodu, že tvorba HDP na území hlavného mesta je v takej výške v akej je v porovnaní s ostatnými krajinami Európskej únie.

Čiže sa dostávame do toho problému ktorý máme, a tým pádom budeme musieť, a budú musieť poslanci aj Národnej rady vplývať na nový parlament, na novú vládu.

Poprosím ešte pána Deja.

Nech sa páči.

Dr. František D e j, poslanec MsZ:

Ďakujem pekne za slovo. Ja mám jeden parciálny problém, ktorý sa dotýka zmeny rozpočtu v kapitálových výdavkoch. V tabuľke 31 čo sa týka GIB-u je uvedené, realizácia cestnej svetelnej signalizácie Vrakunská - Podunajská - Komárovská, že stavba má dodanú dokumentáciu. A samozrejme, sa znižuje; finančné prostriedky na túto stavbu sa zastavujú.

Pravda je taká, že stavba má vybraného zhotoviteľa, ktorý má nastúpiť na realizáciu. No pokyn, ak mám dobrú informáciu, pána primátora, k vývoju príjmov, samozrejme, mimo iných sa pozastavila realizácia aj tejto stavby.

Ja myslím, že netreba hovoriť, že tento dopravný uzol je veľmi hektický v Podunajských Biskupiciach.

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

Chcem vás preto požiadať, kolegyne, kolegovia, keby sme mohli zmeniť to navrhnuté uznesenie tak, že v bode C, v bode 2 ten pôvodný bod, teda ten pôvodný text označíme ako a), ktorý sa dotýka Dopravného podniku v zásade.

By sme doplnili bod b), to znamená, že schvaľuje použitie Fondu rozvoja bývania vo výške 1 milión 61 tisíc 741 Eur na realizáciu cestnej svetelnej signalizácie Vrakunská - Podunajská - Komárovská.

Ak budete takí láskaví a podporíte vzhľadom k tej situácii, ktorá v Biskupiciach je návrh tohto uznesenia, tak potom bude treba opraviť aj v bode C.1 tú odrážku, kde hovoríme, že sa znižujú kapitálové výdavky o túto sumu. To znamená, že by miesto tých 23 miliónov bolo 22 miliónov 169 tisíc 059 Eur. Ďakujem vám.

Predsedajúci: RNDr. Milan C í l e k, prvý námestník  
primátora a poslanec MsZ

Ďakujem pekne.

Nemám nikoho iného prihláseného do rozpravy.

Ešte pán primátor chcel niečo, takže dajte mu slovo;  
prosím.

Ing. Andrej Ď u r k o v s k ý, primátor hlavného mesta SR  
Bratislavy:

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

Len pán námestník spomínal poslancov Národnej rady, ja by som chcel privítať na našom rokovaní pani poslankyňu Národnej rady Vášaryovú. Víťajte, pani poslankyňa.

Predsedajúci: RNDr. Milan C í l e k, prvý námestník  
primátora a poslanec MsZ

Poprosím návrhovú komisiu.

Predseda návrhovej komisie: Ing. Gabriel K o s n á ě,  
poslanec MsZ

Návrhová komisia nemá žiadny; má, ahá, tak má.

Má návrh poslanca Deja, ktorý navrhuje doplniť v bode C, v bode 2, označiť pôvodný text ako a) a doplniť ďalší bod schvaľuje použitie Fondu rozvoja bývania vo výške 1 milión 061 tisíc 741 Eur na realizáciu cestnej svetelnej signalizácie Vrakunská - Podunajská - Komárovská.

Pokiaľ by tento návrh prešiel, tak v bode C potom bude predposledná odrážka zníženie kapitálových výdavkov o 22 miliónov 169 tisíc 059 Eur.

Predsedajúci: RNDr. Milan C í l e k, prvý námestník  
primátora a poslanec MsZ

Ja by som len upozornil tuná, že skutočne, aj teraz sme to konzultovali s Jurajom, pokiaľ chceme zachovať vyrovnaný rozpočet je to zase len navýšenie. Ale fond musíme, dobre viete zo zákona pán kolega doplniť do konca



*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

roku. To znamená tým pádom vytvárate ešte ďalší tlak navyše tohto celého.

Ja rozumiem tomu, že týka sa to Podunajských Biskupíc, že pán kolega, poslanec Dej je z Podunajských Biskupíc, ale je to ďalší tlak na rozpočet hlavného mesta. Ďakujem pekne.

Ing. Juraj B u l í k, vedúci finančného oddelenia:

Ja keby som mohol ešte dodať.

Predsedajúci: RNDr. Milan C í l e k, prvý námestník  
primátora a poslanec MsZ

Pán Bulík, nech sa páči.

Ing. Juraj B u l í k, vedúci finančného oddelenia:

Chcel by som pripomenúť, že cestná svetelná signalizácia už nech by sme robili čokoľvek, tak žiaľbohu, nepatrí do infraštruktúry.

Predsedajúci: RNDr. Milan C í l e k, prvý námestník  
primátora a poslanec MsZ

Ďakujem pekne.

Samozrejme, dalo by sa to ponímať ako z rozvoja bývania čo sa týka infraštruktúry takisto ako riešime Križnu, ale svetelná signalizácia ako taká, nie križovatka možno áno, ale svetelná signalizácia nie. Z hľadiska

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

techniky svetelnej križovatky nie. Preveríme, samozrejme, a povieme.

Ukončujem týmto pádom.

Nech sa páči, návrhová komisia, môžeme hlasovať o tomto návrhu?

Predseda návrhovej komisie: Ing. Gabriel K o s n á ě,  
poslanec MsZ

Áno. Hlasujeme teraz o doplňujúcom návrhu.

Predsedaajúci: RNDr. Milan C í l e k, prvý námestník  
primátora a poslanec MsZ

Nech sa páči, hlasujeme o doplňujúcom návrhu.

Prezentujte sa a hlasujeme.

(Prezentácia a hlasovanie.)

Päťdesiatštyri prítomných.

Jedenásť za, proti jeden, zdržalo sa štyridsaťdva.

Uznesenie nebolo prijaté.

Pristupujeme k hlasovaniu.

Predseda návrhovej komisie: Ing. Gabriel K o s n á ě,  
poslanec MsZ

Áno. Hlasujeme o pôvodnom návrhu.

Predsedaajúci: RNDr. Milan C í l e k, prvý námestník  
primátora a poslanec MsZ

Nech sa páči, prezentujte sa a hlasujeme.

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

(Prezentácia a hlasovanie.)

Prítomných päťdesiattri.

Za tridsaťdeväť, proti traja, zdržalo sa desať, nehlasoval jeden.

Uznesenie bolo prijaté.

Pristupujeme k ďalšiemu bodu, bodu č. 6.

Nech sa páči.

BOD 6:

Správa o výsledkoch kontrol vykonaných útvarom mestského kontrolóra hlavného mesta SR Bratislavy.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Ďakujem pekne.

Pán kontrolór, chcete uviesť materiál? Alebo nie je potrebné, asi všetko je uvedené v správe.

Otázky, pripomienky, nech sa páči, dámy a páni.

Pokiaľ nie sú, návrhová komisia.

Predseda návrhovej komisie: Ing. Gabriel K o s n á ě,  
poslanec MsZ

Hlasujeme o uznesení v predloženom znení.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

Prezentujte sa, prosím, hlasujeme.

Nech sa páči.

(Prezentácia a hlasovanie.)

Štyridsatpäť prítomných.

Štyridsatdva za, dvaja sa zdržali, jeden nehlasoval.

Ďakujem pekne.

Návrh získal potrebnú väčšinu.

Pristúpime k bodu č. 8.

BOD 8:

Informácia o stave a hospodárení obchodných spoločností s majetkovou účasťou hlavného mesta SR Bratislavy za rok 2009 a o plánoch spoločnosti na činnosť v najbližšom období.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Krátke úvodné slovo, pani kolegyňu Šurinovú, nech sa páči.

JUDr. Daniela Š u r i n o v á, správa majetkových účasti mesta v obchodných spoločnostiach:

Ďakujem pekne. Takže predložený materiál hovorí o hospodárení alebo teda zosumarizováva hospodárenie roku 2009 v obchodných spoločnostiach. Ide o pravidelne

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

predkladaný materiál. V materiáli sa rovnako hovorí o najbližších plánoch týchto obchodných spoločností.

Uznesenie je doplnené o vzdanie sa funkcie člena, predsedu predstavenstva pána Ing. Balleka, kde bude treba do tejto spoločnosti vymenovať nového člena z dôvodu, že máme nefunkčnú spoločnosť, lebo vo veľa veciach je potrebný súhlas predsedu predstavenstva.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Ďakujem pekne.

Otváram rozpravu k tomuto návrhu uznesenia i k materiálu ako takému.

Poprosím potom i návrhy prípadných mien na doplnenie člena predstavenstva.

Prihlásila sa a požiadala o slovo pani Pätoprstá.

Nakoľko nie je nikto z poslancov prihlásený do rozpravy, pýtam sa vás, či súhlasíte, aby vystúpila.

Prosím, kto je za, aby vystúpila pani Pätoprstá?

(Hlasovanie.)

Je to zjavná väčšina.

Ďakujem pekne.

Nech sa páči, pani Pätoprstá máte slovo.

OBČIANKA: Mgr. art. Elena P ä t o p r s t á

Ďakujem vám za dôveru. Budem tu hovoriť za protikorupčnú pracovnú skupinu. Vzhľadom na to, že voda je strategická surovina, zaujímali sme sa hlavne o Bratislavskú vodárenskú spoločnosť, prečo sa dostala do záporných čísiel, keď prevádzkové výnosy sú okolo 200 miliónov a prevádzkové náklady sú skoro rovnaké.

Zaujímali sme sa o to, akým spôsobom sa financie prelievajú na dcérske spoločnosti. Vyžiadali sme si faktúry. Žiaľ, situácia v advokátskom zastúpení BVS je taká, že v podstate porušili zákon a neumožnili nám nahliadnuť do zoznamu faktúr.

Rada by som vás upozornila, že existujú už niekoľké ustanovenia a vyjadrenia Ústavného súdu Slovenskej republiky, ktoré jasne hovoria, že akciová spoločnosť, ktorá bola založená Ministerstvom pre správu a privatizáciu národného majetku, musí poskytovať faktúry verejnosti.

Ak potrebujete, aby tento výklad zákona bol predložený, jedná sa o rozsudok Najvyššieho súdu Slovenskej republiky o nakladaní s majetkom akciových spoločností. Takisto sa k tomu vyjadril aj Ústavný súd, preto by som chcela poprosiť pána primátora, ako zástupcu hlavného mesta, ktorý je hlavným akcionárom, aby upozornil svojich právnych zástupcov, že zverejňovanie faktúr je ich povinnosťou.

*Zápisníca MsZ 30. septembra 2010*

A naozaj by som bola rada, keby ste sa vyjadril aj k tým stratám a prelievaniu veľmi zvláštnych financií do dcérskych spoločnosti. A vzhľadom na to, že nás na tieto skutočnosti upozornili samotní zamestnanci, na faktúry, ktoré nenasvedčujú s hospodárnym nakladaním majetku ÚPV.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Ďakujem pekne.

Ja vás poprosím prípadne zanechať svoju adresu, kde vám môžeme tieto odpovede napísať. Ďakujem pekne.

Ja by som požiadal ešte raz, má niekto návrh na doplnenie člena predstavenstva spoločnosti Bratislavská integrovaná doprava?

Pokiaľ nie, v takom prípade ja navrhujem, aby tam šla pani JUDr. Šurinová za zástupkyňu mesta na 2 mesiace kým nepríde nové volebné obdobie, aby sme mohli konať v tejto spoločnosti v spolupráci s Bratislavským samosprávnym krajom.

Má niekto iný návrh? Nemá nikto.

Alebo chce tam niekto ísť?

(Poznámka v pléne.)

Tak povedzte návrhy.

Ahá, že je správny návrh. Ja som rozumel, že nie je.

Tak dobre, tak poprosím dopísať si v časti uznesenie B, schvaľuje za člena predstavenstva spoločnosti

*Zápisníca MsZ 30. septembra 2010*

Bratislavská integrovaná doprava JUDr. Danielu Šurinová.  
Rodné číslo doplníme potom.

Pokiaľ nie sú ďalší prihlásení, návrhová komisia.

Predseda návrhovej komisie: Ing. Gabriel K o s n á ě,  
poslanec MsZ

Áno, takže s týmto doplnením budeme hlasovať o  
uznesení.

Predsedaajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného  
mesta SR Bratislavy

Prezentujte sa, prosím, hlasujeme.

Nech sa páči.

(Prezentácia a hlasovanie.)

Štyridsaťosem prítomných.

Štyridsaťpäť za, dvaja proti, jeden sa zdržal.

Ďakujem pekne.

Bod číslo 9 bol stiahnutý.

BOD 9:

Návrh na prevod akcií hlavného mesta SR Bratislavy,  
spoločnosti Tehelné pole, a.s. Bratislava.

(S t i a h n u t ý z programu rokovania.)

BOD 10:

Návrh na predaj pozemkov v Bratislave, k. ú. Nové Mesto,  
spoločnosti TEHELNÉ POLE, a.s., so sídlom v Bratislave.



Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Ale tým pádom v bode č. 10 tento bod sa podľa môjho názoru stáva bezpredmetným, lebo by sme sami sebe predávali majetok, nie? Dobré.

Ale otvárame k tomuto bodu priamo diskusiu.

Krátke úvodné slovo, pani doktorka; nech sa páči, pani riaditeľka.

Ing. Anna P a v l o v i č o v á, riaditeľka magistrátu:

K tomuto bodu je teda potrebné uviesť skutočnosť, že mal mu predchádzať bod, kedy hlavné mesto by už nebolo akcionárom spoločnosti Tehelné pole.

Predmet predaja, pozemok pod stavbou hotela je na základe nájomnej zmluvy. A v prípade, že by sa odpredal pozemok pod touto stavbou, tak by hlavné mesto získalo prostriedky zhodnotením tohto pozemku a predmet nájmu by sa zúžil o odpredaný pozemok.

Vzhľadom na to, že mesto zostáva akcionárom spoločnosti Tehelné pole tak zdá sa, že odkúpenie tohto pozemku by sme si vlastne aj sami sebe, teda by sme si sami sebe predávali. Hlavné mesto, teda Tehelné pole a hlavné mesto by bolo v tomto procese jeden subjekt v dvoch procesoch; v predaji a v kúpe.

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Pani poslankyňa Kimerlingová faktická, i riadna, tak neviem. Faktická.

Ing. Viera Kimerlingová, poslankyňa MsZ:

Musím sa ozvať, pretože v ďalšom bode máme predaj pozemkov Inchebe, a už sme to aj v minulosti realizovali, že sme predávali spoločnostiam, kde máme majetkový podiel. V Inchebe predsa tiež sme 11 %-ný vlastník. To je presne ten istý prípad. Ako môžeme predat' a v minulosti sme už predali Inchebe, a tu nemôžeme Tehelnému poľu predat' pozemky o ktoré má záujem a kde by sme my mohli realizovať nejaký príjem do rozpočtu. Toto nemá logiku, pani riaditeľka. Skutočne nemá.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Ďakujem pekne.

Môžeme o tom diskutovať a ja poprosím, aby aj prípadne do uznesenia sa ale doplnilo, že mesto za pozemky platiť ako akcionár nebude. Jasné.

Aby sa nepožadovalo zo strany druhého akcionára, že mesto bude platiť tuto tieto pozemky. Rozumieme sa.

Ing. Viera Kimerlingová, poslankyňa MsZ:

To platí spoločnosť zo svojich prostriedkov.

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Áno, ale aby sa nepožadovalo zo strany našej príspevok.

Ing. Viera K i m e r l i n g o v á, poslankyňa MsZ:

Ako by mohli požadovať, veď to je nonsens.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Pán poslanec Minárik, nech sa páči.

RNDr. Pavol M i n á r i k, poslanec MsZ:

No, presne to isté, ja sa nestačím čudovať. Ja, proste akcionári neplatia to čo kupuje akciová spoločnosť, pretože akciová spoločnosť je presne tak skonštruovaná, aby akcionár ako kapitálový investor neniesol priame záväzky spoločnosti. Spoločnosť musí ten záväzok splniť. A ak kúpi pozemok, tak musí zaplatiť, nie akcionári.

Takže ja v tom nevidím úplne žiaden problém. Môžeme to predat', a keď spoločnosť potom skonštatuje, že nie je schopná na to dať dokopy príslušné prostriedky, tak sa budem pýtať že ako bola schopná dať dokopy príslušné prostriedky na všetko ostatné čo sa tam deje?

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

*Zápisníca MsZ 30. septembra 2010*

Ďakujem pekne.

Pani námestníčka Dyttertová, faktická.

Anna D y t t e r t o v á, námestníčka primátora a poslankyňa MsZ:

Ďakujem pekne. Uvedomme si, že táto spoločnosť má v prenájme za symbolickú cenu od nás pozemky, myslím 7 tisíc m<sup>2</sup>. Tuto si žiada odkúpiť táto spoločnosť pozemky len pod hotelom, ktorý stavia. Pre nás by bolo výhodnejšie predat' všetky tie pozemky.

Ale pokiaľ spoločnosť pod hotelom svojim chce odkúpiť, bolo by nevhodné, aby mesto tieto peniaze od nej nechcelo, zvlášť keď sme v takejto situácii.

Čiže okrem toho, čo je tu navrhnuté, navrhujem zmenu v zmysle toho ako sa odhlasovalo na mestskej rade. A na mestskej rade som navrhovala a navrhujem to aj dnes, sumu za m<sup>2</sup> zvýšiť na 350 Eur/m<sup>2</sup>. Ďakujem.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Ďakujem pekne.

Pán poslanec Baranovič, faktická.

Michal B a r a n o v i č, poslanec MsZ:

Ja by som len chcel pripomenúť, že tento bod, tak ako je koncipovaný nemôžeme schváliť, keď sme stiahli ten prvý

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

bod. Preto sa čudujem, že tento bod tam zostal, a mali by sme ho stiahnuť.

Ak pani Dyttertová krúti hlavou, ale ja poviem inak. Hotel stavia Široký, nestavia ho Tehelné pole ako také. A my budeme pozemok predávať akciovej spoločnosti, kde my zostaneme akcionármi. Veď to je choré!

Tento bod sa musí stiahnuť tak ako sa stiahol ten predtým. Ďakujem.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Ďakujem pekne.

Pani námestníčka Dyttertová, faktická.

Anna D y t t e r t o v á, námestníčka primátora a poslankyňa MsZ:

Pán poslanec, ale veď oni požiadali a chcú odkúpiť. Je tam niekde napísané, že až potom ak dostanú akcie? Alebo to je tak v pozadí, hej.

Možno obrátiť poradie, to je úplne jedno. To neznamená, že keď ten bod číslo 9 sme stiahli a bol pred týmto bodom 9, že automaticky už sme sa tých akcií zbavili. Veď tam nasleduje ďalší proces, ktorým by sa to mohlo riešiť rôznym iným spôsobom. Prečo by sme my, ako mesto, nemali záujem teraz predať tie pozemky a získať financie?

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Ďakujem pekne.

Pán poslanec Lenč, faktická.

Ing. Peter L e n č, poslanec MsZ:

Ďakujem za slovo. Pán kolega, ja neviem čo je na tom choré? V BVS máme 60 % a už "x" prípadov tu bolo, keď sme im predávali pozemky. Ja v tom vôbec nič zvláštneho nevidím.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Ďakujem pekne.

Pán poslanec Baranovič, faktická.

Michal B a r a n o v i č, poslanec MsZ:

No, ja si myslím, že v tomto prípade naozaj, ak by bola inak koncipovaná celá táto otázka, tak by som to pochopil. Ale v tomto, ako je to napísané, nie je dobrý ten bod. Ja neviem už ako to povedať. Ďakujem.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Pani riaditeľka, poprosím.

*Zápisníca MsZ 30. septembra 2010*

Ing. Anna P a v l o v i č o v á, riaditeľka magistrátu:

Pán poslanec Baranovič, ale o kúpu požiadalo Tehelné pole nie pán Široký. Čiže neviem kto financuje hotel, ale stavba by mala byť Tehelného poľa. Takže v tomto prípade by bolo možné odpredať ten pozemok pod stavbou, lebo to čo som ja povedala, že či teda nevzniká tu otázka, že sami sebe budeme aj predávať, aj kupovať, tak je pravda všetko to čo ste povedali. Pravdou je, že v Inchebe sme iný, máme iný podiel ako máme v Tehelnom poli, ale vo vodárenskej je ešte väčší a sa to robilo. Takže asi nie je prekážka v tomto prípade, pokiaľ bude vôľa pod tou stavbou odpredať.

S tým príjmom, samozrejme veľmi počítame. Nakoniec je to kalkulovaných asi milión Eur.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Ďakujem pekne.

Pán poslanec Gandl, faktická.

doc. Ing. arch. Peter G a n d l, PhD., poslanec MsZ:

K predchádzajúcej diskusii by som chcel poznamenať, že vlastníkom je ten, na koho je vydané stavebné povolenie, teda stavebník.

V zmysle zákona všetky nehnuteľností, bez ohľadu ktoré vznikajú výstavbou, bez ohľadu na to, kto tú výstavbu financuje, stavebník je akciová spoločnosť

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

Tehelné pole. To, že to financuje jeden akcionár druhému akcionárovi vlastne vzniká záväzok voči spoločnosti.

Z tohto dôvodu považujem za logicky odpredaj spoločnosti, ale o tom sme sa odmietli baviť.

Čo sa týka predaja nehnuteľností, ktoré budú zatažené vecným bremenom zo zákona, t.j. budovou, považujem za nezmyselné, aby si mesto takýto pozemok nechávalo. Treba ho predat' a predat' za dobrú cenu.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Ďakujem pekne.

Pán poslanec Augustín.

Ing. Jozef A u g u s t í n, poslanec MsZ:

Ďakujem. Ja si myslím, že ten odpredaj je celkom reálny.

Druhá vec, jak pán primátor vyslovil takú pochybnosť, že bude majoritný akcionár od nás požadovať a od mesta, že vzhľadom na nedostatok prostriedkov, aby sme aj my prispeli, my kludne môžeme prispieť týmto pozemkom, tým podielom svojim z tej kúpnej ceny. To znamená časťou pozemku. Tam sa to dá vysporiadať všelijako, ale v žiadnom prípade by som si nevedel predstaviť, aby akcionár tam mal hotel postavený a my mu prenajímali pod tým hotelom za 1 Eur ročne symbolickú cenu. Tak radšej odpredať.



Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Ďakujem pekne.

Ale priznám sa, ja som v duchu potom stiahol tú pripomienku čo ma upozornila pani poslankyňa Kimerlingová a akceptujem to. Tam bolo jediné nebezpečenstvo, že samozrejme on si zoberie úver. A to si berie celá spoločnosť.

Ale presne, ako povedal pán poslanec Minárik, je to spoločnosť, ktorá si to berie, neberú si to akcionári.

Čiže v takom prípade keby sa od nás požadovalo, ja to za zástupcu alebo naši zástupcovia spoločnosti ako za akcionára povedia, že jednoducho tie financie my nedáme k dispozícii. A potom, buď to zaplatí druhá strana, alebo sa to vráti sem do zastupiteľstva. Bodka. Ten postup je jednoduchý.

(Poznámka.)

Iste, no, len to by sa muselo rokovať potom na štatutárnej úrovni, pochopiteľne.

Pán poslanec Dej, faktická.

Nech sa páči.

Dr. František D e j, poslanec MsZ:

Ďakujem pekne. Ja som chcel zareagovať na ten cenový návrh pani námestníčky. Viete, v minulosti sa to už stalo, že sme nastreľovali ceny, a ten záujemca to nekúpil. Nevidím dôvod len preto, že ten človek sa volá Široký,

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

takto nastaviť tú cenu. V tej lokalite sme predsa nikdy za takéto peniaze m<sup>2</sup> zastavaného pozemku nepredávali. Toto sa nám znova vráti ako nezrealizované uznesenie.

Ja by som sa prihováral za ten pôvodný návrh, o ktorom predpokladám, že bol s tým žiadateľom aj odkonzultovaný; a zrejme s ním súhlasí. Ďakujem.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Ďakujem pekne.

Pán poslanec Šramko.

Ing. Peter Š r a m k o, poslanec MsZ:

Ďakujem. Som veľmi rád, že pán poslanec hovoril predomnou, lebo ja som práve chcel povedať, že to navýšenie ceny nie je len o tom m<sup>2</sup>, ktorý je zastavaný, ale tam nám ostáva okolo veľká časť pozemku, s ktorým my už nič neurobíme. Len, samozrejme, veľakrát sa to tu hovorilo, my nemôžeme predať aj okolie, keď si o to niekto nepožiadá.

Týmto pádom chcem len potvrdiť, že to navýšenie ceny zodpovedá aj tomuto zohľadneniu tých okolitých pozemkov. Ďakujem.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Ďakujem pekne.

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

Pán poslanec Holčík, faktická.

PhDr. Štefan H o l č í k, CSc., poslanec MsZ:

Ďakujem pekne. Myslím si, že logickejšie ako navýšenie ceny za zastavaný pozemok by bolo predať celý pozemok ako parcelu za pôvodnú sumu.

Predseda júci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Ďakujem pekne.

PhDr. Štefan H o l č í k, CSc., poslanec MsZ:

Lebo ináč nám zostanú na krku tie pridané kúsky, ktoré budeme musieť čistiť.

Predseda júci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Ďakujem pekne.

Nie sú ďalší prihlásení do rozpravy.

Končím rozpravu.

Návrhová komisia, nech sa páči.

Predseda návrhovej komisie: Ing. Gabriel K o s n á č, poslanec MsZ

Ešte jedna otázka: Stanovisko starostu, pani riaditeľka máme k dispozícii?

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Sú potrebné tri pätiny.

Predseda návrhovej komisie: Ing. Gabriel K o s n á ě,  
poslanec MsZ

Takže máme jeden návrh od pani poslankyne Dyttertovej, ktorá navrhuje cenu 350 Eur/m<sup>2</sup>.

Hlasujeme o celom uznesení.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Poprosím, prezentujte sa, nech sa páči a hlasujte.

(Prezentácia a hlasovanie.)

Päťdesiatdeväť prítomných.

Dvadsať za, tridsaťdeväť sa zdržalo.

Neprešlo.

Budeme hlasovať o pôvodnom návrhu uznesenia.

Predseda návrhovej komisie: Ing. Gabriel K o s n á ě,  
poslanec MsZ

Áno, hlasujeme o pôvodnom návrhu.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Prezentujte sa, prosím, hlasujeme.

Nech sa páči.

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

(Prezentácia a hlasovanie.)

Šesťdesiat prítomných.

Osemnásť za, štyridsať sa zdržalo, dvaja nehlasovali,  
Tento návrh nezískal potrebnú väčšinu.

Pristúpime k bodu č. 11.

BOD 11:

Stará tržnica - návrh využitia.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného  
mesta SR Bratislavy

Dávam slovo, komu? Pani Doktorovovej?

Nech sa páči.

Helena D o k t o r o v o v á, poslankyňa MsZ:

Vážený pán primátor, vážené kolegyne, kolegovia, máte pred sebou materiál, ktorý síce má len zopár málo strán, ale jedná sa o dosť závažnú vec, ktorú by sme si mohli dnes zásadným spôsobom vyriešiť.

Určite ste všetci registrovali, že tržnica nefunguje vo svojej pôvodnej funkcii, že sa tam v poslednej dobe diali niektoré podujatia kultúrneho ale aj športového zamerania. Na niekoľko mesiacov bola obsadená výstavou, síce úspešnou, ale predsa len dlho jednou akciou. Bola tam tanečná súťaž, bolo tam všeličo.

*Zápisníca MsZ 30. septembra 2010*

Ludia sa pýtajú, prečo tržnica nemôže byť tržnicou?

Dokonca poslanci v Starom Meste venovali tomuto bodu na svojom rokovaní pred dvomi týždňami dosť dlhú dobu a prijali uznesenie a výzvu voči nám ako mestu, aby sme naozaj prijali zásadné rozhodnutie.

Tento materiál, ktorý je pred vami položený hovorí o tom, že by bolo dobré nechať tržnici pôvodnú funkciu, ale samozrejme, využívať ju spôsobom moderným, ktorý by bol hodný 21. storočia, ale tak aby naozaj do tej tržnice a hlavne pred priestor námestia pred tržnicou vniesol život a dynamiku, aby sa tam stále niečo dialo, aby nebola kvôli jednej akcii tržnica zavretá tri, štyri, päť mesiacov.

Tým, že tržnica je národná kultúrna pamiatka, ako som to tu už nedávno povedala, pamiatkovo chránená je nielen architektúra, ale aj jej funkcia.

Tržnice tohto typu ako máme v Bratislave nikde inde na Slovensku nemáme. A je architektonicky cenná a zaujímavá aj z celoeurópskeho hľadiska.

Myslím si, že by sme sa zachovali ako barbari, keby sme pripustili, aby v tržnici bolo čokoľvek iné, čo by si vyžadovalo potom dodatočné stavebné úpravy, pretože mohlo by tam byť naozaj čokoľvek; či už tropikárium, alebo športová hala, koncerty, lezecké steny, kasíno - čo len chcete, hocičo. Ale naozaj treba rešpektovať tú pôvodnú historickú funkciu tržnice. Ľudia ju chcú a dá sa to urobiť.

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

Tak ako v tom návrhu som napísala, môže sa tam predávať zelenina, ovocie, potravinársky sortiment, rôzne drobné služby tam môžu byť umiestnené a môže tam byť aj funkcia kultúrno-spoločenská v istom rozsahu, ale najmä teda pri využívaní priestoru vonku.

Počítame s tým, že by sa priestor mohol dať k dispozícii aj tretiemu sektoru, nadáciám, aby naozaj tam život v tej tržnici a námestí pred ňou pulzoval. Pretože tržnica naozaj, keď funguje len ako tržnica, tak je možno málo navštevovaná. Ale pokiaľ by tam boli aj iné funkcie, teda tie služby a kultúrno-spoločenské akcie hlavne vonku, určite si viem predstaviť, že by si tam ľudia našli cestu.

Ak oponenti majú problém s dopravou, so zásobovaním, tak im odpoviem, že videla som veľa tržníc, ktoré sú uprostred historického centra v pešej zóne a všade si toto vedia vyriešiť. Pretože keď sa chce, tak sa spôsob nájde.

Myslím si, že tržnica by mohla byť pýchou nášho mesta a mohla by sa stať atraktívnym ďalším mestotvorným prvkom Bratislavy.

Ak niekto hovorí, že niet kde parkovať, ja tvrdím pred tržnicou je zástavka hromadnej dopravy. Ak ľudia chodia do centra na akcie, ktoré počítajú desaťtisíce návštevníkov a nie je problém kde zaparkovať, myslím si že ani argument, že nedá sa pri tržnici parkovať, aby sme si nakúpili, nie je dost' silný.

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

Treba naozaj rozmýšľať nad tým ako tú tržnicu využiť tak, aby bola atraktívna, aby bola prínosom pre mesto, aby naozaj obyvatelia boli spokojní.

Ja vás poprosím o podporu tohto návrhu.

Na úvod, ďakujem.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Ďakujem pekne.

Otváram rozpravu k tomuto materiálu.

Nech sa páči, pán poslanec Dej, faktická.

Dr. František D e j, poslanec MsZ:

Ja ďakujem pekne, ja len dávam do pozornosti návrh na iné uznesenie, ktoré bolo prijaté na mestskej rade. Ak sa neosvojí tak ja ho podám návrhovej komisii.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Ďakujem pekne.

Pán poslanec Huska.

Ing. Ernest H u s k a, poslanec MsZ:

Ďakujem. Mojej váženej kolegyni sú známe moje názory, ktoré nie sú spokojné s tým, že by v tržnici mala byť



*Zápisníca MsZ 30. septembra 2010*

tržnica. Tržnica v zmysle predajne potravinárskeho, alebo najmä potravinárskeho tovaru. Ja som ich povedal aj na komisii kultúry, čiže snažím sa teraz vám povedať, čo si o tomto myslím.

Ja som o Starej tržnici rozmýšľal v dvoch pojmoch.

Rozmýšľal som v pojme miesto a priestor. Angličtina to má ešte aj tak pekné, že place and space, čo tak ide spoločne. A išlo mi najmä o to, že ak má byť nejaká budova, nejaký systém, nejaká činnosť v prospech občanov dobrá, tak musí to miesto a priestor spolu súvisieť.

Trhovisko, tržnica ako tu je predkladaná mi z toho vychádza, že do skvelého okolitého priestoru chceme implantovať nevyhovujúce miesto. Možno miesto, tuná to slovo "nevyhovujúce" možno je príliš silné, možno by som to vymenil za slovo "prekonané".

Génus loci tržnice si myslím že už nie je, pretože keby bol tak by fungoval aj pred 10 rokmi, keď sme tú tržnicu skúšali prevádzkovať ako tržnicu. A bol by možno minulý rok v apríli, keď skrachovala a havarovala súťaž práve na prenájom tržnice ako tržnice s malým "t", ako predajňa, keď sa prihlásil jeden záujemca, a ešte aj ten nesplnil podmienky.

Mojim názorom je to, že čo nemáme v meste je mestská hala. Niekedy používam aj slovo Kunsthalle; to Kunsthalle je trochu obmedzeným priestorom. Mestská hala, pod mestskou halou chápem priestor, ktorý by oživil vnútro mesta nepravidelnou kultúrou a kultúrnou zábavou. Mestský

*Zápisníca MsZ 30. septembra 2010*

koncert kapely Istropolitany, Novoročný koncert, módna prehliadka, možno aj malý autosalón, kde sa prezentuje nový model, festival syrov či slávnosť frankovky a mladého vína, čo sú mestskými akciami, novoročný ples, ale pokojne aj firemná prezentácia či výstava ako boli Himaláje a nedávny úspešný koncert svetového bubeníka Valihoru, džezového.

A všetky tieto akcie, ktoré moja vážená kolegyňa spomenula, ktoré tam boli, ale neboli systémové a boli nepravidelné, ukazujú, že sa priestor takejto mestskej haly pre mesto na kultúru a kultúrnu zábavu využiť dá, pretože si nemyslím, že všetky tie činnosti ktoré spomenula; ešte sa tam mohlo spomenúť že diskotéka a dom s červenou lucernou by tam niekto vôbec chcel prevádzkovať.

A čo sa týka vlastného využitia a prestavby, naozaj objektu, ktorý je národnou kultúrnou pamiatkou, sme myslím v 21. storočí. A ja sa zaoberám kultúrou 20 rokov a filmovými festivalmi a viem ako vyzerá priestor, ktorý sa zaplní pohyblivým mobiliárom, ktorý je bleskovo demontovateľný a montovateľný.

A priznávam sa, že ak ste boli na Pohode, tak viete, čo sa dá postaviť za týždeň a za 3 dni už nikto netuší, že tam nejaký festival a nejaká akcia bola.

Keď zídete do Karlových Varov, do mesta na filmový festival, taký z tých najbližších, tak tiež viete čo sa dá urobiť z národnej kultúrnej pamiatky Grand hotelu PAB, ako vyzerá, a ako o 3 dni už nevyzerá.

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

Takže ja by som naozaj bol radšej, keby sme v tejto diskusii možno ešte pokračovali, či tržnica, či Kunsthalle, či mestská hala, alebo možno niečo iné.

Včera nám došiel taký podivuhodný názov, že by tam mohol byť Dom samosprávy. Nemyslím, že je to najlepší názor, ale je to názor do diskusie.

Čiže, aby sme dnes neuzatvárali, že tržnica rovná sa tržnica.

Ak naozaj aj obsah je chránený, čož je diskutabilné, lebo potom by Prvá konská železnica na kraji Nového Mesta, ktorú má dokonca mestská časť vo svojom znaku, musela byť naďalej Prvou konskou železnicou, železničnou stanicou, a tak by sme sa naozaj nikde pri mnohých objektoch, pri mnohých domoch a ich funkciách v meste nikde ďalej nedostali.

To sú moje pripomienky.

Ďakujem za vašu pozornosť.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Ďakujem pekne.

Pán poslanec Fiala, nech sa páči.

Stanislav F i a l a, poslanec MsZ:

Ďakujem za slovo, pán primátor. Ak by v tejto chvíli v uvedených priestoroch fungoval trh, tržnica, trhovisko,

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

určite by som to podporoval a bol by som rád, že v tak cennom priestore je čosi funkčné čo tam roky funguje. Ale opak je pravdou, ono to tam nie celkom funguje.

Ja si uvedomujem, že zámer aj Staromešťanov, aj poslancov je dobrý. Chcú tam čosi mať, želali by si to, aby to fungovalo, aby tam boli domáci pestovatelia, atď.; nie som si istý, či to tak pôjde. Naozaj, nie som si istý, či to tak pôjde.

A trošku si predkladatelia aj zjednodušili tú úlohu, pretože uložiť primátorovi vyčleniť z rozpočtu financie podložené čím? Pýtam sa, akým výpočtom, akou kalkuláciou. Úloha pre tak povediac ďalšie zastupiteľstvo.

Takže, ak je tu to uznesenie rady, ku ktorému sa naozaj aj ja prikláňam, aj keď uvedomujem si, že očakávať od poslancov možno konkrétne čísla, je trošku náročné, aj spoluúčasť magistrátu pri tom možno bola žiaduca, ale v tejto chvíli jednoznačne sa zaviazat', že áno konkrétne peniaze, že áno konkrétny účel, sa mi zdá ako trochu predčasné.

Priznám sa, mne sa páči aj tá myšlienka kultúrneho využitia tohto priestoru na podujatia, ktoré by prilákali do centra mesta aj iné skupiny ľudí, ktoré by oživilo to Staré Mesto. Pred časom sme mali materiál, kde sa Staré Mesto, myslím, znižovali ceny prenájmov, pretože sú iné oblasti, kde ľudia v tejto chvíli idú a sú pre nich atraktívne.

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

A možno, že práve tá kultúra by viac dotiahla a mám blízko k názorom pána poslanca Husku. Takže jednoznačne sa zaviazat', áno definitívne iba tržnica v tom pôvodnom slova zmysle, asi v tejto chvíli nie. Ďakujem.

Predseda júci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Ďakujem pekne.

Pán poslanec, starosta Petrek.

Ing. arch. Andrej P e t r e k, starosta Mestskej časti Bratislava-Staré Mesto a poslanec MsZ:

Ďakujem pekne. Pred dvoma týždňami na miestnom zastupiteľstve, zastupiteľstvo mestskej časti Bratislava-Staré Mesto prijalo uznesenie, ktoré si dovoľujem prečítať:

Miestne zastupiteľstvo Mestskej časti Bratislava-Staré Mesto

podporuje obnovenie pôvodnej funkcie Starej tržnice na Námestí SNP, pre ktorú bola z mestských peňazí pred 100 rokmi postavená a pred 11 rokmi zrekonštruovaná, t.j. obnovenie verejného mestského trhu s celoročnou prevádzkou a ponukou poľnohospodárskych a potravinárskych výrobkov pre obyvateľov Starého Mesta a Bratislavy.

V bode B, žiada starostu mestskej časti na zasadnutí mestského zastupiteľstva, aby tlmočil stanovisko

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

Staromestskej samosprávy k ďalšiemu využitiu Starej tržnice.

K tomuto doplním len krátky výňatok z dôvodovej správy, kde sa píše, citujem:

Na území mestskej časti Bratislava-Staré Mesto v súčasnosti existuje jediný funkčný trh na Žilinskej ulici, ktorý však onedlho z dôvodu výstavby na tomto súkromnom pozemku pravdepodobne zanikne.

Stará tržnica s obnovenou funkciou mestského trhu by uspokojila požiadavky obyvateľov Starého Mesta na trh s dostupnou ponukou sezónnych poľnohospodárskych a potravinárskych výrobkov producentov z Bratislavy a blízkeho okolia, ale aj zo susedných rakúskych a maďarských obcí. Ako živý organizmus v duchu 100 ročnej tradície by sa mohla stať Stará tržnica aj vyhľadávanou a navštevovanou turistickou atrakciou hlavného mesta.

K tomu si dovoľím len malinký dovetok, že ak by bolo možné budovu Konskej železnice opäť obnoviť ako Stanicu konskej železnice, tak si myslím, že lepšie využitie pre túto budovu nájsť nemôžeme.

Predsedaajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Teraz prehovoril asi nie starosta ale hlavne ako pamiatkar pán poslanec Petrek.

Pán poslanec Augustín, nech sa páči.

Ing. Jozef A u g u s t í n, poslanec MsZ:

Dobrý deň. Ešte raz ďakujem za slovo.

Chcel by som povedať jednu vec. Ja už som sa predtým vyjadroval v tom zmysle, že si viem predstaviť tam, že by tam bol nejaký stánok kultúry, kde by sa mohli rôzne tie kultúrne vystúpenia meniť, striedať formy a takéto veci.

Ale dnes ráno neviem koľkí z vás si prečítali e-mail, ktorý som dostal, a tá alternatíva ma veľmi zaujala. To je návrh, vytvorenie, prebudovanie Starej tržnice účelovo na Slovenský dom, kde by v spolupráci so Združením regiónov Slovenska, kde by so SARIOM, s Ministerstvom hospodárstva, s inými združeniami, ktoré sú zainteresované, bolo predstavované Slovensko ako trvalá výstava, kde by Slovensko bolo prezentované alebo predstavované ako stála výstava jednotlivých regiónov, ich turistických atrakcií a tak, pretože do Bratislavy prichádza veľmi veľa cudzincov. A v rámci programu, keďže je to v strede mesta, by tí sprievodcovia mohli zaviesť tieto rôzne výletné skupiny, nech si pozrú aké Slovensko je.

Tam by som videl výhodu v tom, že financovanie tej tržnice by sa mohlo rozložiť plošne na tie organizácie, ktoré by boli ochotné do toho ísť a ktoré by boli ochotné to spolu financovať, lebo tie alternatívy, či už tržnica s potravinami alebo kultúrny stánok nás budú stáť veľmi veľa peňazí. Či už teraz na rekonštrukciu alebo potom na prevádzku.

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

A takto, keby sa to urobilo takýmto štýlom, ako tento návrh prišiel, ktorý sa mi veľmi zapáčil, tak by som povedal, že tie náklady sa roznesú na všetky tieto organizácie. Ďakujem.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Ďakujem pekne.

Ja teraz dám slovo predkladateľke a potom budeme v diskusii pokračovať.

Nech sa páči, pani poslankyňa.

Helena D o k t o r o v o v á, poslankyňa MsZ:

Ďakujem. Pôjdem tak v poradí ako zneli tie príspevky.

Pán kolega Huska, ja samozrejme viem, aký máte vy názor na využitie tržnice.

Viem veľmi dobré, že už sa v tej tržnici konali podujatia, ktoré boli považované za dobré. Ale my máme PKO, kde by sa takéto akcie mohli konať. Máme divadlo, kde by sa tieto akcie mohli konať. Máme dokonca aj výstavné priestory, kde by sa výstavy mohli konať.

Takže myslím si, že ak hovoríme o tom, že tržnica by mala fungovať ako iný stánok, nie ako výsostne kultúrny, ale s doplnkovou funkciou kultúry a kultúrno-spoločenských podujatí, tak je to možno blízko k tomu vášmu názoru, ale nie je to vylúčenie tej pôvodnej funkcie. Lebo PKO stále máme a nechceme oňho prísť.



*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

Takže predpokladám, že množstvo akcií, ktoré už boli v tržnici, by veľmi pohodlne mohli byť v PKO alebo v divadle, alebo na námestiach.

Pán kolega Fiala hovoril o financiách, že nie sú podložené.

Termín, ktorým nás mestská rada zaviazala vypracovať návrh je 31. október a my spolu s pani riaditeľkou ten návrh pripravíme.

Ten návrh, ktorý zatiaľ máme hodený na papier v hrubých číslach hovorí o tom, že náklady na prevádzku by sa mohli rovnať tým, ktoré by tržnica mohla získať za prenájom predajných miest. Čiže rozpočet by mohol byť vyrovnaný. Tržnica by mohla fungovať ako samofinancovateľný objekt. Možno nie hneď prvý, druhý rok ale postupne určite by tento model mohol fungovať.

Ten balík peňazí, ktorý sme navrhli teraz do rozpočtu naplánovať je určený na to aby boli peniaze na prípravu vybavenia tržnice základnými vecami, ktoré tam teraz nie sú, na projekt, a na prvé fungovanie. Ten model, ktorý bude predložený, to financovanie v rozpočte, bude rozpísaný podrobne. Ale tam je termín naozaj až koniec októbra.

Len hovorím, že nezabudli sme na to, pripravujeme to.

A pán kolega Augustín hovoril o tom, že Slovenský dom.

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

No, hneď cez ulicu, oproti tržnici, je Národné osvetové centrum s obrovskými priestormi výstavnými, kde by takáto akcia možno mohla byť skôr umiestnená, keďže sa týka celého Slovenska než v Mestskej tržnici.

Národné osvetové centrum je štátna inštitúcia, takže tá by mohla mať výsostný záujem o to, aby bola naplnená takýmito krásnymi projektami. Určite ten projekt je dobrý, ale možno že aj lepší priestor by sa našiel ako tržnica. Ďakujem zatiaľ.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Ďakujem pekne.

Je vás ešte veľa prihlásených.

Pán poslanec Minárik, nech sa páči.

RNDr. Pavol M i n á r i k, poslanec MsZ:

Ďakujem pekne za slovo. Ja by som bral tržnicu, zeleninu, potravinársky tovar, behajúcich chlapíkov, ktorí tam predávajú rožky, kroasany a bolo by to fajn. A z času na čas do toho nejaká kultúrna akcia.

Dámy a páni, toto všetko sme skúsili. Môžem povedať, zodpovedne som to skúšal, keď som tu bol námestník, pretože Peter Kresánek po 8 rokoch nám nechal prázdny dom, s veľkými peripetiami zrekonštruovaný a cítil som takú

*Zápisníca MsZ 30. septembra 2010*

skoro pietnu povinnosť mu v tom vyhovieť. Skúšali sme to; keď to nejde, tak to nejde.

Možno teraz po 8 rokoch by to išlo. Ja však neviem. Neviem. A nechcem byť alibista, ale toto zastupiteľstvo to je naša labutia pieseň. My tu chceme zaviazať, aby v budúcom roku niekto dal 500 tisíc na sprevádzkovanie Starej tržnice do takejto formy.

Viete akú hodnotu má pre budúce zastupiteľstvo, pre tých budúcich 45? To znamená, my tu už viac ako polovica nebudeme, už len matematicky. Akú má hodnotu takéto rozhodnutie? Žiadnu.

To bude úplne iný rozpočet. To bude úplne iné rozhodnutie o tržnici, najmä pokiaľ by sa malo ísť takýmto smerom, pretože nič im potom nebude brániť aby rozhodli o tržnici.

Ja nie som alibista, aby som povedal, že už o ničom nerozhodujeme. Snažme sa zasanovať rozpočet, snažme sa nezanechať tým po nás niečo čo by sme teraz zanedbali. Ale keď nerozhodneme tržnicu, nič nezanedbáme.

Ja verím Starému Mestu, že tiež chce tržnicu takú ako si aj ja predstavujem, ako si predstavuje pani Doktorovová. A dobre viete, že ja som na mestský majetok pomerne lakomec, keď sa má posúvať mestským častiam. Ale Starému Mestu by som tú tržnicu kludne na rok dal do správy s tým, že ju dostane navždy do správy, ak to sprevádzkuje. Stálo by mi to za to.

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

Ale ešte raz so Zdenkou Prednou. Ja ju nemám moc rád, ale "keď to nejde, tak to nejde", a nesilme sa tu. Malo toto zastupiteľstva 4 roky na to, aby povedalo, čo so Starou tržnicou. Malo na to posledný rok, nedokázalo to a teraz ideme chytať toho zajaca za chvost; prakticky na našom poslednom zastupiteľstve.

A ešte sa ideme, ešte sa ideme oháňať pamiatkami ako kyjakom. Neberme si tých chudákov pamiatkarov ako, ako nejakých rukojemníkov, ktorí potom za nás majú riešiť to, čo nevieme vyriešiť my.

Jednoznačne nie je pravda, že tá funkcia je pamiatkarsko chránená. Nie je. Pozrite si, tam je 8 alebo 9 dôvodov, za ktoré môže dostať vlastník pokutu za toto, že by sme tam nemali tržnicu so zeleninou a rožkami, a neviem čím, za toto pokutu nemôžeme dostať.

A za čo nemôžeme dostať pokutu to nemôže ten Pamiatkový úrad od nás ani nejako efektívne vyžadovať. Je naozaj na nás, ale hovorím, už na nás veľmi nie, lebo sme ten čas premeškali, toto rozhodnutie úplne kludne nechajme na to budúce mestské zastupiteľstvo.

Predsedaajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Ďakujem pekne.

Pán poslanec Budaj, nech sa páči.

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

Ján B u d a j, poslanec MsZ:

Ďakujem pekne. Skoro by som povedal, že nie je čo dodať. Fakt je ten, že tržnicu polovicu tohto volebného obdobia sme prakticky dusili, aby tí ľudia odtiaľ vypadli. Mnohí sa mi sťažovali, keď som išiel tade, že dostávajú výpovede. Niektorým sa iste aj nedarilo, ale zastavila sa tá prirodzená výmena, kde by za niekoho komu sa nedarí prišiel niekto komu sa darí, a jednoducho sa neprenajímalo znovu. Čiže už keď tretina, polovica tých priestorov bola neprenajatá, tržnica už naozaj pôsobila nepríťažlivo, už to tam nežilo, už to tam nevrelo, už nevyzeralo atraktívne. A naozaj odumierala.

Ale chcem povedať, že odumierala našim zásahom, resp. zásahom magistrátu, ktorý sa rozhodol, že nebude predlžovať prenájmy.

Predsedaajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

To nie je pravda, pán poslanec, poprosím.

Ján B u d a j, poslanec MsZ:

Mne sa takto tí občania sťažovali. Čiže nebol záujem o prenájom v tržnici.

Predsedaajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

Pán poslanec, tržnica bola prenajatá jednej spoločnosti. Tá dostala výpoveď, ktorá tam vytvárala dlhy a nemohli sme sa na to z ekonomického hľadiska jednoducho pozerat', muselo sa to riešiť týmto spôsobom. Kedykoľvek môžu sa tam akékoľvek nájom, keď sa tak rozhodnete, obnoviť. Môže tam byť tržnica, môže tam byť skutočne čokoľvek.

To rozhodnutie, prepáčte že som vám skončil, ja vám dám ešte slovo, to rozhodnutie skutočne je na poslancoch mestského zastupiteľstva, čo tam chceme mať. Ale hovoriť o tom, že tam chceme mať vyslovene predaj ovocia a zeleniny v dnešnej dobe, a to sme na mestskej rade veľmi dlho diskutovali tiež, je trochu o niečom inom ako to bolo možno vtedy, keď sa tržnica zakladala.

V súčasnosti, a teraz poprosím, nehovorím ako primátor ale ako obyvateľ, keď tam bude lacná zelenina, lacné trhovisko, to okolo seba bude sťahovať istý druh života; takto nazvem veľmi jemne. A práve to sú sťažnosti zo strany obyvateľov, ktoré aj na mňa išli, aby sme s tým urobili poriadok.

Iná funkcia je taká, že tam bude trebárs kultúra alebo kludne aj potravinová dajaká sekcia, ale istým spôsobom na takej vyššej úrovni v tom zmysle, že nech je to občerstvenie, nech je to niečo iné. To môže fungovať v tých vonkajších prevádzkach úplne kludne to môže byť. Tí odberatelia tu sú, predovšetkým aj škola, ktorá je hneď vedľa, decká tam chodili veľmi často, okolie.

Ale na to sa musí spraviť jasný systematický alebo systémový zámer, ktorý musí povedať aj aké technické náročnosti to vyžaduje. A v konečnom dôsledku, čo to stojí.

A to bola tá diskusia, ktorá bola aj na mestskej rade, že nepovedať to len vo forme 500 tisíc Eur, ale povedať to v takej poriadnej širšej analýze. To bolo to čo hovoril nepriamo, aj keď nie je členom mestskej rady, pán poslanec Minárik, ktorý hovoril, najprv si to poriadne rozanalyzujeme.

Čiže nikto sa nebráni ani proti jednej funkcii, ani proti druhej. Sú tu ďalší ľudia prihlásení do rozpravy, ktorí chcú k tomu hovoriť.

Ja tu mám pred sebou listy, v ktorých sa na mňa obracajú, aby tam nebola napríklad tržnica ale aby tam bolo kultúrno-spoločenské zariadenie; konkrétne hovorím od prezidentky Medzinárodného klubu žien v Bratislave, ktoré tam robia pravidelne tie vianočné bazáre, veľmi obľúbené.

Čiže to funkčné využitie tržnice, a to všetci, každý z vás chce je, aby bolo čo najširšie. Ale povedať len, že tam bude zelenina, že tam bude to, to v dnešnej dobe, aj keď tu budete ešte dve hodiny diskutovať, myslím, že to rozhodnutie nepadne.

Nech sa páči, pán poslanec; som vám skočil do reči.

Ján B u d a j, poslanec MsZ:

Pán primátor, nesprávne odhaduješ, že mám záujem o zeleninu. Chcel som len naznačiť, že ste mali svoje projekty, veď ste boli dve volebné obdobia primátorom, tá tržnica sa; proste vtedy zaznamenala aj istý rozmach, bola plná ľudí, potom upadala. Rád sa opravujem, keď hovoríte, že to bolo vinou neplatiča. Ale ešte radšej by som bol, keby sme boli o tom dostali naozaj podrobnejšiu správu.

Ale v poriadku. Tržnica v tejto koncepcii napodobeniny historickej tržnice dnes neexistuje. A podľa mojej mienky, nech už bude to budúce vedenie reprezentovať akýkoľvek poslanecký zbor, tú koncepciu budúcej tržnice im nemôžeme vnucovať. Je to dlhodobá, znovu na desiatky rokov koncepcia vysoko nákladná.

A preto napriek tomu, že si veľmi vážim prácu pani Doktorovovej, a dokonca by som sa ochotne podpísal pod jej názory, lebo zrejme tá tržnica okrem tej prioritne predajnej funkcie nemôže už mať nijakú inú než prioritne kultúrnu. Ťažko tam môže byť výroba alebo byty.

Čiže je logické, že to bude smerovať k nejakej kultúrnej funkcii zmiešanej s rôznymi, možno aj s tou na pohľad insitne vyzerajúcou reprezentáciou slovenských regiónov, ak to nadobudne charakter nejakého zmysluplného, aj trhovo zmysluplného obrazu.

Ale nechajme to budúcemu zastupiteľstvu, pretože tak či onak s takou sumou, s takou sekerou by sa žiadne



*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

zastupiteľstvo nezmierilo, keby mu ju zanechalo odchádzajúce.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Ďakujem pekne.

Pán poslanec Holčík.

PhDr. Štefan H o l č í k, CSc., poslanec MsZ:

Ďakujem pekne. Ja som sa hlásil nielen akože som tu poslanec ale že som spolupredkladateľ. A musím povedať, že to, že tržnica nie je teraz tržnicou, je dedičstvo socializmu. Socializmus nepotreboval tržnice, socializmus potreboval štúdio pre televíziu, socializmus potreboval výstavy o tom, ako bol vývoj človeka, a podobne.

Problém tržnice je v tom, že doteraz od roku 1990 sa toto mesto nikdy neodvážilo prevádzkovať svoju vlastnú tržnicu ako tržnicu vo vlastnej réžii. Vždy sa snažilo ju niekomu prenajať. A je logické, že keď ju má niekto prenajať, tak ten musí na nej podnikat'.

Mesto ju môže používať ako verejno-prospešné zariadenie, kde platia tí predávajúci len skutočne sumu za ten kúsok priestoru, ktorý používajú. A nie aj za to, aby živili ďalších 50 ľudí, ktorí sú v nejakej organizácii. Preto aj ceny doteraz tam boli veľmi vysoké. A preto sa aj rozšírili také mystifikácie, ako tu povedal pred chvíľou pán Budaj.

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

Nie je vôbec pravda, že by mesto vyhádzalo nejakých nájomníkov odtiaľ, pretože tých nájomníkov nemalo mesto. Tých mal ten, kto mal budovu prenajatú, a oni boli podnájomníci. Čiže o tom rozhodoval niekto celkom iný.

Urobiť z Mestskej tržnice Mestskú halu je absolútny nezmysel. Treba si uvedomiť, čo je to Mestská hala. A odporúčam každému kto si hovorí o Mestskej hale, aby sa išiel pozrieť do Viedne, kde existuje zariadenie s nápisom Stadthalle, aby sa pozrel koľko sú to miestností, aké sú priestory a čo sa tam vlastne robí. To vôbec sa nedá urobiť v tržnici bez prestavby.

Ten objekt je pamiatkovo chránený a navrhol tu niekto, aby sa prebudoval tento objekt na Slovenský dom. V tej tržnici by mohol mať prenajatú akúkoľvek časť aj ktorýkoľvek slovenský región, ale to neznamená, že by z toho bolo treba urobiť nejaký Slovenský dom.

V každej tržnici na svete si môže prenajať každý predávajúci alebo nejaká iná firma akýkoľvek priestor, a keď za to platí nájomné, tak je to v poriadku.

Máme dost' návrhov od ľudí, ktorí by si radi v tej tržnici prenajali nejaké časti a ktorí by tam radi prinášali svoje výrobky.

Je nezmysel hovoriť o tom, že je tam problém s dopravou. Dnes ráno medzi siedmou a ôsmou som sem prichádzal cez dlhú ulicu, Pánsku ulicu, a pozrite sa

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

koľko tam ráno stojí áut so zásobovaním. V pešej zóne sa v istom období dá prichádzať a zásobovať. Čiže nech mi to nikto nehovorí, že sa to nedá do tržnice, tak ako sa to robí vo Viedni, v Budapešti, a všade.

Naviac jednu tržnicu v Prahe už na kultúrne zariadenie prerobili, a to kultúrne zariadenie skrachovalo. Ďakujem.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Ďakujem pekne.

Pani poslankyňa Černá.

RNDr. Marta Č e r n á, poslankyňa MsZ:

Ďakujem za slovo. Dávam návrh na ukončenie diskusie.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Sú ešte traja prihlásení.

Prosím, prezentujte sa a hlasujte kto je za ukončenie diskusie.

(Prezentácia a hlasovanie.)

Päťdesiatštyri prítomných

Štyridsať za, deväť proti, piati sa zdržali.

Diskusia bola ukončená.

Slovo má pán poslanec Augustín, nech sa páči.

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

Ing. Jozef A u g u s t í n, poslanec MsZ:

Ďakujem. Ja som mal návrh uznesenia už pri prvom bode napísaný, ale akosi som to zabudol prečítať, tak v tomto bode by som chcel dať zmenu na uznesenie, pretože si vážim, že spracovatelia, myslím si, že pohli vec dopredu. Začali sme diskutovať a treba prijať nejaké riešenia.

Navrhujem v bode A. zmeniť slovo súhlasí na výraz "berie na vedomie".

A bod B, zrušiť pôvodný text a nahradiť ho textom:

Žiada primátora hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislava poveriť príslušný útvar na vypracovanie alternatív využitia budovy Starej tržnice s analýzami dopadov na náklady na rekonštrukciu a prevádzku jednotlivých alternatív.

Termín dávam do 30. 6. 2011.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Ďakujem pekne.

Pán poslanec Ftáčnik, pán starosta.

Doc. RNDr. Milan F t á č n i k, CSc., starosta Mestskej časti Bratislava-Petržalka a poslanec MsZ:

Ja len veľmi stručne, pán primátor, lebo veľa vecí bolo povedaných. Máme dve možnosti, buď povieme, že podporujeme zámer, ktorý predložili predkladatelia, to znamená tržnicu v tom zmysle skutočnej tržnice ako ju

*Zápisníca MsZ 30. septembra 2010*

poznáme z iných európskych miest. Ale bez 500 tisíc s tým, že nám treba povedať viac o ekonomických dopadoch a o tom, čo to všetko bude pre mesto znamenať. To je to uznesenie z mestskej rady.

Čiže de facto nerozhodneme s konečnou platnosťou, lebo nemôžeme, nemáme na to dost' podkladov. A preto hovoríme, áno, zámer sa nám páči, ale povedzte nám viac. A vtedy rozhodneme, a to bude zrejme robiť nové zastupiteľstvo, lebo termín je tam október budúceho roku.

Helena D o k t o r o v o v á, poslankyňa MsZ:

Tohto roku.)

Doc. RNDr. Milan F t á č n i k, CSc., starosta Mestskej časti Bratislava-Petržalka a poslanec MsZ:

Tohto roku. V poriadku.

Ale už to nerozhodne toto zastupiteľstvo. 30. 10. je posledné zasadnutie, neviem kedy, ak to spravíte zajtra, dobre, môžeme to prerokovať. V poriadku.

Druhá možnosť je urobiť to, čo navrhol pán poslanec Augustín. Zobrat' do úvahy, že je tu viacero návrhov na využitie a že tie návrhy treba zosumarizovať a takisto ich zhodnotiť ekonomicky. Lebo je krásne povedať, že tam bude kultúrny priestor, ale tiež to bude to mesto niečo stáť. Povedzme si koľko, odhadnime aspoň na hrubo čo všetko by sme tam vedeli robiť; zazneli tu návrhy, a potom rozhodneme.

Neviem, či sme toto schopní urobiť v októbri, ale rozhodneme sa pre jednu z tých dvoch alternatív.

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

Nemôžeme dnes definitívne povedať, že tržnica bude tak a tak. Nemáme na to všetky podklady.

Preto navrhujem, aby to uznesenie z mestskej rady bolo tým krokom ďalším. Alebo návrh pána poslanca Augustína podľa toho, či sme stotožnení alebo nie sme stotožnení s myšlienkou Starej tržnice. Ďakujem.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Ďakujem pekne.

Pani poslankyňa Mikušová.

Ing. Tatiana M i k u š o v á, poslankyňa MsZ:

Ďakujem pekne. Ja sa stotožňujem s názorom, ktorý odporučila mestská rada, a to je že nám chýba naozaj v tomto smere dopadová štúdia. Ale na druhej strane chcela by som naozaj pochváliť, že sa tu práve z radov poslancov našiel niekto, kto vyšiel s nejakým návrhom. Možno ten návrh nie je celkom dokonalý, ale jednoducho dal.

My sme sa tejto téme Stará tržnica predsa už aj v tomto zastupiteľstve, pán kolega Budaj, venovali. Takisto to bolo v minulom volebnom období. Bola tam jedna veľmi pre mesto nevýhodná zmluva, ktorá nám jednoducho zaväzovala ruky vyjsť z toho záväzku, pretože jednoducho mesto by veľmi veľa stálo. Takže sme vlastne zostali nejakým spôsobom zacviknutí.

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

Všetci dobre vidíme a vieme, že tržnica je problém, ktorý treba riešiť, a ktorý sme za tieto 4 roky jednoducho nedokázali doriešiť tak, aby bolo, aby sme boli aj my, hlavne Bratislavčania spokojní.

Preto sa mi páči, že tento návrh z radov poslancov vyšiel, a ja teda by som bola veľmi rada, keby sme ho jednoducho nehodili za hlavu. Je to návrh riešenia. Či je dobrý, alebo nie je dobrý, to nám ukáže tá dopadová štúdia.

Ale ukazuje to, že my sami ako zastupiteľstvo, my sami chceme tento problém riešiť. Nepresúvame ho niekde von prenájmom, pretože aj keď ho budeme chcieť prenajímať a vysúťažime si niekoho, ten si bude klásť určité podmienky, pretože do toho priestoru bude chcieť investovať. A tam sa znovu dostaneme do nejakého zaseknutého bodu, či to takto chceme alebo nechceme. Veď tie návrhy sme už dostali. Či to bude kultúrna inštitúcia; dneska ju de facto riešime svojpomocne.

Určitým spôsobom sme dali na to pečiatku BKIS, aby zmluvou o spolupráci tento priestor zazmluvňovalo, aby tento priestor žil. Aj to je návrh riešenia, aj takto to môže ďalej pokračovať.

Ale či to bude jednoducho tržnica, ktorá bude na účely kultúry alebo na účely tržníc, aké vo svete existujú, ktorú bude prevádzkovať mesto, na to treba viacej informácií.

Takže to je naozaj, to čo odporúčanie, to je odporúčanie mestskej rady, je správna cesta.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Ďakujem pekne.

Ja mám tuhá teraz taký rokovací paradox, lebo vy ste ukončili diskusiu, ale od začiatku bola prihlásená pani Lucia Štasselová. Vy jej musíte dať slovo, alebo nedáte slovo; ako sa rozhodnete.

Čiže ja sa vás teraz pýtam, aby som to naplnil, či súhlasíte, aby pani Štasselová vystúpila.

(Hlasovanie.)

Všetci. Zjavný súhlas.

Nech sa páči, pani Štasselová, máte slovo.

OBČIANKA: Lucia Š t a s s e l o v á

Dobrý deň. Ja som Lucia Štasselová a zastupujeme projekt Hodina deťom, Nadácia pre deti Slovenska. Ďakujem pekne za slovo.

Ja som sa náhodou dostala k tomuto návrhu a keďže opakovane sme v Starej tržnici robili projekt Hodina deťom, ktorý bol extrémne úspešný práve v tých rokoch, keď sa konal v Starej tržnici, na tomto mieste chcem poďakovať aj mestu, že vlastne vstúpilo do spolupráce s týmto charitatívnym projektom. Tak som si nejak tak cítila, že by som potrebovala k tomuto niečo povedať.



*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

Nechcem hodnotiť, že na aké využitie Stará tržnica by mala slúžiť. Som pôvodcom architekt a mám na to aj nejaký svoj názor. Ale chcem len pripomenúť to, čo je v tomto návrhu, že je trošku kontroverzné, a to je súbeh dvoch funkcií.

Čiže či tržnica na realizáciu nejakých gastronomických alebo nejakých naozaj tržničných aktivít, ako je predaj výrobkov alebo predaj potravín, a súbežne predstava, že sa tam budú robiť nejaké charitatívne respektíve kultúrne podujatia.

Zdá sa mi z tej našej dvojročnej skúsenosti, že je to takmer nemožné, a že naozaj mesto by sa malo rozhodnúť, buď za jeden alebo za druhý návrh.

Keďže ja reprezentujem Hodinu deťom, ktorá bola úspešná v týchto priestoroch, tak prikláňam sa k tomu, aby sa tento priestor využíval v súlade s novou dobou, aby sme sa nevracali tam, lebo pamiatkarina nie je len o tom konzervovať všetko staré, ale reagovať aj na nejaké nové potreby.

Takže mne sa zdá, že naozaj pritiahnúť ľudí do mesta môže lepšie objekt alebo priestor ako je Stará tržnica, ktorý bude priťahovať tisícky ľudí a nebude priťahovať len bežných pár chodcov, ktorí tuná sú, pretože naozaj nakupovať vo veľkom alebo tak ako potrebuje súčasný človek, môže ísť na trhovisko, ktoré je na to určené a väčšinou zoberie auto; a proste naloží celé auto.

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

Takže ako pamiatka na to, čo voľakedy v tržnici bolo trhovisko fajn, ale podľa môjho názoru to nebude fungovať. Určite ja rada by som bola, keby tržnica slúžila pre kultúrne, charitatívne podujatia, a mesto by tým pádom malo aj objekt, ktorý by vlastne vkladalo do takýchto podujatí.

A pokiaľ viem, mám niekoľko poznámok, s takýmto priestorom v meste, je naozaj problém. My máme problém nájsť podobný priestor, mesto nemá taký priestor, a plánuje si zrejme v budúcnosti za veľké peniaze taký priestor pre svoje podujatia prenajímať. Ďakujem pekne za pozornosť.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Ďakujem pekne.

Záverečné slovo pani poslankyňa Doktorovová.

Helena D o k t o r o v o v á, poslankyňa MsZ:

Ešte aj pán kolega Holčík sa hlási o posledné slovo, takže ešte potom aj jemu.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Kto má posledné, žena alebo muž?

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

Tak pán poslanec Holčík má teraz slovo, lebo posledné má žena, ako sa hovorí.

PhDr. Štefan H o l č í k, CSc., poslanec MsZ:

Ja ako spolupredkladateľ len na toto čo tu kolegyňa povedala, že máme zistené, že tie dve funkcie, ktoré ona považuje za nezlučiteľné, sú v mnohých tržniciach zlučiteľné. Ďakujem.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Ďakujem pekne.

A teraz záverečné slovo.

Helena D o k t o r o v o v á, poslankyňa MsZ:

Ďakujem pekne. Ako tu už niekto spomínal, viacerí kolegovia, že prečo to až teraz preberáme, nechajme to novým kolegom. Zopakujem, že naozaj je to naša povinnosť vyjadriť sa k tomuto riešeniu, pretože opakovane sme tu mali návrhy riešenia, ktoré sme odmietli, pretože boli pre mesto nevýhodné. Preto je tu tento návrh, aby mesto prevádzkovalo funkciu tržnice vlastnými silami, vlastnými prostriedkami.

A tak ako povedal pán kolega Holčík, myslím si, že funkcia môže byť aj kombinovaná. Nič nie je nemožné, keď sa nájde spôsob, ten správny spôsob.

Ešte mi čosi niekto šepkal; teraz som zabudla.

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

Áno, že Hodina deťom býva iba raz do roka, takže naozaj nevidím v tom problém, aby kvôli, teraz ako pritiahnem to, aby kvôli jednému podujatiu to muselo byť vyhradené len pre kultúrnu funkciu. Naozaj si viem predstaviť, že by tam fungovala tržnica moderného typu, ktorá by okrem predaja služieb poskytovala aj priestor na kultúrno-spoločenské účely nielen vo vnútri, ale najmä vonku. Ďakujem.

Predseda júci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Ďakujem pekne.

Diskusia bola ukončená.

Návrhová komisia.

Predseda návrhovej komisie: Ing. Gabriel K o s n á č, poslanec MsZ

Návrhová komisia dostala dva návrhy; sú to v podstate dva protinávrhy, ja ich obidva prečítam.

Pán poslanec Dej navrhuje uznesenie v znení, ktoré prijala mestská rada. To znamená:

Mestské zastupiteľstvo schvaľuje zámer využitia Starej tržnice.

Ukladá Helene Doktorovovej a PhDr. Štefanovi Holčíkovi, poslancom mestského zastupiteľstva vypracovať dopadovú štúdiu na rozpočet hlavného mesta.

Termín: 31. 10. 2010.

Termín kontroly: január 2011.

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

Helena D o k t o r o v o v á, poslankyňa MsZ:

To si môžeme osvojiť autoremedúrou, pán primátor.  
Počítame s tým.

Predseda júci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného  
mesta SR Bratislavy

To je v poriadku. Ale bol tu ešte aj iný návrh  
uznesenia.

Predseda návrhovej komisie: Ing. Gabriel K o s n á ě,  
poslanec MsZ

A je tu návrh poslanca Augustína, ktorý navrhuje  
mestskému zastupiteľstvu, aby vzalo na vedomie predložený  
návrh využitia Starej tržnice.

A B. žiada primátora hlavného mesta poveriť príslušný  
útvár na vypracovanie alternatív využitia budovy Starej  
tržnice s analýzami dopadov na náklady, na rekonštrukciu a  
prevádzku jednotlivých alternatív.

Termín: 30. jún 2011.

Predseda júci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného  
mesta SR Bratislavy

Ďakujem pekne.

Ten prvý si osvojila pani predkladateľka.

O ktorom budeme hlasovať, o tom druhom?

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

Predseda návrhovej komisie: Ing. Gabriel K o s n á ě,  
poslanec MsZ

Kedže si ten prvý osvojila, tak mali by sme hlasovať  
o návrhu pána poslanca Augustína.

A v prípade, že neprejde, bude sa hlasovať o návrhu  
predkladateľov.

Predseda júci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného  
mesta SR Bratislavy

Dobre. Čiže hlasujeme o návrhu pána poslanca  
Augustína. Každému je jasný.

Nech sa páči, prezentujte sa a hlasujeme.

(Prezentácia a hlasovanie.)

Päťdesiatosem prítomných.

Šestnásť za, dvaja proti, tridsaťdeväť sa zdržalo,  
jeden nehlasoval.

Budeme hlasovať o?

Predseda návrhovej komisie: Ing. Gabriel K o s n á ě,  
poslanec MsZ

Takže hlasujeme teraz o návrhu:

Mestské zastupiteľstvo schvaľuje zámer využitia  
Starej tržnice, ukladá Helene Doktorovovej a PhDr.  
Štefanovi Holčíkovi, poslancom mestského zastupiteľstva  
vypracovať dopadovú štúdiu na rozpočet hlavného mesta.

Termín: 31. 10. 2010.

Termín kontroly: január 2011.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Prezentujte sa, prosím, hlasujeme.

(Prezentácia a hlasovanie.)

Šesťdesiatpäť prítomných.

Tridsaťosem za, traja proti, dvadsaťdva sa zdržalo, dvaja nehlasovali.

Tento návrh získal potrebnú väčšinu.

Dámy a páni, navrhujem, že si urobíme prestávku, ak súhlasíte.

Pol hodinová prestávka, nech sa páči.

(Prestávka od 11.58 h. do 12.45 h. Po nej:)

Predsedajúci: JUDr. Tomáš K o r č e k, námestník primátora a poslanec MsZ

Vážené dámy a páni, pristúpime k prerokovaniu bodu č. 12.

BOD 12:

Územný plán hlavného mesta SR Bratislavy, zmeny a doplnky 02.

Predsedajúci: JUDr. Tomáš K o r č e k, námestník primátora a poslanec MsZ

Keďže máme dnes v programe 103 bodov, nebudem vás zatažovať dlhým úvodným slovom, poviem iba pár poznámok a

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

potom prenechám slovo svojim kolegom, ktorí budú pokračovať.

Keď sme v tejto sále schvaľovali v roku 2007 nový územný plán, ktorý sa pripravoval takmer 10 rokov, bol prijatý jednomyselne všetkými poslancami. Vtedy niektoré mestské časti, starostovia a jednotlivé zastupiteľstvá mestských častí, ale aj vy ako poslanci, ste neboli úplne celkom spokojní s tým, ako nový územný plán vyzeral.

Preto sa toto zastupiteľstvo uznieslo a mňa zaviazalo, aby som zbieral podnety jednotlivých mestských častí, ďalšie podnety právnických, fyzických osôb tak, aby sa mohol územný plán, ktorý bol prijatý novelizovať, a aby sa mohli schváliť jeho zmeny a doplnky, aby sa dospelo k určitému konsenzu.

Tento proces naštartovaný týmto zastupiteľstvom prebiehal vyše 3 rokov a spravilo sa naozaj nesmierne veľa. Vy ako poslanci ste boli informovaní o každom jednotlivom kroku, boli ste informovaní o všetkých podrobnostiach, boli informované jednotlivé mestské časti, starostovia. Bolo "x" rokovaní, prišlo vyše 400 podnetov.

Tieto podnety boli vyhodnotené odbornými útvarmi magistrátu, boli predložené znova na rokovanie jednotlivými starostami mestských častí, kde bola dosiahnutá so všetkými, a to chcem zopakovať, so všetkými starostami zhoda.



*Zápisníca MsZ 30. septembra 2010*

A potom v decembri roku 2008 bola predložená informácia tomuto zastupiteľstvu s návrhom na obstaranie zmien a doplnkov.

Iste si pamätáte, že bola k tejto informácii naozaj búrlivá diskusia, pretože táto informácia obsahovala určitý pokyn pre magistrát ako výkonný orgán tohto zastupiteľstva, čo má ďalej robiť. Táto informácia po tejto diskusii bola prijatá veľkou väčšinou hlasov. Zo 69 prítomných hlasovalo za 66, a podporili ju jednomyseľne všetky relevantné poslanecké kluby; nie všetky relevantné ale všetky poslanecké kluby.

Na základe tejto informácie sme začali obstarávať v zmysle stavebného zákona zmeny a doplnky, vytvorili sme návrh územného plánu, ktorý bol prerokovaný znova so všetkými dotknutými; s verejnosťou, s občianskymi združeniami, úplne s každým, kto mal záujem, každý mohol dávať pripomienky tak ako bolo informované toto zastupiteľstvo a jednotliví poslanci.

Dostali sme myslím jednu alebo dve pripomienky aj od vás ako od poslancov.

Ďalej tento proces pokračoval, to zhrnú kolegovia bližšie. Prebehol etapou dorokovania.

Vypracovali sme upravený návrh územného plánu, ten sme predložili Krajskému stavebnému úradu, ktorý ho posúdil v zmysle § 25 stavebného zákona a konštatoval, že proces prerokovania, obstarania zmien a doplnkov prebehol

*Zápisníca MsZ 30. septembra 2010*

v súlade so zákonom. A ten materiál, ktorý tu máte je v súlade s vyššími stupňami územno-plánovacej dokumentácie.

Prešli sme dlhý proces na podnet tohto zastupiteľstva, na podnet na vás poslancov. A bol by som nerád, nakoľko za chvíľu tu máme komunálne voľby, aby sa z tohto materiálu stala volebná kampaň.

Prosím, pristupujte k nemu vecne, pokiaľ máte výhrady povedzte. Tento materiál je možné meniť. Je tam zapracované iba to, čo ste chceli. Čokoľvek môžete odtiaľ vylúčiť. Samozrejme, v tom prípade nebudeme môcť schváliť dnes ten materiál, ale my ho prepracujeme presne tak ako si to bude predstavovať toto zastupiteľstvo. Ďakujem.

Nechávam slovo kolegom.

Ing. arch. Eva M a z ú r o v á, vedúca referátu obstarávania:

Dobrý deň, vážení páni poslanci, panie poslankyne.

Mojou úlohou je možno trochu doplniť o určité konkrétnosti pána námestníka JUDr. Korčeka.

Za obstarávateľa vás prevediem celým procesom obstarania a spracovania, a prerokovania návrhu zmien a doplnkov 02, územného plánu mesta Bratislavy.

Tak ako pán námestník povedal, východiskom pre spracovanie zmien a doplnkov územného plánu je samotný územný plán mesta Bratislavy, ktorý bol prijatý uznesením 123 v roku 2007. Týmto uznesením bolo uložené spracovať

*Zápisníca MsZ 30. septembra 2010*

čistopis územného plánu, zabezpečiť jeho preskúmanie, preskúmanie jeho aktuálneho stavu a zhromaždiť všetky zásadné pripomienky k tomuto územnému plánu.

Čistopis územného plánu, ktorý bol spracovaný, bolo potrebné opustiť v zmysle upozornenia prokuratúry, čiže platný územný plán je v tom stave, že bohužiaľ, obsahuje určité technické chyby a nedostatky, ktoré sú práve predmetom odstraňovania v rámci čistopisu, v zmysle obligatórnych postupov stavebného zákona.

Prvé zmeny a doplnky boli prijaté v decembri roku 2008. Hlavné mesto ako orgán územného plánovania poverilo spracovaním zmien a doplnkov odborných pracovníkov spôsobilých na spracovanie územno-plánovacích dokumentácií, ktorí sú zamestnancami magistrátu a odborných pracovníkov spôsobilých na obstaranie, ktorí sú taktiež zamestnancami magistrátu.

O informáciách, o celom priebehu prípravných prác, zhromaždení, aktuálnych podnetov, o preskúmaní a zhromaždení, zosumarizácii všetkých chýb, ktoré zostali v územnom pláne, ste boli podrobne informovaní v jednotlivých informáciách v mestskom zastupiteľstve.

Taktiež v marci tohto roku ste dostali k dispozícii kompletný návrh vyhodnotenia pripomienok ku všetkým pripomienkam, ktoré boli uplatnené v rámci pripomienkového konania.

*Zápisníca MsZ 30. septembra 2010*

Návrh zmien a doplnkov sleduje v zmysle stavebného zákona, aj v zmysle prijatého uznesenia 123 aktualizáciu územného plánu, a to predovšetkým odstránenie všetkých technických chýb a nedostatkov tohto územného plánu.

Sledujeme a je záujem na zjednodušení a precizovaní aktualizácie, regulácie územného plánu, ktorá je predmetom jeho záväznej časti, aby pri uplatňovaní tohto nástroja územného plánovania boli eliminované možnosti nejakého dvojakoého alebo dvojzmyselného výkladu.

A zároveň cieľmi aktualizácie územného plánu je prihliadnuť a zhodnotiť podnety a zámery na rozvoj jednotlivých území, ktoré boli v predchádzajúcom období obstarávané a overované na úrovni obstarávaných urbanistických štúdií, podrobných zonálnych riešení.

Toto obstarávanie zabezpečovali na vlastné náklady tí, ktorí majú záujem na rozvoji územia. A zabezpečovali to v úzkej súčinnosti s mestskými časťami, s mestom, ktoré sa zúčastňovalo na tomto procese v rámci ich prerokovania týchto štúdií.

Spracovateľmi týchto štúdií boli vždy externí pracovníci, autorizovaní architekti a stavební inžinieri a ich obstaranie mali zabezpečovať taktiež odborne spôsobilé osoby na tento proces.

Čiže týmto cieľom zodpovedá aj samotný charakter návrhu zmien a doplnkov.

Návrh zmien a doplnkov tak ako je vám predložený na CD nosiči obsahuje textovú časť v rozsahu komplexného riešenia, ktoré je vo forme doplnenia; to je tá časť B.

A záväzná časť C bola spracovaná formou jasne formulovaných zmien a doplnkov, čiže je jasne identifikovaný text, ktorý sa mení, vypúšťa alebo nahrádza novým textom, resp. aký nový text je formou zmien a doplnkov dopĺňaný do textovej časti.

A zároveň je k dispozícii úplné znenie záväznej textovej časti, aby bolo možné posúdiť vzájomné súvislosti navrhovaných zmien.

Súčasťou návrhu zmien bola aj aktualizácia doložky civilnej ochrany. A samozrejme, toľko diskutovaná grafická časť, ktorá pozostáva z náložiek, priesvitiek na jednotlivé výkresy v celom rozsahu záväznej časti územného plánu vrátane schémy verejno-prospešných stavieb.

Súčasťou týchto náložiek je presný zoznam s konkrétnou identifikáciou zmien, ktoré je možno lokalizovať na výkrese.

Predtým, ako obstarávateľ pristúpil k prerokovaniu v zmysle ustanovení stavebného zákona, sme sa zaoberali a postupovali sme v zmysle zákona číslo 24 z roku 2006 o posudzovaní vplyvov na životné prostredie, kde bolo našou povinnosťou v rámci zisťovacieho konania vypracovať oznámenie o strategickom dokumente v územnom pláne mesta

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

Bratislavy, jeho zmien a doplnkov s tým, že toto oznámenie bolo vypracované v spolupráci s externým odborným pracoviskom Fakulty architektúry, a to nad rámec povinného obsahu oznamu o zisťovacom konaní s prihliadnutím na rozsah a obsah správy o hodnotení strategického dokumentu.

Celé zisťovacie konanie je v kompetencii orgánu štátnej správy, Obvodného úradu životného prostredia, ktorý na základe doručených dokumentov začal prerokovanie tohto oznámenia. A na základe prerokovania vydal rozhodnutie, v ktorom skonštatoval, že navrhované zmeny územného plánu ako zmeny strategického dokumentu sú reflexiou na aktuálny vývoj hlavného mesta Bratislavy a jeho potrieb. A vydal rozhodnutie, že nie je potrebné postupovať ďalej v zmysle zákona číslo 24, čiže postupovať spracovaním samotnej správy strategického dokumentu. Čiže zmeny nie je potrebné posudzovať ďalej podľa zákona číslo 24 z roku 2006.

Na základe toho sme ďalej postupovali v zmysle príslušného právneho predpisu, teda stavebného zákona a vykonávacej vyhlášky, a zahájili sme verejné prerokovanie návrhu zmien a doplnkov.

Účastníkmi prerokovania sú pre nás dotknuté orgány štátnej správy, orgány samosprávy mestských častí a Bratislavského samosprávneho kraja, ktorí boli oboslaní kompletným materiálom na CD nosiči s tým, že mestské časti aj Krajský stavebný úrad ako príslušný úrad, ktorý je nám

*Zápisníca MsZ 30. septembra 2010*

partnerom potom v ďalších konaniach, dostali výtlačky kompletne.

Občania boli oboznámení a mali možnosť teda sa oboznámiť s týmto materiálom prostredníctvom webovej stránky, prostredníctvom konzultácií, ktoré im boli poskytované na odborných pracoviskách a servise pre občanov.

V rámci pripomienok, ktoré boli uplatnené v rámci celého procesu prerokovania, tieto bolo potrebné potom komplexne vyhodnotiť. A vychádzali sme z kritérií obdobných ako sme mali formulované aj pri vyhodnocovaní pripomienok, alebo prerokovania či už z konceptu alebo návrhu územného plánu. A sledovali sme, aby nedošlo k nejakým porušeniam v rámci celého procesu prerokovania.

Našou povinnosťou bolo ďalej uplatnené pripomienky dohodnúť s dotknutými orgánmi štátnej správy. A tu môžem konštatovať, že k dohode prišlo. V dvoch prípadoch, sme boli povinní postupovať podľa § 136 stavebného zákona, kde sme sa obrátili so žiadosťou na riešenie určitých rozporov, názorových rozporov, ktoré mala samospráva mesta a dotknuté orgány štátnej správy. A v oboch týchto prípadoch rozhodlo Ministerstvo výstavby Slovenskej republiky. Tieto rozhodnutia máte k dispozícii v rámci vyhodnotenia prerokovania. A v podstate mesto dostalo za pravdu v týchto rozhodnutiach.

Pokiaľ ide o prerokovanie s mestskými časťami, so všetkými mestskými časťami bol materiál prerokovaný.

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

Taktiež boli vedené dorokovania s tými mestskými časťami, ktoré niektoré pripomienky nebolo možné akceptovať. A výsledky týchto dorokovaní môžeme zhrnúť ako za dohodnuté.

Dohodnuté, vysvetlené, vyhodnotené prerokovania a dohodnuté bolo aj so všetkými ostatnými dotknutými subjektmi. Pod týmito chápeme správcov verejných dopravných sietí, infraštruktúry, a podobne.

O spôsobe vyhodnotenia pripomienok boli konkrétne písomne informovaní všetci tí ktorí, všetci občania, občianske združenia, fyzické, právnické osoby, ktoré písomnou formou podali pripomienky a dostali návrh vyhodnotenia (gong) s možnosťou zúčastniť sa na osobnom dorokovaní. Túto možnosť využilo 51 subjektov. So všetkými subjektmi sme rokovali.

Čiže môžeme povedať, že tak ako je pripravený, upravený návrh na rokovanie mestského zastupiteľstva;

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Prosím klud v sále.

Ing. arch. Eva M a z ú r o v á, vedúca referátu obstarávania:

Tento návrh reflektuje výsledky dorokovania a je priemetom objektivizovaných názorov na záujmy o využitie územia.



*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

Tuná už len v krátkosti, len pre informáciu poviem, že na základe výsledkov prerokovania a stanovísk predovšetkým mestských častí ale aj fyzických osôb boli z prerokovávaného návrhu zmien a doplnkov vylúčené určitý návrh zmien a doplnkov pri ktorých mestské časti nesúhlasili. Čiže bolo možné aj takéto pripomienky uplatniť v rámci prerokovania.

V zmysle § 25 Krajský stavebný úrad preskúmal kompletný priebeh spracovania, prerokovania materiálu v rámci dokladovej časti, ktorej súčasťou boli všetky záznamy z prerokovania, dorokovania a rozhodol, resp. vydal stanovisko s tým, že materiál spĺňa všetky predpoklady na to, aby mohol byť schválený v mestskom zastupiteľstve.

Zároveň bolo našou povinnosťou prerokovať ešte návrh všeobecne záväzného nariadenia, keďže s prílohami všeobecne záväzného nariadenia je záväzná časť územného plánu, ktorou a týmto VZN sa táto záväzná časť vyhlasuje.

K návrhu všeobecne záväzného nariadenia nebola prednesená ani jedna pripomienka.

Materiál prešiel rokovaniami príslušných komisií mestského zastupiteľstva, mestskou radou a je teda vám predložený na rokovanie v zmysle ustanovení stavebného zákona, zákona o obecnom zriadení, zákona o hlavnom meste a štatúte hlavného mesta je mestské zastupiteľstvo oprávnené o tomto materiáli rokovať.

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

V podstate týmto by som skončila.

Ja tu mám ešte pre informáciu, keby ste chceli, nejaké ďalšie podrobnosti o rozsahu samotných zmien, koľko zmien obsahujú ktoré výkresy, aké zábery poľnohospodárskej pôdy alebo lesného fondu, lesného pôdneho fondu vyvolávajú tieto navrhované zmeny. Sú tu informácie, ktoré môžeme poskytnúť potom na základe diskusie.

Dovolila by som si ešte upozorniť na jednu skutočnosť:

Vzhľadom na to, že máte pred sebou materiál, ktorý bol pôvodne predkladaný do mestského zastupiteľstva 1. júla a v rámci uznesenia tam boli navrhované určité dátumy viažuce sa na účinnosť všeobecne záväzného nariadenia, tak tuňá upozorňujem, že v prípade že príde k hlasovaniu o tomto uznesení, je potrebné upraviť dátumy účinnosti všeobecne záväzného nariadenia. Ďakujem.

Predsedajúci: JUDr. Tomáš K o r č e k, námestník  
primátora a poslanec MsZ

Ďakujem za úvodné slovo.

Otváram diskusiu.

Pán poslanec Budaj.

Ján B u d a j, poslanec MsZ:

Ďakujem pekne. Ďakujem aj za trpezlivý výklad pani predkladateľky, ktorá iste už nevie koľký krát opakuje tie

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

argumenty, že poslanci neboli aktívni, nepredkladali návrhy, a podobne.

Tu treba povedať predovšetkým, že cieľ, ktorý si predsavzal predkladateľ aj pán námestník je ozrutný a je nekonzumovateľný verejnosti. Pôvodne sa sľubovalo a odznievalo to tuná v tejto miestnosti po prijatí rozporného územného plánu, v ktorom prokurátor našiel nepresnosti, že tieto nedostatky budú odstránené v čo najkratšej dobe.

Neviem, či úmysel bol, že k tomu neprišlo, že tento sľub sa nedodržel, ale začali sa hromadiť návrhy podnikateľov a proste podnety na zmeny územného plánu až do toho ozrutného rozsahu, ktorý majú poslanci pred sebou.

Ja by som sa, by som chcel upozorniť, že som presvedčený že na to, aby takéto doplnky prešli, musia byť každý jeden prerokovaný osobitne a nie v bloku ako je zrejme zámer proste preliať cez toto zastupiteľstvo na jeho poslednom alebo možno predposlednom sedení takéto obrovské zmeny.

Chcem kolegov poslancov, ktorí možno niektorí zdieľajú a možno niektorí nezdieľajú tento môj názor, že nepostupovalo sa tak, ako sme sľubovali. Chcem ich upozorniť, že isteže v týchto zmenách sú aj veci voči ktorým by nebolo potrebné namietat', ale čo s tým, ak v jednom balíku sú zároveň záležitosti, ktoré nás znepokojujú? Napríklad faktické vypustenie výškovej

*Zápisníca MsZ 30. septembra 2010*

regulácie zástavby v Starom Meste. Alebo otvorenie výstavby podzemných garáží, či obchodných zón na dnešných miestach existujúcej zelene a parkov.

Myslím si, že len tieto dva aspekty sú dostatočný argument preto, že v predkladanom doplnku číslo 2 sú aj čertove kopýtka, ktoré tam naozaj nemali dôvod byť.

My naozaj chceme otvoriť tú možnosť, že pod každým parkom budú môcť byť podzemné garáže alebo nákupné centrá?

Však to samozrejme znamená, že tam nebude vyrásť zeleň, pretože na takýchto podzemných stavbách sa spravidla neudrží, ak sa tam aj niekto pokúša ju vysadiť.

Tento príhovor možno pre niektorých tiež nie po prvýkrát počutý, by som chcel ukončiť konkrétnym návrhom, a to takýmto:

Jednak teda som presvedčený, že by tento územný plán mohol počkať a ešte sa spracovávať tak, aby ho poslanci dostali jednak v menších balíkoch, podľa jednotlivých štvrtí, aby mohli hlasovať o každej jednej zmene územného plánu osobitne, a aby ho mali aj očistený od toho, že čo boli povinné cviky kvôli prokurátorovi, čo sú návrhy podnikateľov, a kam to mesto posunie takáto rozsiahla zmena územného plánu.

To, čo je jedna z tých v úvodzovkách "nenápadných zmien" je zmena položky pokiaľ ide o zastavanosť plochy, alebo využitie, intenzitu využitia plochy, ktorá je práve na často spomínanom mieste, kde stojí dnešné PKO.

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

Táto zmena je nepriaznivá. Viete, že je tam už teraz silná hustota zástavby toho RIVER PARKU, má sa výrazne zvýšiť, a o tom neboli poslanci, a myslím ani verejnosť, nikdy poctivo informovaní. Nevideli sme žiadne nákresy, ako má vlastne to nábrežie potom vyzerat', pokiaľ by sa ešte zvýšila výška a hustota zástavby a celkový ten objem.

Preto si dovoľím navrhnúť, a ten návrh aj odovzdať, aby aspoň táto jedna položka, ktorá sa volá myslím RV/SM/33, ktorá sa týka práve zmeny súčasnej hustoty, ktorá tiež nie je nízka na niekoľkonásobnú, aby sa aspoň táto položka odtiaľ vylúčila.

A prosím aj tých, ktorí by chceli hlasovať za takýto balík územného plánu, aby podporili vyňatie tejto absolútne neodôvodnenej a zbytočnej, zbytočného zvýšenia hustoty na takom území akým je územie Parku kultúry a oddychu. Ďakujem pekne.

Predsedajúci: JUDr. Tomáš K o r č e k, námestník  
primátora a poslanec MsZ

Ďakujem.

Pán poslanec Minárik.

RNDr. Pavol M i n á r i k, poslanec MsZ:

Ďakujem pekne za slovo. Najprv niekoľko takých poznámok, ktoré nebudú súvisieť priamo s materiálom. Za prvé, som rád, že sa to nestiahlo, pretože ide o

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

vyvrcholenie práce väčšej časti volebného obdobia, ktorú realizovalo mnoho útvarov na magistráte, a ku ktorej sme, naozaj, tak ako povedal pán námestník, boli aj prizývaní. Nie je úplne až tak pravdou, že sme boli neaktívni.

Je možno pravdou, že som nepoznal ani jednu pripomienku v riadnom pripomienkovom konaní písomne. Ale ako poslanec si myslím, že keď sa vyjadrím tu od tohto mikrofónu, to má zhruba tú istú relevanciu, ako keby som to poslal v nejakom pripomienkovom konaní.

Myslím si, že je to urobené technicky veľmi dobré a treba povedať, že treba poďakovať všetkým tým, ktorí sa na tom podieľali. A o to viacej cítim potrebu sa k tomu vyjadriť, aby necítili nejakú skrivosť, keď nebudem hlasovať za prijatie tohto dokumentu. Musím to nejakým spôsobom, samozrejme, zdôvodniť.

Ja sa nestážujem na transparentnosť, ja sa nestážujem na spôsob prerokovania, ja potom poviem na čo sa sťažujem, pán námestník Korček, pri realizácii takejto zásadnej zmeny v územnom pláne.

Predtým by som ale povedal ešte jednu technickú pripomienku. To vybavím v krátkosti:

Stále máme v tom dokumente zachovaný koridor pre produktovod, ropovod Slovnaft - Schwechat a celé vedenie tohto mesta, celé vedenie župy sa opakovane vyjadrovalo, ako je silne za ochranu podzemných vôd.

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

Ja chápem, že mesto sa musí držať územnoplánovacej dokumentácie vyššieho stupňa, ale keď po roku župan, ktorý to mal prakticky ako nosnú tému, to nedokázal vyriešiť, a nedokázal to vyriešiť ani po primátorských listoch, ani po úradníckej korešpondencii, myslím, že je na čase, aby sme voči župe zaujali ako príslušný orgán mesta, ktorý má územnoplánovaciu dokumentáciu plne v kompetencii, rozhodovať o nej, aby sme zaujali nejaké stanovisko.

Preto budem navrhovať k tomuto materiálu ešte také dodatočné uznesenie, v ktorom budem ho žiadať, aby orgány Bratislavského samosprávneho kraja sa urgentne zaoberali ochranou podzemných vôd Žitného ostrova a prehodnotili trasovanie ropovodu a produktovodu Schwechat - Slovnaft a premietli to do svojej územnoplánovacej dokumentácie. Aby sme my všetci, ktorí sme sa v tomto smere vyjadrovali bez ohľadu na to, že kto je minister životného prostredia, či to bude nominant Transpetrolu alebo nie, a kto je minister hospodárstva, či je to ochranár alebo liberál, aby sme my k tomu zaujali a mohli zaujať svoje stanovisko.

Na to potrebujeme tú zmenu a preto predložím písomne také uznesenie.

Teraz k samotnému územnému plánu, a to čo som slúbil spracovateľom, že prečo nie.

Áno, bolo to prerokované transparentne, ale ja som hovoril, že v takomto obrovskom balíku, kde je 300, 500

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

potrebných zmien, nie je možné pribalit' niečo, čo je mimoriadne politicky citlivé.

A ak chceme, aby sa takéto územnoplánovacie dokumentácie menili, potom to treba rozdeliť na dve časti. Toho, čo má aký technický charakter, a tých môže byť aj 300, aj 500. Myslím, že nikto v tomto zastupiteľstve ani nie je kompetentný, ani schopný plne postrehnúť všetky možné problémy, ktoré sa týkajú povedzme technickej infraštruktúry. A tie môžu ísť v jednom veľkom balíku. A potom všetky tie veci, ktoré sú politicky citlivé.

Na to mi pán námestník povedal, že on ako človek z vedenia mesta, teda politik, nie je schopný rozhodnúť, čo je politicky citlivé. Nuž, ja mu to teraz v krátkosti vysvetlím, čo je politicky citlivé.

Na dvoch miestach tento územný plán mení politicky citlivú vec. A ak to nie je schopný postrehnúť, neviem čo robí vo vedení mesta ako politik. Je to miesto PKO a je to Artmedia.

Ak boli nejaké obrovské politické konfrontácie na komunálnej úrovni v Bratislave, tak to bolo (gong) presne v týchto dvoch priestoroch. Prvý PKO, RIVER PARK I, a vieme že čo sa okolo toho dialo, a čo sa deje okolo búrania PKO samotného.

Jedna malá zmena, ktorá hovorí o zmene funkčného rozsahu využitia, či ako sa to tam volá, z G na M, alebo nejaké iné písmeno, povie "v tomto citlivom priestore".



*Zápisníca MsZ 30. septembra 2010*

Takouto nenápadnou zmenou, ktorú neviem kto je schopný v takto hrubom materiáli okamžite vyčítať, že sa to môže zvýšiť o dve nadzemné podlažia.

Tak, pán námestník Korček, PKO a všetko čo sa toho týka je politicky citlivá vec a treba ju schvaľovať osobitne, lebo inak na nás nesmiete používať palicu, že je tam 300 potrebných zmien a musí sa to schváliť, a popritom sa zvezie aj zvýšenie o dve nadzemné podlažia priestoru RIVER PARK II.

Ak mesto zažívalo na začiatku volebného obdobia nejaký obrovský problém komunálno-politický, ktorý chcel pán primátor dokonca riešiť posunutím nejakých pozemkov HB Reavis na to, aby zastavila O2 vežu na 8. podlaží, čo sa nakoniec nepodarilo, tak asi to bol politický problém. Ináč by sa o tom vôbec nebolo rozprávalo.

Dnes 400 metrov odtiaľ Artmediu ideme zastavať ešte väčším objemom.

Dámy a páni, sme z času na čas morálne zaviazaní niečo urobiť, ale tuhá žiaden morálny záväzok nemáme. Nadobúdateľ toho pozemku nadobúdal Artmediu za ceny, ktoré zodpovedali tomu čo tam je dnes, a teda je tam šport a rekreácia. On vedel, že tam bude môcť pestovať trávnik pre futbalistov. My sme boli voči Artmedii v Petržalke tak zhovievaví, že sme im nechali niekoľko sezón po sebe rozdupať aj trávnik v Sade Janka Kráľa, že starosta ako

*Zápisníca MsZ 30. septembra 2010*

člen toho prezídia Artmedie im dovolil polievať s petržalskou vodou. To všetko by som oželel na oltár športu.

Ale takto zhodnotiť pozemky v tak citlivom priestore a atakovať v Sade Janka Kráľa novými vysokopodlažnými objektmi presne na jeho hranici, je, pán Korček, politicky citlivý problém. A prosil by som, aby v budúcnosti nebol zabalený do 300 iných technických problémov, ktoré potrebujeme vyriešiť, aby sa Bratislava mohla pohnúť.

Pre tieto dva, a možno aj niektoré ďalšie problémy, jednoducho nemôžem tých 300 pustiť, lebo by som musel pustiť aj zastavanie Artmedie. A ten investor môže devastovať ten štadión koľko chce, môže ho nechať obývať bezdomovcami, môže ho nechať dokonca aj vypáliť, a my tam musíme poslať hasičov, ale nemusíme mu dovoliť zhodnotiť tie pozemky x-násobne. Kúpil ich na šport a rekreáciu, tak tam ten šport a rekreáciu bude musieť urobiť.

A myslím, že aj zákony tejto krajiny musia smerovať presne takisto ako v Nemecku, ako vo Francúzsku, ako v Holandsku, k schopnosti zaviazať investora, aby sa o to staral, aby tam nemohol nechať to čo tam je. A keď sa o to bude musieť starať, tak tam bude musieť byť aj ten šport a rekreácia.

Predsedajúci: JUDr. Tomáš K o r č e k, námestník  
primátora a poslanec MsZ

Ďakujem, pán poslanec.

*Zápisníca MsZ 30. septembra 2010*

Ja sa vám musím trochu ospravedlniť, vy ste naozaj boli veľmi aktívny v tomto procese. A keďže ste hovorili aj na mňa o politickej citlivosti, mali sme dosť dlhé debaty.

Toto zastupiteľstvo schválilo informáciu a v tejto informácii bolo aj PKO; neviem, či vy ste hlasovali alebo nehlasovali, musel by som si to pozrieť, a bola tam aj Artmedia.

Čo sa týka Artmedia, ja si pamätám, že tu bola dlhá a búrlivá debata a poslanci žiadali návrh na zmenu a doplnok v tejto oblasti vylúčiť z materiálu. To neprešlo. Toto zastupiteľstvo nám povedalo, že toto máme robiť, a my sme to spravili.

Ja si tiež uvedomujem veci, ktoré sú politicky citlivé a ktoré nie sú politicky citlivé, ale nechcete odo mňa, aby som o tom rozhodoval sám a sedel v kancelárii, otvoril si fľašu vína a povedal, že toto je politicky citlivé, toto pôjde preč. Toto je politicky necitlivé, to tam ostane.

Vy ste tu na to poslanci, aby ste o tom rozhodli. A vy ste raz rozhodli o tom, čo máme robiť a my to robíme.

Pokiaľ máte iný návrh, pokiaľ tam čokoľvek nechcete, treba dať pozmeňovací návrh. A vy ako poslanci, ako mestské zastupiteľstvo sa vyjadrite ako kolektívny orgán, čo tam chcete a čo tam nechcete. Ďakujem.

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

Faktická, pán poslanec Minárik.

RNDr. Pavol M i n á r i k, poslanec MsZ:

No, však práve o to ide. Vy ste x-krát opakovali a veľmi správne, že máme možnosť to schváliť alebo celé poslať preč.

Ja nehovorím, aby ste vy rozhodli, či Artmedia áno alebo nie. Ale nebaľte nám ju do 300 alebo 500 iných vážnych problémov, ktoré sú technického charakteru. Dajte nám to na posúdenie osobitne, a my to potom rozhodneme, nie vy. Ale nebaľte nám to do takýchto balíkov.

Predsedajúci: JUDr. Tomáš K o r č e k, námestník  
primátora a poslanec MsZ

Keby tak rozhodlo toto zastupiteľstvo, verte, pán poslanec, že by som to s radosťou urobil.

Pani poslankyňa Mikušová.

Ing. Tatiana M i k u š o v á, poslankyňa MsZ:

Ďakujem pekne. Z tohto zastupiteľstva nie prvýkrát vyznieva názor z radov poslancov, že takto nie. Ja by som sa chcela práve k tomu vyjadriť za náš klub KDH, prečo sme na začiatku ústami nášho predsedu povedali, že by sme chceli, aby sa tento materiál stiahol a prepracoval.

Nikto z nás nie je proti tomu, aby sa mesto rozvíjalo, a rozvoj ide práve cez tieto zmeny.

To, čo povedal môj kolega pán Minárik, to si myslíme aj my, aby sme schvaľovali jeden veľký balík, v ktorom sa nachádzajú nedostatky z minulého územného plánu, teda to sú tie ktoré napadol prokurátor, aby sme tam doňho rovnako dali aj verejnoprospešné projekty mesta a mestských častí, ale dali aj komerčné projekty, ktoré chcú ísť na zmenu, to nie je dobrá filozofia. To je to, čo nám vadí. To chceme, aby sa zmenilo. Takto v jednom, v jednej skupine, to nie je dobrá cesta.

Predsedajúci: JUDr. Tomáš K o r č e k, námestník  
primátora a poslanec MsZ

To je všetko na vašom rozhodnutí. Ďakujem.

Pán poslanec Fiala.

Stanislav F i a l a, poslanec MsZ:

Ďakujem za slovo. Nemám výhrady voči tomu, že sme sa nemali možnosť oboznámiť v procese zmien a doplnkov územného plánu. To by bolo v poriadku. Ale ja som jeden z tých mála, ktorý pred časom nebol som stotožnený s tým, ako mestské zastupiteľstvo hodlá robiť ďalšie kroky. Mal som výhrady a doteraz mám k niektorým zmenám v Petržalke. A aj to je dôvod, prečo budem hlasovať proti týmto zmenám a doplnkom.

Ak niekto pomenúva, že nemá vecné výhrady, tak ja ich mám práve v tomto zmysle. A mám ešte aj niektoré také, ktoré si možno niektorí neuvedomujú, ale i pre mňa sú

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

dôležité. Ja to vnímam tak, že tento návrh zmien a doplnkov otvára územia stabilizované. Považujem to pre mnohých obyvateľov Bratislavy za nebezpečne, ohrozujúce. Ja by som to nerád videl. Možno máte iný názor, ja vám ho neberiem, ale ja mám ten svoj.

Už pri prijímaní PHSR som upozornil na to, alebo požiadal som vás o podporu, aby boli v Bratislave nezastaviteľné plochy. Také nedotknuteľné, zelené, kde podzemná garáž nikdy nebude môcť byť. A nevyjadroval som sa k tomu, aké veľké plochy majú byť. A pripadalo mi to tak, že nie je to v územnom pláne, tak to nemôže byť v PHSR, ako keby naopak.

Takže prihováram sa, nehovorím o veľkosti tých plôch, pretože mám aj pochopenie pre to, že áno, niekde podzemné garáže majú byť, a budem za to. Len prosím, aby nemohli byť kdekoľvek.

To je ďalší dôvod, prečo nebudem za.

Bolo by ich viacero, niektoré by sa opakovali, ale toto sú tie hlavné, pre ktoré ja za tento návrh nezahlasujem.

A prosím kolegov, aby zvážili všetky možné argumenty pre a proti. Ďakujem.

Predsedajúci: JUDr. Tomáš K o r č e k, námestník  
primátora a poslanec MsZ

Ďakujem.

Pán poslanec, starosta Ftáčnik.

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

Doc. RNDr. Milan F t á č n i k, CSc., starosta Mestskej časti Bratislava-Petržalka a poslanec MsZ:

Vážený pán primátor, vážený pán námestník, vážené kolegyne, kolegovia, ja som presvedčený, že meniť územný plán zmenami a doplnkami by mala byť prirodzená vec, a my tu z toho robíme udalosť celého volebného obdobia na jeden krát.

Bol som nedávno na seminári, ktorý sumarizoval postoj a diskusiu ku zmenám a doplnkom k územnému plánu vo všeobecnosti, že ako by sa to malo robiť. A zaznela tam informácia, že v roku 1998 bol územný plán zmenený šiestimi doplnkami. Na každom zasadnutí, bol to posledný rok volebného obdobia, bol to prirodzený proces, dorokovala sa zmena, bola predložená na rozhodnutie zastupiteľstva. Či bola sólo, alebo boli dve, tri, štyri spolu, ale v čase keď bola hotová, bola predložená zastupiteľstvu. Potom ďalšia, a potom ďalšia, pretože život si to vyžadoval.

To, čo ja celkom nerozumiem, a to by som chcel, aby ste pán námestník zopakovali, lebo som sa vás to pýtal na verejnom prerokovaní, prečo sa napríklad neuplatnilo to, že tie výhrady pána prokurátora k tomu čistopisu, ktorý sme museli vrátiť späť, a v niektorých prípadoch sme skomplikovali územný plán, prerokovala v tom čase v roku 2007, alebo začiatkom roku 2008 komisia tohto zastupiteľstva pre územný plán. A bolo povedané, to urobíme ľahko, veď to máme všetko prerokované, len to musíme predložiť na samostatné schválenie.

*Zápisníca MsZ 30. septembra 2010*

Prečo to nešlo pol roka potom, ako sme urobili čistopis č. 2, prečo to nešlo na schválenie?

Prečo to čakalo tri roky a zabalilo sa to do tohto?

Prečo iné veci čakali?

Prečo ste zvolili ten postup?

A vy sa teraz možno budete odvolávať, veď to poslanci povedali. Poslanci vám nepovedali nič, len prijali uznesenie, že ak sa nájdu zmeny a doplnky, ktoré požadujú mestské časti, aby ste ich vyhodnotili a pripravili na zmeny a doplnky.

A nikto nepovedal, že to má ísť naraz. Jedna zmena je jednoduchšia, dorokuje a pripraví sa. Jedna má ísť skôr, jedna má ísť neskôr. Čiže toto je také, akoby nie celkom pre mňa zrozumiteľné.

A chcem vás poprosiť, aby ste to vysvetlili, prečo ste teda postupovali tak, že aj veci zjavné, zrejmé, tie opravy chýb, ktoré sme chceli urobiť formou čistopisu, prokuratúra to zakázala a povedala, že to má ísť na zmeny, doplnky - prečo sa už dávno neurobili?

Prečo čakali tri roky na dnešný deň, aby o nich rozhodlo zastupiteľstvo?

A takto zrejme čakali aj iné veci, ktoré sa dostali do tohto materiálu a teraz tvoria vlastne veľký balík, s ktorým si nevieme všetci poradiť, pretože sú tam veci, ktoré nám prekážajú. A tým akoby sme blokovali iné veci, ktoré si myslíme, že sú potrebné.



*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

Kolegovia to vysvetlili, ja to nebudem opakovať.

Tiež mám problém s tými vecami, ktoré tu zazneli: PKO, zvýšenie intenzity, otázku regulácie zelených plôch a podzemných garáží, kde sme to možno mohli riešiť samostatným kódom, alebo diskusiou o tom, kde áno a kde nie, a nie paušálne povedať, že dá sa.

Ale nespomínala sa tu ešte otázka 15 %, teda regulácia stabilizovaných území. Stabilizované územia sú v územnom pláne regulované zhruba na 50 % rozlohy mesta, sú definované ako stabilizované územia. A v zásade doteraz nepripúšťame, aby vznikali na nich nové objekty.

Teraz je tu explicitne povedané, že môžu vznikáť nové objekty, a nie je žiadna hranica 15 %. Viem, že je problém s interpretáciou tej hranice, že to má aj takú absurdnú logiku, že tam kde 15 % zostane, tak sa môže pridávať, inde sa nemôže. Všetko poznám.

Ale tá diskusia o regulácii území, kde nechceme aby sa stávalo, aký nástroj si na to vytvoríme, otvárame skôr ako keby väčší priestor na subjektívne posúdenie než bol doteraz. To je môj pocit.

Pripájam sa k tým pripomienkam, ktoré povedali kolegovia, a ktoré ma skôr vedú k tomu, že ten materiál by naozaj sa mal rozdeliť na časti, ktoré sú nesporné. A časti, ktoré by sme mali posudzovať a rozhodovať o nich samostatne, aby sa zastupiteľstvo vyjadrilo a rozhodlo, či s takou zmenou územného plánu súhlasí alebo nesúhlasí.

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

To je môj postoj k tomu čo máme predložené.

Myslím si, že by bolo lepšie to rozdeliť na menšie časti a tie menšie časti vlastne bezkonfliktne schváliť. A tie ostatné, ktoré sú konfliktné, posúdiť individuálne a rozhodnúť o nich. Ďakujem pekne.

Predsedajúci: JUDr. Tomáš K o r č e k, námestník  
primátora a poslanec MsZ

Ďakujem veľmi pekne.

Ku garážam a k stabilizovanému územiu sa vyjadria neskôr kolegovia; možno ešte ďalší budú chcieť na túto tému diskutovať.

Čo sa týka upozornenia prokuratúry, treba si uvedomiť, že to bolo doručené na magistrát až v roku 2008. Boli viacnásobné rokovania s prokuratúrou. Kým sa celý ten proces uzatvoril tak už bol niekde jún 2008, kde dávno proces zbierania podnetov aj z vašej mestskej časti, a z ďalších mestských častí, bol už začatý.

Čiže preto, pre krátkosť času sme sa rozhodli, že z toho spravíme jeden balík. Ale o tom ste boli informovaní v decembri 2008 pri tej informácii, takže všetci sme mali za to, že tu panuje s tým súhlas.

Pokiaľ by sa zastupiteľstvo rozhodlo konať iným spôsobom, nebol s tým žiadny problém. Ďakujem.

Faktická, pán starosta.

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

Doc. RNDr. Milan F t á č n i k, CSc., starosta Mestskej časti Bratislava-Petržalka a poslanec MsZ:

Pán námestník, ja nerozumiem tomu. To bolo dorokované, hotové. Čo bol časový faktor, pre ktorý ste to nemohli v júni 2008 pustiť do procesu a v decembri tie zmeny a doplnky technického charakteru mohli byť schválené.

Prečo ste museli čakať?

Predsedajúci: JUDr. Tomáš K o r č e k, námestník primátora a poslanec MsZ

Mohli sme to pustiť, ale potom všetky tie veci, pán starosta, ktoré ste vy chceli ako mestská časť meniť, by museli čakať.

Ale my sme predložili tomuto zastupiteľstvu informáciu v decembri 2008, kde sme toto všetko vysvetlili. Potom bola ešte ďalšia informácia a stačilo uznesením tohto zastupiteľstva, pretože tento proces naštartovalo toto zastupiteľstvo. Nenaštartoval ho ani primátor, aby odborní pracovníci, ani ja. Kedykoľvek ste to mohli zmeniť. Ďakujem.

Pani poslankyňa Kimerlingová. Pani poslankyňa.

Ing. Viera K i m e r l i n g o v á, poslankyňa MsZ:

Áno. Ďakujem pekne, ospravedlňujem sa. Ako počúvam, začíname sa opakovať. Ja si vážim množstvo práce a času, ktoré bolo venované príprave tohto materiálu. Napriek tomu

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

musím povedať, že nepodporím zmenu a doplnky územného plánu.

Výhrady mám dve; stručné, ale obsažné.

Prvá je formálna, prečo musíme zmeny a doplnky riešiť ako jeden veľký a nesúrodý, upozorňujem na to, nesúrodý celok?

Druhá výhrada je konkrétna, a to nie sú, napriek všetkému čo tu bolo povedané, nie sú niektoré chyby opravované a mám taký pocit, že úmyselne. Napríklad chyba v územnom pláne, na ktorú sme upozornili hneď po prvom zverejnení nového územného plánu, konkrétne v Petržalke na Betliarskej. No, ako na potvoru, tam kde sa nemá stavať, tam chybou sa stalo, že stavať sa môže. A tá chyba sa teraz neopravuje.

Alebo spúšťanie investičných aktivít tam, kde prichádzame o užitočné lokality, priestranstvá; ako už bolo spomenuté športoviská a ihriská. A tým istým ohrozujeme vzácne lokality, či už Sad Janka Kráľa alebo ohrozujeme lužné lesy v Petržalke.

Takže toto sú dve hlavné výhrady, ktoré obsahujú všetko, čo voči tomuto návrhu, zmenám a doplnkom územného plánu mám. Nepodporím tento materiál.

Predsedajúci: JUDr. Tomáš K o r č e k, námestník  
primátora a poslanec MsZ

Ďakujem.

*Zápisníca MsZ 30. septembra 2010*

Pán poslanec Šramko.

Ing. Peter Š r a m k o, poslanec MsZ:

Ďakujem pekne. Veľmi veľa bolo povedané. Tie hlavné argumenty, že prečo nie, nechcem opakovať. Ale chcem povedať, ozaj, pán námestník, pre vás by nebol problém vytypovať technické veci, ktoré by ste boli na 100 až 300 % istý, bez problémov, že toto zastupiteľstvo odsúhlasí. To všetci vieme, sú veci, ktoré ozaj sú bezkonfliktné, technického charakteru, mohlo to ísť ďalej.

To je to rozhodnutie práve vás ako politika, že vy to musíte vedieť. Veď na tom istom zastupiteľstve môžu byť veci, ktoré určite prejdú, niečo s nejakými polemikami, a niečo ktoré neprejde. A tak dostanete výsledok, toto neprešlo a máte to stanovisko zastupiteľstva.

Ale tento spoločný balík mi pripomína také, jednoducho, ja môžem celý život robiť dobré, ale ak niekoho zabijem pri tom, tak som vrah. To som prehnal možno. Môžem stále jazdiť dobré, ale ak prejdem niekoho, tak som ten vodič, ktorý niekoho zabil. A nikto mi nebude hovoriť o tom, aký som bol dobrý vodič. Nie, bohužiaľ, ste niekoho prešli.

A to je to čo v tomto; tu bude 95 % dobrého ale na nás, poslancov, budú ukazovať: Vy ste toto schválili, toto ste v poslednej chvíli, odchádzali ste a schválili. Nikto nám to dobré nezapočíta. To mi je ľúto.

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

A preto nemôžem súhlasiť s takýmto materiálom.  
Ďakujem.

Predsedajúci: JUDr. Tomáš K o r č e k, námestník  
primátora a poslanec MsZ

Pán poslanec, vy môžete čokoľvek na váš vylúčiť z tohto materiálu. Takže ja si nemyslím, že by bol v tom problém.

Faktická, pán poslanec Baranovič.

Michal B a r a n o v i č, poslanec MsZ:

Ja sa skúsím veľmi rýchlo vtesnať do faktickej poznámky.

Tento rok som v rámci Petržalky pomáhal ľuďom s petíciou občanov zo Šintavskej a Budatínskej, so zastavením príprav a výstavby budovania stavby, ktorá mala byť veľmi blízko ich domov a na stabilizovanom území.

Tento územný plán v podstate otvára stabilizované územia v mnohých častiach a chce ich prerobiť na stavebné parcely. To občania Bratislavy by nás asi zjedli. To je všetko. Ďakujem.

Predsedajúci: JUDr. Tomáš K o r č e k, námestník  
primátora a poslanec MsZ

Ďakujem, pán poslanec, kolegovia to vysvetlia.

Ja nemám už prihlásených žiadnych ďalších poslancov do diskusie.

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

Mám však prihlásených zástupcov verejnosti, pani Katarínu Šimončičovú.

Poprosil by som, aby ste sa vyjadrili, či jej chcete dať slovo.

(Hlasovanie.)

Optická väčšina.

Pani Šimončičová, nech sa páči.

OBČIANKA: Ing. Katarína Š i m o n č i č o v á

Dobrý deň prajem. A vážený pán primátor, vážené panie poslankyne, vážení páni poslanci, dovoľte mi len malú poznámku k tomu územnému plánu, na ktorú sme viackrát upozorňovali, ale vám som to ešte tak otvorene nepovedala. A to je práve tá zmena pri funkčnom využití parkov a parkových plôch označená kódom 1.1.0., kde sa teraz v týchto zmenách a doplnkoch mení neprípustnosť. A doteraz tam bolo, že žiadne garáže nesmú byť ani teda nad zemou, pod zemou. Napríklad technická infraštruktúra tiež nie je dovolená pod zemou.

Teraz sa to mení v týchto doplnkoch na to, že pripúšťajú sa pozemné garáže a možno aj iné stavby pod zemou.

Chcem upozorniť na to, že toto nie je v súlade so zákonom o ochrane prírody a krajiny číslo 543/2002, ktoré nepripúšťa pod stromami; napríklad tú infraštruktúru, tá je tam správne ponechaná, že je neprípustná. Ale ak tam nemôžu byť rúry, čo teda uznáva predkladateľ, tak ako tam

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

môžu byť nejaké betónové stavby, ktoré ešte majú väčší vplyv teda na stromy, ktoré na tomto pozemku rastú a kde je tá prednostná funkcia na tomto mieste určená.

Takže ja by som si dovoľila aj na to upozorniť, že schválením tejto zmeny umožníte konať nezákonne, teda v rozpore so zákonom o ochrane prírody a krajiny. Ďakujem pekne za pozornosť.

Predsedajúci: JUDr. Tomáš K o r č e k, námestník  
primátora a poslanec MsZ

Ďakujem.

Mám ďalej prihláseného podpredsedu Bratislavského samosprávneho kraja pána dr. Nesrovnala.

Myslím si, že asi nemusíme hlasovať, či mu dáme slovo.

Nech sa páči, pán doktor.

Dr. Ivan N e s r o v n a l, podpredseda Bratislavského samosprávneho kraja:

Dobrý deň. Kolegyne kolegovia, vážený pán primátor, ďakujem, že ste mi udelili slovo.

Kolegyne, kolegovia, dovoľujem si toto oslovenie, pretože s mnohými sa poznáme z práce na župe. A tí, s ktorými sa už poznáme viete, že od nášho nástupu sme zahájili úplne novú politiku, politiku nového dialógu, zodpovedného dialógu s verejnosťou a aktívnej ochrany verejného záujmu. A to ma privádza dneska k vám.



*Zápisníca MsZ 30. septembra 2010*

Hovoríte o zmenách a doplnkoch územného plánu. Ako vicežupan aj ako Bratislavčan s týmto dokumentom nesúhlasím. Je to zlý dokument v zlom čase.

Zlý dokument je preto, že obsahuje projekty, ktoré nie že polarizujú spoločnosť, rozdeľujú. Tieto projekty zjednotili verejnosť a zjednotili ju vo svojom odpore proti projektom. A nielen laickú verejnosť, Bratislavčanov, ale odbornú verejnosť.

Máte na stole informáciu o tom, že zmena regulátorov stabilizovaných území na rozvojových je v podstate za hranicou zákona. Že tento postup bude znamenať veľké, veľké právne problémy nového dokumentu.

Projekty, ktoré sú obsiahnuté v tomto dokumente navždy a nenávratne zmenia tvár Bratislavy. Projekty, ako RIVER PARK, Artmedia, predstaničné námestie, zahusťovanie Mlynských Nivov a zóny Chalúpkovej, likvidácia viníc, ďalších športovísk a ďalšie, a ďalšie, nenávratne zmenia tvár Bratislavy, a je to zmena k horšiemu.

A ako som povedal, tieto projekty vyvolali veľký odpor verejnosti, a ja hovorím, kam sme sa dostali po 20 rokoch, kedy znovu samospráva proti vôli verejnosti, na jej úkor presadzuje projekty?

Kde je verejný záujem?

Ďalší dôvod je ten, že tento projekt, tento dokument mieša jablká s hruškami. Obsahuje veci, ktoré Bratislava

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

potrebuje, ale zároveň veci, ktoré Bratislava nechce. A spôsob, ktorý je zvolený je veľmi nefér. Je to nefér voči vám, ale hlavne voči občanom. Ospravedlňujem sa za to slovo, ale je to také malé vydieranie, kedy hovoríme, že keď nám nedáte čo chceme my, nedostanete nič.

Myslím si, že toto je veľmi zlý signál, ktorý vysielame občanom, že takto sa dôvera Bratislavčanov nezíska. A myslím si, že Bratislava by veľmi mala usilovať o dôveru svojich občanov.

Za ďalšie, nie je celkom pravda, že dokument je v súlade s územným plánom župy. Ja viem, že je tu dopis od župy, od predchádzajúceho vedenia, v ktorom so všetkým súhlasí. Ale predchádzajúce vedenie, ako viete podpísalo onakvejšie dokumenty, ktoré dneska vyšetruje kadekto. Takže by som to bral s rezervou.

A ja vám chcem za nás povedať, že my nesúhlasíme so záberom (gong) so záberom športovísk Petržalky, kedy 75 % športovísk vlastne zmizne bez náhrady.

Nesúhlasíme s likvidáciou bratislavských vinohradov, jedného identitotvorného prvku Bratislavy, ktoré sa budovali stáročia a ktoré vlastne jedna generácia zničí.

A my nesúhlasíme, resp. dopravné riešenia, ktoré sa predkladajú; napríklad Panónska cesta a mimoúrovňové križovatky, cesty z Chorvátskeho Grobu a riešenie D4 v našom pláne vôbec nie sú.

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

Naviac si myslím, že je to dokument v zlom čase, pretože predkladať stovky zmien a doplnkov územného plánu 6 týždňov pred voľbami je znovu veľmi nefér voči občanom.

Kolegyne a kolegovia, územné plánovanie je viacej než zoznam stavebných činností, kde čo bude stáť. Je to tvorba hodnôt, ktoré zanechávame našim potomkom a ktorým vyjadrujeme čo sme.

Preto, a myslím si, že Bratislava krvácala v poslednom období. Projekty, ktoré sa tu realizovali boli všetko iné, všetky iné hodnoty než tolerancia a úcta k Bratislave a úcta k Bratislavčanom.

A preto, pán námestník, vás ako predkladateľa a aj ako kandidáta na starostu, ktorý sa bude uchádzať o vôľu a dôveru Bratislavčanov, prosím, ukážte gesto dobrej vôle, gesto novej kvality diskusie.

Dajte Bratislave šancu a tento materiál stiahnite. Ďakujem.

Predsedajúci: JUDr. Tomáš K o r č e k, námestník  
primátora a poslanec MsZ

Ďakujem. Ďakujem za váš názor, pán doktor.

Viete, nemému dieťaťu ani vlastná mater nerozumie, sa hovorí u nás na Slovensku, pretože ja tieto názory počujem prvýkrát. S vami som sa stretol teraz prvýkrát, x-krát som sa stretol so županom, pýtal som sa aj našich

*Zápisníca MsZ 30. septembra 2010*

pracovníkov, či máme nejaký oficiálny list z Bratislavského samosprávneho kraja? Nemáme. Nemáme.

V tomto zastupiteľstve sedí podpredseda Bratislavského samosprávneho kraja, ktorý, myslím, má aj tieto veci na starosti. Nevie, tuším tu dnes nie je. Ale takú pripomienku sme nedostali.

A pokiaľ si pamätám, tak voľby boli niekedy minulý rok v novembri.

Čo sa týka ďalších vecí, my neme, lebo to som počul už z viacerých zdrojov, žiadne, naozaj žiadne vinice na stavebné pozemky. Ja som z mestskej časti Nové Mesto a by som radšej odstúpil, ako keby sa takéto niečo malo diať. To, čo sa tam mení, sú naozaj minimálne výmery, to vám vysvetlí pani Ing. Mazurová, ale žiadne nové stavebné parcely sa vo viniciach neotvárajú. A dokedy ja budem sedieť na tejto stoličke, tak sa ani otvárať nebudú.

Čo sa týka zákonnosti, nechcete odo mňa, aby som ja posudzoval, čo je zákonné a čo nie je zákonné. Sedí tu prednosta Krajského stavebného úradu, predchádzajúci prednosta. Máme z Krajského stavebného úradu posúdenie v zmysle § 25.

Keď ste mali tento názor, keď má tento štátny orgán, Krajský stavebný úrad takýto názor, že sa tu deje niečo nezákonné, nech sa páči, mohlo byť v podateľni zrušenie posúdenia v zmysle § 25.

Ďalej k projektom, ktoré ste spomínali:

RIVER PARK tam sa už stavať dá, na mieste súčasného PKO sa stavať dá. A boli to títo poslanci, aj poslanci SDKÚ, aj ja som bol poslanec SDKÚ, aj ja som za to hlasoval a hlasoval som za územný plán, takže tam sa stavať dá. To nie je, že by tam bola zeleň a stavať by sa tam nedalo.

Ďalšia vec: Predstaničné námestie už dávno má územné rozhodnutie ak nie stavebné povolenie. Nie je tu starosta Starého Mesta, ten by nám to povedal.

K tým stabilizovaným územiám práve opak je pravdou.

Teraz v súčasnom územnom pláne je 15 %, ale nie maximálne 15 %. Prevažne do 15 %. To znamená, že by sme tu mali investičné zámery, ktoré ďaleko prekračovali týchto 15 %. Požadovali od náš investori 20, 30, 40, 50 %, a nemali sme právne relevantný nástroj na to, ako toto mesto uchrániť.

Preto tých 15 % odtiaľ vypadlo a sa tam dali iné regulatívy, o ktorých budú hovoriť kolegovia, ktoré z môjho hľadiska umožnia to, že sa stavať bude oveľa, oveľa, oveľa menej. Práve také lokality ako Petržalka, kde chýbajú územné plány zón, kde si nevieme pomôcť, kde sú veľké funkčné plochy. Tam keď si napočítate 15 %, tak tam môže ísť 40-poschodová budova. A práve toto sme chceli my riešiť. Ďakujem.

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

Mám prihláseného ešte pána; dám slovo všetkým občanom, a potom budeme pokračovať ďalej.

Pán Šumšala.

OBČAN: Mgr. Marián Š u m š a l a

Dobrý deň. Volám sa Šumšala, som predseda Petičného výboru proti výstavbe ďalších domov vo Vrakuni, z Vrakune. Ale nechcem hovoriť len za seba alebo za tých ľudí, ktorí podpísali túto petíciu, v ktorej sa vyjadrili proti tomu, aby sa zastavali posledné voľné plochy vo Vrakuni, lebo tento územný plán vlastne pripravuje výstavbu na už naozaj posledných miestach, kde sa ešte vo Vrakuni dá stavať.

Ale hovorím teraz, chcel by som hovoriť vlastne za celú mestskú časť, lebo mestskí poslanci si v utorok osvojili naše argumenty a hlasovali proti tomuto územnému plánu; hlasovali, mohli by povedať presne ako to hlasovanie bolo. Takže Vrakuná naozaj má veľké problémy s týmto územným plánom.

Ale iné by som začal. Keby ste pred rokom, keď bolo pripomienkovanie ústne k územnému plánu sa prešli po Vrakuni a opýtali sa 100 Vrakunčanov, že či vedia o zmenách územného plánu a že pripravujú výstavbu vo Vrakuni, 100 Vrakunčanov by vám povedalo, že nič nevie. Tak si myslím, že to je v celej Bratislave.

Teraz možno trochu vedia, lebo my sme vo svojom voľnom čase a zadarmo robili petíciu. Tak teraz možno z týchto ľudí vám niekto povie, že niečo o tom územnom pláne

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

vie. Ale hovoríte, že sú tu nemé deti. Je tu 500 tisíc nemých detí?

Ja si myslím, že v prvom rade je tu nemý otec, ktorý napriek tomu že dáva veľké peniaze do svojich novin mestských, mestské časti dávajú veľké peniaze do svojich novin, do internetovej stránky, napriek tomu ľudia o územnom pláne nevedia, nerozumejú mu, a proste nevedia ho ovplyvniť.

Ste tu väčšinou poslanci zo strán a klubov, ktorí majú napísané v názve demokratický, alebo občiansky. Ale ako môže byť demokracia bez ľudí?

Ako môže byť občianskosť, bez občanov?

Ako viete, ako máte teraz hlasovať, keď ľudia o tomto veľmi dôležitom dokumente nič nevedia v Bratislave?

Územný je jeden z najdôležitejších demokratických inštitútov po komunálnych voľbách, komunálnej politike, ovplyvňuje nás vo veľkej miere priamo a nepriamo.

Súčasný územný plán dovoľuje zastavať posledné voľné plochy vo Vrakuni. Rozhodne sa o Vrakuni na stovky rokov, aj možno navždy, lebo tie pozemky pod domami sa predávajú do súkromného vlastníctva.

Generácie po nás budú naše deti, naši vnuci budú chodiť po Vrakuni s lupou a budú hľadať, že kde by mohli dať lavičku, kde by mohli dať fontánu, kde by mohli dať nejaký ďalší verejný priestor okrem toho čo tam máme smiešnu pešiu zónu 200 metrovú na 18 tisíc ľudí.

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

Budú hľadať márne, lebo už tam niet kde, už je to celé zastavané, a ešte tam prídu ďalšie domy. Chýbajú nám úplne iné funkcie, ako je bývanie vo Vrakuni. (gong)

Môžem ešte dokončiť?

Predsedaajúci: JUDr. Tomáš K o r č e k, námestník  
primátora a poslanec MsZ

Poprosím vás v stručnosti. Ďakujem.

OBČAN: Mgr. Marian Š u m š a l a

Jeden poslanec z Vrakune sa vyjadril, že 100, 200 alebo 400 ďalších áut nezhorší katastrofálnu dopravnú situáciu vo Vrakuni. Ale otázka podľa mňa nie je to, že či niekoľko áut zhorší situáciu vo Vrakuni, ale či dopravná situácia vo Vrakuni a v Podunajských Biskupiciach umožňuje, aby tam pribudli ešte čo i len jedno auto.

Ja si myslím, že tento územný plán je pre Vrakunu veľmi zlý, a ak sa schváli, tak to bude čierna hodina Vrakune.

Predsedaajúci: JUDr. Tomáš K o r č e k, námestník  
primátora a poslanec MsZ

Ďakujem vám pán magister.

My sme dostali vašu petíciu, budeme sa ňou zaoberať. Pozreli sme si podrobne tie veci o ktorých hovoríte. Kolegovia vám to vysvetlia.



*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

Všetky tieto podnety na zmeny územného plánu prišli od mestskej časti, to nebol ani jeden podnet hlavného mesta.

Mám ešte prihlásenú pani Ľubicu Trubíniovú.

Pani Trubíniová; len budeme musieť hlasovať. Áno?

Ale asi, nech sa páči, pani Trubíniová.

OBČIANKA: Ľ u b i c a T r u b í n i o v á

Dobrý deň. Ďakujem pekne. Vážené panie poslankyne, páni poslanci, dobré predpisy a dobré zákony sa poznajú podľa toho, že neotvárajú priestor zámerom, ktoré by boli v rozpore s verejným záujmom, ktoré by následne vyvolali veľkú nespokojnosť časti, a značnej časti verejnosti, a aj konflikty.

Naopak, dobré predpisy a dobré zákony majú vytvárať poistku alebo poistky proti takémuto zneužívaniu možností v demokratickej spoločnosti.

Občianska iniciatíva Bratislava otvorene opakovane upozorňuje na to, že predkladaný návrh zmien a doplnkov územného plánu je presne takýmto nekvalitným návrhom.

Okrem iného napríklad preto, že umožňuje výstavbu podzemných garáží pod súčasne existujúcimi parkami, že umožňuje ďalšie zahusťovanie zástavby aj v dnešných obývaných, stabilizovaných územiach, že nereguluje v potrebnej kvalite výškovú zástavbu. A okrem iného aj

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

preto, že v podstate bude dávať priestor na právne napadnutie takto prípadne schváleného dokumentu.

Neobstojí žiadna alibistická výhovorka, že takéto argumenty prichádzajú na poslednú chvíľu; povedzme v júni tohto roku. Tak či tak v každom prípade vy ste tí, ktorí majú zodpovednosť, teda prijímanie rozhodnutí. Tej zodpovednosti sa nezbavíte.

A momentálne je teraz len a len na vás, že dnes na tomto mieste, či schválite takto predkladaný nekvalitný dokument, aj so všetkými jeho následkami.

Alebo umožníte tým, že ho neschválite, až ďalšiemu zastupiteľstvu, aby ho prijalo, a podľa našej viery najlepšie v otvorenom, transparentnom a korektnom procese, ktorý umožní skutočnú občiansku participáciu. Ďakujem.

Predsedajúci: JUDr. Tomáš K o r č e k, námestník  
primátora a poslanec MsZ

Ďakujem.

Nemám ďalších občanov prihlásených do diskusie.

Mám ešte niekoľkých poslancov, takže budeme pokračovať v poslaneckej diskusii.

Pani poslankyňa Farkašovská.

PhDr. Ľudmila F a r k a š o v s k á, poslankyňa MsZ:

Ďakujem za slovo. Opakovane tu zaznelo, že by územný plán, zmeny a doplnky mal byť rozdelený do viacerých častí,

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

pretože veľa vecí je neproblémových a nejaké, ktoré tu boli aj konkrétne spomínané problémové sú.

Nezaregistrovala som však skoro žiadne pozmeňovacie návrhy uznesenia napriek tomu, že pán námestník Korček opakovane vyzýval k tomu, že môžeme tu a teraz zmeniť, vypustiť niečo čo sa nám nepáči.

Takže ja mám jeden návrh na zmenu uznesenia.

A ten, keďže som predsedníčkou komisie životného prostredia a výstavby sa bude týkať zelene, územia mestskej zelene, je to kód číslo 1110, kde aj písomne samozrejme navrhнем návrhovej komisii vypustenie v časti neprípustné parkinggaráže nad terénom.

To znamená, ak túto časť vypustíme zo schvaľovaného územného plánu, zmien a doplnkov, dosiahli by sme to, že;

Predsedajúci: JUDr. Tomáš K o r č e k, námestník  
primátora a poslanec MsZ

Tak budú prípustné všade.

Takže tam budú môcť byť garáže.

Chcem poslancov upozorniť.

(Poznámky v pléne.)

PhDr. Ľudmila F a r k a š o v s k á, poslankyňa MsZ:

Že to bude tak ako doteraz.

(Poznámky v pléne: Nie.)

Predsedaajúci: JUDr. Tomáš K o r č e k, námestník  
primátora a poslanec MsZ

Pani poslankyňa, ja dám priestor odborným pracovníkom, oni vám to podrobne vysvetlia a potom prípadne, keď budete chcieť, by ste mohli dať ten pozmeňovací návrh. Dobre? Ďakujem.

Faktická, pani poslankyňa Mikušová.

Ing. Tatiana M i k u š o v á, poslankyňa MsZ:

Naozaj len veľmi krátko, pán námestník. Hovorí to možno o slušnosti človeka. Pán vicežupan povedal svoj názor s určitou požiadavkou. Vy ste mu odpovedal. Odpovedal ste mu s konkrétnymi projektmi, a on chcel na to reagovať. Nedal ste mu absolútne ani príležitosť. To tiež svedčí o charaktere.

Predsedaajúci: JUDr. Tomáš K o r č e k, námestník  
primátora a poslanec MsZ

Prepáčte, ja som si to nevšimol, takže kludne môže pán vicežupan reagovať. Naozaj som si to nevšimol, ospravedlňujem sa.

Ale potom pán doktor na konci, dobre, aby?

Pán poslanec, starosta Ftáčnik, faktická.

Doc. RNDr. Milan F t á č n i k, CSc., starosta Mestskej časti Bratislava-Petržalka a poslanec MsZ:

*Zápisníca MsZ 30. septembra 2010*

Ja len faktickou poznámkou chcem zareagovať na svoju kolegyňu. Jednak námestníkovi sa vyká, a nie bol, nebol, alebo neviem ako ste to povedali. Ale to nie je podstatné v tejto chvíli.

Ja som mal pocit, že pán podpredseda vystúpil ako politik, rozumiem tomu. Ale ja mám pocit, že úlohou stanoviska Bratislavského samosprávneho kraja je konštatovať súlade alebo nesúlad navrhovaných zmien a doplnkov s územným plánom kraja.

Ak toto konštatovalo predošlé vedenie, čakal som že príde teraz vedenie a povie: Nie je to v súlade, lebo vinice, a neviem čo. Ale vinice žiadne v územnom pláne kraja nie sú. Ako politik si pán Nesrovnal možnomyslí, že tam niečo nemá byť alebo má, ale nemôže to hovoriť za kraj, ktorého úloha v tom procese formálne je taká, aby posúdil a vyjadril sa k súladu navrhovaných zmien a doplnkov s územným plánom kraja.

Ako občan Bratislavy môže vystúpiť a povedať čokoľvek, tak ako vystúpili ďalší občania. Čiže mal by identifikovať alebo rozlíšiť toto svoje postavenie a povedať v akej kapacite k nám hovorí. Ak hovorí ako občan, chápem, nesúhlasí s tým, s tým, s tým (gong), aj ja mám taký názor. Ale nie je to to isté, ako keď hovorí ako podpredseda kraja. Ďakujem.

Predsedajúci: JUDr. Tomáš K o r č e k, námestník  
primátora a poslanec MsZ

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

Ďakujem.

Pán poslanec Mede.

Mgr. Andrej M e d e, poslanec MsZ:

Kedže som bol nepriamo vyzvaný, nový pán viceprimátor, tak vám odpoviem??

Ak sa pamätáte dost' neštandardným spôsobom prišiel ten súhlas z Krajského stavebného úradu deň alebo dva dni predtým; nikto nevedel či to dôjde alebo nedôjde. Áno, som teraz druhý deň alebo tretí deň v robote, bol som vymenovaný minulý týždeň vládou. Teraz čakám na dekrét a určite sa vyjadrím. A už som dal pokyn pracovníkom na preverenie presne tohto § 25 a v zákonnej lehote. Podľa toho či schválime ten územný plán, tak sa vyjadrí Krajský stavebný úrad. Ďakujem.

Predsedaajúci: JUDr. Tomáš K o r č e k, námestník  
primátora a poslanec MsZ

Ďakujem, pán poslanec.

Súhlasím s vami, že to bolo neštandardné, pretože zákonná lehota je 30 dní a my sme čakali vyše 60.

Faktická, pán poslanec Boháč.

Ing. arch. Ivan B o h á č, poslanec MsZ:

Ďakujem za slovo. No, nezdá sa mi niektoré veci, pán Mede. Vy ako prednosta novomenovaný spochybňujete stanovisko vlastného úradu, štátnej organizácie? To je prvá záležitosť.

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

Druhá záležitosť čo ma zarazilo, v niektorých vystúpeniach rečníkov je to, že hovoria o tom, že 7 týždňov pred komunálnymi voľbami. No, osobne si myslím, že to nie je argument, lebo nepríjemné veci sa schvaľujú na začiatku volebného obdobia. A myslím si, že na konci je každý poslanec najcitlivejší na mienku verejnú, takže toto tiež nepovažujem tiež za argument.

A ďalšia záležitosť: Myslím si, že asi by bolo vhodnejšie, keby sme si najskôr boli vypočuli odborný výklad k niektorým otázkam, ktoré tu boli vznesené, a potom ďalej reagovali na to. Lebo mám pocit, že aj niektorí kolegovia vôbec neadekvátne niekedy zareagujú. Myslím si, že tam treba to vysvetlenie. Ďakujem.

Predsedajúci: JUDr. Tomáš K o r č e k, námestník  
primátora a poslanec MsZ

Ďakujem.

Poprosil by som kolegov teda, aby zareagovali.

Z tej diskusie vyzerá, že najviac diskutované témy je problematika podzemných garáží a stabilizovaných území. Takže nech sa páči, kolegovia.

RNDr. Michal B a b i a r :

Dobrý deň, páni poslanci. Dovoľte za spracovateľa odpovedať na tie otázky; budem veľmi stručný.

V podstate čo týka sa stabilizovaných území, je otázka metodického výkladu. Skutočným faktom je ten, že to

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

slovo prevažne, ktoré bolo, umožňovalo z hľadiska investorov navyšovať si v rôznych stavebných územiach rôzne stupne zástavby.

Musíte uznať, že v Starom Meste, kde je kompaktná zástavba, keď došlo k prelúke alebo k výlúke je úplne iný prepočet hmoty, ako je dajme tomu v rozvolnenom.

Treba si uvedomiť, že napríklad mnohé stavby, či je to Ružinov alebo Petržalka, boli schválené projekty. Projekty, samozrejme, boli postavené tak, že v časoch minulých sa stavala len bytovka a základná občianska vybavenosť.

Objekty, ktoré boli vyššej občianskej vybavenosti spravidla neboli a dodnes nie sú dostavané. Aj to vplýva na otázku stabilizovaných území.

To znamená, že ak by sme my nechali 15 % vôbec nie je možné tam realizovať ďalšiu dostavbu. Táto otázka, samozrejme, nie je predmetom územného plánu, veľkého územného celku. Treba si uvedomiť, že v akej mierke sa nachádzame.

Toto je mierka 1 : 10 000.

Ak chceme posudzovať takýto vplyv tak musíme ísť do nižších stupňov mier, teda do územného plánu zóny alebo do príslušných projektov a tam sledovať vplyv na to územie. Územný plán má len tú ambíciu zmeniť, aby skvalitnil prostredie.



To znamená, jasne je tam definované, že sa jedná o posúdenie vplyvu na územie, akým spôsobom z hľadiska objemových a plošných ukazovateľov, aj z hľadiska socio-ekonomických.

Lebo rozhodujúce je, akým spôsobom územný plán hovorí stratégiu, akým spôsobom má mesto rásť. To znamená, že každý podrobný, drobný, resp. každý návrh v stabilizovanom území a zásah bude prerokovávaný príslušnými mestskými časťami aj mestom, a príslušnými odbornými útvarmi.

To je toľko k tomu.

Ak si dobre prečítate, je to skutočne zásah tak, lebo niekde to môže byť 5 % a je veľa. Niekde 1 % môže byť veľa. Ale niekde 30 % a vôbec neviete, že či je to 15 %, pretože my musíme skutočne individuálne posúdiť so všetkými koľko percent je únosné v stabilizovanom území. Nikto nemá záujem v stabilizovanom území stavať veľké objekty, zastavovať a zahusťovať tak, aby sa znevážila a znížila kvalita života občanov.

To je z hľadiska stabilizovaných území.

Pokiaľ sa týka z hľadiska vysvetlenia výškovej zástavby, že v Starom Meste sa zmenila, obmedzenie výšky, nie je to pravdou. Tam sa došlo len úpravou toho, že zákon, resp. vyhláška o vyhlásení mestskej pamiatkovej rezervácie sa zmenila s tým, že sa vrátila naspäť na rozšírenú plochu CMO-čky, tak vyznačila priestor, ktorý jasne definuje, kde nesmie byť prekročených 21 metrov. To je to prvé pásmo.

A keď si to dobré prečítate, tak tam je to jasne uvedené, že môže byť jediná vec, keď je napríklad dostavba, že je tam 21,5 metra alebo 22 metrov, pokiaľ je v strešnej, vrchnej línii, tam treba to osobitne posúdiť.

Potom je pásmo B, to je pásmo za hranicou pamiatkovej rezervácie, kde je možné, kde sú vyššie objekty, ktoré sú podstatne vyššie ako je 21 metrov, kde je to treba osobitne posúdiť zase podrobnejšími dokumentmi.

Územný plán nemôže nechať len vylúčiť vyslovene tak, že tam nie je možné to preveriť. Treba to preveriť a treba sa o tom samozrejme odborne baviť; odborne, politicky verejnou verejnosťou. To je vsjo. Čiže to je umožnenie, nie je to zlikvidovanie výškovej zástavby alebo obmedzenie.

Pokiaľ sa týka zelene nad podzemnými garážami, bude kolega Tokoš odpovedať, ale len poviem k tomu to, že nemáme ambíciu žiadnu a nie je územný plán, nepredkladá tak, aby bez rozhodnutia a posúdenia kde je to možné, aby išli zástavby podzemných garáží. Vôbec nie.

Ak je niekde možné, vo svete sú také podmienky, že je park a na parku je tráva alebo je spoločenský priestor, chodníky, a tam sa takéto priestory vytvorili. Sú takéto niekde možné. Nie je to zásah, aby išlo do zelene. To v žiadnom prípade ambíciu takú nemáme. Ide o skvalitnenie a umožnenie.

Ak ekologicky chcete povedať, že tie autá, ktoré sú na chodníkoch, kde mamičky idú s kočíkmi pomedzi chodníkmi

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

(gong), toto je ekológia, toto je kvalita životného prostredia? Ďakujem pekne.

Predsedajúci: JUDr. Tomáš K o r č e k, námestník  
primátora a poslanec MsZ

Ďakujem.

Ešte k tým stabilizovaným územiám by som chcel doplniť, pretože máme tu viacej starostov. Územný plán hlavného mesta je v mierke 1 : 10 000. To znamená, že reguluje územie na takzvané funkčné plochy, ktoré niekedy obsahujú viac ako 100 parciel, niekedy aj viacej.

Jediná regulácia, ktorá je možná na konkrétnu parcelu je územný plán zóny, ktorý sa vypracováva v mierke zvyčajne 1 : 1000. Keby sme mali celé mesto pokryté územnými plánmi zón, tak nemáme problémy so stabilizovanými územiami.

Ten náš úmysel, ktorý tu máme na magistráte, a ktorý sme chceli a vniesli do územného plánu bol, aby sa stavalo v stabilizovaných územiach čo najmenej.

Lebo naozaj niekedy aj tých 15 % je v tom konkrétnom území veľmi, veľmi veľa. Ale úplne napevno sa to dá zaregulovať v rámci územných plánov zón, ktoré na jednotlivú parcelu povedia, že tam bude parkovisko v rámci stabilizovaného územia, tam bude zeleň, tam bude jedno poschodie, dve alebo 3 poschodia, a bude to mať takú a takú strechu.

Pani poslankyňa Farkašovská, faktická.

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

PhDr. Ľudmila F a r k a š o v s k á, poslankyňa MsZ:

Ja by som len pánov kolegov a panie kolegyne poprosila, aby dopočúvali čo som chcela povedať pred chvíľou. Medzi časom som si svoj návrh skonzultovala aj s odborníkmi z územného plánu.

Takže tá zmena, ktorú chcem navrhnúť sa týka regulácie funkčného využitia plôch územia mestskej zelene v kóde číslo 1110, a to v časti neprípustné, kde chcem slovné spojenie parkinggaráže nad terénom vymeniť za slovné spojenie na parkinggaráže. Teda vypustiť slová "nad terénom". To znamená, že v časti neprípustné, po mojom návrhu by malo zostať "neprípustné parkinggaráže a stavby a zariadenia nesúvisiace s funkciou".

Týka sa to nie všetkej zelene, ale kód číslo 1110 hovorí len o parkoch, v sadovníckych a lesoparkových úpravách. Teda len pod parkmi by mali tie garáže byť. Ďakujem.

Predsedaajúci: JUDr. Tomáš K o r č e k, námestník  
primátora a poslanec MsZ

Ďakujem.

Pani poslankyňa Čerňanská.

Ing. Viera Č e r ň a n s k á, poslankyňa MsZ:

Dámy a páni, vážený pán primátor, dovoľte, aby som informovala o Vrakuni a o rozhodnutí zastupiteľstva, ktoré

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

rokovalo tento týždeň v utorok na mimoriadnom svojom zasadnutí.

Keďže pred týždňom v utorok na riadnom zasadnutí sme dostali občiansku petíciu, o ktorej tu dnes hovoril pán Šunšala ako predseda Petičného výboru, zastupiteľstvo sa rozhodlo na mimoriadnom zasadnutí toto prerokovať znovu aj napriek tomu, že sa jedná o materiál ktorý tu bol rovnaký 1. júla predložený a stiahnutý.

Bola veľmi živá a búrlivá diskusia niekoľko hodinová, výsledkom ktorej je, že väčšina zastupiteľstva sa rozhodla zvažiť pripomienky občanov a odporučilo nám, mestským poslancom teda hlasovať proti tomuto materiálu, teda nesúhlasit' s týmto materiálom.

Bolo poukázané na obrovské množstvo problémov, ktoré naša mestská časť, ktorými trpí, ktoré možno viete, je to jedna z najzataženejších mestských častí. Jednak je to Slovnaft, jednak je tam letisko, ústredná čistička odpadových vôd.

Ale to, o čom sa tu nehovorí, je problém dopravný. A síce to, že Vrakuňa je lievikom zo strany okolitých obcí, od Novej dedinky počnúc, Most pri Bratislave, Tomášov, kde vlastne od pol siedmej do pol deviatej ráno je lievik tisícov občanov, ktorí sa musia dostať cez toto územie do centra, smerujúc cez Gagarinovu na Prístavný most.

Toto je jeden obrovský problém, na ktorý, ktorý sa zvažoval pri zmene postoja zastupiteľstva s tým, že

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

prijalo pripomienky občanov, ktoré smerovali proti zahusťovaniu sídliska. O tých plochách, ktoré teda sú konkrétne predmetom tej petície. Ďakujem.

Predsedajúci: JUDr. Tomáš K o r č e k, námestník  
primátora a poslanec MsZ

Ďakujem.

Faktická, pán poslanec Holčík.

PhDr. Štefan H o l č í k, CSc., poslanec MsZ:

Ďakujem. Mám tomu rozumieť tak, že predtým starosta mestskej časti dal súhlas a teraz on ho neodvoláva ale hovorí tu za neho nejaká pani poslankyňa?

Ja teda neviem, či som v Kocúrkove, alebo či som na nejakom zastupiteľstve. Ďakujem.

Predsedajúci: JUDr. Tomáš K o r č e k, námestník  
primátora a poslanec MsZ

Ďakujem.

Musíš sa prihlásiť, pani poslankyňa.

Pani poslankyňa Čerňanská, nech sa páči.

Ing. Viera Č e r ň a n s k á, poslankyňa MsZ:

Len som chcela informovať o uznesení zastupiteľstva z 28. septembra tohto týždňa.

Predsedajúci: JUDr. Tomáš K o r č e k, námestník  
primátora a poslanec MsZ

Ďakujem.

K tomu iba jednu poznámku, že sa nám to bežne stáva, pretože mestská časť má v zmysle zákona dva orgány. Jednak je to miestne zastupiteľstvo a starosta, a nie vždy názor starostu a miestneho zastupiteľstva je identický. Ďakujem.

Ja by som teraz asi nechal slovo pánovi doktorovi. Ešte raz sa mu ospravedlňujem, ja som vás nevidel, že chcete reagovať.

Takže, pán doktor, nech sa páči.

dr. Ivan N e s r o v n a l, podpredseda BSK:

Ďakujem veľmi pekne. Kolegyne, kolegovia, ešte jednu vec.

Ja som tu ako vicežupan, aj som to na začiatku povedal. My sme sa, samozrejme, snažili komunikovať svoje názory na tento dokument pánu námestníkovi. S podpredsedom Bertom sme sa snažili s ním stretnúť, zjednali sme si s ním schôdzku. Najprv, pán námestník, ste nemohli. Ale potom ste povedali, že dobré, prídete. Bolo to v čase, ktorý ste vy určili, ten piatok po obede o druhej. A keď sme k vám prišli, tak nám vaša sekretárka povedala, že ste dva dni chorý.

Tak toto sme nepovažovali za jednanie, ktoré robí politický predstaviteľ mesta na politických predstaviteľov župy. My sme chceli s vami diskutovať naše názory a

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

pripraviť nejaký postup tak, aby tie naše výhrady boli zohľadnené. Toto ste nám neumožnili. Ďakujem.

Predsedajúci: JUDr. Tomáš K o r č e k, námestník  
primátora a poslanec MsZ

Pán doktor, mohli ste, a myslím si, že nové vedenie župy malo dostatočný čas na to, aby sformulovalo všetky požiadavky v písomnej podobe. Je pravda, že ste si cestou sekretariátu dohodli termín. Dovolím si tvrdiť, že nie so mnou, pretože ja som dal všetkým poslancom možnosť diskutovať ešte o územnom pláne. Všetci ste dostali e-mail, aj orgány verejnej správy, že kto má záujem diskutovať, tak tá diskusia bude prebiehať u mňa, v kancelárii, kde boli pripravení všetci odborní pracovníci, ktorí majú odbornú spôsobilosť, ktorí dlhodobo pracujú s touto problematikou. Sú tu už niekoľko volebných období a ktorí spracovávali tento dokument.

Je pravda, ja som sa chcel zúčastniť na tomto rokovaní, ale prepáčte, bol som práceneschopný. Neviem, môžem vám aj PN ukázať, keby ste mi neverili. Takže ďakujem.

Chcete reagovať, pán doktor?

Alebo pôjdeme niekde na kávu potom alebo na pivo, aby sme nezatažovali kolegov.

dr. Ivan N e s r o v n a l, podpredseda BSK:

To ste mohli povedať, že sa môžeme rovno stretnúť s kolegami, ale to je jedno. Ďakujem.



Predsedajúci: JUDr. Tomáš K o r č e k, námestník  
primátora a poslanec MsZ

Taktiež cestou sekretariátu som vám dával nový termín, nebol už záujem z vašej strany. Takže ja som otvorený k akejkolvek diskusii. Poslanci, myslím si, že ma poznajú. Kto chcel diskutovať o územnom pláne, tak mohol. Ja som napríklad s pani Šimončičovou diskutoval 15-krát o územnom pláne; aj cez víkend. Takže ja si myslím, že kludne sme sa mohli stretnúť a môžeme sa stretnúť ešte. Ďakujem.

Pán poslanec Ballek.

Ing. Alexander B a l l e k, poslanec MsZ:

Ďakujem. Navrhujem ukončenie diskusie.

Predsedajúci: JUDr. Tomáš K o r č e k, námestník  
primátora a poslanec MsZ

Je tu návrh na ukončenie diskusie.

Poprosím o hlasovanie.

(Prezentácia a hlasovanie.)

Prítomných päťdesiatsedem.

Za štyridsať, proti deväť, zdržalo sa osem.

Uznesenie bolo prijaté, diskusia je ukončená.

Ja mám ešte prihlásených dvoch poslancov; teda už len jedného, a už žiadneho.

Takže diskusia je ukončená, ja vám ďakujem.

Kolegovia, chcete ešte nejaké záverečné stanovisko na zhrnutie? Nie.

Poprosil by som teraz predsedu návrhovej komisie, keby sem mohol prísť, pretože budem sa musieť s ním poradiť o procedúre.

Pán predseda, koľko je návrhov? Tri.

Poprosím vás trochu o strpenie.

(Rozhovor predsedajúceho s predsedom návrhovej komisie.)

Prosím predsedu návrhovej komisie.

Predseda návrhovej komisie: Ing. Gabriel K o s n á ě,  
poslanec MsZ

K tomuto bodu sme dostali 3 návrhy. Tri návrhy, z toho 2 návrhy sa týkajú samotného materiálu; jeho textovej, resp. grafickej časti. To znamená, týkajú sa vlastne všeobecne záväzného nariadenia.

A jeden návrh, ktorý predložil pán poslanec Minárik je doplňujúcim návrhom k uzneseniu; existujúcemu.

Ja prečítam všetky 3 návrhy postupne a potom budeme postupne hlasovať o nich.

Takže prvý návrh predložil pán poslanec Budaj, týka sa grafickej prílohy územného plánu a navrhuje vypustiť položku označenú RV/SM/33.

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

Ďalší návrh, ktorý sa týka materiálu; bol predložený v poradí ako tretí, ale týka sa tiež všeobecne záväzného nariadenia, textovej časti, kde pani poslankyňa Farkašovská navrhuje v kóde 1110, v kolónke "nepripustné" vypustiť slová "nad terénom". V zátvorke ostane tak len slovo parkinggaráže.

A návrh doplňujúci k uzneseniu ako takému predkladá pán poslanec Minárik, ktorý navrhuje mestskému zastupiteľstvu, aby požiadalo orgány Bratislavského samosprávneho kraja, aby sa urgentne zaoberali ochranou podzemných vôd Žitného ostrova a prehodnotili trasovanie ropovodu, produktovodu Slovnaft - Schwechat, a premietli to do územnoplánovacej dokumentácie Bratislavského samosprávneho kraja.

Takže toto sú všetky tri návrhy.

Predseda júci: JUDr. Tomáš K o r č e k, námestník  
primátora a poslanec MsZ

Dobre. Čiže môžeme pristúpiť postupne k hlasovaniu.

Predseda návrhovej komisie: Ing. Gabriel K o s n á č,  
poslanec MsZ

Áno.

Predseda júci: JUDr. Tomáš K o r č e k, námestník  
primátora a poslanec MsZ

Najprv budeme hlasovať o tých návrhoch, ktoré menia uznesenie, pretože toto uznesenie musíme prijať tromi

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

päťtinami. Takže aj tieto návrhy, prvé dva, budú musieť byť prijaté tromi päťtinami prítomných. Áno, pán predseda, správne?

Predseda návrhovej komisie: Ing. Gabriel K o s n á ě,  
poslanec MsZ

Áno.

Predsedaajúci: JUDr. Tomáš K o r ě k, námestník  
primátora a poslanec MsZ

Pán poslanec Budaj, technickú iba k hlasovaniu.

Ján B u d a j, poslanec MsZ:

Technickú; že ten bod, ktorý som navrhoval sa týka toho zahusťovacieho protokolu, proste zvýšenia hustoty na výstavbe, na území PKO, lebo z toho prečítaného návrhu by páni poslanci nemuseli vedieť, o čo ide. Ďakujem.

Predsedaajúci: JUDr. Tomáš K o r ě k, námestník  
primátora a poslanec MsZ

Ďakujem.

Takže môžeme hlasovať.

Pán predseda, poprosím vás, aby ste ešte presne prečítali ten návrh pána Budaja.

Predseda návrhovej komisie: Ing. Gabriel K o s n á ě,  
poslanec MsZ

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

Návrh poslanca Budaja je, vypustiť položku RV/SM/33, pozri grafickú prílohu územného plánu.

Predsedajúci: JUDr. Tomáš K o r č e k, námestník  
primátora a poslanec MsZ

Ďakujem.

Môžeme hlasovať.

(Prezentácia a hlasovanie.)

Prítomných šesťdesiatštyri.

Za tridsať, proti traja, zdržalo sa tridsať, nehlasoval jeden.

Uznesenie nebolo prijaté.

Pokračujeme ďalej.

Pán predseda, nech sa páči, prečítajte návrh.

Predseda návrhovej komisie: Ing. Gabriel K o s n á č,  
poslanec MsZ

Pokračujeme návrhom pani poslankyne Farkašovskej, ktorý navrhuje v kóde 1110, v kolónke "nepripustné" vypustiť slová "nad terénom". Zostane tak len slovo "parkinggaráže".

Predsedajúci: JUDr. Tomáš K o r č e k, námestník  
primátora a poslanec MsZ

Ďakujem.

Môžeme pristúpiť k hlasovaniu.

Taktiež potrebujeme tri pätiny.

(Prezentácia a hlasovanie.)

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

Prítomných šesťdesiatšedem.

Za devätnásť, proti štyria, zdržalo sa štyridsaťštyri, nehlasoval žiadny.

Uznesenie nebolo prijaté.

Uznesenie nebolo prijaté.

Nech sa páči, pán predseda.

Predseda návrhovej komisie: Ing. Gabriel K o s n á ě,  
poslanec MsZ

Teraz budeme hlasovať o doplňujúcom návrhu, ktorý sa ale netýka všeobecne záväzného nariadenia.

Mestské zastupiteľstvo žiada orgány Bratislavského samosprávneho kraja, aby sa urgentne zaoberali ochranou podzemných vôd Žitného ostrova a prehodnotili trasovanie ropovodu, produktovodu Slovnaft - Schwechat a premietli to do plánovacej dokumentácie Bratislavského samosprávneho kraja.

Predsedaajúci: JUDr. Tomáš K o r ě k, námestník  
primátora a poslanec MsZ

Čiže, pán predseda, to bude ako písm. D uznesenia?

Predseda návrhovej komisie: Ing. Gabriel K o s n á ě,  
poslanec MsZ

Toto by malo byť v podstate ako;

Predsedaajúci: JUDr. Tomáš K o r ě k, námestník  
primátora a poslanec MsZ

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

Samostatné. Dobré.

Takže ako samostatné uznesenie potrebujeme nadpolovičnú väčšinu prítomných.

Predseda návrhovej komisie: Ing. Gabriel K o s n á ě,  
poslanec MsZ

Áno.

Predsedajúci: JUDr. Tomáš K o r ě k, námestník  
primátora a poslanec MsZ

Nech sa páči, môžeme hlasovať.

(Prezentácia a hlasovanie.)

Uznesenie bolo prijaté.

Prítomných šesťdesiatosem.

Za šesťdesiatosem.

Gratulujem pánovi poslancovi.

Máme ďalšie pozmeňujúce návrhy?

Predseda návrhovej komisie: Ing. Gabriel K o s n á ě,  
poslanec MsZ

Teraz budeme hlasovať o predloženom návrhu uznesenia, tak ako ho máte v materiáli s tým rozdielom, že termíny v bode B.2 1. september sa mení na 1. december, v časti C.1 sa termín mení na 30. 10. 2010 a v C.2 termín 31. 12. 2010.

Schvaľujeme aj všeobecne záväzné nariadenie, takže treba trojpäťtinovú väčšinu.

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

Predsedajúci: JUDr. Tomáš K o r č e k, námestník  
primátora a poslanec MsZ

Ďakujem, pán predseda.

Môžeme hlasovať? Áno.

Hlasujeme o územnom pláne hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy, o zmenách a doplnkoch, č. 2.

(Prezentácia a hlasovanie.)

Prítomných šesťdesiatšesť.

Za tridsaťpäť, proti devätnásť, zdržalo sa desať, nehlasovali dvaja.

Uznesenie nebolo prijaté.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného  
mesta SR Bratislavy

Ďakujem pekne pánovi námestníkovi.

Budeme pokračovať.

Verím, že teraz naše rokovanie, nastane tu taký  
rýchlejší obrat.

Pristúpime k bodu č. 13.

BOD 13:

Elektronizácia služieb bratislavskej samosprávy -  
Projektový zámer.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného  
mesta SR Bratislavy



*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

Pýtam sa, či je potrebné úvodné slovo?

Ing. Živko P e e v, vedúci oddelenia informatiky:

Pán primátor, môžem? Jednu opravu iba.

Predsedaajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Dobre. Čiže z hľadiska opravy nech sa páči pán Ing. Peev, stručne a jasne.

Nech sa páči.

Ing. Živko P e e v, vedúci oddelenia informatiky:

Na strane 5, výška celkových výdavkov na realizáciu projektu, prosím opraviť na 4,210.000, rovných, bez tých 526 na konci, tak ako je podľa projektového manuálu Operačného programu Bratislavský kraj. A s tým sa mení potom povinné spolufinancovanie vo výške 5 % celkových výdavkov, a to na 210 500, čiže bez tých 26 Eur na konci. Ďakujem.

Predsedaajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Ďakujem pekne.

Otázky, pripomienky? Nie sú. Je.

Pán poslanec Lenč, nech sa páči.

Ing. Peter L e n č, poslanec MsZ.

Ďakujem za slovo, pán primátor.

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

Z mestskej rady si pamätám, že tu bol problém s financovaním tej samotnej prevádzky. Chcem sa spýtať, či je táto vec už nejakým spôsobom vyriešená? Ďakujem.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

To bolo o inom, pán poslanec. My sme hovorili teda o projektoch, ktoré nám predkladajú z hľadiska; to boli ešte tie návrhy asi pol roka staré, a tam, alebo možno aj viac, čo predkladali jednotlivým krajským mestám. Toto je trošku niečo iné. Dobré hovorím, pán inžinier Peev?

Ing. Živko P e e v, vedúci oddelenia informatiky:

Spolufinancovanie bude súčasťou partnerských zmlúv, ktoré budú uzatvorené.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Ale nie je potrebné, to sa pýta pán poslanec, aby sme nemuseli z vrečka samosprávy vytiahnuť na ďalšie štyri roky ďalšie finančné prostriedky na prevádzku, resp. na údržbu celého systému a softvéru.

Ing. Živko P e e v, vedúci oddelenia informatiky:

Pri podpise zmluvy, pán primátor, bude povinnosťou samosprávy tento systém prevádzkovať minimálne 5 rokov.

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

To je v poriadku. Ale nebudeme povinní zaplatiť dodávateľovi ešte raz tie isté prostriedky.

Ing. Živko P e e v, vedúci oddelenie informatiky:

Nie, to nie.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Nie. To sme chceli počuť. A to chcel počuť aj pán poslanec Lenč. Ďakujem pekne.

Návrhová komisia, nech sa páči.

Predseda návrhovej komisie: Ing. Gabriel K o s n á č,  
poslanec MsZ

Hlasujeme o uznesení v predloženom znení.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Prezentujte sa, prosím, hlasujeme.

Nech sa páči.

(Prezentácia a hlasovanie.)

Štyridsaťosem prítomných.

Štyridsaťosem za.

Ďakujem pekne.

Bod č. 14.

BOD 14:

Návrh na schválenie zámeru vstupu hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy do oblastnej organizácie cestovného ruchu v zmysle § 14 zákona č. 91/2010 Z.z. o podpore cestovného ruchu.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Je potrebné úvodné slovo? Nie je potrebné úvodné slovo.

Otváram rozpravu.

Pani poslankyňa Čerňanská, nech sa páči.

Ing. Viera Č e r ň a n s k á, poslankyňa MsZ:

Dovolím si, keďže nemáme úvodné slovo, aspoň v krátkosti informovať. Materiál komisia prerokovala viacnásobne. Konečne po dlhom období hľadania rôznych riešení sa našiel v oblasti cestovného ruchu spôsob ako podporiť a norma pre stanovenie spôsobu podpory cestovného ruchu, 4 základné piliere, kooperácia medzi subjektmi, ktoré budú spolupracovať v rámci tohto, novo vytvárajúcej organizácie, spolufinancovanie, kde v rovnakej miere príspevkov členských bude prispievať aj štát. A každoročne vytvorenie plánu aktivít, ktorý je zároveň podmienkou získania štátnej podpory a vlastne dotvorenie produktu cestovného ruchu na úroveň, ktorá by mala zodpovedať úrovni propagácie a tvorby produktov cestovného ruchu okolitých štátov.

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

Takáto organizácia je vo všetkých okolitých krajinách, poprosíme o podporu. Ďakujem.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Ďakujem pekne.

Nie je nikto prihlásený do rozpravy.

Končím rozpravu.

Návrhová komisia, nech sa páči.

Predseda návrhovej komisie: Ing. Gabriel K o s n á ě,  
poslanec MsZ

Hlasujeme o uznesení v predloženom znení.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Prezentujte sa, prosím, hlasujeme.

Nech sa páči.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

(Poznámky poslancov k technickému zariadeniu.)

Predpokladám skôr, že sa jednalo o technický program, že nie sme uznášaniaschopní.

Čiže poprosím, toto hlasovanie si zopakujeme ešte raz.

Prosím, prezentujte sa a hlasujeme k bodu č. 14.

(Prezentácia a hlasovanie.)

Štyridsatdeväť.

Štyridsatdeväť.

Ďakujem pekne.

Bod č. 15.

BOD 15:

Návrh na sprevádzkovanie kuchyne v Domove Pri kríži.

Predsedaajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Asi bez úvodného slova.

Otázky, pripomienky?

Pán poslanec Holčík, nech sa páči.

PhDr. Štefan H o l č í k, CSc., poslanec MsZ:

Ďakujem pekne. Ja nemám otázku, pripomienku, obsahovo je to správne, len sa mi zdá, že je nesúladi medzi názvom toho materiálu a uznesením.

Takže navrhujem, aby sa názov materiálu zmenil; nie návrh na sprevádzkovanie kuchyne, ale na "návrh na nájom nebytových priestorov v zariadení seniorov Domov Pri kríži potrebných na prevádzku kuchyne".

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Pani námestníčka Dyttertová si to osvojuje autoremedúrou práve.

Anna D y t t e r t o v á, námestníčka primátora a poslankyňa MsZ:

Áno, áno, áno, my sme s pánom poslancom sa už o tom rozprávali. Osvojujem si to autoremedúrou.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Ďakujem pekne.

Nie je nikto ďalší prihlásený do rozpravy.

Návrhová komisia, nech sa páči.

Je to autoremedúrou osvojené, čiže návrhová komisia nemusí

(Poznámky: To je iba k názvu.)

Predseda návrhovej komisie: Ing. Gabriel K o s n á ě, poslanec MsZ

Dobre. Takže hlasujeme o uznesení tak ako je predložené.

Presedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

Ďakujem pekne.

Prezentujte sa, prosím, hlasujeme.

(Prezentácia a hlasovanie.)

Štyridsaťsedem prítomných.

Štyridsaťšesť za, jeden nehlasoval.

Ďakujem.

Bod č. 16.

BOD 16:

Návrh na schválenie prípadu hodného osobitného zreteľa týkajúceho sa dlhodobého nájmu nebytových priestorov v Bratislave, k. ú. Staré Mesto, v stavbe Laurinská 20 pre Bratislavské kultúrne a informačné stredisko so sídlom v Bratislave.

Predseda júci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Ja sa vás pýtam, či je potrebné úvodné slovo?

(Z pléna: Nie.)

Ďakujem pekne.

Otváram rozpravu k tomuto materiálu.

Pokiaľ nie je, návrhová komisia nech sa páči.

Predseda návrhovej komisie: Ing. Gabriel K o s n á ě,  
poslanec MsZ

Hlasujeme o uznesení v predložennom znení.



*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Prezentujte sa, prosím, hlasujeme.

Nech sa páči.

(Prezentácia a hlasovanie.)

Štyridsaťdeväť prítomných.

Štyridsaťtri za, šesť sa zdržalo.

Ďakujem pekne.

Bod č. 17, 18, 19, 20, 21 sú návrhy na trvalé upustenie od vymáhania pohľadávky.

BOD 17:

Návrh na trvalé upustenie od vymáhania pohľadávky v sume 67 539,50 Eur.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Ten materiál je podrobný; myslím jeho zdôvodnenie.

Čiže otvorím rovno rozpravu k bodu č. 17.

Sú otázky, pripomienky? Nie sú.

Návrhová komisia.

Predseda návrhovej komisie: Ing. Gabriel K o s n á č,  
poslanec MsZ

Môžeme hlasovať.

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Prezentujte sa, prosím, hlasujeme o uznesení materiálu č. 17.

(Prezentácia a hlasovanie.)

Štyridsaťšesť prítomných.

Štyridsaťštyri za, jeden proti, jeden sa zdržal.

Ďakujem pekne.

Bod č. 18.

BOD 18:

Návrh na trvalé upustenie od vymáhania pohľadávky v sume 11 878,62 Eur.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Otváram rozpravu k tomuto materiálu.

Nikto nie je prihlásený.

Návrhová komisia, nech sa páči.

Predseda návrhovej komisie: Ing. Gabriel K o s n á č,  
poslanec MsZ

Hlasujeme o uznesení v predloženom návrhu uznesenia.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

Prezentujte sa, prosím, hlasujeme.

(Prezentácia a hlasovanie.)

Štyridsaťosem prítomných.

Štyridsaťštyri za, dvaja proti, dvaja sa zdržali.

Bod č. 19.

BOD 19:

Návrh na trvalé upustenie od vymáhania pohľadávky v sume  
6 606,11 Eur.

Predseda júci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného  
mesta SR Bratislavy

Otváram rozpravu k tomuto bodu.

Nikto sú prihlásení.

Návrhová komisia, nech sa páči.

Predseda návrhovej komisie: Ing. Gabriel K o s n á č,  
poslanec MsZ

Môžeme hlasovať.

Predseda júci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného  
mesta SR Bratislavy

Prezentujte sa, prosím, hlasujeme, bod č. 19.

(Prezentácia a hlasovanie.)

Štyridsaťšesť prítomných.

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

Štyridsatpäť za, jeden sa zdržal.

Ďakujem.

Bod č. 20.

BOD 20:

Návrh na trvalé upustenie od vymáhania pohľadávky v sume  
8 920,37 Eur.

Predsedaajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného  
mesta SR Bratislavy

Pýtam sa rovno, či chce niekto diskutovať k tomuto  
materiálu?

Pokiaľ nie, návrhová komisia, nech sa páči.

Predseda návrhovej komisie: Ing. Gabriel K o s n á č,  
poslanec MsZ

Môžeme hlasovať.

Predsedaajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného  
mesta SR Bratislavy

Prezentujte sa, prosím, hlasujeme; bod č. 20.

(Prezentácia a hlasovanie.)

Štyridsat'sedem prítomných.

Štyridsat'styri za, dvaja proti, jeden nehlasoval.

Bod č. 21.

BOD 21:

Návrh na trvalé upustenie od vymáhania pohľadávky v sume  
1 653,60 Eur.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného  
mesta SR Bratislavy

Otváram rozpravu k tomuto materiálu.

Neevidujem žiadnych prihlásených.

Návrhová komisia, nech sa páči.

Predseda návrhovej komisie: Ing. Gabriel K o s n á ě,  
poslanec MsZ

Hlasujeme o uznesení v predloženom znení.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného  
mesta SR Bratislavy

Prezentujte sa, prosím, hlasujeme.

(Prezentácia a hlasovanie.)

Štyridsaťsedem prítomných.

Štyridsaťštyri za, dvaja proti, jeden nehlasoval.

Ďakujem pekne.

Bod č. 22.

BOD 22:

Návrh na schválenie prípadu hodného osobitného zreteľa,  
týkajúceho sa budúceho nájmu nebytových priestorov a

*Zápisníca MsZ 30. septembra 2010*

pozemkov na Zimnom štadióne O. Nepelu, Odbojárov 9 v Bratislave a pozemku a terasy na Kúpalisku Tehelné pole, Odbojárov 9 v Bratislave občianskemu združeniu Slovenský zväz ľadového hokeja na Majstrovstvá sveta v ľadovom hokeji 2011.

Predsedaajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Prosím, aby sa teraz veľmi krátko ujal slova pán riaditeľ Chynoranský na uvedenie materiálu č. 22.

Nech sa páči

Ing. Jozef C h y n o r a n s k ý, riaditeľ STARZu:

Vážený pán primátor, vážené mestské zastupiteľstvo, predkladáme na schválenie prípad hodný osobitného zreteľa prenájom Zimného štadióna pre Majstrovstvá sveta v ľadovom hokeji. Je to zmluva medzi Slovenským zväzom ľadového hokeja a mestom. A je potrebná ako prípad hodný osobitného zreteľa z toho dôvodu, že je to zmluva na základe zmluvy medzi štátom a mestom v zastúpení Ministerstva školstva o dotáciu na Zimný štadión. A tá dĺžka toho nájmu presahuje viac ako 10 dní. A je táto zmluva potrebná, aby sa mohol Slovenský zväz ľadového hokeja preukázať Medzinárodnej hokejovej federácii, že má zmluvne zabezpečené možnosť usporiadania Majstrovstiev sveta na Zimnom štadióne Ondreja Nepelu.

Predsedaajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

*Zápisníca MsZ 30. septembra 2010*

Ďakujem pekne.

Otázky, pripomienky? Nie sú.

Návrhová komisia, nech sa páči.

Predseda návrhovej komisie: Ing. Gabriel K o s n á ě,  
poslanec MsZ

Hlasujeme o uznesení v predloženom znení.

Predsedaajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného  
mesta SR Bratislavy

Prezentujte sa, prosím, hlasujeme.

(Prezentácia a hlasovanie.)

Štyridsaťosem prítomných.

Štyridsaťšesť za, dvaja sa zdržali.

Ďakujem.

Bod č. 23.

**BOD 23:**

Návrh na schválenie prípadu hodného osobitného zreteľa,  
týkajúceho sa budúceho nájmu ľadovej plochy a nebytových  
priestorov na zimnom štadióne O. Nepelu, Odbojárov 9, k.  
ú. Nové Mesto, parc. č. 15142/1, spoločnosti HC SLOVAN  
Bratislava, a.s.

Predsedaajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného  
mesta SR Bratislavy

Pán riaditeľ.

*Zápisníca MsZ 30. septembra 2010*

Ing. Jozef C h y n o r a n s k ý, riaditeľ STARZu:

Bod 23 je tiež prípad hodný osobitného zreteľa a týka sa tiež Zimného štadióna. Je to vlastne budúci prenájom ľadovej plochy a nebytových priestorov medzi mestom a nájomcom HC SLOVAN.

Materiál bol prerokovaný v komisiách príslušných, takže špecifikácia toho predmetu nájmu máte v materiáloch.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Otváram rozpravu.

Pani poslankyňa Kimerlingová, nech sa páči.

Ing. Viera K i m e r l i n g o v á, poslankyňa MsZ:

Ďakujem. Milé kolegyně a kolegovia, ja by som sa rada vyjadrila k všetkým materiálom, ktoré sa týkajú Hokejového klubu Slovan, a to či už ide o akciovú spoločnosť alebo o občianske združenie.

Keďže tu ideme stabilizovať, stabilizovať nájomné na 20 rokov, tak tu by som bola rada, keby v uznesení sa objavili podmienky, kde by bolo zrejmé, ako, ako sa bude každoročne, alebo každé dva roky prehodnocovať cena nájmu a potom čo bude s investíciami ďalej.

Takže navrhujem, aby do tohto uznesenia bolo doplnené:

Investície hradí nájomca.



*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

Po ukončení nájmu prenajíateľ tieto investície odkúpi za zostatkovú cenu od nájomcu.

A druhý bod, aby cena nájmu sa prehodnocovala každé dva roky. Ak sa nedosiahne dohoda o zmene ceny pri prehodnocovaní, tak potom prenajíateľ má právo vypovedať zmluvu z tohto dôvodu.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Ďakujem pekne.

Pán poslanec Minárik.

RNDr. Pavol M i n á r i k, poslanec MsZ:

Ďakujem pekne za slovo. Pri týchto zmluvách 23, 4, 5 a 6 by sme sa mali trochu pristaviť, pretože všetky hovoria o 20 rokoch, a všetky 20 rokov odôvodňujú dokončením štadióna prakticky.

Budú tam také investície, ktoré ten hokejový klub bude musieť urobiť, aby to bolo pre neho prevádzky schopné.

Ja sa chcem opýtať, to my za tie peniaze a za peniaze a za peniaze štátu, niekde plus, mínus 2 miliardy korún dostaneme ten štadión len do stavu, že tam nebudú môcť byť tie Majstrovstvá sveta, ak to s tým HC Slovanom nepodpíšeme?

*Zápisníca MsZ 30. septembra 2010*

Myslím teraz na zhruba 900 a 1000 koľkosi m<sup>2</sup> šatní, ktoré bude využívať Slovan na prvú ligu, a na dorasteneckú a iné súťaže, na regeneračnú linku, atď., atď. Myslím teraz na priestory Sky Boxov.

Všade sa odôvodňuje 20-ročný nájom, ktorý za normálnych okolností dostavaného, práve zrekonštruovaného, vynoveného a pre Majstrovstvá sveta pripraveného štadióna nemajú zmysel. Aké investície?

Čo za tie 2 miliardy my vlastne postavíme, keď to má HC Slovan na to, aby tam mohol hrať ligu, aby tam mohli hrať žiaci a neviem ešte kto, musí dokončovať v takom rozsahu, že sme mu takýto nájom povinní dať.

Ja osobne si myslím, že mali by sme to mať presne vyčíslené a mali by sme povedať, že aký bude stop stav investovania mestom, a prečo to teda má HC Slovan dokončiť, aby sa tam dalo vôbec fungovať.

Ing. Jozef C h y n o r a n s k ý, riaditeľ STARZu:

HC Slovan v podstate investuje všetky veci nad rozsah projektovej dokumentácie. Projektová dokumentácia, ktorá je schválená rieši ten štadión v takých dimenziách ako bol naprojektovaný, a všetky investície HC Slovan, ktoré sú zhruba vo výške 1,4 milióna Eur, sú nad rozsah projektovej dokumentácie.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

*Zápisníca MsZ 30. septembra 2010*

Ďakujem pekne.

Pán poslanec Minárik, nech sa páči.

RNDr. Pavol M i n á r i k, poslanec MsZ:

Ešte raz. Chcete mi povedať, že HC Slovan potrebuje mať ešte nadštandardnejšie vybavený zimný štadión v priestoroch šatní, prevádzkových miestností, regeneračnej linky, Sky Boxov ako ho my pripravíme na Majstrovstvá sveta v ľadovom hokeji?

Čiže oni tam ešte potom čo prebehnú Majstrovstvá sveta v ľadovom hokeji doinvestujú milión a neviem koľko Eur?

Alebo, alebo má HC Slovan naozaj potrebu mať nadštandardnejšie vybavený štadión ako predpisujú regule pre usporiadanie Majstrovstiev sveta IiHG?

Ing. Jozef C h y n o r a n s k ý, riaditeľ STARZu:

V projektovej dokumentácii tie priestory, ktoré bude mať HC Slovan v prenájme sú ako holo priestory, takže on musí zainvestovať do tých priestorov, či sú to už regeneračné priestory, hygienické, takisto aj kancelárske ktorých ste sa dotkli, takisto Sky Boxov, kde sú to len holo priestory, do ktorých bude treba vybudovať priečky. V stenách sú vyvedené trubky ako voda a odpad, takže to bude treba, aby ako budúci nájomca zainvestoval.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

*Zápisníca MsZ 30. septembra 2010*

Ďakujem pekne.

Pán poslanec Trstenský.

PaedDr. Milan T r s t e n s k ý, poslanec MsZ:

Vážený pán primátor.

Ing. Jozef C h y n o r a n s k ý, riaditeľ STARZu:

A ešte pred Majstrovstvami sveta, samozrejme, lebo pokiaľ majú byť usporiadané Majstrovstvá sveta, tak k 1. 3. aby sme my ako Správa telovýchovných a rekreačných zariadení zobrali do prevádzky tento Zimný štadión a usporiadali toho 29. apríla Majstrovstvá sveta sa tam musia konať nejaké extra ligové zápasy, čiže Slovan tam bude hrať plai of a takisto sa musia odohrať minimálne dva medzištátne zápasy na úrovni štátnej reprezentácie.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Ďakujem pekne.

Pán poslanec Trstenský, nech sa páči.

PaedDr. Milan T r s t e n s k ý, poslanec MsZ:

Vážený pán primátor, vážené panie poslankyne, vážení páni poslanci, ja som 24. 9. 2009 interpeloval, podal interpeláciu, kde som žiadal, aby mi bolo povedané, koľko budú stať, koľko budú stáť vyvolané investície, či na to máme financie, či sme to schopní zabezpečiť?

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

Síce trošku neskôr ako po 30 dňoch, viac ako po 30 dňoch mi pani Tvrdá odpovedala, áno, máme dostatok peňazí, sme schopní tento projekt doviest' do konca, takého konca, aby teda sa tam tie Majstrovstvá sveta mohli uskutočniť.

25. 3. 2010 som podal interpeláciu, že či v prípade, keď nebudeme mať dostatok finančných prostriedkov je možné, aby vstúpil tu nejaký ďalší tretí subjekt, ktorý dofinancuje ten štadión do takého stavu, aby bol schopný prevádzky na Majstrovstvá sveta.

Toto mi bolo úplne zamietnuté, že neexistuje, my v spolupráci so štátom máme dostatok finančných prostriedkov a dovedieme tento štadión do stavu, že sa Majstrovstvá sveta môžu okamžite začať.

Je mi veľmi zvláštne a nechápem, prečo my od HC Slovan požadujeme nejakých 40 miliónov na dofinancovanie?

Ja si myslím, že HC Slovan má dost' finančných problémov s financovaním mládeže, juniorov a seniorov, aby mohli absolvovať tréningovú prípravu, aby mohli platiť trénerov, a podobne. Za 40 miliónov si HC Slovan môže postaviť ďalšiu tréningovú halu; prečo my od nich požadujeme vstup na dokončenie tohto štadióna?

Vstup teda v tej výške 1,4 milióna Eur.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Ďakujem pekne.

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

Pán riaditeľ.

Ing. Jozef C h y n o r a n s k ý, riaditeľ STARZu:

STARZ ako budúci správca v zmysle mandátnej zmluvy má v podstate zabezpečiť niektoré úkony súvisiace s prevádzkou zimného štadióna, ktorú máme prevádzkovať od 1. 3. budúceho roku. Investorom je Generálny investor Bratislava. A STARZ ako budúci správca nemá finančné prostriedky na to aby momentálne, ani právny titul, pretože nám Zimný štadión nie je momentálne zverený do správy, aby sme my tieto investície zabezpečili.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Ďakujem pekne.

Pán poslanec Holčík, faktická.

PhDr. Štefan H o l č í k, CSc., poslanec MsZ:

Ďakujem. Niečomu teraz nerozumiem; vy ako STARZ ste mimo toho, ale v projekte boli naprojektované rúry na ktorých nie je napríklad umývadlo, batéria? A taký projekt bol schválený? Sprchy? To tam nič nebolo naprojektované? To bolo všetko, že to budú holé priestory, a že potom si to niekto hádam zariadi?

To je otázka skorej na GIB, to ja rozumiem.

Ale ako môže niekto odovzdávať takú stavbu, kde chýbajú takéto zariadenia? Nerozumiem.

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Ďakujem pekne.

Pán riaditeľ, vieme odpovedať, alebo tu máme kolegyňu?

Ing. Jozef Chynoranský, riaditeľ STARZu:

To by mala odpovedať investorská organizácia GIB, pani riaditeľka Tvrdá.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Máme tu pani riaditeľku Tvrdú?

Ing. Jozef Chynoranský, riaditeľ STARZu:

Pani námestníčka je tu, pokiaľ.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Poprosím.

Ing. Jozef Chynoranský, riaditeľ STARZu:

Pani Zálešaková.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Aby reagovala.

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

Ing. Dana Z á l e š á k o v á, námestníčka GIB:

Dobrý deň. Trošku sa nám pomiešali dve kategórie, ktoré teraz pán riaditeľ Chynoranský vlastne predkladá.

Projektová dokumentácia uvažovala, čo sa týka vybavenia šatní, s určitou kategóriou vybavenia. Tam prejavil záujem budúci nájomník, že si nadštandardne dovybaví svoje veci. Čiže vírivky a iné veci, ktoré by tam mali byť chce čiastočne dovybaviť. Priestory Sky Boxov sú naozaj ako holo priestor. Ten štadión aj pre Majstrovstvá sveta môže fungovať, tam nie je podmienka, že musia byť vybavené. Takže tie sú naozaj v projekte len holo priestor, pritiahnuté energie bez zvyšných vecí, ktoré teraz vlastne by sa dovybavili.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Ďakujem pekne.

Pán poslanec Trstenský, faktická.

PaedDr. Milan T r s t e n s k ý, poslanec MsZ:

Nechápem. Teda my sme tu 3 roky rozprávali o tom, že postavíme štadión ako holo priestor?

Alebo teda teraz sa nám?

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy



*Zápisníca MsZ 30. septembra 2010*

Myslím, že odpovedala jasne pani námestníčka, pán poslanec.

Pán poslanec Gandl, faktická.

Doc. Ing. arch. Peter G a n d l, poslanec PhD.:

Aby sme si ujasnili pojmy: Hranicu medzi stavbou interiérov stanovuje projekt. Interiér zo zákona nie je súčasťou stavby, a túto hranicu je možné aj v priebehu výstavby na základe dohody s budúcim užívateľom posunúť.

To znamená, ak užívateľ chce vyšší štandard interiéru, je nezmyselné budovať interiér nižšieho štandardu, ktorý užívateľ následne vybúra a nahradí ho novým.

Čiže tu došlo k tejto situácii, že projekt, ktorý samozrejme počítal s nejakými obkladmi, s nejakými zariadeniami predmetmi, bol redukovaný tak, že sa tieto nevybudujú, a užívateľ si to na vlastné náklady vybuduje.

Predsedaajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Ďakujem pekne.

Pán poslanec Minárik, faktická.

RNDr. Pavol M i n á r i k, poslanec MsZ:

Dobre, ja rozumiem tomu, že stavba a zariadenie tej stavby sú dve rôzne položky. Ale pokiaľ viem, my sme sa so

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

štátom dohodli zmluvne, že urobíme štadión taký, aby Medzinárodná ľadová federácia hokejová mohla tam usporiadať Majstrovstvá sveta. To, prosím, spravme. A keď to Slovanu nebude stačiť, nech si hľadá štadión Dzurillu. A nebudem hovoriť, že ak Slovanu nestačí štadión vybavený pre Majstrovstvá sveta, tak ma tu nikto nebude vydierať 20-ročným nájomom, aby si tam oni urobili výmenu sanity, regeneračnú linku, a neviem čo.

Myslím si, že na Slovensku každému musí stačiť štadión vybavený pre Majstrovstvá sveta.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Ďakujem pekne.

Pán poslanec Mikuš.

JUDr. Valentín M i k u š, poslanec MsZ:

Ďakujem pekne, pán primátor. Nevieť jak kolegovia, ale ja budem teraz hovoriť za seba. Od svojho útleho detstva som Slovanista a plne sa stotožňujem s heslom: "My sme Slovan, my sme tu doma". Oni sú doma v Bratislave. A ja nechcem, aby som sa dožil, že by nebodaj Slovan hral v Trnave.

Takže či sa týka futbalu, či sa týka hokeju, ja už mám, budem mať 52 rokov, a Slovan tu je. A myslím si, že by sme mu to mali dať na dlhšiu dobu ako 20 rokov; nie na 20 rokov. A to len svedčí o tom, ako Slovan chce vybaviť

*Zápisníca MsZ 30. septembra 2010*

tie priestory, že nechce odísť do tej Trnavy a chce byť tu v Bratislave. A ja by som sa nerád dožil toho, aby sme, aby si Trnavčania začali vyspevovať, že "My sme Slovan, my sme tu doma".

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Ďakujem pekne.

Pán poslanec Ftáčnik.

Doc. RNDr. Milan Ftáčnik, CSc., starosta Mestskej časti Bratislava-Petržalka a poslanec MsZ:

Vážený pán primátor, vážené kolegyne, kolegovia, ja nadviažem na predrečníka. Ja by som si želal, aby Slovan, samozrejme, hral v Bratislave, lebo je to Slovan Bratislava, o tom nikto nepochybuje.

Ale teraz sa mi zdá, že nás dobieha to, čo som tu viackrát upozorňoval pána primátora, že sme si na začiatku mali povedať, že koľko peňazí do toho dáme, a čo za to dostaneme.

Ak sa my teraz po 3 rokoch dozvieme, že kdesi budú holo priestory, ktoré má niekto iný zariadiť a teraz už máme aj toho niekoho po 3 rokoch, ja neviem, toto sme možno na začiatku mali povedať; stavba bude stáť toľko, to bude stáť toľko. Viete, ako sme to všetko tu narýchlo riešili ale medzičasom bolo 100 príležitostí toto si vyjasniť:

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

Interiéry stoja také náklady, vybavenie bude také, a toto zostane prázdne a počítame s tým, že to bude riešiť niekto iný.

Odpovede na interpeláciu pána poslanca Trstenského ukazujú, že sme to nevedeli, alebo neriešili sme to dostatočne. A teraz sa nám to vracia, a my sme z toho trošku prekvapení a zaskočení.

Ale chceme to riešiť, pretože tá doba je taká, že treba s tým niečo urobiť. Termíny nás nepustia. Čiže pohnime sa v tých materiáloch ďalej. Ale je to podľa mňa len to, ako sme manažovali ten projekt ako mesto. Od začiatku malo byť povedané, toľko peňazí, za to tieto efekty, a toto zostane na niekoho tretieho. Ďakujem.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Ďakujem pekne.

Dámy a páni, v súvislosti s týmto štadiónom treba povedať niekoľko skutočností ktoré, kde bola falošná informácia daná do verejnosti, a bola úplne skomolená. Jednak s nákladmi na ten štadión, kde sa hovorilo, že sa 400 % predražil, čo je absolútny nezmysel.

Z hľadiska celkových nákladov, to sa môžeme baviť aj na iných zastupiteľstvách, alebo na ďalšom, ak je potrebné túto informáciu pani riaditeľka s pani námestníčkou môžu

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

predložiť kedykoľvek, aké boli pripravované, rozpočtované náklady.

Ale, to na jednej strane to čo povedal pán poslanec, starosta Ftáčnik je pravda, že malo to byť na začiatku, ale súčasne platí i to čo povedal pán Gandl. To znamená, že je tam i projekt interiérov. Projekt interiérov sa robí v istom štádiu projektovej prípravy, to je jedná vec. A samozrejme, je potom na danom užívateľovi priestorov, aký štandard tam chce mať.

Vzorový príklad je, tí ktorí chodievate na hokej, a to poznáte, tá kocka, ktorá je nad hokejovou, nad ľadovou plochou. Tú kocku máme. My tam môžeme zavesiť starú kocku, ktorú jednoducho zavesíme a bude tam. Ale všetci budú, aj počas Majstrovstiev sveta trpnúť, koľko lediek tam vypadne, respektíve koľko tam bude, ako to bude svietiť a fungovať.

Čiže takouto formou je záujem, aby niekto iný investoval do týchto priestorov tento, tak by som povedal istým spôsobom nadštandard, ktorý si kedykoľvek môže zobrať preč. My nehovoríme o investíciách, ktoré sú zabudované, napríklad v sedadlách, alebo niečo podobné.

Čiže požiadavka zo strany nás je tá, aby tieto investície tiež niekto, ak je takýto záujem, mohol uhradiť. Je to štandardný postup, ktorý mesto má pri uzatváraní nájomných zmlúv, kde v prípade že by prešla tá pripomienka čo mala pani poslankyňa Kimerlingová, tak musí

*Zápisníca MsZ 30. septembra 2010*

dôjst' k vyrovnaniu týchto investícií medzi nájomcom priestorov a samozrejme prenajímateľom týchto priestorov.

Na základe tohto sa dajú korektne stanoviť podmienky, pravidlá; to už musí povedať, samozrejme, organizácia STARZ, ktorá za normálnych okolností by mohla a mala urobiť to, že si zavolá nájomcu, povie; čo požaduješ od mňa? On si povie požiadavky. STARZ povie; dobre splním, máš tam takéto nájomné. A všetky tieto finančné čiastky bude hradit' STARZ.

To vieme, že možné nie je.

Ďakujem pekne.

A poprosil by som o podporu tohto materiálu.

Pán poslanec Holčík, faktická.

PhDr. Štefan H o l č í k, CSc., poslanec MsZ:

Ďakujem. No, pripadá mi to tak, ako keby som si od niekoho prenajal byt, potom by som si do neho kúpil veľmi drahý nábytok, a potom by som ešte chcel, aby ho zaplatil ten, kto mi ten byt prenajal.

Naozaj v tomto prípade nevidím dôvod, prečo to máme na 20 rokov prenajímať?

A ešte dokonca potom tie ešte neodbyvané peniaze v tých nábytkoch, tomu človeku, teda tejto organizácii, zaplatiť. Veď to je úplne na hlavu postavené. Každý kto niekam ide do priestoru, nech si ho zariadi ako chce, a keď odíde, nech si svoj nábytok odnesie.

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Ďakujem pekne.

Ja som hovoril vo všeobecnosti, čiže nehovoril som o konkrétnych.

Ing. Jozef C h y n o r a n s k ý, riaditeľ STARZu:

Môžem odpovedať?

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Nech sa páči.

Ing. Jozef C h y n o r a n s k ý, riaditeľ STARZu:

No, tu nejde o zariadenie nábytkom a podobne. Tu ide o technické zhodnotenie stavby. A tá sa odpisuje 20 rokov, tak ako sa aj hodnota investície bude odpisovať 20 rokov. HC Slovan tam ide investovať a technicky zhodnotiť stavbu s tým, že bez nároku na odpočet. A po 20 rokoch, keď bude táto investícia odpísaná, svojim spôsobom prejde to do majetku bezodplatne tým pádom, ako s nulovom zostatkovou hodnotou.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Ďakujem pekne.

Pán poslanec Gandl, faktická.

Doc. Ing. arch. Peter G a n d l, PhD., poslanec MsZ:

Nechcem zdržovať, povedal to v podstate pán riaditeľ Chynoranský predomnou, ale na slová pána poslanca Holčíka. Ten príklad bol skoro dobrý, len tu sa nejedná o mobiliár. Tu sa jedná naozaj o pevne zabudované súčasti stavby. Preto investor, preto užívateľ chce. Ak to tam mám zabetónovať, ak tam mám použiť nové dlažby, kvalitnejšie omietky, zariadenia, ktoré sa nedajú zobrať so sebou, teda nie koberec ani skriňa, ale súčasť stavby, tak potom mi dajte istotu, že ja to naozaj môžem určitú dobu užívať, aby tá investícia sa mi zhodnotila, sa mi vrátila.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Pán poslanec Holčík.

PhDr. Štefan H o l č í k, CSc., poslanec MsZ:

Chápem, že som použil nábytok. Ale môžeme to presne povedať o tých umývadlách. Ak je jedno štandardné umývadlo, porcelánové a na ňom je normálny kohútik, a niekto ho chce nahradiť nadštandardným, napríklad mramorovým pozláteným kohútikom, tak prečo to mesto má zaplatiť?

Vy ste povedali, že ide o nadštandardné veci.

Ja si myslím, že tie štandardné sú oveľa lacnejšie.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy



*Zápisníca MsZ 30. septembra 2010*

Ďakujem pekne.

Pán poslanec Budaj.

Ján B u d a j, poslanec MsZ:

Ďakujem. Ja by som sa obrátil na pána kontrolóra, nech už dnešné rokovanie dopadne akokoľvek, ja by som ho vyzval, aby podnikol kontrolu výstavby štadióna s ohľadom na dva aspekty. Jedno je plnenie zmluvy so štátom a druhé je efektivita vynakladaných prostriedkov doteraz, ktoré investuje Bratislava.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Ďakujem pekne.

Pán poslanec, ja by som odporučil, súhlasím s týmto návrhom, nemám pripomienky. Možno v rámci rôzneho predložiť ako samostatný bod na doplnenie plánu kontrol pána kontrolóra. Ďakujem pekne.

Pán poslanec Augustín

Ing. Jozef A u g u s t í n, poslanec MsZ:

Ďakujem. Ja len trošku na odľahčenie. Pán primátor, ty si povedal na začiatku, že keď dneska neukončíme rokovanie, sa na budúci štvrtok o dvanástej zídeme, alebo rozídeme?

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

No, budem sa snažiť, aby sme sa, samozrejme, zišli.

Pani námestníčka Dyttertová, faktická.

Anna D y t t e r t o v á, námestníčka primátora a poslankyňa MsZ:

Ďakujem pekne. Vidím, že už do rozpravy nie je nikto prihlásený, takže pred hlasovaním o pozmeňujúcom návrhu pani Kimerlingovej by som chcela ešte zdôrazniť a upozorniť, že by bolo veľmi vhodné, aby sme tento návrh prijali, pretože nemôžeme na 20 rokov zafixovať nájom. Je nutné sa k tej zmluve vrátiť. Ďakujem.

Predsedaajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Ďakujem.

Nikto nie je prihlásený.

Diskusia bola ukončená.

Ešte, pán riaditeľ, treba doplniť niečo?

Ing. Jozef C h y n o r a n s k ý, riaditeľ STARZu:

Ja som chcel len, že tá, tie nájom, výška nájomov bude každoročne prehodnocovaná v zmysle inflácie, ktorá bude na Slovensku. Čiže ona nie je pevná, my vždy zohľadníme každý rok jednostranným krokom a povýšime o stupeň inflácie.

Predsedaajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

Ďakujem pekne.

Návrhová komisia, nech sa páči.

Predseda návrhovej komisie: Ing. Gabriel K o s n á ě,  
poslanec MsZ

Návrhová komisia dostala návrh od pani poslankyne Kimerlingovej, ktorá navrhuje do uznesenia vložiť text. Máte tam prvú, máte tam dve odrážky, takže medzi tie dve odrážky text:

Investície hradí nájomca. Po ukončení nájmu prenajímateľ tieto investície odkúpi za zostatkovú cenu od nájomcu.

Druhá cena nájmu sa bude prehodnocovať každé dva roky. Ak sa nedosiahne dohoda o zmene ceny, prenajímateľ má právo vypovedať zmluvu z tohto dôvodu.

Predsedaajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného  
mesta SR Bratislavy

Ďakujem pekne.

Ešte k tomuto návrhu uznesenia pani navrhovateľka,  
nech sa páči.

Ing. Viera K i m e r l i n g o v á, poslankyňa MsZ:

Ja som sa preto prihlásila, lebo bolo povedané že stačí tá inflačná doložka k zmluve. Lenže v tomto mojom odstavci je aj napísané to, že ak sa nedosiahne dohoda o zmene ceny, tak je to dôvod na výpoveď. A to je, podľa

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

mňa, to dôležité čo potrebujeme mať, tú istotu, že na tú zmenu ceny nám on pristúpi.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Ďakujem pekne.

Čiže návrhová komisia, nech sa páči.

Predseda návrhovej komisie: Ing. Gabriel K o s n á ě,  
poslanec MsZ

Budeme, budeme najprv hlasovať o celom uznesení s týmto doplnením pani poslankyne.

A prípadne, pokiaľ to neprejde, tak budeme hlasovať o celom návrhu.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Ďakujem pekne.

Prezentujte sa prosím, hlasujeme o doplnenom uznesení.

(Prezentácia a hlasovanie.)

Štyridsaťosem prítomných.

Dvadsať za, sedem proti, dvadsať sa zdržalo, jeden nehlasoval.

Návrhová komisia, nech sa páči, ďalej.

Predseda návrhovej komisie: Ing. Gabriel K o s n á ě,  
poslanec MsZ

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

Takže hlasujeme o pôvodnom návrhu.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Prezentujte sa, prosím, hlasujeme.

(Prezentácia a hlasovanie.)

Päťdesiat prítomných.

Tridsaťpäť za, štyria proti, desiat sa zdržali, jeden nehlasoval.

Ďakujem pekne.

Bod č. 24.

BOD 24:

Návrh na schválenie prípadu hodného osobitného zreteľa týkajúceho sa budúceho nájmu nebytových priestorov, stavebne určených ako VIP priestory, Sky Boxy a Sky Lounge na Zimnom štadióne O. Nepelu, Odbojárov 9, k. ú. Nové Mesto, parc. č. 15142/1, spoločnosti HC SLOVAN Bratislava, a.s.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Pán riaditeľ, stručne.

Ing. Jozef Chynoranský, riaditeľ STARZU:

Takže opäť je to prípad hodný osobitného zreteľa, týkajúci sa vlastne VIP priestorov, Sky Boxov, Sky Longe, ktoré už tu vlastne v diskusii boli spomenuté.

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Ďakujem pekne.

Pani poslankyňa Kimerlingová, nech sa páči.

Ing. Viera K i m e r l i n g o v á, poslankyňa MsZ:

Znovu prednášam to isté, lebo už na začiatku som povedala, že toto budem opakovať pri bode 24, 25, 26 aj 27, pretože naozaj si myslím, že ak niekto dostane 20-ročný nájom, fixujeme mu tam ten nájom na 20 rokov. A vzhľadom na ceny energie sa budú naozaj meniť podmienky na trhu, tak trvám na tom, že je to dobré doplnenie uznesenia.

Čiže investície hradí nájomca po ukončení nájmu, prenajímateľ odkúpi za zostatkovú hodnotu tieto zariadenia od nájomcu.

A po druhé, cena nájmu sa bude prehodnocovať každé dva roky.

Ak sa nedosiahne dohoda o zmene ceny, prenajímateľ má právo vypovedať zmluvu z tohto dôvodu.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Ďakujem pekne.

Pán poslanec Šramko.

Ing. Peter Š r a m k o, poslanec MsZ:

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

Ja by som chcel v podstate len doplniť, že pokiaľ je inflácia veľmi pozitívna, je veľmi nízka, ale pritom ekonomický stav v tejto budove, aj HC Slovan môže byť podstatne lepší, tak možno pri tom stole sa vie slušná partia vždy dohodnúť o nejakom akceptovaní nájmu. Veď tu nikto nechce nejaké horibilné ceny, ale pokiaľ sa to nelíši, tá informácia nemusí zodpovedať; v podstate inflácia je celoslovenská hodnota a nemusí byť konkrétna pre podnikanie v tejto oblasti priamo.

Takže ja by som bol za to; to čo hovorí pani Kimerlingová.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Ďakujem pekne.

Nie sú ďalší prihlásení do rozpravy.

Návrhová komisia, nech sa páči.

Predseda návrhovej komisie: Ing. Gabriel K o s n á ě,  
poslanec MsZ

Takže mám prečítať ešte raz návrh pani poslankyne Kimerlingovej?

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Myslím, že je jasný.

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

Predseda návrhovej komisie: Ing. Gabriel K o s n á ě,  
poslanec MsZ

Takže budeme hlasovať o celom uznesení s tými  
doplnenými podmienkami pani poslankyne Kimerlingovej.

Predsedaajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného  
mesta SR Bratislavy

Ďakujem pekne.

Prezentuje sa a hlasujeme.

(Prezentácia a hlasovanie.)

Päťdesiatjedna prítomných.

Tridsaťtri za, traja proti, pätnásť sa zdržali.

Predseda návrhovej komisie: Ing. Gabriel K o s n á ě,  
poslanec MsZ

Hlasujeme o pôvodnom návrhu.

Predsedaajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného  
mesta SR Bratislavy

To uznesenie bolo prijaté, pán poslanec.

(Poznámky.)

Bolo prijaté.

Ahá, tri päťiny potrebujeme, hej; čiže nebolo  
prijaté.

Predseda návrhovej komisie: Ing. Gabriel K o s n á ě,  
poslanec MsZ:

Áno, je prijaté.



*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Organizačné oddelenie, bolo prijaté?

Predseda návrhovej komisie: Ing. Gabriel K o s n á ě,  
poslanec MsZ

Päťdesiat deleno päť je desať, krát tri, je tridsať.  
Bolo tridsaťtri hlasov za.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Ďakujem pekne.

Prijaté.

Bod č. 25.

BOD 25:

Návrh na schválenie prípadu hodného osobitného zreteľa, týkajúceho sa budúceho nájmu nebytových priestorov, stavebne určených ako kancelárske priestory na zimnom štadióne O. Nepelu, Odbojárov 9, k. ú. Nové Mesto, parc. č. 15142/1, spoločnosti HC SLOVAN Bratislava, a.s.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Pán riaditeľ.

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

Ing. Jozef C h y n o r a n s k ý, riaditeľ STARZu:

Tento bod sa týka kancelárskych priestorov za účelom zriadenia sídla spoločnosti HC Slovan v priestoroch zimného štadióna.

Predseda júci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Ďakujem pekne.

Nikto nie je prihlásený do rozpravy.

Návrhová komisia, nech sa páči.

Pani Kimerlingová asi automaticky dala už ten návrh, predpokladám.

Predseda návrhovej komisie: Ing. Gabriel K o s n á č, poslanec MsZ

Áno, budeme hlasovať. Najprv o celom uznesení s doplnujúcimi pripomienkami pani poslankyne Kimerlingovej.

Predseda júci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Prezentujte sa, prosím, hlasujeme.

Nech sa páči.

(Prezentácia a hlasovanie.)

Štyridsaťdeväť prítomných.

Dvadsaťdva za, štyria proti, dvadsaťtri sa zdržalo.

Budeme hlasovať o pôvodnom návrhu?

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

Predseda návrhovej komisie: Ing. Gabriel K o s n á ě,  
poslanec MsZ

Áno, hlasujeme o pôvodnom návrhu.

Predsedaajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného  
mesta SR Bratislavy

Prezentujte sa, prosím, hlasujeme.

Nech sa páči.

(Prezentácia a hlasovanie.)

Štyridsaťdeväť prítomných.

Tridsaťpäť za, dvaja proti, jedenásti sa zdržali,  
jeden nehlasoval.

Získal potrebnú väčšinu.

Bod č. 26.

BOD 26:

Návrh na schválenie prípadu hodného osobitného zreteľa,  
týkajúceho sa budúceho nájmu nebytových priestorov na  
umiestnenie reklamných zariadení na Zimnom štadióne O.  
Nepelu, Odbojárrov 9, k. ú. Nové Mesto, parc. č. 15142/1,  
spoločnosti HC SLOVAN Bratislava, a.s.

Predsedaajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného  
mesta SR Bratislavy

Bez úvodného slova; asi to isté, pán riaditeľ.

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

Ing. Jozef C h y n o r a n s k ý, riaditeľ STARZu:

Áno, týka sa v podstate umiestnenia reklamných zariadení.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Ďakujem pekne.

Pani poslankyňa Kimerlingová to isté navrhuje.

Ing. Viera K i m e r l i n g o v á, poslankyňa MsZ:

Áno, opakujem návrh.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Nikto nie je prihlásený.

Končím rozpravu.

Návrhová komisia.

Predseda návrhovej komisie: Ing. Gabriel K o s n á č, poslanec MsZ

Hlasujeme najprv o návrhu, o celom uznesení s doplňujúcim návrhom pani poslankyne Kimerlingovej.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Prezentujte sa, prosím, hlasujeme o tomto doplňujúcom návrhu.

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

(Prezentácia a hlasovanie.)

Štyridsaťosem prítomných.

Dvadsaťsedem za, dvaja proti, devätnásť sa zdržali.

Budeme hlasovať o pôvodnom návrhu uznesenia.

Predseda návrhovej komisie: Ing. Gabriel K o s n á ě,  
poslanec MsZ

Áno, hlasujeme o pôvodnom.

Predsedaajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného  
mesta SR Bratislavy

Prezentujte sa, prosím, hlasujeme.

Nech sa páči.

(Prezentácia a hlasovanie.)

Päťdesiat prítomných.

Tridsaťštyri za, dvaja proti, trinásť sa zdržali,  
jeden nehlasoval.

Ďakujem.

Bod ě. 27.

BOD 27:

Návrh na schválenie prípadu hodného osobitného zreteľa,  
týkajúceho sa budúceho nájmu ľadovej plochy a nebytových  
priestorov na zimnom štadióne O. Nepelu, Odbojárov 9, k.  
ú. Nové Mesto, parc. ě. 15142/1, občianskemu združeniu HC  
SLOVAN, Bratislava.

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Pán riaditeľ.

Ing. Jozef Chynoranský, riaditeľ STARZu:

Áno je to posledný bod v podstate z tohto bloku. A týka sa vlastne prenájmu ľadovej plochy a im prislúchajúcim priestorom pre HC SLOVAN, občianske združenie, ktoré zastrešuje mládež.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Ďakujem pekne.

Pani poslankyňa Kimerlingová, to istí chce dať do uznesenia. Nech sa páči.

Ing. Viera Kimerlingová, poslankyňa MsZ:

Nie, nie, teraz práve naopak, pretože toto je občianske združenie, ktoré pracuje s mládežou a tam ten svoj návrh stahujem, keďže vidím že to, kde sú vysoko ziskové a komerčné činnosti, poslanci im dali v podstate bez akejkoľvek podmienky, tak v tomto prípade naozaj občianskemu združeniu, čo pracuje s mládežou, takéto problémy robiť nebudeme.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

Ďakujem pekne.

Nikto nie je prihlásený do rozpravy.

Návrhová komisia.

Predseda návrhovej komisie: Ing. Gabriel K o s n á ě,  
poslanec MsZ

Áno, môžeme hlasovať o predložennom uznesení.

Predsedaajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného  
mesta SR Bratislavy

Prezentujte sa, prosím, hlasujeme.

Nech sa páči.

(Prezentácia a hlasovanie.)

Päťdesiat prítomných

Štyridsaťpäť za, štyria sa zdržali, jeden nehlasoval.

Ďakujem pekne pánovi riaditeľovi Chynoranskému.

Bod č. 28.

BOD 28:

Návrh na zmenu uznesenia mestského zastupiteľstva hlavného  
mesta SR Bratislavy č. 916/2010 zo dňa 25. 03. 2010.

Predsedaajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného  
mesta SR Bratislavy

Požiadam o; bez úvodného slova.

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

Chce niekto diskutovať:

Pokiaľ nie, návrhová komisia, nech sa páči.

Predseda návrhovej komisie: Ing. Gabriel K o s n á ě,  
poslanec MsZ

Hlasujeme o predložennom návrhu uznesenia.

Predsedaajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného  
mesta SR Bratislavy

Prezentujte sa, prosím, hlasujeme.

Nech sa páči.

Štyridsaťtri.

Štyridsaťtri.

Ďakujem pekne.

Bod ě. 29.

**BOD 29:**

**Návrh na zmenu uznesenia mestského zastupiteľstva hlavného  
mesta SR Bratislavy ě. 1030/2010 zo dňa 01. 07. 2010.**

Predsedaajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného  
mesta SR Bratislavy

Chce niekto diskutovať k tomuto materiálu?

Pokiaľ nie, návrhová komisia.



*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

Predseda návrhovej komisie: Ing. Gabriel K o s n á ě,  
poslanec MsZ

Môžeme hlasovať.

Predsedaajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného  
mesta SR Bratislavy

Prezentujte sa, prosím, hlasujeme.

Nech sa páči.

(Prezentácia a hlasovanie.)

Štyridsaťosem.

Štyridsaťosem.

Ďakujem.

Bod č. 30.

BOD 30:

Návrh na zmenu uznesenia mestského zastupiteľstva hlavného  
mesta SR Bratislavy č. 1031/2010 zo dňa 01. 07. 2010.

Predsedaajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného  
mesta SR Bratislavy

Asi tiež bez úvodného slova.

Nie je nikto prihlásený do rozpravy.

Návrhová komisia.

*Zápisníca MsZ 30. septembra 2010*

Predseda návrhovej komisie: Ing. Gabriel K o s n á ě,  
poslanec MsZ

Môžeme hlasovať.

Predsedaajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného  
mesta SR Bratislavy

Prezentujte sa, hlasujeme.

(Prezentácia a hlasovanie.)

Štyridsaťsedem prítomných.

Štyridsaťsedem za.

Ďakujem pekne.

Bod ě. 31.

BOD 31:

Návrh na schválenie predaja nehnuteľností v Bratislave, k.  
ú. Petržalka, pozemku parc. ě. 5794/24, formou obchodnej  
verejnej súťaže a schválenie podmienok obchodnej verejnej  
súťaže.

Predsedaajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného  
mesta SR Bratislavy

Asi bez úvodného slova, pani riaditeľka.

Ing. Anna P a v l o v i ě o v á, riaditeľka magistrátu:

Áno.

*Zápisníca MsZ 30. septembra 2010*

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného  
mesta SR Bratislavy

Otázky, pripomienky? Nie sú.

Návrhová komisia.

Predseda návrhovej komisie: Ing. Gabriel K o s n á č,  
poslanec MsZ

Hlasujeme o uznesení v predloženom znení.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného  
mesta SR Bratislavy

Prezentujte sa, prosím, hlasujeme.

(Prezentácia a hlasovanie.)

Štyridsatpäť.

Štyridsatpäť.

Bod č. 32.

BOD 32:

Návrh na schválenie vybratého účastníka obchodnej verejnej  
súťaže v Bratislave, k. ú. Petržalka, prevod nehnuteľností  
- pozemkov parc. č. 5096 a parc. č. 5098/2.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného  
mesta SR Bratislavy

Pani riaditeľka, bez úvodného slova.

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

Ing. Anna P a v l o v i č o v á, riaditeľka magistrátu:

To je výsledok verejnej obchodnej súťaže. Tiež bez úvodného slova.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Ďakujem pekne.

Otázky, pripomienky? Nie sú.

Návrhová komisia.

Predseda návrhovej komisie: Ing. Gabriel K o s n á č, poslanec MsZ

Môžeme hlasovať.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Prezentujte sa, prosím, hlasujeme; 32.

(Prezentácia a hlasovanie.)

Štyridsaťsedem.

Štyridsaťsedem.

Bod č. 33.

BOD 33:

Návrh na schválenie vybratého účastníka obchodnej verejnej súťaže v Bratislave, k. ú. Petržalka, prevod nehnuteľností - pozemkov parc. č. 5100/4 a parc. č. 5099/1.

Ing. Anna P a v l o v i č o v á, riaditeľka magistrátu:

To isté.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného  
mesta SR Bratislavy

Otázky, pripomienky? Nie sú.

Návrhová komisia.

Predseda návrhovej komisie: Ing. Gabriel K o s n á č,  
poslanec MsZ

Môžeme hlasovať.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného  
mesta SR Bratislavy

Prezentujte sa, prosím, hlasujeme.

(Prezentácia a hlasovanie.)

Štyridsaťštyri.

Štyridsaťštyri.

Ďakujem.

Bod č. 34.

BOD 34:

Návrh na predaj časti pozemku v Bratislave, k. ú.  
Petržalka, parc. č. 5088/15, spoločnosti Incheba, a.s., so

*Zápisníca MsZ 30. septembra 2010*

sídlom v Bratislave, ako prípadu hodného osobitného zreteľa.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Máte to naštudované, vychádzam z toho. O tom svedčí pripomienka pani poslankyne Kimerlingovej. Nech sa páči.

Ing. Viera K i m e r l i n g o v á, poslankyňa MsZ:

Áno, pripomienka alebo ťažké srdce, pretože viete, že v minulom štvrtroku alebo na minulom zastupiteľstve to bolo, keď sme riešili predaj pozemkov, mestských pozemkov v areáli Incheby a ja som tam stále pripomínala, že treba to nejako spojiť s vysporiadaním pozemkov pod petržalským korzom. Vtedy sme tu dostali ubezpečenie, že samozrejme, vyriešime to veľmi dobrým spôsobom.

A teraz sme dopadli tak, že Incheba pozemky už kúpené má a petržalské korzo vysporiadané nie je. Samozrejme, je na to kvalifikovaný dôvod, to ja poviem verejne, predstavenstvo Incheby nesúhlasilo s odpredajom týchto pozemkov Petržalke alebo mestu.

No, a teraz teda zasa predávame Inchebe, niečo dokonca ako prípad hodný osobitného zreteľa, ale predstavenstvo Incheby na potreby mesta alebo mestskej časti nepozerá.

Takže nech sa poslanci zariadia.

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Rozhodnete sa, samozrejme, hlasovaním.

Pán poslanec Ftáčnik, faktická.

Nech sa páči.

Doc. RNDr. Milan Ftáčnik, CSc., starosta Mestskej časti Bratislava-Petržalka a poslanec MsZ:

Ja len jednou vetou zareagujem na pani kolegyňu. Ja si tiež uvedomujem, že je dôležité aby sme doriešili veci, ktoré sa týkajú petržalského korza. Vnímam to ako otázku rokovania, pretože neboli sme rovnocenným súperom alebo partnerom Inchebe v otázke ceny. Myslím si, že toto bol ten hlavný argument.

Čiže treba rokovať, treba diskutovať, a skôr či neskôr ten problém bude doriešený. Ja si myslím, že treba sa správať ako korektný partner a reagovať na požiadavky.

Ja som za to, aby sme ten materiál, ktorý máme predložený schválili a pokračovali ďalej v rokovaníach. Mechanizmus na to na úrovni mesta a mestskej častí sme si vytvorili. Ďakujem pekne.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Pani poslankyňa Kimerlingová, faktická.

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

Ing. Viera K i m e r l i n g o v á, poslankyňa MsZ:

Musím reagovať na pána starostu, pretože ja som ho vlastne roky upozorňovala na to, aby nedal súhlas ako starosta, a v záujme mestskej časti aby nedal súhlas na predaj týchto pozemkov. Pán starosta to usúdil, že budeme korektní partneri a súhlas sme dali, ale z druhej strany korektnosť sa nevyskytla.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Pán poslanec Fiala.

Stanislav F i a l a, poslanec MsZ:

Ďakujem za slovo. Nebol som si istý či sa prihlási pani poslankyňa Kimerlingová do diskusie a nechcel som to nechať bez povšimnutia. Nevieť si predstaviť, ako si pán starosta Ftáčnik predstavuje rokovanie, keď mesto všetko Inchebe predá a potom mestská časť bude čosi žiadať. Skúste sa vžiť do postavenia predsedu predstavenstva tejto spoločnosti: Čo vy ešte chcete? Ako vo všetkom samospráva vyhovie Inchebe, tak nebude mať absolútne žiadne páky. Ani nechcem to nazvať nejako v zlom, ale jednoducho, Incheba jednoducho nevychádza v ústrety a mesto vychádza v ústrety. Už v minulosti sme predali pozemky.

Tým sa nechcem dotknúť, ja som si vedomý toho, že mesto potrebuje finančné prostriedky. Možno je to vecou rokovania alebo ceny. Teda o cene, pretože počul som, že v



*Zápisníca MsZ 30. septembra 2010*

predstavenstve bola navrhnutá možno neúmerne nízka cena, ale ak nezaznie aspoň, teda možno mierne vyššia, tak sa nedohodneme. Jednoducho oni to mestskej časti nepredajú, a mesto to predá.

Takže ja tuto sa pokúsim ešte poslancov presvedčiť o tom, aby v tejto chvíli sme tento materiál nepodporili. Otvára to možností ešte do budúcnosti, aj keď som si vedomý toho, že pre mesto veľký význam tieto pozemky nemajú. Ale vytvára to ešte rokovací priestor lepší pre samosprávu. Takže poprosím, nie. Ďakujem.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Ďakujem pekne.

Pán poslanec, starosta Ftáčnik, faktická.

Doc. RNDr. Milan F t á č n i k, CSc., starosta Mestskej časti Bratislava-Petržalka a poslanec MsZ:

Ja tiež len faktickou zareagujem. Áno, pán poslanec, je to otázka ceny. My sme išli, podľa mňa, s nízkou cenou, ale mysleli sme si, že to je možné dohodnúť. Ja napriek tomu čo ste povedali považujem Inchebu za takého partnera, ktorý má dlhodobý záujem o dobré vzťahy s mestom. Nakoniec mesto je akcionárom v tejto akciovej spoločnosti.

Čiže ja si myslím, že napriek tomu že teraz niečo urobíme z našej strany, máme stále možnosti, aby sme sa dostali k výsledku pri rokovaní s Inchebou o kúpe pozemku.

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

Čiže myslím si, že korektnosť, ak budeme korektní, sa nám vyplatí.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Ďakujem.

Ešte pán poslanec Šramko.

Ing. Peter Š r a m k o, poslanec MsZ:

Ďakujem pekne. Ja po vypočutí týchto argumentov korektného vzťahu som presvedčený, že aj Incheba sa hanbí, že za takú nízku cenu to chce kúpiť. A preto dávam návrh na 150 Eur. Jednoducho to by sa hanbili za také nízke kúpiť.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Ďakujem pekne.

Pán poslanec Augustín.

Ing. Jozef A u g u s t í n, poslanec MsZ:

Ďakujem, pán kolega. Ale keď sme im predávali minule pozemky a ja som tie nízke ceny navrhoval zvýšiť, tak vtedy sa nás nikto nezastal, a jednoducho to neprešlo. Predali sme im za 65 Eur za m2. Je treba vždycky takto rozmýšľať, nielen teraz.

*Zápisníca MsZ 30. septembra 2010*

Ja ťa veľmi rád podporím s tou cenou, ale myslím si, že skôr by bola cesta tak ako pani Kimerlingová navrhuje, nepredať im to. A pokiaľ tie naše pozemky sú za ich oplotením, tak nech si to oplotenie láskavo preložia a budú mať s tým iné náklady. A začnime sa troška na nich tak správať, ako si zaslúžia. Pretože viem, že z ich strany je vysoký nájom za pozemky pod korzom, pod chodníkom, nekresťanské vysoké. Za to čo my chceme s nimi spolupracovať, oni nás dusia. Tak trošku ich aj my pritlačme.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Ďakujem pekne.

Pani riaditeľka.

Ing. Anna P a v l o v i č o v á, riaditeľka magistrátu:

Tak začnem od konca. Ich nájomné je také isté ako dáva hlavné mesto im aj všetkým ostatným partnerom. Čiže nie sú nekresťanské, je to korektné.

A faktom je, že pre mesto je tento úzky pás pri plote absolútne bezpredmetný. Je horšie robiť na to zmluvy, sledovať to ako to jednorázovo predať. To nie je priestor na rokovanie.

Priestor na rokovanie je práve nájom tých pozemkov pod korzom. Ale, ako chcete.

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Ďakujem pekne.

Nie je nikto prihlásený do rozpravy.

Návrhová komisia, nech sa páči.

Predseda návrhovej komisie: Ing. Gabriel K o s n á ě,  
poslanec MsZ

Návrhová komisia dostala jeden pozmeňujúci návrh od poslanca Šramka, ktorý navrhuje cenu 150 Eur za m<sup>2</sup>.

Budeme hlasovať o celom uznesení.

Treba trojpäťtinovú väčšinu tak či tak.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Ďakujem.

Budeme hlasovať.

Nech sa páči, prezentujte sa a hlasujeme.

(Prezentácia a hlasovanie.)

Bod 34.

Päťdesiat prítomných.

Dvadsaťdeväť za, šesť proti, pätnásť sa zdržali.

Nezískal potrebnú väčšinu.

Bod č. 35; asi bez úvodného slova.

Predseda návrhovej komisie: Ing. Gabriel K o s n á ě,  
poslanec MsZ

Ešte hlasujeme o pôvodnom návrhu.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Ja sa ospravedlňujem. Budeme hlasovať o pôvodnom návrhu.

Prezentujte sa, prosím, hlasujeme.

Nech sa páči.

(Prezentácia a hlasovanie.)

Päťdesiat prítomných.

Dvadsaťosem za, desať proti, dvanásť sa zdržali.

Ani tento návrh nezískal väčšinu.

Bod č. 35.

BOD 35:

Návrh na schválenie predaja nehnuteľností v Bratislave, k. ú. Staré Mesto, pozemkov parc. č. 7960/1 a parc. č. 7960/2, a stavby súp. č. 2891, Mýtina 31, ako aj pozemkov parc. č. 7962/2, parc. č. 7963/1 a parc. č. 7963/2, a stavby súp. č. 2892, Mýtina 33, formou obchodnej verejnej súťaže a schválenie podmienok obchodnej verejnej súťaže.

Ing. Anna P a v l o v i č o v á, riaditeľka magistrátu:

Bez úvodného slova.

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Otázky, pripomienky? Nech sa páči. Nie sú.

Návrhová komisia.

Predseda návrhovej komisie: Ing. Gabriel K o s n á ě,  
poslanec MsZ

Môžeme hlasovať.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Prezentujte sa, prosím, hlasujeme.

(Prezentácia a hlasovanie.)

Päťdesiatjedna prítomných.

Štyridsaťpäť za, štyria sa zdržali, dvaja nehlasovali.

Získal potrebnú väčšinu.

Bod č. 36.

BOD 36:

Návrh na schválenie predaja nehnuteľností v Bratislave, k. ú. Staré Mesto, pozemkov parc. č. 218 a parc. č. 219, a stavieb súp. č. 100062 na parcele č. 218 a súp. č. 100026 na parcele č. 219, formou obchodnej verejnej súťaže a schválenie podmienok obchodnej verejnej súťaže, Grössling.

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Pani riaditeľka.

Ing. Anna P a v l o v i č o v á, riaditeľka magistrátu:

Tu by som chcela podotknúť, že autoremedúrou dopĺňam uznesenie v časti I, za bodom 19, na druhej strane uznesenia, o skutočnosť súvisiacu s bytmi v danom objekte, ktorý je predmetom verejnej obchodnej súťaže.

Prečítam toto doplnenie.

Bude to odstavec 20 tohto bodu I, a hovorí:

"Účastník súťaže berie na vedomie, že v predmete predaja sa nachádzajú byty užívané nájomcami. V zmysle § 680 odstavec 2 Občianskeho zákonníka, v súvislosti so zmenou vlastníctva predmetu predaja nový vlastník vstúpi do právneho postavenia prenajímateľa vo vzťahu k nájomcom bytov".

Tento odstavec dopĺňujeme po tom, kedy už máme definitívne potvrdené, že na predmete predaja už neviaže žiaden súdny spor, pretože mesto sa dlho sporilo s nájomníkmi o charakter objektu. Nejedná sa o bytový dom.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Ďakujem pekne.

Otázky, pripomienky? Nie sú.

Návrhová komisia.

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

Predseda návrhovej komisie: Ing. Gabriel K o s n á ě,  
poslanec MsZ

Hlasujeme o celom uznesení s tým doplnením ako ho  
predniesla pani riaditeľka magistrátu.

Predsedaajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného  
mesta SR Bratislavy

Prezentujte sa, prosím, hlasujeme.

(Prezentácia a hlasovanie.)

Päťdesiat prítomných.

Tridsaťosem za, dvanásť sa zdržalo.

Získal potrebnú väčšinu.

Bod č. 37.

BOD 37:

Návrh na schválenie predaja nehnuteľností v Bratislave, k.  
ú. Staré Mesto, pozemku parc. č. 691/3, a stavby bez  
súpisného čísla nachádzajúcej sa na parc. č. 691/3, formou  
obchodnej verejnej súťaže a schválenie podmienok obchodnej  
verejnej súťaže, Svoradova ul.

Ing. Anna P a v l o v i ě o v á, riaditeľka magistrátu:

Bez úvodného slova.

Predsedaajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného  
mesta SR Bratislavy



Otázky, pripomienky? Nie sú. Sú.

Pán poslanec Minárik, faktická.

RNDr. Pavol M i n á r i k, poslanec MsZ:

Pani riaditeľka, to je ten návrh s krytom?

Ing. Anna P a v l o v i č o v á, riaditeľka magistrátu:

Áno. Všetky vyjadrenia ku krytu sú kladné, nie je prekážka na predaj.

RNDr. Pavol M i n á r i k, poslanec MsZ:

A potom vlastník bude mať nejakú zodpovednosť za prevádzku toho objektu ?

Ing. Anna P a v l o v i č o v á, riaditeľka magistrátu:

Môže ho zbúrať.

RNDr. Pavol M i n á r i k, poslanec MsZ:

Dobre.

Predsedaajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného  
mesta SR Bratislavy

Ďakujem pekne.

Nie sú pripomienky ďalšie.

Návrhová komisia.

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

Predseda návrhovej komisie: Ing. Gabriel K o s n á ě,  
poslanec Msz

Môžeme hlasovať.

Predsedaajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného  
mesta SR Bratislavy

Prezentujte sa, prosím, hlasujeme.

(Prezentácia a hlasovanie.)

Štyridsaťosem prítomných.

Tridsaťosem za, dvaja proti, siedmi sa zdržali, jeden  
nehlasoval.

Získal väčšinu.

Bod č. 38.

BOD 38:

Návrh na schválenie vybratého účastníka obchodnej verejnej  
súťaže v Bratislave, k. ú. Staré Mesto, prevod  
nehnutelností - pozemku parc. č. 50 a stavby súp. č.  
101396 na pozemku parc. č. 50, Zámočnícka 5.

Ing. Anna P a v l o v i ě o v á, riaditeľka magistrátu:

To je opäť výsledok verejnej obchodnej súťaže.

Predsedaajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného  
mesta SR Bratislavy

Otázky?

Pán poslanec Gašpierik.

Ing. Libor G a š p i e r i k, poslanec MsZ:

Pardon, som omylom stlačil, pán primátor.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného  
mesta SR Bratislavy

Ďakujem.

Nie je nikto prihlásený.

Návrhová komisia.

Predseda návrhovej komisie: Ing. Gabriel K o s n á č,  
poslanec MsZ

Môžeme hlasovať.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného  
mesta SR Bratislavy

Prezentujte sa, prosím, hlasujeme.

(Prezentácia a hlasovanie.)

Päťdesiat prítomných.

Štyridsaťpäť za, päť sa zdržalo.

Ďakujem.

Bod č. 39.

BOD 39:

Návrh na schválenie predaja nehnuteľností v Bratislave, k. ú. Staré Mesto, pozemku parc. č. 380 a stavby súp. č. 100370, formou obchodnej verejnej súťaže a schválenie podmienok obchodnej verejnej súťaže, Michalská 5.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Pani riaditeľka.

Ing. Anna P a v l o v i č o v á, riaditeľka magistrátu:

Toto je návrh na opakovanú súťaž, pretože došlo tam k nedostatkom vo vyhodnocovaní ponuky. Vzhľadom na to, že tento objekt je pre mesto neefektívny, vzhľadom na predchádzajúce záväzky, navrhujeme opakovať súťaž.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Ďakujem pekne.

Nie je nikto prihlásený do rozpravy.

Návrhová komisia.

Predseda návrhovej komisie: Ing. Gabriel K o s n á č,  
poslanec MsZ

Môžeme hlasovať.

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Prezentujte sa, prosím, hlasujeme.

(Prezentácia a hlasovanie.)

Štyridsaťsedem prítomných.

Štyridsaťtri za, štyria sa zdržali.

Ďakujem pekne.

Bod č. 40.

BOD 40:

Návrh na predaj pozemku v Bratislave, k. ú. Staré Mesto, parc. č. 2276/31, spoločnosti ZSE Distribúcia, a.s., so sídlom v Bratislave.

Ing. Anna P a v l o v i č o v á, riaditeľka magistrátu:

Idú tri rovnaké materiály ale rozdielne kvôli hlasovaniu.

Je to návrh na predaj pozemkov spoločnosti ZSE Distribúcia. V zásade ide o predaj pozemkov pod trafostanicami.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Ďakujem pekne.

Pani poslankyňa Kimerlingová.

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

Ing. Viera K i m e r l i n g o v á, poslankyňa MsZ:

Ďakujem pekne. Ja sa chcem tu iba spýtať, či je rozumné predávať tento pozemok?

Vlastne vo všetkých troch bodoch 40, 41 a 42.

Či to nie je veľké znehodnotenie mestskej parcely?

Ja si myslím, že tam by mohol stačiť pod zastavanou, teda aby zastavaná plocha ostala v nájme a nech mestská parcela zostane ucelená.

Odporúčam neschváliť tieto tri body: 40, 41 a 42.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Ďakujem pekne.

Pán poslanec Minárik.

RNDr. Pavol M i n á r i k, poslanec MsZ:

V podstate veľmi podobne môžeme sa do nekonečna sporiť, pani riaditeľka, čo vlastne s takýmito vykúsnutými pozemkami. Tento prvý, aspoň má prístup z komunikácie, kdežto tie ďalšie dva tie sú naozaj úplne v strede našich. Nejde o nejaké závratné peniaze, viem si to predstaviť. Ja viem si aj predstaviť, že sa im to predá vo väčšom rozsahu, aby sme vlastne akože nemuseli do toho pozemku vstupovať, ale toto je úplne najhoršie riešenie. Úplne najhoršie.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

Ďakujem pekne.

Pán poslanec Šramko.

Ing. Peter Š r a m k o, poslanec MsZ:

Ďakujem. Ja by som sa len chcel spýtať v zmysle platných predpisov, koľko platia nájomné teraz?

Ing. Anna P a v l o v i č o v á, riaditeľka magistrátu:

Neviem vám povedať.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Pán poslanec Mikuš.

JUDr. Valentín M i k u š, poslanec MsZ:

Ďakujem pekne, pán primátor. Ja sa pridávam aj s našim klubom k predrečníkom. Tieto trafostanice by mali byť v nájme, aby tam nemohli vzniknúť nejaké možné veci. Takže prikláňame sa k tomu, aby ten predaj nebol zrealizovaný.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Ďakujem pekne.

Vzhľadom na to, čo tu odznelo, všetky tri sťahujeme, dobré?.

To znamená nebudeme o nich rokovať.

*Zápisníca MsZ 30. septembra 2010*

40, 41 a 42; čiže tie si škrtnite.

Bod č. 43.

BOD 43:

Návrh na predaj nehnuteľností v Bratislave, k. ú. Staré Mesto, pozemkov parc. č. 4222 a 4223, a stavby - horárne súp. č. 102059, Nadácii Horský park so sídlom v Bratislave, ako prípadu hodného osobitného zreteľa.

Ing. Anna P a v l o v i č o v á, riaditeľka magistrátu:

Je to návrh na prevod nehnuteľností horárne v Horskom parku Nadácii Horský park. Tu snáď v rámci úvodného slova, ibaže horáreň je v nájme tejto nadácie do roku 2014. Nadácia požiadala o prevod za symbolických 100 Eur, hodnota podľa znaleckého posudku je asi 640 tisíc Eur.

A musím povedať, že hlavné mesto požiadalo Ministerstvo financií o stanovisko, či vôbec zákon umožňuje predávať za takúto hodnotu nadáciám. Pretože zákon už presne vymedzil čo možno buď bezodplatne alebo podľa znaleckých posudkov. Žiaľbohu, aj napriek našej výzve, nám ministerstvo ešte nereagovalo.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Ďakujem pekne.



*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

Pani poslankyňa Černá.

RNDr. Marta Č e r n á, poslankyňa MsZ:

Ďakujem za slovo. Keď som ten materiál videla, som myslela, že sa mi sníva, pretože to snád' nie je pravda. Je to predkladané už neviem koľkatý krát, ale odkedy robím v komunále a odkedy robím v mestskom zastupiteľstve tak je to najmenej štvrtý alebo piaty dokonca krát.

A ja som za, aby to vôbec nebolo možné predkladať takto, pretože sa počíta s tým, že unavené šťastie aj na voľa sadne, alebo ja si to už neviem ináč vysvetliť.

Ing. Anna P a v l o v i č o v á, riaditeľka magistrátu:

Pani poslankyňa, ale len vy o tom môžete rozhodnúť; poslanci.

RNDr. Marta Č e r n á, poslankyňa MsZ:

Veď hej.

Predsedaajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Na koho to šťastie sadne.

RNDr. Marta Č e r n á, poslankyňa MsZ:

Dúfam, že všetci ostatní sú ešte tak čerství, aby to nepredávali. Je to, mám to denne na očiach. Nadácia robí veľmi, by som povedala dobrú politiku s tým, že je tam to ihrisko. To ihrisko je fakt o. k. V samotnej budove

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

nadácia je asi najdrahší čaj aký existuje. Takže ja si myslím, že keby sme toto niekomu predali, tak už nemáme absolútne nikdy dosah na to čo tam bude. Keď to zruší, tak to zruší a bude.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Ďakujem pekne.

Faktická, pán poslanec Mikuš.

JUDr. Valentín M i k u š, poslanec MsZ:

Ďakujem pekne, pán primátor. Takisto náš klub sa prihovára za toto riešenie, nepredávať. Nechať tam tú Nadáciu Horský park v nájme, nech tam to detské ihrisko je. Nikto ich odtiaľ nechce vyháňať, ale jednoducho nepredávať, tak ako navrhuje pani Černá.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Ďakujem pekne.

Ale, pán poslanec, nechám dobehnúť to hlasovanie, ak dovolíte.

Ing. Anna P a v l o v i č o v á, riaditeľka magistrátu:

A môžem jednu vetu? Potom.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného

*Zápisníca MsZ 30. septembra 2010*

mesta SR Bratislavy

Pán poslanec Minárik.

RNDr. Pavol M i n á r i k, poslanec MsZ:

Ďakujem pekne za slovo. V podstate asi všetci starí psy povedia to isté; toto je evergreen a nemusíte to veľmi počítať, pani Černá. Od začiatku ich činnosti tolko razy je to tu, koľko razy sa priblížil koniec volebného obdobia, a koľko razy to nás skúsili. No, však dobré, nikto im nechce brániť v ich činnosti; nech sú tam, nech to robia a nech predávajú aj najdrahší čaj. Ale berme to ako folklór, že to na nás skúsia, teda na nás, no, na tých čo tu budú po nás aj za 4 roky.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Ďakujem pekne.

Pán poslanec Holčík.

PhDr. Štefan H o l č í k, CSc., poslanec MsZ:

Ďakujem. Ja chápem tento objekt, ktorý je naozaj minimálne 150 rokov v majetku mesta ako súčasť Horského parku, aj keď samozrejme sú medzitým parcelné hranice. Ale myslím si že predat', to by bol úplný nezmysel. Samozrejme, tak ako aj predrečníci, takisto sa pamätám koľko razy to tu už bolo. Bohužiaľ, ak niekto požiada, musíme to predložiť, musíme o tom hovoriť. Ale myslím, že výsledok by mal byť taký ako v minulosti - nepredať.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Ďakujem pekne.

Pán poslanec Budaj.

Ján B u d a j, poslanec MsZ:

Všetci, ktorí tu rečnili, poznajú tú inštitúciu a vedia, že je to pravdepodobne jediná privátna inštitúcia, ktorá robí aj verejnoprávnu činnosť. Čiže nie je na mieste posmievat' sa, že dávajú takýto návrh.

Mesto napokon previedlo vo viacerých prípadoch, či ide o nadáciu pána Pavla Ruska kedysi, alebo či ide o niektoré náboženské, teda cirkevné nadácie, prevádzalo nehnuteľností s cieľom, aby stabilizovalo verejnoprospešnú činnosť v nejakej lokalite. Nebolo by to nič neobvyklé a nie je to ani nič neobvyklé, že ich činnosť, ktorá je zameraná naozaj na podporu veľmi verejných cieľov. Ich činnosť pripomína tu i tam, že aj civilný človek, ktorý nemá cirkev, ale ktorý vyvíja činnosť blízku charite alebo blízku verejnoprávny parametrom, čiže neziskovú, by mal mať právo požiadať magistrát a dostať čas od času aj takéto vyznamenanie.

Nakoniec asi by ani pán primátor, ktorého si pamätám, že sme sa tam aj osobne videli, by nevedel uviesť podobnú inštitúciu, ktorá by bola typická dlhodobosťou a takým vyprofilovaným profilom.

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

Ak by ale nebola vôľa v tomto zastupiteľstve to riešiť tak, chcel by som veľmi apelovať na vedenie mesta, aby vyzvalo nadáciu na predloženie iných variant, ktoré tu zazneli, ktoré by stabilizovali jej činnosť.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Ďakujem pekne.

Je vás tu veľa prihlásených, neviem či má zmysel diskutovať, keď zhruba vidím ako to dopadne podľa tej diskusie.

Ale ešte pán poslanec Minárik, faktická.

RNDr. Pavol M i n á r i k, poslanec MsZ:

Nuž cirkev je iná organizácia, ktorá nie je postavená na konkrétnom človeku. Jedna tu vydržala 2 tisíc rokov, tá, ktorá má akúsi záruku takej skoro večnosti, ale tomu nemusíte veriť. Ale človek je predsa smrteľný a so smrťou toho človeka organizácie takéhoto typu vlastne končia. Pandantom v tej verejnej moci cirkvám sú mestá, ktoré sú tu dlhšie ešte dokonca ako tá cirkev, hoci neviem či dlhšie budú, lebo tá má nejakú inú záruku; ale tomu vy naozaj nemusíte veriť. Takže dnes úplne by som nespájal akože tieto dve veci, pretože tá trvácnosť je proste iného rádu. Človek sa vždy dožíva zhruba tých 75 - 76 rokov.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Pán poslanec Budaj tomu verí.

Pani poslankyňa Mikušová, faktická.

Ing. Tatiana M i k u š o v á, poslankyňa MsZ:

Pripojím sa tiež takou malou poznámkou. Janko, sú miesta v Bratislave, na ktoré sme všetci trochu citliví, a tie sa práve týkajú zelene. V tomto prípade Horského parku alebo aj Železnej studničky. A všetci by sme boli radi, keby tam takéto zariadenie aj zostalo. A to je práve tá naša obava. Myslím, že podmienky nájmu majú naozaj aj slušné, že ich vedia udržať.

Predsedaajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Pán poslanec Budaj; ak nemusíte, už nediskutujte.

Ján B u d a j, poslanec MsZ:

Budem veľmi stručný. Myslel som tým, že aj pri predaji bolo možné upraviť to, že v prípade scudzenia tretím osobám a zmeny, atď., mesto, opakujem, nerobilo to prvý raz. A to aj necirkevným inštitúciám.

Čiže pri dobrej vôli sa dá diskutovať, ak by aj tento materiál neprešiel o nejakom riešení, ktoré by garantovalo, že keď pominuteľní ľudia; nebudem pánovi Minárikovi vysvetľovať, že aj pán Rusko je pominuteľný, lebo on by tomu neveril.

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta R Bratislavy

Ďakujem pekne.

Ing. Anna P a v l o v i č o v á, riaditeľka magistrátu:

Pán primátor, iba doplniť vetu.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Nech sa páči.

Ing. Anna P a v l o v i č o v á, riaditeľka magistrátu:

Samozrejme, že tam tie podmienky spätnej kúpy a tak, všetky sú zabezpečené; to čo hovorí teraz pán Budaj. Keby ste schvaľovali. V návrhu nie, je to v žiadosti, áno.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Návrhová komisia.

Predseda návrhovej komisie: Ing. Gabriel K o s n á č, poslanec MsZ

Hlasujeme o uznesení v predloženom znení.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Prezentujte sa, prosím, hlasujeme.

(Prezentácia a hlasovanie.)

Päťdesiat prítomných.

Traja za, tridsaťtri proti, štrnásť sa zdržalo.

Ďakujem pekne.

Bod č. 44.

BOD 44:

Návrh na predaj pozemkov v Bratislave, k. ú. Staré Mesto, parc. č. 5170/5 a parc. č. 5170/6, spoločnosti EOL, s.r.o., so sídlom v Bratislave, ako prípadu hodného osobitého zreteľa.

Ing. Anna P a v l o v i č o v á, riaditeľka magistrátu:

Krátke úvodné slovo:

Poprosím otvoriť materiál na strane 5, kde je vyznačený pozemok, ktorý je predmetom predaja ako prípad hodný osobitného zreteľa.

Je to pozemok, ktorý jediný nebol zverený mestskej časti z nejakého dôvodu; tuším že nebol majetkovoprávne usporiadaný a mestská časť v tomto území verejnou obchodnou súťažou predala tieto pozemky. A tento pozemok vo výmere do 400 m<sup>2</sup> sa predáva tomu istému účastníkovi za cenu, ktorá bola vysúťažená v mestskej časti.



*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného  
mesta SR Bratislavy

Ďakujem pekne.

Otázky? Nie sú.

Návrhová komisia.

Predseda návrhovej komisie: Ing. Gabriel K o s n á ě,  
poslanec MsZ

Môžeme hlasovať.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného  
mesta SR Bratislavy

Prezentujte sa, prosím, hlasujeme.

(Prezentácia a hlasovanie.)

Štyridsaťtri prítomných.

Dvadsaťdva za, päť proti, štrnásť sa zdržali, dvaja  
nehlasovali.

Nezískal potrebnú väčšinu.

Bod č. 45.

BOD 45:

Návrh na prevod vlastníctva nehnuteľností v Bratislave, k.  
ú. Staré Mesto, mestskej časti Bratislava - Staré Mesto.

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

Ing. Anna P a v l o v i č o v á, riaditeľka magistrátu:  
Bez úvodného slova.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného  
mesta SR Bratislavy

Ďakujem.

Otázky, pripomienky? Nie sú.

Nikto nie je prihlásený do rozpravy.

Návrhová komisia.

Predseda návrhovej komisie: Ing. Gabriel K o s n á č,  
poslanec MsZ

Môžeme hlasovať.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného  
mesta SR Bratislavy

Prezentujte sa, prosím, hlasujeme.

(Prezentácia a hlasovanie.)

Štyridsaťšesť prítomných.

Štyridsaťtri za, jeden proti, dvaja sa zdržali.

Bod č. 46.

BOD 46:

Návrh na schválenie zámeny pozemkov v Bratislave, k. ú.  
Staré Mesto, časť pozemku parc. č. 21345/1, vo vlastníctve  
hlavného mesta za pozemky v k. ú. Nové Mesto, parc. č.

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

11279/22 a časť pozemku parc. č. 11279/17, vo vlastníctve Univerzity Komenského v Bratislave, ako prípadu hodného osobitného zreteľa.

Ing. Anna P a v l o v i č o v á, riaditeľka magistrátu:

Tento materiál je výstupom k materiálu, ktorý som uvádzala 1. júla na zastupiteľstve, kedy bol schválený zámer. Je to zámena pozemkov medzi Univerzitou Komenského a hlavným mestom za účelom získania rozptylovej plochy pred Zimným štadiónom. A Univerzita získa priestor pri Filozofickej fakulte.

Zámena je pripravená tak, že cena pozemku vo vlastníctve hlavného mesta je vyššia ako cena pozemku vo vlastníctve Univerzity. Tak o to je menší pozemok, ktorý sa dáva univerzite oproti. Čiže vyššia cena kompenzuje vyššiu výmeru, aby bola zámena bez finančnej náhrady.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Ďakujem pekne.

Pán poslanec Minárik.

RNDr. Pavol M i n á r i k, poslanec MsZ:

Tento materiál sme, pani riaditeľka, mali aj na minulom zastupiteľstve.

Ing. Anna P a v l o v i č o v á, riaditeľka magistrátu:

Ako zámer.

RNDr. Pavol M i n á r i k, poslanec MsZ:

Prosím?

Ing. Anna P a v l o v i č o v á, riaditeľka magistrátu:

Ako zámer vtedy bol.

RNDr. Pavol M i n á r i k, poslanec MsZ:

Áno, ja som sa vtedy ozval, ozývam sa aj teraz.

Naša potreba rozptylovej plochy je daná existenciou toho parkoviska, ktoré tam bude, či bude v našom vlastníctve alebo nebude v našom vlastníctve. Takže v tejto chvíli treba hľadať nejaké lepšie dôvody, či chceme alebo nechceme pomôcť univerzite a či jej pomáhame, že jej dávame takéto parkovisko, ktoré v podstate nesie nejaký výnos, pretože dneska je to spoplatnené parkovisko.

Na druhej strane asi pre študentov a učiteľov vysokej školy na našom rozptylovom priestore ťažko to spoplatníme; alebo spoplatníme?

Ako sa budeme správať v tom priestore za normálnych okolností? To parkovisko je plné, malé, a neviem čo s ním my ako budeme robiť.

Ak chceme vyjsť univerzite v ústrety, že sa nám zdá, že s univerzitou treba dobré vychádzať a univerzita by veľmi chcela parkovisko pri Dunaji, no, tak povedal by som, čert to ber. Ale ten základný zámer odôvodnený rozptylovou plochou nie je dobré odôvodnený.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Ďakujem pekne.

Ale je pravdivý, pán poslanec.

Nie sú ďalší prihlásení do rozpravy.

Návrhová komisia.

Predseda návrhovej komisie: Ing. Gabriel K o s n á ě,  
poslanec MsZ

Hlasujeme o uznesení v predložennom znení.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Prezentujte sa, prosím, hlasujeme.

Nech sa páči.

(Prezentácia a hlasovanie.)

Štyridsatjedna prítomných.

Tridsaťdva za, deväť sa zdržalo.

Ja vás poprosím, aby ste nevychádzali z miestnosti, aby sme čo najviac bodov stihli prebrať.

Bod č. 48.

BOD 47:

Návrh na zámenu nehnuteľností v Bratislave, k. ú. Staré Mesto, spoluvlastnícky podiel 1/2 na nehnuteľnosti na Panskej 35 vo vlastníctve spoločnosti SPECTRUM, a.s. so

*Zápisníca MsZ 30. septembra 2010*

sídlom v Bratislave, za nehnuteľnosť na Sedlárskej ulici 2 vo vlastníctve hlavného mesta SR Bratislavy.

(S t i a h n u t ý z programu rokovania.)

BOD 48:

Návrh na predaj častí pozemkov v Bratislave, k. ú. Ružinov, parc. č. 15478/1 a parc. č. 15478/14, spoločnosti ENELA, s.r.o., so sídlom v Bratislave.

Ing. Anna P a v l o v i č o v á, riaditeľka magistrátu:

Je to priamy predaj zo zákona. Jedná sa o pozemok pod stavbou vo vlastníctve žiadateľa a v areáli.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Pán poslanec Mikuš, nech sa páči.

JUDr. Valentín M i k u š, poslanec MsZ:

Ďakujem pekne, pán primátor. Ja predkladám návrh na zvýšenie ceny tuná na 150 Eur/m<sup>2</sup>, tak ako je to v nasledujúcom materiáli. Takže podávam tento návrh.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Ďakujem pekne.

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

Nikto ďalší nie je; je.

Pán poslanec Minárik, nech sa páči.

RNDr. Pavol M i n á r i k, poslanec MsZ:

V tom materiáli sa píše, že máme záujemcu aj iného ako je tento. Ja osobne by som si nedovolil robiť medzi týmito dvoma arbitra, a už vôbec nie takýmto nearbitrárnym zvyšovaním alebo znižovaním, alebo úpravou cien. Ak máme dvoch záujemcov, ktorí majú, tak nech podajú obálky.

Tak teda prečo; prečo, pani riaditeľka, nie?

Ing. Anna P a v l o v i č o v á, riaditeľka magistrátu:

Je to možné zo zákona predat' len vlastníkovi stavby na tomto pozemku. Cudzí pod jeho stavbou, zákon to neumožňuje priamym predajom.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Ďakujem pekne.

Nie sú ďalší prihlásení.

Návrhová komisia.

Predseda návrhovej komisie: Ing. Gabriel K o s n á č, poslanec MsZ

Návrhová komisia má jeden návrh od poslanca Mikuša, ktorý navrhuje cenu za m<sup>2</sup> 150 Eur.

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

Hlasujeme o celom uznesení s touto cenou.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného  
mesta SR Bratislavy

Prezentujte sa, prosím, hlasujeme.

Nech sa páči.

Štyridsaťšesť prítomných.

Štyridsaťpäť za, jeden sa zdržal.

Bod č. 49.

BOD 49:

Návrh na predaj časti pozemku v Bratislave, k. ú. Ružinov,  
parc. č. 15666/8, spoločnosti PROPORATIO, s.r.o., so sídlom  
v Bratislave.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného  
mesta SR Bratislavy

Nech sa páči, pani riaditeľka.

Ing. Anna P a v l o v i č o v á, riaditeľka magistrátu:

Je to takisto pozemok pod stavbou vo vlastníctve  
žiadateľa.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného  
mesta SR Bratislavy



Otázky, pripomienky? Nie sú.

Návrhová komisia.

Predseda návrhovej komisie: Ing. Gabriel K o s n á ě,  
poslanec MsZ

Hlasujeme o uznesení v predloženom znení.

Predsedaajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného  
mesta SR Bratislavy

Prezentujte sa, prosím, hlasujeme.

(Prezentácia a hlasovanie.)

Štyridsaťšesť prítomných.

Štyridsaťjedna za, päť sa zdržalo.

Ďakujem.

Bod č. 50.

BOD 50:

Návrh na predaj pozemkov v Bratislave, k. ú. Ružinov,  
parc. č. 15543/7 a parc. č. 15543/23, spoločnosti SPP -  
Distribúcia, a.s., so sídlom v Bratislave.

Ing. Anna P a v l o v i ě o v á, riaditeľka magistrátu:

Je to návrh na prevod pozemku pod prečerpávacou  
stanicou plynu.

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Čiže spoločnosť SPP.

Ing. Anna P a v l o v i č o v á, riaditeľka magistrátu:

Áno.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Pani poslankyňa Kimerlingová, nech sa páči.

Ing. Viera K i m e r l i n g o v á, poslankyňa MsZ:

Chcem sa spýtať pani riaditeľky, či toto nie je taký istý prípad ako boli tie spoločnosti ZSE Distribúcia, kde to odoberá časť našej parcely a potom nám znehodnocuje celé územie?

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Pani riaditeľka.

Ing. Anna P a v l o v i č o v á, riaditeľka magistrátu:

A podľa mapy vidno, že je na kraji, ale ináč je to ten istý prípad. Je na hranici pozemku, nie uprostred pozemku, ale je to to isté.

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Ďakujem pekne.

Vyjadrite sa hlasovaním.

Nie sú ďalší prihlásení.

Návrhová komisia, nech sa páči.

Predseda návrhovej komisie: Ing. Gabriel K o s n á ě,  
poslanec MsZ

Hlasujeme o uznesení.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Prezentujte sa, prosím, hlasujeme; bod č. 50.

(Prezentácia a hlasovanie.)

Štyridsatpäť prítomných.

Dvadsaťtri za, osem proti, dvanásť sa zdržali, dvaja nehlasovali.

Získal potrebnú väčšinu.

Bod č. 51.

BOD 51:

Návrh na schválenie predaja pozemkov v Bratislave, k. ú. Nivy, parc. č. 15473/8, parc. č. 15473/9, formou obchodnej

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

verejnej súťaže a schválenie podmienok obchodnej verejnej súťaže.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Pani riaditeľka.

Ing. Anna P a v l o v i č o v á, riaditeľka magistrátu:

Bez úvodného slova súťaže.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Otázky? Nie sú.

Návrhová komisia; budeme hlasovať o pôvodnom návrhu uznesenia?

Predseda návrhovej komisie: Ing. Gabriel K o s n á č, poslanec MsZ

Áno, hlasujeme.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Ďakujem pekne.

Prezentujte sa, prosím, hlasujeme.

(Prezentácia a hlasovanie.)

Štyridsaťšesť prítomných.

Štyridsaťtri za, jeden proti, jeden sa zdržal, jeden nehlasoval.

Bod č. 52.

BOD 52:

Návrh na schválenie predaja nehnuteľností v Bratislave, k. ú. Nivy, pozemkov parc. č. 9885, parc. č. 10132/1, parc. č. 10132/5, parc. č. 10132/11 a parc. č. 10132/12, a stavieb s príslušenstvom bez súpisného čísla na pozemkoch parc. č. 10132/1, parc. č. 10132/5, parc. č. 10132/11 a parc. č. 10132/12, a stavby súp. č. II. 17222 na parc. č. 9885, formou obchodnej verejnej súťaže a schválenie podmienok obchodnej verejnej súťaže, Bazova 8.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Bez úvodného slova.

Ing. Anna P a v l o v i č o v á, riaditeľka magistrátu:

Áno.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Pán poslanec Šramko.

Ing. Peter Š r a m k o, poslanec MsZ:

Ja by som sa chcel spýtať pani riaditeľky, či v tejto budove, ktorú tu ponúkame na predaj, či mesto nemá nejaké

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

vlastné prevádzky, lebo mi to pripomína, že dvor sme predali a tam sme mali odtahovú službu. A keď sme to predali v tú ranu začali sme platiť veľmi drahé nájomné.

Ing. Anna P a v l o v i č o v á, riaditeľka magistrátu:

Nie. Nemá prevádzky. A nepredali sme dvor, lebo tam kde je odtahová služba, to je iná časť nehnuteľností.

Ing. Peter Š r a m k o, poslanec MsZ:

Blízko toho je to.

Ing. Anna P a v l o v i č o v á, riaditeľka magistrátu:

Ale hovorím, nie je tam žiadna naša prevádzka. Sú tam prenájmy, ktoré sú veľmi komplikované, a de facto aj už končia.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Ďakujem pekne.

Neevidujem ďalších prihlásených do rozpravy.

Návrhová komisia.

Predseda návrhovej komisie: Ing. Gabriel K o s n á č,  
poslanec MsZ

Môžeme hlasovať.

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Prezentujte sa, prosím, hlasujeme, materiál č. 52.  
(Prezentácia a hlasovanie.)

Štyridsaťdeväť prítomných.

Tridsaťsedem za, päť proti, sedem sa zdržalo.

Ďakujem.

Mám pre vás dobrú správu, že sme práve za polovicou.

Bod č. 53.

BOD 53:

Návrh na predaj pozemku v Bratislave, k. ú. Nivy, parc. č. 10013/8, spoločnosti D O A S, a.s., so sídlom v Bratislave

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Nech sa páči, pani riaditeľka.

Ing. Anna P a v l o v i č o v á, riaditeľka magistrátu:

Pozemok pod stavbou garáže, ostatné pozemky sú tam už predané. Garáž je vo vlastníctve žiadateľa.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

Pán poslanec Lenč.

Ing. Peter L e n č, poslanec MsZ:

Ďakujem za slovo, pán primátor. Dodržím tradíciu v tomto prípade, a navrhujem cenu 300 Eur za m2.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Ďakujem.

Pán poslanec Minárik.

RNDr. Pavol M i n á r i k, poslanec MsZ:

Pani riaditeľka, čo ostatné garáže?

Ing. Anna P a v l o v i č o v á, riaditeľka magistrátu:

Sú vo vlastníctve žiadateľa. Pozemky boli predtým predané, tento bol neusporiadaný. To sme už predávali, pán poslanec.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Ďakujem pekne.

Nie sú ďalšie prihlásení.

Návrhová komisia.

Predseda návrhovej komisie: Ing. Gabriel K o s n á č, poslanec MsZ



*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

Ten návrh pána poslanca Lenča, dostaneme? Bol 300 Eur, pokiaľ som dobre počul.

Takže hlasujeme o celom uznesení s touto cenou.

Predsedaajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Ďakujem pekne.

Prezentujte sa, prosím, hlasujeme.

(Prezentácia a hlasovanie.)

Štyridsaťsedem prítomných.

Tridsaťpäť za, dvaja proti, deväť sa zdržalo, jeden nehlasoval.

Bod č. 54.

BOD 54:

Návrh na predaj pozemkov v Bratislave, k. ú. Nivy, parc. č. 22195/5 a parc. č. 15321/12, ako prípadu hodného osobitného zreteľa.

Ing. Anna P a v l o v i č o v á, riaditeľka magistrátu:

Ako spôsob majetkovoprávneho dousporiadania areálu.

Predsedaajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

*Zápisníca MsZ 30. septembra 2010*

Otázky, pripomienky? Nie sú.

Návrhová komisia.

Predseda návrhovej komisie: Ing. Gabriel K o s n á ě,  
poslanec MsZ

Môžeme hlasovať.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného  
mesta SR Bratislavy

Prezentujte sa, hlasujeme, nech sa páči.

(Prezentácia a hlasovanie.)

Štyridsatpäť prítomných.

Štyridsatjedna za, jeden proti, dvaja sa zdržali,  
jeden nehlasoval.

Bod č. 56.

BOD 55:

Návrh na predaj pozemkov v Bratislave, k. ú. Nivy, parc.  
č.10800/11, parc. č. 10800/18, parc. č. 10800/24, parc. č.  
10800/25, parc. č. 10800/39 a parc. č. 10800/28,  
spoločnosti GRAND HOUSE, s.r.o., so sídlom v Bratislave.

(S t i a h n u t ý z programu rokovania.)

BOD 56:

Návrh na schválenie vybratého účastníka obchodnej verejnej  
súťaže v Bratislave, k. ú. Trnávka, prevod nehnuteľností -

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

pozemkov parc. č. 14417, parc. č. 14418 a parc. č. 14419,  
a stavieb súp. č. 3849 a 3851, Kovorobotnícka 29 a 31.

Ing. Anna P a v l o v i č o v á, riaditeľka magistrátu:  
Výsledok verejnej obchodnej súťaže na Kovorobotníckej  
4.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného  
mesta SR Bratislavy

Otázky? Nie sú.

Môžem dať hlasovať, návrhová komisia?

Predseda návrhovej komisie: Ing. Gabriel K o s n á č,  
poslanec MsZ

Áno, môžeme hlasovať.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného  
mesta SR Bratislavy

Prezentujte sa, hlasujeme.

Nech sa páči; bod 56.

(Prezentácia a hlasovanie.)

Štyridsaťdeväť prítomných.

Štyridsaťosem za, jeden nehlasoval.

Bod č. 57.

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

BOD 57:

Návrh na predaj pozemkov v Bratislave, k. ú. Podunajské Biskupice, časť parc. č. 6191/59, parc. č. 6192/5, spoločnosti SEDIMA spol. s r.o., so sídlom v Bratislave, ako prípadu hodného osobitného zreteľa.

Ing. Anna P a v l o v i č o v á, riaditeľka magistrátu:

Je to predaj pozemkov, ktoré spoločnosť požiadala na odkúpenie z dôvodu realizácie svojich podnikateľských aktivít, lebo je to prístupová komunikácia. Sú tu zohľadnené podmienky oddelenia dopravného plánovania a pozemok je upravený podľa ich požiadaviek.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Ďakujem pekne.

Otázky? Nie sú. Sú.

Pán poslanec Minárik.

RNDr. Pavol M i n á r i k, poslanec MsZ:

Ten záujem SEDIMA je v čom iný ako Krížikova spoločnosť, lebo tá prístupová komunikácia predtým vlastnila akési bývalé spoločné pozemky?

Ing. Anna P a v l o v i č o v á, riaditeľka magistrátu:

Áno.

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

RNDr. Pavol M i n á r i k, poslanec MsZ:

Kde obidva susedia rovnako priliehajú k tým pozemkom a môžu mať rovnaký záujem. Preto si myslím, že treba ich dať do konfrontácie a nech predložia ponuky obidvaja.

Ing. Anna P a v l o v i č o v á, riaditeľka magistrátu:

Krížikova aspoň nemá záujem, ona má priamy prístup na pozemky. Ona nepožiadala o odkúpenie. Ona nechce, ona nechodí tou cestou, Krížikova.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Ďakujem pekne.

Nie sú ďalší prihlásení.

Návrhová komisia, nech sa páči.

Predseda návrhovej komisie: Ing. Gabriel K o s n á č, poslanec MsZ

Hlasujeme o uznesení v predloženom znení.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Prezentujte sa a hlasujeme.

Nech sa páči; bod č. 57.

(Prezentácia a hlasovanie.)

Päťdesiatdva prítomných.

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

Štyridsať za, jeden proti, desať sa zdržalo, jeden nehlasoval.

Bod č. 58.

BOD 58:

Návrh na predaj pozemku v Bratislave, k. ú. Nové Mesto, parc. č. 22022/15, spoločnosti Slovak Telekom, a.s., so sídlom v Bratislave.

Ing. Anna P a v l o v i č o v á, riaditeľka magistrátu:

Poprosím na strane 4 tam vidno, že sa jedná o pozemok, o ten roh pod stavbou.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Otázky, pripomienky? Nie sú.

Návrhová komisia.

Predseda návrhovej komisie: Ing. Gabriel K o s n á č, poslanec MsZ

Môžeme hlasovať.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Prezentujte sa, prosím, hlasujeme.

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

Nech sa páči.

(Prezentácia a hlasovanie.)

Päťdesiattri prítomných.

Päťdesiat za, traja sa zdržali.

Ďakujem.

Bod č. 59.

BOD 59:

Návrh na predaj pozemkov v Bratislave, k. ú. Nové Mesto, parc. č. 21969/12, parc. č. 21969/13, parc. č. 21969/14 a parc. č. 21969/15, parc. č. 21969/16 spoločnosti SOLVE Computers, s.r.o., so sídlom v Bratislave.

Ing. Anna P a v l o v i č o v á, riaditeľka magistrátu:

Opäť je vidno aj na snímke, ale opäť je vhodné na fotografii, opäť je vhodné ísť na stranu 5 na snímku. Kupujúci na základe nájomnej zmluvy vybudoval parkovacie miesta a tieto miesta sú skolaudované do jeho vlastníctva. A požiadal o odkúpenie pozemkov pod týmito parkovacími miestami.

Predsedaajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Ďakujem.

Pani poslankyňa Kimerlingová.

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

Ing. Viera K i m e r l i n g o v á, poslankyňa MsZ:

Ďakujem. ja sa chcem spýtať pani riaditeľky, také informácie sa mi doniesli, že táto spoločnosť nám niečo dlhuje?

Ing. Anna P a v l o v i č o v á, riaditeľka magistrátu?

Prosím?

Ing. Viera K i m e r l i n g o v á, poslankyňa MsZ:

Že táto spoločnosť je pre nás neplatič. Je to pravda?

Ing. Anna P a v l o v i č o v á, riaditeľka magistrátu:

Už je všetko uhradené, nebolo by to tu v zastupiteľstve. Je to v poriadku. Áno, boli neplatičom.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Ďakujem.

Pani námestníčka Dyttertová, faktická.

Anna D y t t e r t o v á, námestníčka primátora a poslankyňa MsZ:

Chcela som sa opýtať, pani riaditeľka, lebo presne na mestskej rade som povedala, že táto spoločnosť nám dlhuje. Tak dúfam, že ten dlh vyrovnala, pretože inak by sme ten materiál ani tu nemali mať.



Ing. Anna P a v l o v i č o v á, riaditeľka magistrátu:

Pani námestníčka, ja som pred pol minútou povedala, že je to uhradené a preto je tu ten materiál.

Predsedaajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Ďakujem pekne.

Pán poslanec Holčík.

PhDr. Štefan H o l č í k, CSc., poslanec MsZ:

Ďakujem pekne. Ja len musím upozorniť, že ide o priestor verejnej komunikácie. Nie je dôležité či tam dostali povolenie urobiť si parkovisko, ale kto tú ulicu pozná, tá je tam od roku 1909. A je to široká ulica, ktorá má také pásy, že je chodník, potom je pás "zelene", sú tam stromy, potom je pás vozovky, a na druhej strane je to takisto. To boli tak riešené, celé okolie delostreleckých kasární.

A ja neviem, prečo; to nie je prvý prípad, že niekedy dostaneme od niekoho požiadavku, aby sme mu odpredali kus verejného priestranstva. Bolo to napríklad na Námestí slobody alebo na Kollárovom námestí, že kde aká krčma stála, každý to chcel kúpiť.

Mne sa nezdá, ja si myslím, že tu by mal byť nájom, ale tam sa nemôže ani nič iné ako parkovisko postaviť. Je

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

to súčasť verejnej komunikácie. Ja neviem, či je správne to predávať.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Pani riaditeľka.

Ing. Anna P a v l o v i č o v á, riaditeľka magistrátu:

Pán poslanec Holčík len hovorí tie skutočnosti, ktoré sú tam a nájom tam stále je, hej.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Dobre. Čiže sa vyjadríte hlasovaním. Myslím, že zhruba je jasné, ako sa vyjadríte.

Pani námestníčka Dyttertová, faktická.

Anna D y t t e r t o v á, námestníčka primátora a poslankyňa MsZ:

Ospravedlňujem sa; ja som ešte vlastne mala v úmysle povedať aj toto, ale teraz som len prišla, nebola som presne zorientovaná. Áno, samozrejme, ja sa pridávam k pánovi poslancovi Holčíkovi, pretože ten nájom by som tam radšej videla ako im to predávať, pretože tam sú nájomníci v tom dome, ktorí tam bežne aj parkovali v minulosti, takže to by sme mali na krku ďalšiu petíciu. A nevidím vôbec žiadny dôvod na predaj.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Ďakujem pekne.

Pán poslanec Minárik.

RNDr. Pavol M i n á r i k, poslanec MsZ:

Ďakujem pekne za slovo. Ten materiál predtým, 58, je pozemok ktorý je zastavaný a teda sme v horšej vyjednávačej situácii ako tu. Je vzdušnou čiarou vzdialený koľko? 500, 300; 300 metrov.

Ja porovnam ceny, aby sme neodhadovali vzdialenosť. Tam 282 a tu 180, to je zásadný rozdiel. Obidve sú ponúknuté teda na osobitný zreteľ.

Neviem, tam by sme museli len trpieť. Ja viem, že so Slovak Telekomom ako v podstate so štátnou firmou s veľkými obratmi sa asi lepšie rokuje ako so SOLVEKOM tu teraz, ale tuná tým chlapom chceme dať; no, prepáčte, že to tak familiárne hovorím, možnosť, aby oni vyriešili svoj parkovací problém pre firmu SOLVE Computers, ale rovnaký parkovací problém určite má aj IVOS, aj tie súkromné osoby, pred ktorými im to ideme predať.

Ako, prečo práve týmto, prečo práve za 170, keď zo Slovak Telekomu sme dostali pár sto metrov, ja teraz naozaj nechcem sa dohadovať koľko, 280. To je proste strašný nepomer. Navyiac, keď tuná sme v oveľa lepšej, lepšej situácii, rokovacej.

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

Ing. Anna P a v l o v i č o v á, riaditeľka magistrátu:

Môžem?

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Ďakujem pekne ale myslím, že vieme ako dopadne hlasovanie.

Čiže, nech sa páči, pani riaditeľka.

Ing. Anna P a v l o v i č o v á, riaditeľka magistrátu:

Ale chcela by som, to je cena podľa znaleckého posudku. A znalec vlastne zhodnocoval asi využitie toho územia. Aj keď je to v jednom území ale na jednom pozemku, stojí veľká administratívna budova a na druhom presne vyhradený počet parkovacích miest. Iba z toho vychádzam. My nejednáme s kupujúcimi za čo, my objednávame znalecký posudok. A mnohokrát ani, samozrejme, nie sú uzrozmění s cenou a ide to sem do zastupiteľstva. Nevyjednávame o cene.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Ďakujem pekne.

Návrhová komisia, nech sa páči.

Predseda návrhovej komisie: Ing. Gabriel K o s n á č, poslanec MsZ

Hlasujeme o uznesení v predložennom znení.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Prezentujte sa a hlasujte.

Nech sa páči.

(Prezentácia a hlasovanie.)

Päťdesiattri prítomných.

Sedemnást' za, dvadsaťjedna proti, pätnásť sa zdržalo.

Bod č. 60.

BOD 60:

Návrh na predaj pozemku v Bratislave, k. ú. Rača, parc. č. 1295/7, ako prípadu hodného osobitného zreteľa.

Ing. Anna P a v l o v i č o v á, riaditeľka magistrátu:

Je to dousporiadanie hraníc k pozemku.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Otázky, pripomienky? Nie sú.

Návrhová komisia, nech sa páči.

Predseda návrhovej komisie: Ing. Gabriel K o s n á č,  
poslanec MsZ

Môžeme hlasovať.

Predsedajúci: Ing. Andrej ĎURKOVSKÝ, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Prezentujte sa a hlasujeme.

(Prezentácia a hlasovanie.)

Päťdesiatdva prítomných.

Štyridsaťsedem za, traja sa zdržali, dvaja nehlasovali.

Bod č. 61.

BOD 61:

Návrh na schválenie predaja pozemkov v Bratislave, k. ú. Vinohrady, parc. č. 4432/7, parc. č. 4432/9, parc. č. 4432/10, parc. č. 4432/12, parc. č. 4432/15, parc. č. 4375/5 a parc. č. 4375/8, "Vinice", formou obchodnej verejnej súťaže a schválenie podmienok obchodnej verejnej súťaže.

Ing. Anna P a v l o v i č o v á, riaditeľka magistrátu:

Je to návrh na schválenie verejnej obchodnej súťaže, prevod viníc. Je to vlastne prvý raz, že sa vinice prevádzajú. Toto územie bolo reštitučnými nárokmi porozdeľované na pásiky, ktoré vidíte na snímke na strane č. 6, áno, ale nie je to súvislé vlastníctvo hlavného mesta. Preto vás prosím, strana číslo 6, aby ste videli, ako je ten pozemok rozdelený súkromným vlastníctvom. Dávame to ako jednu súťaž, pretože sú to vinice, nie je to

*Zápisníca MsZ 30. septembra 2010*

iný charakter pozemku. A kto má záujem obrábať vinice, môže aj v tých pásoch.

Cena je stanovená znaleckým posudkom.

Predsedajúci: RNDr. Milan C í l e k, prvý námestník  
primátora a poslanec MsZ

Otváram diskusiu k tomuto bodu.

Nech sa páči.

Pán kolega Fiala.

Stanislav F i a l a, poslanec MsZ:

Ďakujem pekne za slovo. Áno, presne na tej strane 6 nie sú to súvislé pozemky, je tam vlastne 7 parciel, ale dáva to 4 ucelené celky. Už keď to máme ako mesto predat', tak by som navrhoval, ak to má byť ako vinohrad, tak aj 15 árov je dost'. Ak to je ako celok, tak potom jednoducho možno vygenerujeme vyššiu cenu, ak to predáme ako osobitne, a v tomto duchu aj podávam pozmeňovací návrh. Mám to rozdelené na parcely, upravujem aj bod 9 a 10, kde je minimálna cena a zábezpeka, aby to dávalo istý zmysel. Nebudem to teraz čítať, logiku veci som povedal.

Návrh dám návrhovej komisii.

Mierne som upravil cenu o nejaké desatinky. Nemyslím si, že je vysoká. Dal som návrh na 3,3 Eur za m<sup>2</sup>.

Ak to už máme predat', tak poprosím o podporu. Odovzdám návrh.

Predsedajúci: RNDr. Milan C í l e k, prvý námestník  
primátora a poslanec MsZ

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

Ďakujem pekne.

Technickou pán kolega Mikuš, nech sa páči.

JUDr. Valentín M i k u š, poslanec MsZ:

Ja sa takisto prikláňam k tomuto návrhu a podporíme tento návrh.

Predsedajúci: RNDr. Milan C í l e k, prvý námestník  
primátora a poslanec MsZ

Ďakujem pekne.

Riadne prihlásený pán kolega Minárik, nech sa páči.

RNDr. Pavol M i n á r i k, poslanec MsZ:

Ďakujem pekne. Ak to chcete, resp. chceme zachovať ako vinohrad, tak potom je samozrejme tento materiál žart. Pretože ja vám garantujem, že ak sa to predá, ak sa to scelí tak do 5 rokov to vinohrad nebude.

Keby že náhodou neviete, ako by sa z toho vinohradu na nevinohrad premenilo, tak vám odporúčam do pozornosti takzvaných Ficových 600 metrov, pre ktorý sa osobitný zákon prijal, aby sa to nemuselo schvaľovať cez vinohradnícky zákon.

Keby že náhodou neviete ako sa to môže premeniť na nevinohrad, tak vám, tak vám môžem odporučiť, choďte sa opýtať pánov Rozina alebo Belajeva, ako rovnaký vinohrad



*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

na nevinohrad dokázali čo behom 5 rokov; behom roka, premeniť.

Takže, ak chcete vinohrad, tak nechcete tie 3 Eur za m2. A ak chcete, aby tam ten vinohrad nebol, tak potom na to dajte normálnu cenu, za ktorú tam môže nejaký Belajev, a Rozin, a podobní postaviť niečo čo bude vyzerat' dostatočne honosné na to, aby zaplatil, ale riadne.

Predsedajúci: RNDr. Milan C í l e k, prvý námestník  
primátora a poslanec MsZ

Ďakujem.

Technickou pani kolegyňa Dyttertová.

Nech sa páči.

Anna D y t t e r t o v á, námestníčka primátora a  
poslankyňa MsZ:

Ja sa úplne podpisujem pod to čo si povedal, pán poslanec Minárik. Ja len neviem teraz ako dosiahnuť to, že ak by to náhodou prešlo, že bude niekto za to, aby sa ten kúsok predal, ako docieľiť tú cenu. Lebo keď by, keď sa navýši cena a my zásadne nehlasujeme za to, lebo nechceme to predat', hej, tak ostane hlasovať o pôvodnej cene, a to obyčajne môže prejsť.

Ako technicky toto by si navrhoval vyriešiť?

Ing. Anna P a v l o v i č o v á, riaditeľka magistrátu:

No, sa to nepredá. To je ľahké.

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

Anna D y t t e r t o v á, námestníčka primátora a poslankyňa MsZ

No, to je áno.

Predsedajúci: RNDr. Milan C í l e k, prvý námestník primátora a poslanec MsZ

Poprosím o riadenú diskusiu.

Keď rozpráva pani námestníčka, potom ostatní nech sa riadne prihlásia. Nech sa páči.

Anna D y t t e r t o v á, námestníčka primátora a poslankyňa MsZ:

Samozrejme, ja nebudem hlasovať za predaj, pretože si myslím, že to majú ostať súvislé vinice. Takisto možno viacerí z vás, ale možno že sa to predá. Ja len chcem, som chcela poukázať na to, že už sa nám stali také prípady, aj dnes, aj v minulosti, že sme to nakoniec predali za tú pôvodnú najnižšiu cenu, hoci by bola za iných okolností prešla tá vyššia.

Predsedajúci: RNDr. Milan C í l e k, prvý námestník primátora a poslanec MsZ

Ďakujem pekne.

Technickou pán kolega Mikuš.

Nech sa páči.

JUDr. Valentín M i k u š, poslanec MsZ:

Ďakujem pekne.

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

Vážení kolegovia, vážené kolegyne, hlasujeme o verejnej obchodnej súťaži. Takže ak sa nemýlim, v predchádzajúcich bodoch sme schvaľovali víťaza obchodnej súťaže a musí to byť schvaľované tu v zastupiteľstve. Takže predbiehate udalosti všetci.

Predsedajúci: RNDr. Milan C í l e k, prvý námestník  
primátora a poslanec MsZ

Ďakujem pekne.

Ďalšieho prihláseného technikou, pán kolega Minárik.

Nech sa páči.

RNDr. Pavol M i n á r i k, poslanec MsZ:

Pani námestníčka sa obrátila priamo na mňa otázkou. Ale to ja nemôžem zodpovedať, lebo to je zodpovednosť každého jedného, ktorý tu ná zatlačí ten gombík. Ja som presne to tak naformuloval. Ak chcete, aby tam ostal vinohrad, tak nepustíte túto súťaž, nepustíte nič. Ak si myslíte, že tam má byť barak, tak dajte súťaž, ale začnite súťažiť od normálnej ceny na stavebný pozemok v tomto priestore.

Ing. Anna P a v l o v i č o v á, riaditeľka magistrátu:

Môžem?

Predsedajúci: RNDr. Milan C í l e k, prvý námestník  
primátora a poslanec MsZ

Pani riaditeľka, nech sa páči.

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

Ing. Anna P a v l o v i č o v á, riaditeľka magistrátu:

Áno, ale znalec neoceníl tento pozemok ako stavebný pozemok. Preto ho ocenil ako vinica, lebo zmeniť vinicu je proces, tak preto je tá cena takáto.

Ináč, ak by sa hlasovalo o tomto materiáli, tak ja potom, pán Fiala, si osvojujem ten váš návrh, že by to išlo po častiach, jak to máte napísané.

Predsedajúci: RNDr. Milan C í l e k, prvý námestník  
primátora a poslanec MsZ

Ďakujem pekne.

Ešte raz technickou; dúfam, že už poslednou.

Nech sa páči, pán kolega Minárik.

RNDr. Pavol M i n á r i k, poslanec MsZ:

Pani riaditeľka, čo vás viaže k tomu, aby ste začali súťažiť od ceny, ktorú určil súdny znalec? Nič. Tá musí byť minimálna.

Ing. Anna P a v l o v i č o v á, riaditeľka magistrátu:

Áno.

RNDr. Pavol M i n á r i k, poslanec MsZ:

Ale súťažiť môžete aj od stonásobku.

Ing. Anna P a v l o v i č o v á, riaditeľka magistrátu:

Áno.

RNDr. Pavol M i n á r i k, poslanec MsZ:

No.

Predsedajúci: RNDr. Milan C í l e k, prvý námestník  
primátora a poslanec MsZ

Ďakujem pekne.

Ďalšou riadnou je prihlásený pán kolega Holčík, nech sa páči.

Poprosím pri technických sa skrátit'; skutočne ako technická. Ďakujem pekne.

PhDr. Štefan H o l č í k, CSc., poslanec MsZ:

Ďakujem pekne. Mnohí ma považujú v Bratislave za fantastu a moju myšlienku za ilúziu, keď hovorím, že treba obnoviť Starú tržnicu. Ja sa vás pýtam, o čo menej je ilúzia obnoviť vinohrady na týchto pozemkoch?

Ak sa tie pozemky nepredajú, kto bude tie vinohrady obrábať? Toto mesto Bratislava?

My budeme mať extra zriadenú nejakú firmu na to, aby sa starala o takéto smiešne kusy vinohradov? Lebo ony sú smiešne, toto nie sú vinohrady v zmysle 19. storočia. Veď voľakedy celý Hausberger, všetky tieto územia boli samé vinohrady, peronospóra ich zničila. Toto je úplný relikv, ale o to sa treba starať.

Ak budeme vymýšľať stále nejaké vyššie sumy nikto to nekúpi a pýtam sa teda, kto sa o to bude starať? Ďakujem.

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

Predsedajúci: RNDr. Milan C í l e k, prvý námestník  
primátora a poslanec MsZ

Tuná práve od kolegu Gandla, ktorý išiel okolo, zaznel taký návrh, ktorý je docela dobrý, že by sme si mohli založiť mestskú vinársku spoločnosť.

Ďalší kto nasleduje, pán kolega Fiala.

Nech sa páči.

Stanislav F i a l a, poslanec MsZ:

Mojim návrhom som sledoval možno vylepšiť ten materiál, ktorý bol predložený a teda vygenerovať pre mesto vyššiu sumu. Ja vnímam aj argumenty nepredať, ale naozaj to čo povedala pani riaditeľka asi je v reáli pravda, že mesto tam asi ťažko v tejto chvíli dosiahne zmenu na stavebné pozemky. Ak sa to budúcim kupcom podarí, je to možné, ale ja som presvedčený, že tie reálne ponuky, tak ako navrhujem, tak budú násobky. A budú možno mnoho násobky tej minimálnej ceny.

Predsedajúci: RNDr. Milan C í l e k, prvý námestník  
primátora a poslanec MsZ

Ďakujem pekne.

Ďalší prihlásený riadne pán kolega Šramko.

Nech sa páči.

Dajte slovo pánu kolegovi Šramkovi.

Ing. Peter Š r a m k o, poslanec MsZ:

Ďakujem pekne.

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

Ja som sa v dôvodovej správe nedozvedel vlastne čo nás hlavne k tomu prinútilo, lebo to nie je o peniazoch, keď za takéto čudné peniaze chceme to predávať. A som presvedčený o tom že, tak jak povedal kolega Minárik, to ako ani nepovedzme, že od takej sumy by sme išli. Je určite lepšie počkať chvíľu, lebo z toho veľký zisk teda nebude. To nie je o veľkých miliónoch Eur.

Ale, samozrejme, pokiaľ dôjde k zmene, a títo ľudia určite tak jak tu spomínali, ani jeden z nich to nekupuje na to, že tam ide nejaký vinohrad okopávať.

Ing. Anna P a v l o v i č o v á, riaditeľka magistrátu:

Ale my nevieme kto to kupuje.

Predsedaajúci: RNDr. Milan C í l e k, prvý námestník  
primátora a poslanec MsZ

Ďakujem pekne.

Ďalší prihlásený kolega Augustín, posledný.

Nech sa páči.

Ing. Jozef A u g u s t í n, poslanec MsZ:

Ďakujem. Ja si myslím, že tie dva kúsky Vančurovej ulice si doslova pýtajú o prepojenie. Tam tie vinohrady dlho nebudú. Počkajme s predajom, tie ceny sa dvihnú časom. Bratislava sa niekde rozvíjať musí. Pri územnom pláne bolo jasne povedané, hore sa nemôže, dolu sa nesmie,

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

z jednej strany sú Karpaty tam sa nesmie, z ďalšej strany je aj rakúska hranica, maďarská hranica, zo severovýchodu nás obklopujú už dediny, ktoré sa rozmáhajú, nové mestečká sa tam stavajú pod záštitou samosprávneho kraja. Bratislava sa nemá kde rozvíjať, tak sa bude rozvíjať do vinohradov. Budme radi, že máme aspoň túto možnosť, lebo pod vodou, kde nie je zakázané nikým zatiaľ, sa to rozvíjať nemôže.

Predsedajúci: RNDr. Mila C í l e k, prvý námestník  
primátora a poslanec MsZ

Ďakujem pekne.

Nemám už nikoho iného prihláseného do diskusie.

Ukončujem týmto pádom diskusiu

Poprosím návrhovú komisiu.

Poprosím klud.

Návrhová komisia, nech sa páči.

Predseda návrhovej komisie: Ing. Gabriel K o s n á ě,  
poslanec MsZ

Áno. Takže návrh pána poslanca Fialu si osvojila predkladateľka. On teda navrhuje schváliť v 4 osobitných súťažiacich predaj pozemkov registra "C" v katastrálnom území Vinohrady.

Predsedajúci: RNDr. Milan C í l e k, prvý námestník  
primátora a poslanec MsZ

Takže toto si osvojila predkladateľka, áno?



*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

Predseda návrhovej komisie: Ing. Gabriel K o s n á ě,  
poslanec MsZ

Áno.

Predsedajúci: RNDr. Milan C í l e k, prvý námestník  
primátora a poslanec MsZ

Dobre. Ďalší návrh.

Predseda návrhovej komisie: Ing. Gabriel K o s n á ě,  
poslanec MsZ

S tým, že bod 9) a 10) formuloval nasledovne;  
minimálna kúpna cena za m<sup>2</sup> je 3,3 Eur.

A bod 10) Účastníci súťaže sú povinní pred podaním  
súťažného návrhu zložiť finančnú zábezpeku vo výške 20 %  
minimálnej ceny zaokrúhlenú na celé Eur nahor.

Čiže s týmto môžeme hlasovať o uznesení.

Predsedajúci: RNDr. Milan C í l e k, prvý námestník  
primátora a poslanec MsZ

Len pán poslanec Fiala má k svojmu návrhu niečo?  
Poprosím. Krátko

Stanislav F i a l a, poslanec MsZ:

Tieto body 9) a 10) vychádzajú z tej logiky veci,  
pretože tam bola minimálna cena, ktorá bola súčtom tých

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

pozemkov. Ak si pani riaditeľka osvojí, že na 4, tak z logiky veci budú to tie zlomky.

Ing. Anna P a v l o v i č o v á, riaditeľka magistrátu:

A keď to prijmete, tak to prepočítame presne podľa toho.

Stanislav F i a l a, poslanec MsZ:

Tak som myslel. To znamená, netrvám na tom že 9, 10, ale keby som chcel, aby to bolo 4.

Predsedajúci: RNDr. Milan C í l e k, prvý námestník  
primátora a poslanec MsZ

Čiže poprosím, nemusíme o tom hlasovať, keď si predkladateľka osvojila v tomto znení alebo musíme o tom hlasovať?

Ing. Anna P a v l o v i č o v á, riaditeľka magistrátu:

Už hlasovať ako o materiáli.

Predsedajúci: RNDr. Milan C í l e k, prvý námestník  
primátora a poslanec MsZ

Takže budeme hlasovať ako o celom ako materiáli, hej?

Predseda návrhovej komisie: Ing. Gabriel K o s n á č,  
poslanec MsZ

O celom. Áno.

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

Predsedajúci: RNDr. Milan C í l e k, prvý námestník  
primátora a poslanec MsZ

Nemám žiadne iné doplňujúce návrhy.

Predseda návrhovej komisie: Ing. Gabriel K o s n á ě,  
poslanec MsZ

Nie, iné návrhy nie sú.

Predsedajúci: RNDr. Milan C í l e k, prvý námestník  
primátora a poslanec MsZ

Takže vás poprosím, naformulujte uznesenie na  
hlasovanie.

(Prezentácia a hlasovanie.)

Štyridsaťosem prítomných.

Dvadsaťtri za, trinásť proti, zdržalo sa dvanásť.

Uznesenie nebolo prijaté.

Pristupujeme k ďalšiemu bodu.

BOD 62:

Návrh na predaj pozemku v Bratislave, k. ú. Vajnory, parc.  
č. 2686/7, ako prípadu hodného osobitného zreteľa.

Predsedajúci: RNDr. Milan C í l e k, prvý námestník

Nech sa páči, pani riaditeľka.

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

Ing. Anna P a v l o v i č o v á, riaditeľka magistrátu:

Bez úvodného slova.

Predsedajúci: RNDr. Milan C í l e k, prvý námestník  
primátora a poslanec MsZ

Bez úvodného slova.

Otváram diskusiu k tomuto bodu.

Nemám nikoho prihláseného do diskusie.

Poprosím návrhovú komisiu.

Nech sa páči, pán Kosnáč.

Predseda návrhovej komisie: Ing. Gabriel K o s n á č,  
poslanec MsZ

Áno, môžeme hlasovať.

Predsedajúci: RNDr. Milan C í l e k, prvý námestník  
primátora a poslanec MsZ

Môžeme hlasovať.

Nech sa páči, prosím prezentujte sa a hlasujeme.

(Prezentácia a hlasovanie.)

Štyridsaťdeväť prítomných.

Štyridsaťštyri za, proti jeden, zdržali sa traja,  
nehlasoval jeden.

Uznesenie bolo prijaté.

Pristupujeme k bodu č. 63.

**BOD 63:**

**Návrh na schválenie vybratého účastníka obchodnej verejnej súťaže v Bratislave, k. ú. Karlova Ves, prevod pozemku parc. č. 445.**

Predsedajúci: RNDr. Milan C í l e k, prvý námestník  
primátora a poslanec MsZ

Nech sa páči, pani riaditeľka.

Ing. Anna P a v l o v i č o v á, riaditeľka magistrátu:

Toto je výsledok verejnej obchodnej súťaže v Karlovej  
Vsi.

Predsedajúci: RNDr. Milan C í l e k, prvý námestník  
primátora a poslanec MsZ

Ďakujem.

Otváram diskusiu k tomuto bodu.

Nemám nikoho prihláseného do diskusie.

Poprosím návrhovú komisiu.

Predseda návrhovej komisie: Ing. Gabriel K o s n á č,  
poslanec MsZ

Hlasujeme o uznesení v predloženom znení.

Predsedajúci: RNDr. Milan C í l e k, prvý námestník  
primátora a poslanec MsZ

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

Hlasujeme o uznesení tak ako je uvedené.

Nech sa páči, hlasujeme.

(Prezentácia a hlasovanie.)

Päťdesiatjedna prítomných.

Štyridsaťosem za, proti jeden, nezdržal sa nik, nehlasovali dvaja.

Uznesenie bolo prijaté.

Pristupujem k bodu č. 64.

BOD 64:

Návrh na predaj pozemkov v Bratislave, k. ú. Karlova Ves, parc. č. 4/1 v celosti a parc. č. 2 v spoluvlastníckom podiele 1/2, spoločnosti ULTIMATE REAL, s.r.o., so sídlom v Bratislave.

Predsedajúci: RNDr. Milan C í l e k, prvý námestník  
primátora a poslanec MsZ

Nech sa páči, pani riaditeľka.

Ing. Anna P a v l o v i č o v á, riaditeľka magistrátu:

Tu by som chcela povedať, že bod číslo 64 a 65 sú vlastne opozity, teda rovnaké materiály. Dvaja kupujúci, dvaja vlastníci stavieb na týchto pozemkoch a prístupová cesta, ktorá tvorí aj zásobovaciu rampu sa predáva do podielového spoluvlastníctva v jednej polovici.

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

V prípade materiálu 64 spoločnosti ULTIMATE REAL a v prípade bodu 65 tomu druhému vlastníkovi CITY CORP REAL.

Predsedajúci: RNDr. Milan C í l e k, prvý námestník  
primátora a poslanec MsZ

Ďakujem pekne.

Otváram diskusiu.

Mám prihláseného pána poslanca Minárika.

Nech sa páči.

RNDr. Pavol M i n á r i k, poslanec MsZ:

Ďakujem pekne za slovo. Ja som čakal s tými súdnymi znalcami a s ich odvahmi práve na tento materiál, pretože aj vy ste spomenuli, že ten 64 a 65 to je vlastne prakticky to isté.

A treba k tomu pribalit' aj ten predchádzajúci, pretože to bola presne tá istá lokalita kde sme súťažili a vysúťažili sme 240.

Tie materiály 64 a 65 máme prakticky zhodné pozemky. Znalci boli pán Kropáč a pán Kapusta. Pán Kropáč 131 a pán Kapusta 160 alebo 162; teraz už si nespomínam.

Prosím vás, pani riaditeľka, keď naozaj akože nechcete s tými sumami nič robiť a držať sa len súdnych znalcov, do budúcnosti keby že to môžete dávať ohodnocovať pánovi Kapustovi. No, nemám čo na to povedať iné, lebo

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

presne taký istý pozemok, presne tá istá situácia, presne to isté; Kropáč 131, Kapusta 160.

Nechceme sa s tým viacej zaoberať, chceme to hodiť na predaj priamo za túto cenu, už sa nikam nepozeráme, tak ako sa dostať k tej 160? Takže si vyberáme Kapustu, no.

Predsedajúci: RNDr. Milan C í l e k, prvý námestník  
primátora a poslanec MsZ

Ďakujem pekne.

Nemám nikoho iného prihláseného do diskusie.

Poprosím návrhovú komisiu.

Predseda návrhovej komisie: Ing. Gabriel K o s n á ě,  
poslanec MsZ

Hlasujeme o predložennom návrhu uznesenia.

Predsedajúci: RNDr. Milan C í l e k, prvý námestník  
primátora a poslanec MsZ

Prosím, prezentuje sa a hlasujeme.

(Prezentácia a hlasovanie.)

Ing. Anna P a v l o v i ě o v á, riaditeľka magistrátu:

Je to menšia budova a menšia výmera, možno že v tom je tá cena; to som chcela iba povedať.

(Poznámky v pléne.)

No, menšia výnosnosť pozemku predsa.



*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

Predsedajúci: RNDr. Milan C í l e k, prvý námestník  
primátora a poslanec MsZ

Ja vás poprosím, riadenú diskusiu tuhá máme.

Prítomných päťdesiat.

Za dvadsaťštyri, proti šesť, zdržalo sa dvadsať,  
nehlasoval nik.

Uznesenie nebolo prijaté.

Pristupujeme k bodu 65.

BOD 65:

Návrh na predaj pozemkov v Bratislave, k. ú. Karlova Ves,  
parc. č. 1 v celosti a parc. č. 2 v spoluvlastníckom  
podiele 1/2, spoločnosti CITY CORP REAL, a.s., so sídlom v  
Bratislave.

Predsedajúci: RNDr. Milan C í l e k, prvý námestník  
primátora a poslanec MsZ

Úvodné slovo ste už povedala, pani riaditeľka.

Otváram diskusiu.

Nemám nikoho prihláseného do diskusie.

Poprosím návrhovú komisiu.

Predseda návrhovej komisie: Ing. Gabriel K o s n á č,  
poslanec MsZ

Môžeme hlasovať.

Predsedaajúci: RNDr. Milan C í l e k, prvý námestník  
primátora a poslanec MsZ

Môžeme hlasovať.

Prosím, prezentujte sa a hlasujeme.

(Prezentácia a hlasovanie.)

Štyridsaťdeväť prítomných.

Za štyri, proti štrnásť, zdržalo sa tridsaťjedna.

Uznesenie nebolo prijaté.

Pristupujeme k bodu č. 66.

BOD 66:

Návrh na predaj pozemkov v Bratislave, k. ú. Karlova Ves, parc. č. 535/30, parc. č. 535/31, parc. č. 535/32, parc. č. 535/33 a parc. č. 535/34, spoločnosti OTYK invest, s.r.o., so sídlom v Bratislave, ako prípadu hodného osobitného zreteľa.

Predsedaajúci: RNDr. Milan C í l e k, prvý námestník  
primátora a poslanec MsZ

Poprosím, pani riaditeľka, treba úvodné slovo?

Ing. Anna P a v l o v i č o v á, riaditeľka magistrátu:

Nie.

Predsedaajúci: RNDr. Milan C í l e k, prvý námestník  
primátora a poslanec MsZ

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

Bez úvodného slova.

Otváram diskusiu k tomuto bodu.

Pán kolega Minárik, nech sa páči.

RNDr. Pavol M i n á r i k, poslanec MsZ:

Aby som v tom pokračoval, tak v tomto prípade musím sa zase zastat' pána Kropáča, lebo tuná povedal 204; je to odtiaľ asi 200 metrov.

Predsedajúci: RNDr. Milan C í l e k, prvý námestník  
primátora a poslanec MsZ

Ďakujem pekne.

Ing. Anna P a v l o v i č o v á, riaditeľka magistrátu:

Rada by som povedala;

Predsedajúci: RNDr. Milan C í l e k, prvý námestník  
primátora a poslanec MsZ

Nech sa páči, pani riaditeľka.

Ing. Anna P a v l o v i č o v á, riaditeľka magistrátu:

Rada by som vám všetkým povedala, že keď objednávame znalecké posudky, tak im neusmerňujeme aká má byť cena.

Predsedajúci: RNDr. Milan C í l e k, prvý námestník  
primátora a poslanec MsZ

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

Ďakujem pekne.

Nemám nikoho ďalšieho prihláseného do diskusie.

Poprosím návrhovú komisiu.

Predseda návrhovej komisie: Ing. Gabriel K o s n á ě,  
poslanec MsZ

Môžeme hlasovať.

Predsedaajúci: RNDr. Milan C í l e k, prvý námestník  
primátora a poslanec MsZ

Môžeme hlasovať.

Prosím, prezentuje sa a hlasujeme.

(Prezentácia a hlasovanie.)

Štyridsaťdeväť prítomných.

Štyridsaťštyri za, proti nik, zdržali sa piati.

Uznesenie bolo prijaté.

Pristupujeme k bodu č. 67.

BOD 67:

Návrh na predaj časti pozemku v Bratislave, k. ú. Karlova  
Ves, parc. č. 535/11, ako prípadu hodného osobitného  
zreteľa.

Predsedaajúci: RNDr. Milan C í l e k, prvý námestník  
primátora a poslanec MsZ

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

Bez úvodného slova.

Otváram diskusiu.

Pán kolega Lenč, nech sa páči.

Ing. Peter L e n č, poslanec MsZ:

Ďakujem za slovo, pán námestník. Ja mám k tomuto iba jednu výhradu. Predaj tohto pozemku, tak ako je to navrhnuté, podľa môjho názoru znehodnocuje ten pozemok, ktorý tam ostane; tam len taký nejaký úzky prechod zostane k nemu. Ja neviem, čo s tým mesto potom bude robiť? Ďakujem.

Ing. Anna P a v l o v i č o v á, riaditeľka magistrátu:

No, môžem?

Predsedajúci: RNDr. Milan C í l e k, prvý námestník  
primátora a poslanec MsZ

Nech sa páči, pani riaditeľka, odpovedať.

Ing. Anna P a v l o v i č o v á, riaditeľka magistrátu:

No, asi nič, lebo je to svah. Preto sa to iba nechalo. Áno, to je Hauskrechtova, a za tým je svah. To, čo ostáva, je iba svah.

Predsedajúci: RNDr. Milan C í l e k, prvý námestník  
primátora a poslanec MsZ

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

Ďakujem pekne.

Pán kolega Minárik, nech sa páči.

RNDr. Pavol M i n á r i k, poslanec MsZ:

Chcem sa opýtať pani riaditeľky, v čom je zásadne iná pozícia Hauskrechta, Madleňáka a ešte jeden, Hrabovský, ktorí by mohli mať vlastne k tomuto pozemku úplne rovnaký vzťah a rovnaký prístup, že sme zvolili práve tohto. Ak sme ho zvolili preto, že o to požiadal, tak to je presne ako ten problém, či súťažiť alebo nesúťažiť.

Predsedajúci: RNDr. Milan C í l e k, prvý námestník  
primátora a poslanec MsZ

Poprosím odpoveď pani riaditeľka.

Nech sa páči

Ing. Anna P a v l o v i č o v á, riaditeľka magistrátu:

Madleňák a Hrabovský má prístup na svoje majetky z ulice Pod Rovnicami. Hauskrecht má priamo z tej cesty ako vidíte a žiadateľ Rybárik je vlastníkom záhrady a domu na tejto záhrade. A ten prístrešok je bezprostredne pri jeho dome, užíva ho len on. Preto je to takto. Ani Madleňák, ani Hrabovský, jednak že nepožiadali ani neužívajú a hlavne majú prístup z druhej strany.

Predsedajúci: RNDr. Milan C í l e k, prvý námestník  
primátora a poslanec MsZ

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

Ďakujem pekne.

Technickou, pán kolega Lenč.

Nech sa páči.

Ing. Peter L e n ě, poslanec MsZ:

Ďakujem za slovo, pán námestník. Pani riaditeľka, ako aj tie obrázky ukazujú, tak to je v Líščom údolí a ja to tam celkom dobre poznám. Ak sa považuje za svah prevýšenie jeden meter, tak potom možno áno, ale ináč je to vcelku také rovinaté územie.

Predsedajúci: RNDr. Milan C í l e k, prvý námestník  
primátora a poslanec MsZ

Ďakujem pekne.

Môžeme odpovedať, pani riaditeľka?

Ing. Anna P a v l o v i ě o v á, riaditeľka magistrátu:

Áno. Áno. Pokiaľ by sa tento pozemok, ktorý tam zostáva, tak je možné ho predat' iba Hauskrechtovcom, ale tí o to nepožiadali. Oni chceli zamenit' za nejaké cesty, čo nie je možné. Ak sa pamätáte, to je už dlhodobo riešený problém. To je ten systém precedensu.

Predsedajúci: RNDr. Milan C í l e k, prvý námestník  
primátora a poslanec MsZ

Ďakujem pekne.

Nemám nikoho iného prihláseného do diskusie.

Poprosím návrhovú komisiu.

Predseda návrhovej komisie: Ing. Gabriel K o s n á ě ,  
poslanec MsZ

Môžeme hlasovať o predložennom návrhu.

Predsedaajúci: RNDr. Milan C í l e k, prvý námestník  
primátora a poslanec MsZ

Prosím, prezentujte sa a hlasujeme.

(Prezentácia a hlasovanie.)

Päťdesiattri prítomných.

Za dvadsaťštyri, proti dvaja, zdržalo sa dvadsaťpäť.

Uznesenie nebolo prijaté.

Pristupujeme k bodu č. 68.

BOD 68:

Návrh na predaj pozemkov v Bratislave, k. ú. Karlova Ves,  
a to pozemku parc. č. 2937/8, novovytvoreného pozemku  
parc. č. 2937/29 a novovytvoreného pozemku parc. č.  
2937/30, ako prípadu hodného osobitného zreteľa.

Predsedaajúci: RNDr. Milan C í l e k, prvý námestník  
primátora a poslanec MsZ



Bez úvodného slova.

Otváram diskusiu.

Ing. Anna P a v l o v i č o v á, riaditeľka magistrátu:

Prepáčte, pán námestník, treba uviesť.

Predsedaajúci: RNDr. Milan C í l e k, prvý námestník  
primátora a poslanec MsZ

Nech sa páči.

Ing. Anna P a v l o v i č o v á, riaditeľka magistrátu:

Toto je veľmi zložité; na stranu 5 by som prosila otvoriť. Jedná sa o pozemok na Starých Gruntoch, ktorý je v užívaní žiadateľky a uprostred tohto pozemku, ktorý je náš, je zase vlastníctvo žiadateľky.

Tento pozemok už dlhodobo hlavné mesto rieši aj v súvislosti s vlastníkom susedným, ktorým je pán Assad.

A v súčasnosti teda vysporiadaním alebo predajom tohto pozemku sa upraví vzťah k pozemku vo vlastníctve žiadateľky. A ako iste vidíte, prístupová cesta je tam z vlastníctva a všetkých vlastníkov v okolí. Táto cesta by ostala funkčná a obsluhovala by celé územie.

Už požiadal aj ten druhý vlastník o kúpu minulý týždeň, ale to budeme pripravovať do zastupiteľstva až na budúce z titulu toho, že už to nebolo možné pripraviť naraz.

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

Predsedajúci: RNDr. Milan C í l e k, prvý námestník  
primátora a poslanec MsZ

Ďakujem.

Otváram diskusiu k tomuto bodu.

Mám prihláseného pána kolegu Deja.

Nech sa páči.

Dr. František D e j, poslanec MsZ.

Ďakujem pekne. Ja si pamätám aj z minulosti, že už sme to tu mali v mestskom zastupiteľstve a boli tam nejaké vzťahové problémy práve medzi týmito dvomi občanmi teda. Tak ak je tam nejaká dohoda medzi nimi, tak nám to predložte potom naraz obidve, obidva tie návrhy na predaj pozemkov, lebo domnievam sa, že toto opäť vyvolá nejaké zlé medziľudské vzťahy, ktoré tam aj v minulosti boli.

Predsedajúci: RNDr. Milan C í l e k, prvý námestník  
primátora a poslanec MsZ

Ďakujem pekne.

Vieme na to odpovedať, pani riaditeľka?

Ing. Anna P a v l o v i č o v á, riaditeľka magistrátu:

Pán poslanec, samozrejme by to bolo logické, avšak ten druhý predaj nespĺňa podmienku prípadu hodného osobitného zreteľa, nie sú tam iné vlastnícke vzťahy, pôjde súťažou. Čiže nebude rovnako vyhodnotený. Je možné, aby toto išlo už dneska.

Predsedajúci: RNDr. Milan C í l e k, prvý námestník  
primátora a poslanec MsZ

Ďakujem pekne.

Nemám už nikoho prihláseného do diskusie.

Poprosím návrhovú komisiu.

Predseda návrhovej komisie: Ing. Gabriel K o s n á ě,  
poslanec MsZ

Hlasujeme o predložennom návrhu.

Predsedajúci: RNDr. Milan C í l e k, prvý námestník  
primátora a poslanec MsZ

Hlasujeme o predložennom návrhu.

Prosím, prezentujte sa a hlasujeme.

(Prezentácia a hlasovanie.)

Päťdesiattri prítomných.

Za štyridsaťdva, proti dvaja, zdržali sa deväť,  
nehlasoval nik.

Uznesenie bolo prijaté.

Z viacerých strán tuná chcú niektorí kolegovia, že sú  
unavení, prestávku.

Dám aklamačne hlasovať, kto je za prestávku, keď sme  
skutočne unavení?

(Hlasovanie.)

Väčšina je za.

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

Čiže dávam prestávku, koľko?

Desať minút?

Ing. Anna P a v l o v i č o v á, riaditeľka magistrátu:

Nie. Vážení poslanci, táto prestávka je obed a večera.

Predsedajúci: RNDr. Milan C í l e k, prvý námestník  
primátora a poslanec MsZ

Tak dvadsať minút.

Nech sa páči.

(Prestávka od 16,28 h. do 17,02 h. Po nej:)

Predsedajúci: RNDr. Milan C í l e k, prvý námestník  
primátora a poslanec MsZ

Kolegyne, kolegovia, poprosím do sály.

Ďakujem.

Poprosím, technické zabezpečenie.

Urobíme si také malé prezentačné kolečko.

Kolegyne, kolegovia, prosím, prezentujte sa.

(Prezentácia.)

Zatiaľ máme 26 prítomných; nie sme uznášaniaschopní.

Počkáme ešte desať minút a potom parlament rozpustíme.

(Prestávka od 17,04 h. do 17,09 h. Po nej:)

(Gong)

Predsedajúci: RNDr. Milan C í l e k, prvý námestník  
primátora a poslanec MsZ

Takže ešte raz vás poprosím, kolegyne, kolegovia, aby  
sme videli, koľko nás tu je.

Poprosím, prezentuje sa, hlasujeme.

(Prezentácia.)

Tridsaťštyri prítomných; aj keď teraz došla pani  
kolegyňa, čiže tridsaťpäť prítomných.

Stále nie sme uznášaniaschopní, takže asi ukončíme.

Dole už nikoho nie je, prosím, dámy a páni.

Takže ešte posledných päť minút a potom ukončíme  
mestské zastupiteľstvo.

(Prestávka od 17,12 do 17,14 h. Po nej.)

(Gong)

Predsedajúci: RNDr. Milan C í l e k, prvý námestník  
primátora a poslanec MsZ

Takže poprosím poslednýkrát, odprezentujte sa.

Prosím, prezentujte sa, a hlasujeme, kolegyne,  
kolegovia.

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

A potom keď nie, tak ukončíme zastupiteľstvo.

(Prezentácia.)

Stále je to tridsaťštyri prítomných.

Nie sme uznášaniaschopní, pán primátor.

Budeme musieť prerušiť toto rokovanie a vo štvrtok.

Nevykrikujte, prosím vás, jeden cez druhého; vás poprosím.

Aj keď budeme končiť alebo nebudeme končiť, ale poprosím, stále je to mestské zastupiteľstvo hlavného mesta, tak sa správajme podľa toho.

Poprosím ešte raz; zasadni.

Poprosím ešte raz, buďte takí dobrí, usadte sa na svoje miesta a spravíme ešte jednu prezentáciu a hlasovanie.

Pokiaľ nie, potom tak ako povedal primátor na začiatku rokovania, budeme rokovať na budúci týždeň vo štvrtok o dvanástej, a budeme pokračovať v zasadnutí.

Prosím, prezentujte sa a hlasujeme.

(Prezentácia.)

Tridsaťšesť prítomných.

To znamená, mestské zastupiteľstvo nie je uznášaniaschopné.

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

Ukončujem týmto rokovanie tohto mestského zastupiteľstva.

Vidíme sa na budúci týždeň vo štvrtok o 12,00 h.

Ďakujem pekne.

Prajem pekný deň.

(Ukončenie o 17,17 h.)

x

x

*Zápisnica MsZ 30. septembra 2010*

Ing. Anna Pavlovičová  
riaditeľka  
Magistrátu hl. mesta SR

Ing. Andrej Ďurkovský  
primátor  
hlavného mesta SR

Overovatelia zápisnice:

Ing. Peter Čecho  
poslanec Mestského  
zastupiteľstva hl. mesta  
SR Bratislavy

Ing. Katarína Otčenášová  
poslankyňa Mestského  
zastupiteľstva hl. mesta  
SR Bratislavy

Zápisnicu vyhotovila:

Ing. Mária Bahnová  
komorná stenografka